



# Arriba

Madrid, domingo 6 de agosto de 1967

## SANTILLANA DEL MAR

Este es un balcón, con el escudo nobiliario y el contrapunto noble del escudo, de una casona de Santillana del Mar. Las arcadas y las flores ponen alegría a la severidad de la piedra. La foto fue hecha por Onieva, y con ella se realizó un cartel turístico, editado por la Subsecretaría de Turismo, que ha sido premiado en el último certamen internacional de esta especialidad, en Milán. España es maestra gentil en invitar a los turistas a visitar España. Santillana del Mar ocupa hoy dos páginas de color. Y los carteles turísticos acuden a nuestras páginas de huecograbado en primor de galanura y obra bien hecha.

s letras

MPATE  
EPASA  
MPENA  
SPIAR  
EPAIS  
MOLDA  
DPASE  
AORES  
EPONE  
APOTE  
IPEDO  
EPITA  
UPONE  
ARECE  
OPIAS  
OPERA  
EZUMA

ete letras

TRATO  
STERAS  
TISBAR  
LVIDOS  
XAGERA  
ENTENO  
NTIBIA  
RMENIO  
ASEROS  
ALUDOS  
ERDONA  
TESORO

cho letras

TESORAR

ueve letras

PARENTAR

Diez letras

DOOPERABAS

ZAS

que dispersas  
De estas pa-  
gunas de sus  
que deben lle-  
ordenadas, for-  
osa de la se-

PERSONAJE  
TERIOR

KILO.

KU

Ayuntamiento de Madrid





¡AN

Confie  
tido a un  
terna qu  
nos, me  
razo». «  
esos cer  
agrado c  
gan a lo  
da la tal  
mí que  
des a de  
—con m  
cuchar. C  
timental  
noviazgo  
dian las  
por pret  
bre, un

Fijense  
cuela Of  
mujer, c  
co de la  
para que  
lo que h  
dilla y  
grupo de  
sé qué p  
tan unas  
de falta

Desde  
te mund  
el respet  
ria Auto  
unos señ  
rá de lug  
cido con  
de occas  
pañá, ni

En una  
do por  
una Esp  
de aire

XXXXXX

BO

SC  
fe  
ha

—Lue  
y..., ¿te

Mi an  
absolut  
inmacu  
no lo h  
amigo  
poco de  
había q  
bre, y  
unas cu  
que a r  
rendirm  
en Lug  
nunca  
porque  
unidad  
docena.

Cuan  
con ma  
otros,  
se anim  
pañan,  
va, có  
del for  
«Tengo  
entonce  
prepara  
de la c  
uno se



# ¡ANIMO, MARIA ANTONIA!

Confieso, de antemano, que nunca he asistido a uno de esos festivales de la canción moderna que pululan por ahí, y que, más o menos, me tiene sin cuidado el que haya «pucherazo», «fraude» o «apaño» en cualquiera de esos certámenes artístico-musicales tan del agrado de firmas comerciales, que nos obligan a los sufridos ciudadanos a soportar toda la tabarra de sus consejos publicitarios. A mí que me den problemas a resolver, verdades a decir, historias de Hombres y Mujeres —con mayúscula, sí, amigo linotipista— a escuchar. Que ya está bien de consultorios sentimentales. Que ya debíamos estar hartos de noviazgos de toreros y maniqués. Que fastidiaban las artistas folklóricas del tres al cuarto por pretensiones de princesas. Vamos hombre, un respeto.

Fíjense qué cosas: Sale una chica de la Escuela Oficial de Periodismo, un encanto de mujer, con su minifalda y todo, y un periódico de la tarde la envía a un festival de esos para que informe a los lectores; ella, va y dice lo que ha visto y oído, quizás un poco asustadilla y dando algún respingo; por esto, un grupo de señores se sienten ofendidos por no sé qué puchero de más o de menos, y le sueltan unas estrofas calenturientas, quejándose de falta de honestidad profesional, ¡por favor!

Desde luego estas cosas pasan hoy, en este mundo descastado, porque hemos perdido el respeto a la mujer. Es inaudito, ¡pobre María Antonia, tan guapa y tan amable!, que unos señores respetables se pongan tan fuera de lugar porque una chiquilla guise su cocido con más sal de la que a los contertulios de ocasión les apetezca. Así no se arregla España, ni muchísimo menos.

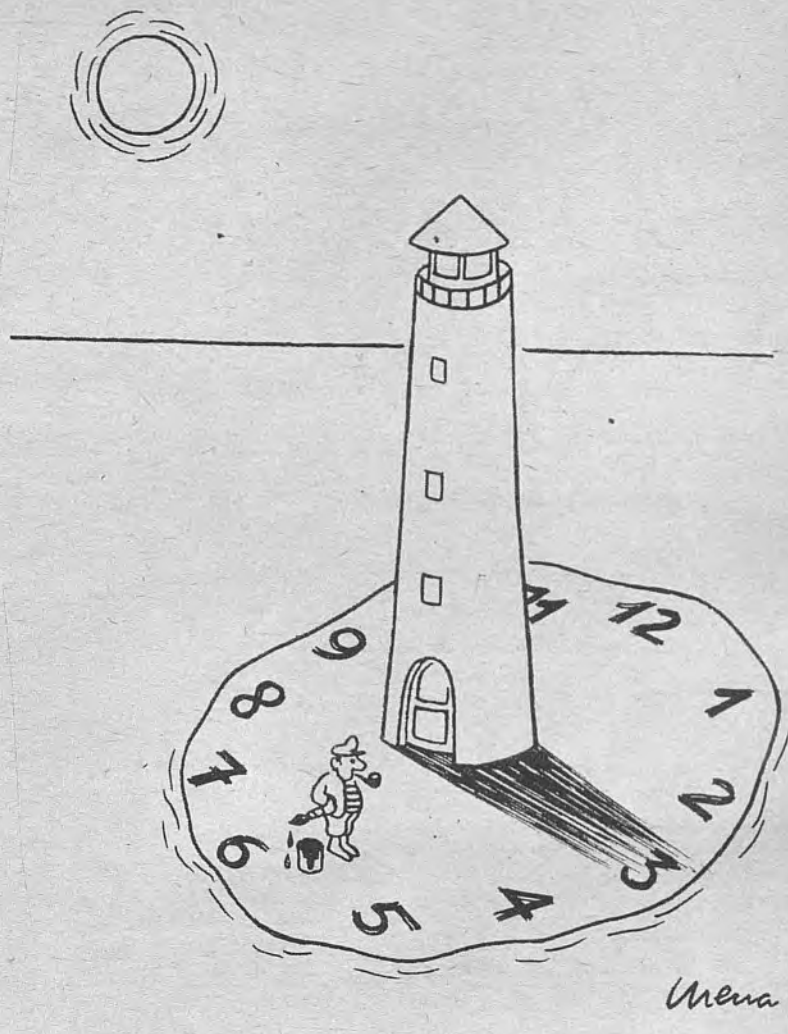
En una época que Nerón ha sido sustituido por un pueblo hambriento de amor; en una España que tiene los pulmones repletos de aire y unos ojos abiertos al sol de todos

los caminos, no se pueden, no se deben, tomar esas posturas que tienen algo de mojigatería pazguata. Vamos, si se hubiese puesto en tela de juicio donde tiró la primera piedra Cristóbal Colón, que, por otra parte, parece ser que nuestro queridísimo Florentino Pérez Embid ya ha dado con la tecla de esa cuestión— comprendo que hubiese hombres que escribiesen cartas a los directores de los periódicos y al mismísimo don José María Pemán, quejándose de los errores de sustancia o interpretación, pero, apostarí a doble contra sencillo, estoy seguro de que Florentino Pérez no ha recibido ninguna contradicción a su tesis, documentadísima, de que el descubridor de las Américas fue genovés; y, sin embargo, ahí tienen ustedes que una amiga mía, ya les digo, María Antonia Iglesias, de la Escuela Oficial de Periodismo, por meterse en camisa de once varas y escribir con esa calentura suya —ya saben, la juventud, el verano, la minifalda— le quieren meter los toros al corral. Y encima, los honorables comunicantes, ponen en tela de juicio el que sea periodista, vaya por Dios; eso se llama mala intención, intentar desarrancar a una mujer joven que sólo aspira a decir su verdad. Menos mal que ahí está mi amiga, más tiesa que un espárrago, con su carnet de la Escuela Oficial, dispuesta a pararle los pies al más pintado, y aquí paz y después gloria.

Lo triste de todo esto es eso, la saña que tenemos los hombres para atacar al débil, más nos valía meternos piedras en la boca, como Demóstenes, para aprender a hablar.

—¡Animo, María Antonia!, que para algo eres joven, tiempo habrá de vender las palabras al precio barato de unas monedas. Y, ustedes, señores comunicantes: son unos desconsiderados con la fragilidad femenina.

Juan Pedro QUINONERO



## BODEGON DEL MARISCO

ESCRIBO, amigos, como quien pide confesión a la hora de la muerte. Mi amigo había dicho:

—Luego tomaremos un poco de marisco, y... ¿te gusta el vino del Rosal?

Mi amigo había hablado con un tono de absoluta inocencia, un tono de inocencia tan inmaculada, tan sin mancha de culpa, como no lo he escuchado sino en los gallegos. Mi amigo había dicho: «Luego tomaremos un poco de marisco», para convencerme de que había que tener el estómago dispuesto y libre, y que para ello sólo podíamos tomar unas cuantas cigalas y truchas a discreción, que a mí me cupieron hasta siete antes de rendirme, porque las truchas que se toman en Lugo son de carne blanca y fina como nunca la había catado yo, pobriño de mí, y porque, como eran pequeñas y frescas, la unidad mínima de medida es la de media docena.

Cuando se trata de perpetrar el asesinato con marisco; los gallegos se ayudan unos a otros, se facilitan informaciones preciosas, se animan mutuamente, colaboran y se acompañan, de modo que todos son, en definitiva, cómplices y encubridores del asesinato del forastero. Deben de llamarse y decirse: «Tengo un forastero para una mariscada», y entonces empieza la escrupulosa y perfecta preparación del crimen. De una punta a otra de la costa gallega, circula la voz, y cuando uno se sienta a la mesa le parece que todo

el marisco con que nos bendijo hoy el Océano Atlántico está sobre los manteles.

El bodegón del marisco es una fiesta orgiástica del rojo. La gama de los rojos comienza en la cigala, que es de color rosa pálido, como el vestido de una adolescente, y bajo los anillos del caparazón, que son como pétalos endurecidos, nos espera la carne blanquísima y entera. La langosta se cubre de rojo litúrgico, que ya da en el ojo con más fuerza, y se nos presenta partida por gala en dos, como el rubí de la metáfora de los poetas posrománticos, con una carne a tiras, casi musculosa y masticable. El centollo es marisco solemne y jerárquico, orondo y redondo como un arzobispo de la mar, y se envuelve en púrpura casi cardenalicia...

La lucha contra el marisco, cuando uno se ha enrolado en un pelotón de gallegos, es larga y a muerte. Se trata de una lucha de exterminio. Se trata de terminar con el marisco, aunque luego muera uno en la refriega. Uno debe conocer el secreto del manejo de las tenazas, que es arma terrible para quebrantar el duro secreto de las patas, y debe uno saber encontrar la manera implacable de descuartizar el animal para no conceder indulto ni a una sola de las mallas blanquísimas y sabrosas ocultas en el laberinto de celdillas que forma la película casi transparente.

El desnudo de los luchadores contra el marisco no se excita con arengas previas, sino

con historias de otras batallas. Mientras comen, van recordando hazañas. Se vigilan unos a otros para no concederse otro cuartel que el necesario para seguir luchando, y cuando el neófito, el mortal de otras tierras que está recibiendo el bautismo de marisco, sufre un desfallecimiento, se miran con mirada de complicidad, llenan de nuevo las copas del vino y aconsejan:

—Despacio, despacio. No hay prisa.

Y luego invitan al segundo asalto, al tercer asalto, al cuarto asalto.

Escribo, amigos, como quien pide confesión. He caído en la emboscada del marisco. Dentro de mi estómago mueven sus tenazas las langostas y las cigalas, mueven sus patas múltiples los centollos purpúreos y cardenalicios. Dentro de mi pobre estómago bulle la costa gallega y sube y baja la marea del vino del Rosal.

—Bebe sin miedo. Es un vino que tiene siete grados menos que el agua.

La muerte por marisco es una muerte larga: seis horas a la mesa y más de doce para agonizar. Escribo, amigos, como quien pide confesión, y sin saber todavía si saldré de ésta. He caído en la emboscada del marisco. Pienso en Méndez Núñez y me dispongo a morir heroicamente por la Patria. Por una patria dulce y única que para exigirte el sacrificio de la vida te sienta a la mesa. Por una patria llamada Galicia.

Jaime CAMPANY





# SANTILLANA DEL MAR,

**S**ANCTA Iliana fue martirizada en Bitinia, en el año 308 de Cristo, y trasladada aquí desde Perel de Italia, en el siglo IV, ante la invasión de los Longobardos.

Denominado, desde el siglo IX al XI, villa de Planos al caserío agrupado en torno al monasterio, como atestiguan numerosos documentos, entre otros el de cesión de su hacienda a la Santa, efectuada por Indulfo, abad del monasterio en el año 908, es ya para entonces cabeza de las Asturias de Santillana, parte del condado de Castilla, cuyos condes hicieron a la abadía cuantiosas donaciones, según patentizan los archivos, en que a la munificencia de Fernán González suce-

de la de su hijo García Fernández, muerto en 955 en poder de Almanzor, y a la de aquél, a su vez, la de su hijo Sancho Garcés. Pero no es hasta el siglo XI cuando la propia villa recibe el nombre de su abadía, Sancta Iliana, y en el XV cuando aparece apellidada con el de Cane-sa, como nos prueba una confirmación de préstamo efectuada en 1390 por Juan I, la que mejor nos muestra el proceso de la evolutiva transformación fonética en Santillana.

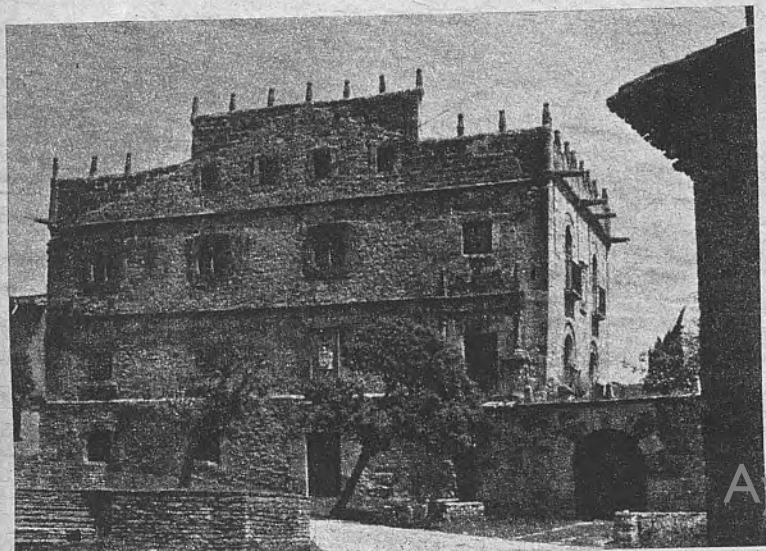
Fue Alfonso VIII, el de las Navas, quien en 1209 cedió la villa formada en torno al monasterio al abad de éste, la que se convierte en colegiata secular en el siglo XI, posiblemente bajo el reinado de Alfonso VI, hasta que en la segunda mitad del XIV se inicia un prolongado espacio de borrascosas luchas entre el abad y la casa de la Vega, que al comenzar el XV recruta don Iñigo López de Mendoza, duque del infantado y primer marqués de Santillana, apoyando sus derechos en el real privilegio que aseguraba haber recibido su ascendiente Garcilaso de la Vega del vencedor del Salado, hasta que en 1512 se consiguió un acuerdo que mereció la sanción real y por el que el abad cedió al marqués el señorío de la villa, germen después del famosísimo pleito de los valles, que convulsionó el extenso señorío y duró más de un siglo, no terminando hasta que todos los que le iniciaron habían muerto.

Ausentada finalmente la nobleza a la Corte, la

casa de la Vega fue perdiendo influjo por lo que aquí los Reyes Católicos no tuvieron que demorar torreones y aun cuando los abades intentaron recobrar su anterior autoridad, la villa entró en decadencia, consumada a mediados del siglo XVIII, al ser elegida Santander como sede episcopal, pese a las reclamaciones del abad, decayendo rápidamente hasta convertirse en simple parroquia.

Se puede leer toda esta legendaria historia de un esplendor perdido en el medievo no sólo en los miniados códices de la Colegiata, sino también en los escudos solariegos de ese "libro magnífico de piedra" con que la designara Ricardo León.

Si penetrais en la dormida villa continuando vuestro andar por las empedradas viejas rúas, os encontraréis con un hito a los condes de Castilla y, a su derecha, con el convento de Regina Coeli, fundado en 1595 por don Alonso Velarde, y siguiendo por la calle de la Carrera, la del Cantón y la del Río, con la casa de la Villa, en cuyo escudo podreis leer las altas leyendas: "Un buen morir honra toda la vida"; la aún más calderoniana: "Da la vida por la honrra y la honrra por el alma" y "Brache fuerte a Italia dio terror a Sfortia muerte", con la de los Barreda Ceballos y Pereda de Celis, la del favorito de Enrique IV, don Beltrán de la Cueva, la torre de cuya célebre hija, la Beltraneja, se encuentra en el próximo pueblecito de Quevedo; la primitiva



Ayuntamiento de Madrid





# R, donde nacieron los linajes

por lo que  
que demo-  
es intent-  
d, la villa  
diados del  
como sede  
del abad,  
rse en sim-

historia de  
no sólo en  
sino tam-  
'libro mag-  
ra Ricardo

continuan-  
as rúas, os  
es de Casti-  
de Regina  
so Velarde,  
era, la del  
la Villa, en  
endas: "Un  
a aún más  
ra y la hon-  
a Italia dio  
os Barreda  
orito de En-  
la torre de  
ncuentra en  
la primitiva

torre de los Velarde, el palacio del marqués de Santillana, la segunda casa de los Villa, llamado de "los hombrones", por los dos que en piedra flanquean su escudo, la casa de Quevedo —aquel que ni subía ni bajaba ni estaba quedo— y, finalmente, llegareis siempre a vuestra derecha hasta la plaza de las Arenas, así llamada por servir de palenque en que los caballeros dirimían lanza en ristre sus discordias, presidida por el torreón de los Velarde, que ostenta en su escudo las armas del marqués don Antonio del Cerro, con lo que habreis llegado al fondo de la villa. Si dando la vuelta sobre vuestros pasos iniciais el regreso, se os aparecerá, frente al torreón, el ábside románico de la Colegiata y, rebasado éste, con el magnífico pórtico de entrada a la misma, eternamente guardado por dos leones de piedra, frente a la casa de los abades, hoy de la archiduquesa Margarita de Absburgo-Lorena. Subid entonces por la calle del Racial a la plaza del mercado y encontrareis a vuestra derecha con la torre de los Berja, la casa del abad y la Casa Ayuntamiento, del siglo XVII, con el emblema en hierro de la nueva nobleza de hoy supieron también ganar "poniendo lejos a los moros" con las armas de Isabel y Fernando alzadas por José Antonio.

Manuel Felipe DE LA NORA-VILLAR



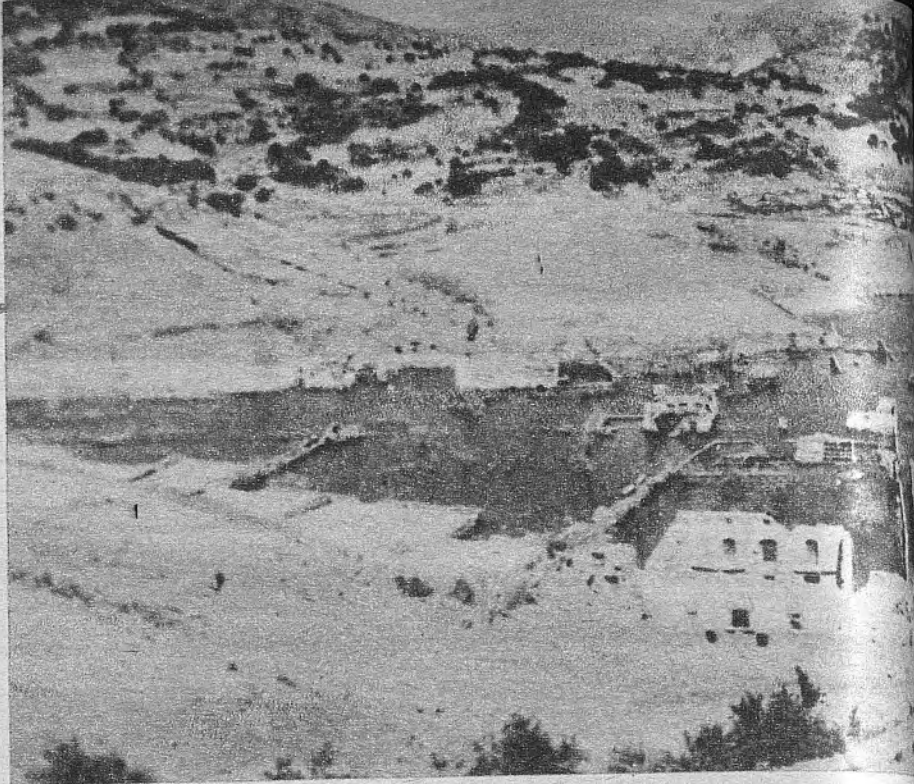
Ayuntamiento de Madrid



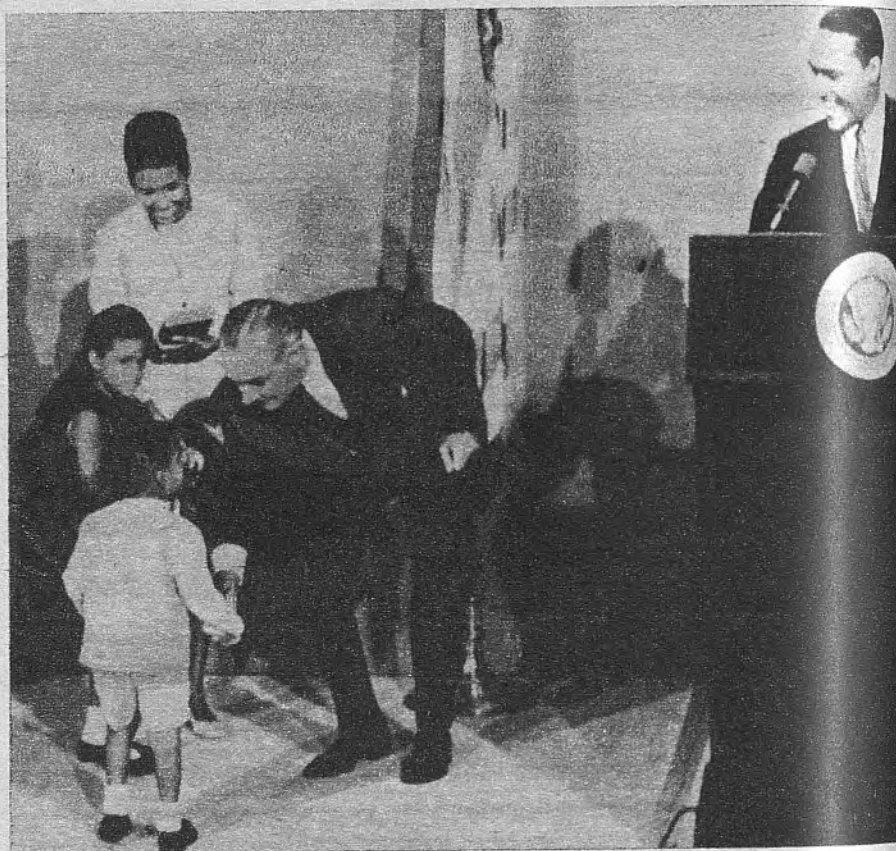


## FRANCO, EN LA CORUÑA

Su Excelencia el Jefe del Estado, que encuentra en el golf uno de sus deportes favoritos, practicando en los terrenos del campo de golf de la bella capital gallega. Junto a él, su nieto Francisco. — (Fotografía de Cifra.)



## EMERGE DE LAS AGUAS



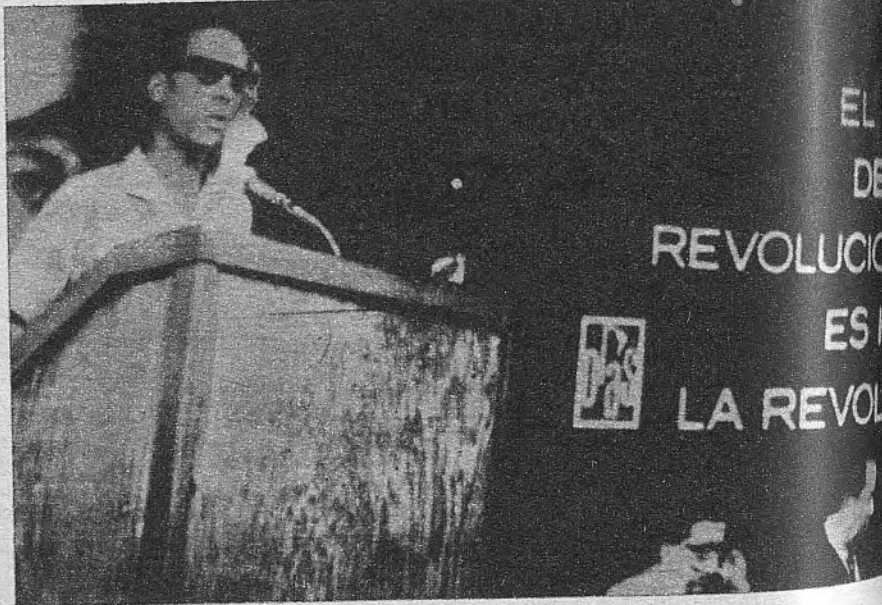
## JURANDO EL CARGO

En una ceremonia Clifton Alexander juró su cargo como presidente de la Comisión de Igualdad de Oportunidades. El Presidente Johnson saluda al hijo de Alexander, que con su madre y hermana asistían al ceremonial. (Cifra.)



## LEY SALTADA A LA TORERA

En la Feria malagueña se ha visto en los tendidos a un padre con su pequeño vestido de torero. Parece ser que la prohibición impuesta a los menores de catorce años esta vez no les incumbía. Quizás por lo del disfraz. (Cifra.)



## CARMICHAEL AMENAZA

El dirigente del llamado «Poder Negro» se dirige a los asistentes de la sesión plenaria de la Conferencia Revolucionaria celebrada en La Habana, donde apuntó la posibilidad de asesinar a Johnson y Wilson. (Cifra.)

Ayuntamiento de Madrid



UAS



esidente de  
son salud  
monial. (Cifra

EL  
DE  
OLUCIO  
ES H  
REVOLU

sistentes de  
en La Habana  
on. (Cifrafax)

No se trata de ninguna inundación, sino al re vés. Es en el pequeño pueblo de Mansilla de la Sierra, de la provincia de Logroño, que hace siete años fue cubierto por las aguas de un pantano. Ahora con la construcción de un puente ha descendido el nivel de las aguas

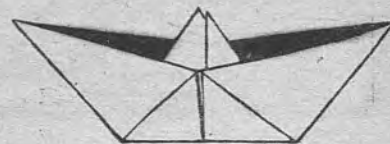


## BIAFRA PROTESTA

Algunos miembros de la Unión Biafra de Gran Bretaña e Irlanda manifiestan su disconformidad sobre la política del Gobierno federal de Nigeria en Biafra ante el Parlamento inglés. Un policía londinense observa sonriente la pintoresca marcha de protesta. (Cifrafax)

Ayuntamiento de Madrid

## EL BARCO SOBRE LA MAR (I)



## POSICIONES DEL AGUA

CREO que he acertado esta vez. Eso que llamamos descansar y que, como todo el mundo sabe, consiste en cansarse de un modo distinto, se me va a dar bien esta temporada sobre la voluble piel del agua. He embarcado mi «barquito» y aquí estamos los dos: él a ver si se condecora la proa tipográfica con algún pétalo salobre de la rosa de los vientos y yo a ver si aprendo de una vez el uso de la aguja de marear. Los dos con «la frente a barlovento» y cada uno a lo nuestro: él a darse cuenta de las estelas y yo a olvidarme más o menos de algunos caminos.

Estoy en cubierta, en una zona encristalada y pacífica de esta especie de hotel itinerante que es el «Cabo San Roque». Todo lo que miro es mar. La mar desmemoriada, inmensa, que flota sobre el mar y va y viene sin moverse, que riza el rizo de las olas y que se alborota y se sosiega como una conciencia. El sol tenaz de julio marítimo pega fuerte y consigue que fulja el añil. ¿Se derretirá el mar con este sol de mar adentro?, ¿se ahogará el mar algún día? Destellan los cristales al mismo tiempo que algo se me va empañando por dentro. Me acuerdo de un verso capital de Manolo Machado: «el mar, el mar y no pensar en nada...» No es sólo una aspiración, sino una receta para la felicidad. Para el cupo de felicidad pactada y limitada que es posible por tierra, mar y aire. «El mar, el mar y no pensar en nada...». Un estado soñoliento me va ocupando poco a poco y sin la menor resistencia por mi parte. ¿Por dónde andaremos ahora? El mar no está señalizado todavía y, por otra parte, a mí no me importa demasiado el nombre del municipio azul que estemos cruzando. No me importa, casi, la llegada. Me gustaría prolongar este tiempo de ahora, este sol en la cubierta acristalada y pacífica...

El barco no se mueve y yo tampoco. Cierro los ojos. Lo que importa es navegar. Lo que importa es descansar y uno sabe que está perfectamente dotado para hacerlo, porque no es que esté cansado, sino que «es» cansado. ¿No supone un trabajo observar la gestión del viento en el mar y las posiciones del agua?, ¿no es eso lo que hacen los serviolas?, ¿a qué se dedican si no los grumetes y los vigías?

—¿Desea tomar algo?

Bien sabe Dios que entre los proyectos que he traído al agua está el de alejarme temporalmente de otros líquidos, pero la oferta se formuló con eso que los estrategas llaman «factor sorpresa» y se dijo sí de un modo inconsciente. Además, el camarero —al que no he notado acercarse— está en posesión de un persuasivo acento sevillano. ¿Cómo decepcionarle? Dicen los ingleses que no hay que beber hasta que el sol esté bajo el bauprés, pero también era inglés el que dijo que somos capaces de resistirlo todo excepto la tentación.

Suena el hielo en el vaso y me voy enfriando una mano a medida que se calienta el corazón lleno de embarques. (Sera un disparate tomar copas por la mañana, pero también lo es hacer gimnasia y aún no se ha estudiado debidamente cuál de las dos cosas resulta más perjudicial. Uno está aquí, castigando un hígado que siempre ha observado un comportamiento ejemplar, pero otros han estado haciendo flexiones y estropeándose el carácter a eso de las nueve de la mañana, en la baranda de popa, a babor. Lo sé no por directa observación, sino porque lo he leído en el programa del día). Creo que he acertado esta vez. El barco es blanco y joven y el barquero está cansado, pero tiene ganas de decirse tres verdades, a solas en la mar. Dieciocho mil toneladas son más que suficientes para mirar con absoluta tranquilidad el nivel del bromuro batido y cuarenta años permiten una cierta perspectiva sobre otros niveles íntimos. Todo va bien por la única razón de que no va demasiado mal. Duermo como un tronco —a la mar, madera— y esta copa imprevista me está solicitando otra a renglón seguido, mientras miro los renglones que hace el viento en el agua. Ronda por la galería el sorpresivo camarero sevillano y le hago una seña. Poco a poco, las hamacas han ido ocupándose de desocupados. (¿Quién dijo eso de que una copa no basta; dos copas, bastan; tres copas no bastan?) Estoy pensando que el Mediterráneo es realmente un lago. No una mar femenina, sino un lago. Me gustaría historiarlo y biografarlo, preguntarle cosas por los puertos y sonsacárselas en las noches quietas. Me gustaría conocerlo a fondo, si bien desde la superficie, y luego contarle. Acaso sea ese «el libro» que tiene uno dentro. «Su libro.» Lástima que para hacerlo hagan falta semanas y monedas.

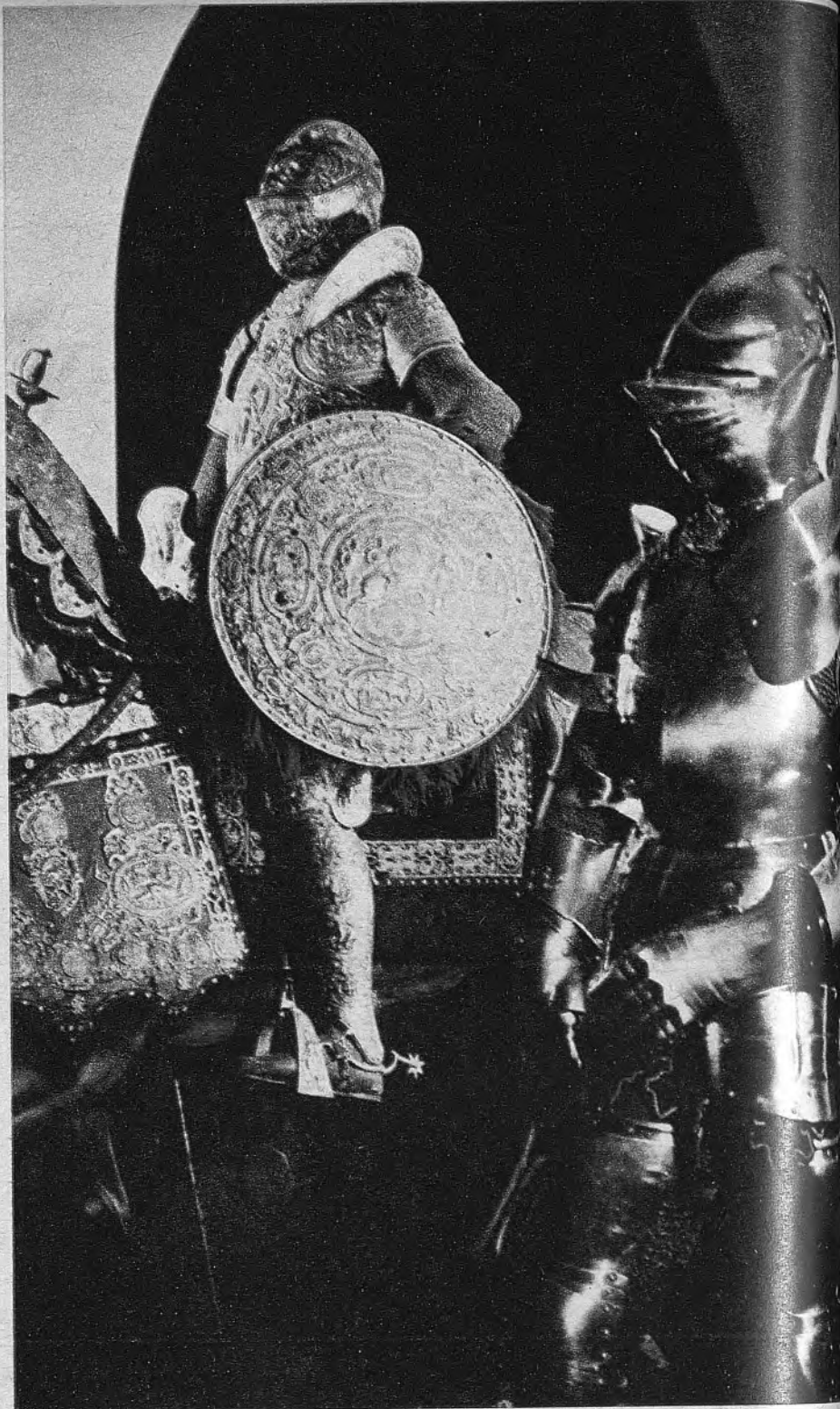
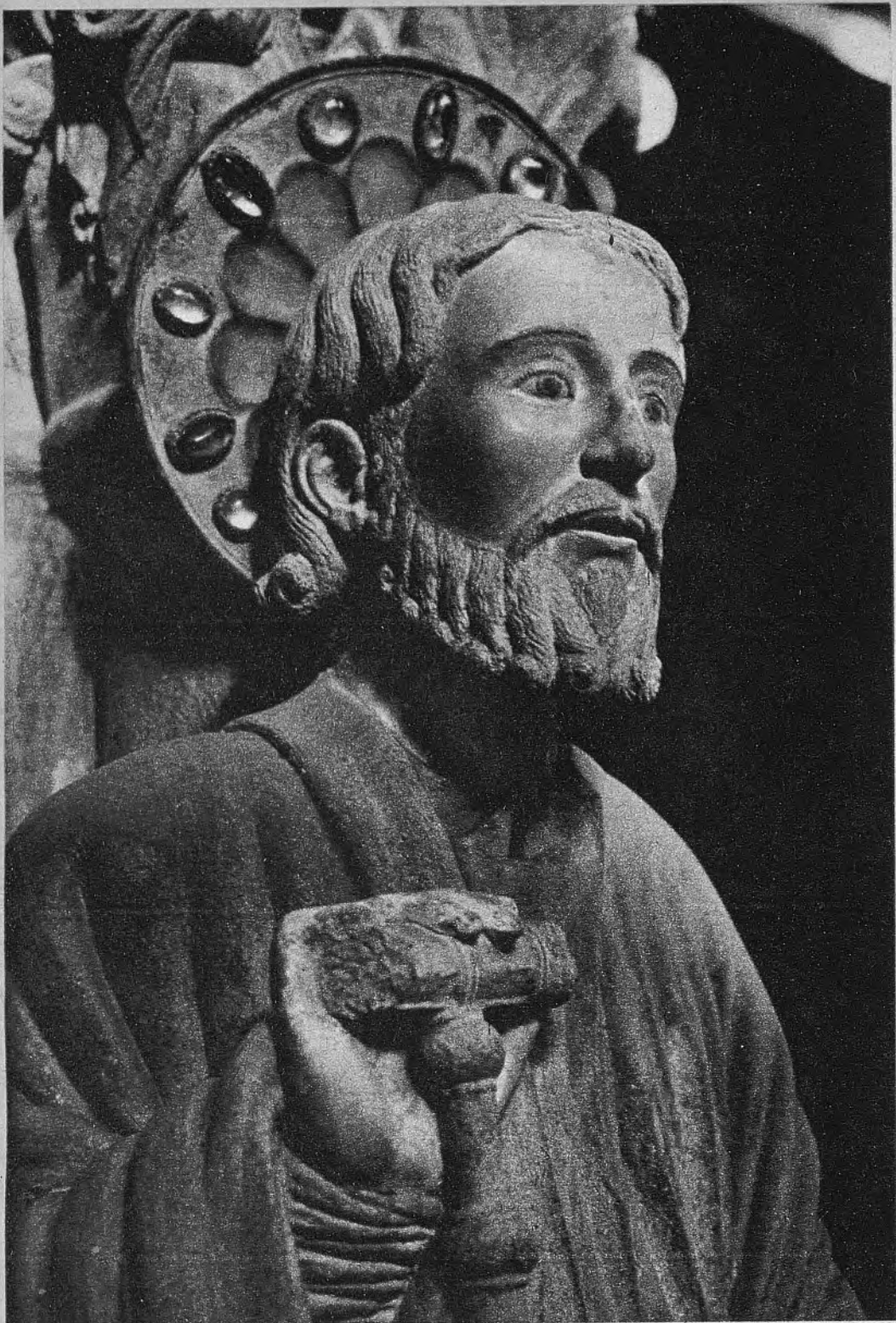
—No te he visto en toda la mañana, ¿dónde has estado?

—Descubriendo el Mediterráneo.

Manuel ALCANTARA

A bordo del «Cabo San Roque», agosto, 67.



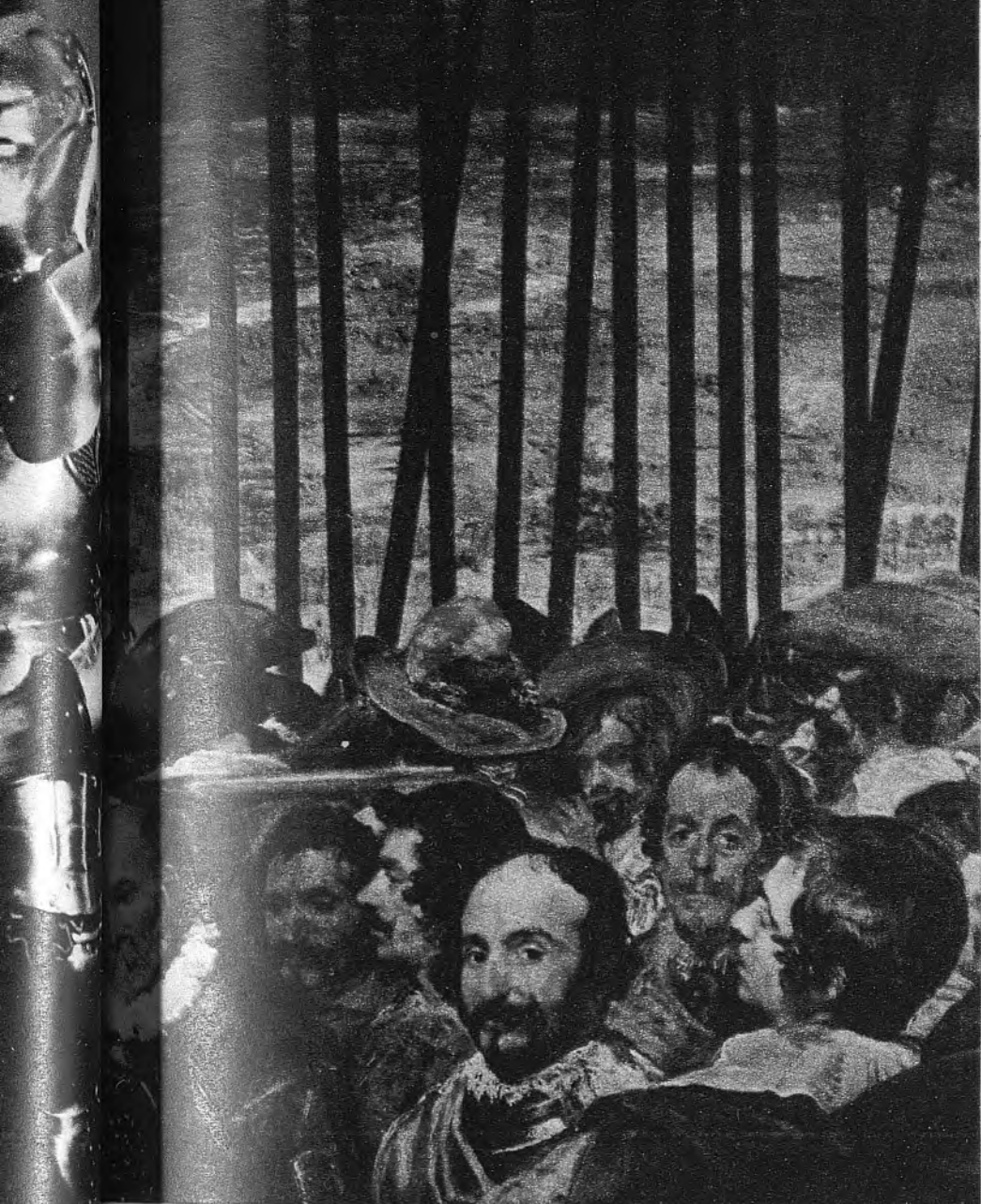


# CARTELES DE ESPAÑA

Ayuntamiento de Madrid

D  
jeros  
cos e  
lletos  
teles  
tar e  
quien  
arte  
y pul  
carte  
do o  
tacio  
much  
que  
cienc  
cia y  
En  
posic  
carte  
guez  
teles  
Palac  
lanza  
en C  
ganov  
pre e  
La  
la GL  
el ma  
al pa  
Fue  
timo  
que  
romá





DESDE hace pocos años, España sabe presentarse en el extranjero cuando se trata de dejar tarjeta de visita para que los extranjeros vengan. De aquellos tristes folletos y trípticos en sepia de hace no mucho tiempo, a los folletos, trípticos, programas, publicaciones y carteles de hoy, existe toda la diferencia entre el estar esperando y la invitación amable y cortés a quien no nos conoce. Francia fue maestra en el arte de presentar su turismo, en editar carteles y publicaciones. Tiempo después de que estos carteles volasen ya por todo el mundo, decorando oficinas de turismo, agencias de viajes, habitaciones en Colegios Mayores, salas de estar de muchachos o chicas solteras, cuartos de familias que ya conocían España, Francia acabó reconociendo que España superaba con creces su gracia y su gusto.

En Italia se celebran todos los años unas Exposiciones-concurso para premiar los mejores carteles de turismo. Las fotografías de Domínguez García sirvieron para confeccionar los carteles de «Las armaduras» de la Real Armería del Palacio Nacional de Madrid y del cuadro de «Las lanzas», de Velázquez. Ambos fueron premiados en Catania. Las «Gitanas» de Sevilla, obra de Ciganovic, obtuvieron un galardón en Milán. Siempre en primera fila.

La cabeza del Apóstol Santiago, del pórtico de la Gloria de la catedral compostelana, que labró el maestro Mateo, fue trasladado desde la piedra al papel por Catalá Roca. Este cartel hizo época. Fue el mejor anuncio del Año Santo Jacobeo último, en 1965. Es seguro que muchas personas que no conocían Santiago ni España, el Camino románico ni la ruta jacobea, la catedral de Com-

postela y su pórtico de la Gloria, se animaron a ir hasta el noroeste español por la atracción de este cartel. Quisieron saber si, efectivamente, la cabeza del Hijo del Trueno a la entrada del templo era exactamente igual que la del cartel. No se sintieron defraudados. La misma serenidad, la suave sonrisa, la barba rizada, la mano quietamente apoyada en el bastón de Tau. Un buen cartel puede hacer mucho por el turismo. España lo ha comprendido y lo practica. La Subsecretaría de Turismo lo sabe y lo alienta.

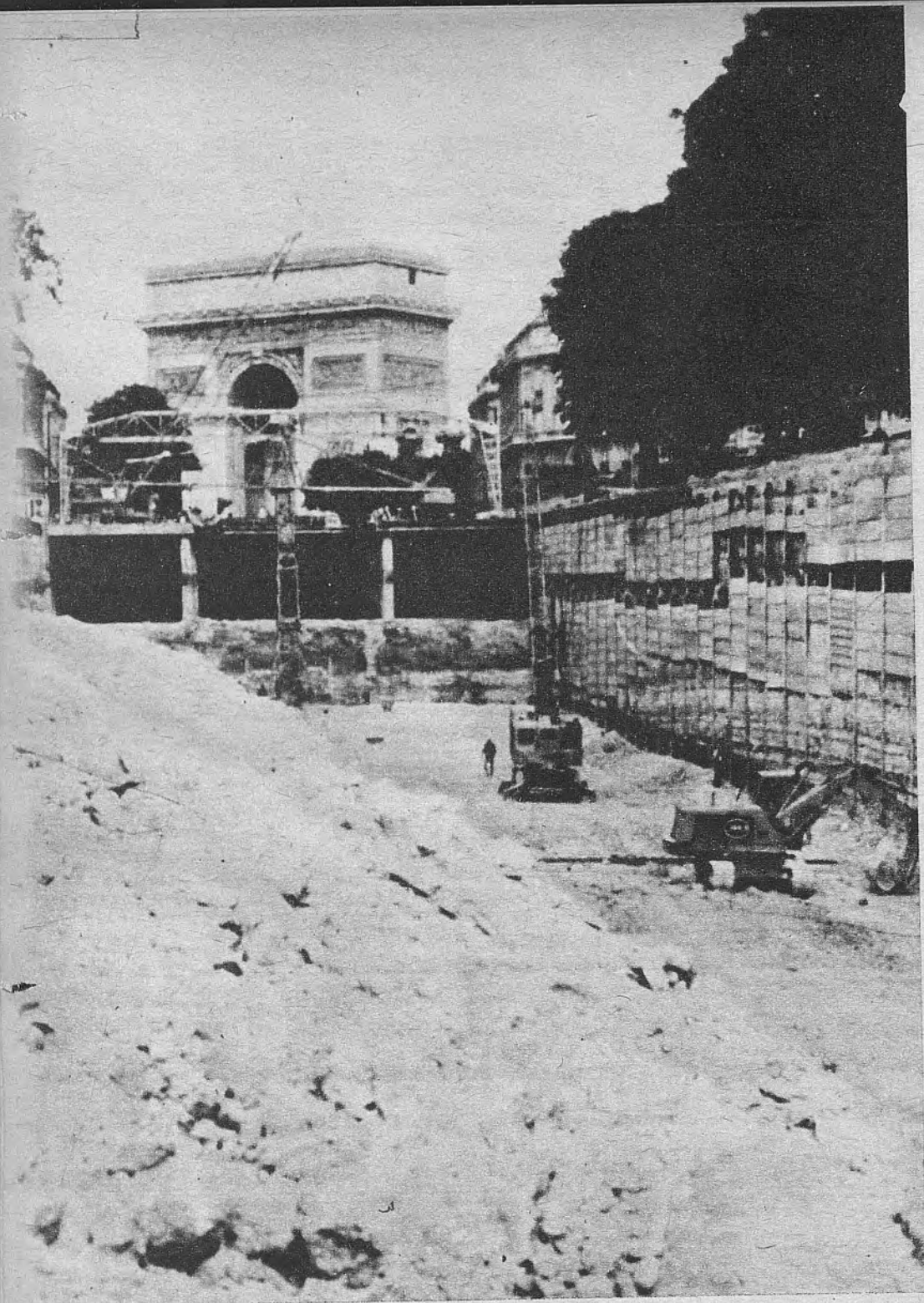
Hasta lograr un cartel, hasta que lo vemos expuesto en una agencia de viajes o decorando una habitación, cuánto sufrimiento, cuánta suerte de estudios, de ver posibilidades, de examinar lugares, de mirar y remirar fotografías y transparencias, de apreciar luces y colores, de dar con las letras que anuncien su origen, de ver regiones, tierras, paisajes, lugares, templos, colegiadas, catedrales, iglesias, rincones, flores, piedras, hombres y mujeres, mares y lagunas, orillas y playas, ventanas y contraluces. ¡Señor, Señor, lo que cuesta hacer las cosas bien y lo que se trabaja para hacer un cartel! Después, las palabras se ahogan dentro del pecho al contemplar la maravilla, al no querer decir nada ante la cosa bien hecha y trabajada. España puede dar lecciones a cualquiera en este arte, en esta técnica, en esta técnica artística, en este arte técnico, en esto de saber hacer una tarjeta de visita turística. Son los enfoques, los encuadres, los ángulos, las luces, los colores, el don de acertar.

Por los carteles ha pasado ya el arte, la historia, el paisaje, la tierra, sus hombres. Aunque todavía falta mucho, muchísimo, para poder decir

que toda España ya ha sido fijada en los carteles de Turismo. Porque esta tierra es grande y diferente, múltiple y rica. Es la España que se ve con ojos limpios y rectas intenciones. No es propaganda por propaganda ni el lado amable de una parte de España. Es la España actual como es y como se ofrece a los viajeros, como abre sus brazos a los visitantes, vengan de donde vengan. Con la mirada no turbada, con el corazón no enfermizo, con la mente clara y bien dispuesta, España aparece casi siempre así, como está reflejada en estos carteles. No engañan. Siempre que a los carteles y a España se les vea con ojos limpios.

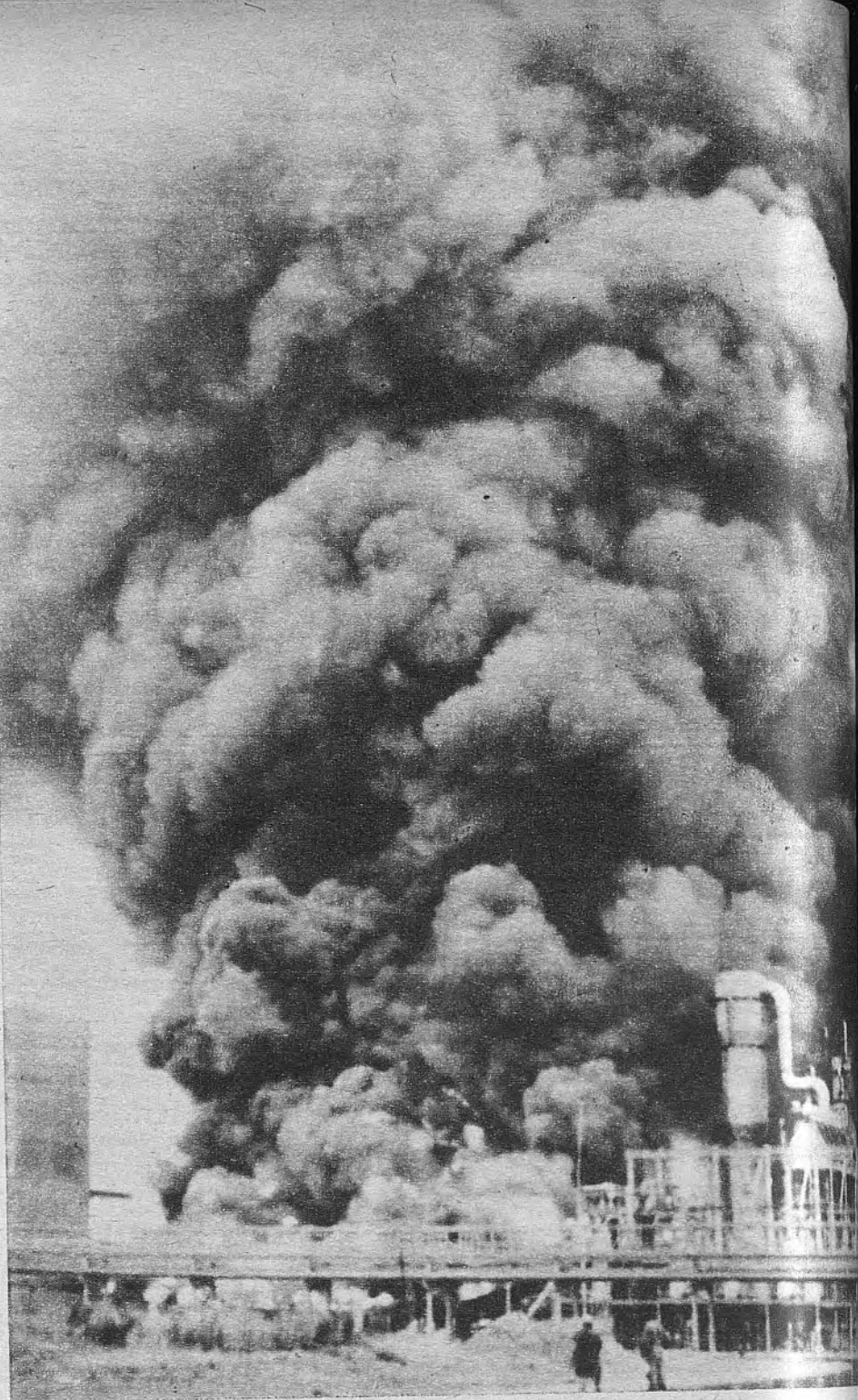
El turismo, entre tantas y tantas cosas como proporciona, una de ellas es el valor humano de relacionarse y conocer a los hombres. Por estos carteles, que recogen historia y actualidad, hechos de un pasado glorioso y momentos de hoy, se puede adivinar cómo es el país y cómo son sus habitantes. El turismo ha impulsado y obligado a crear estos testimonios gráficos, esta amplia serie de carteles españoles, que ya pueden ordenar y organizar un museo. Quien no nos conozca, por medio de estos carteles puede intuirnos y comprender que España es un país que hay que visitar, por lo menos, una vez en la vida. Algo tendrá esta Nación cuando tantas civilizaciones, culturas y países la han pretendido; cuando tantas guerras se han hecho por obtener su favor. Lo que España es y ofrece aparece en estos carteles. Lo que tenemos a disposición de todos, en los carteles está. Y es una parte. El valor humano del cartel turístico cuenta en el haber de los pueblos que quieren atraerse unos a otros.





### TAMBIEN EN PARIS

El verano es la estación del calor y de las grandes obras en las ciudades. En París las máquinas y los hombres trabajan. En la Avenida Foch, antes llena de árboles, se saca tierra para preparar un gran aparcamiento subterráneo



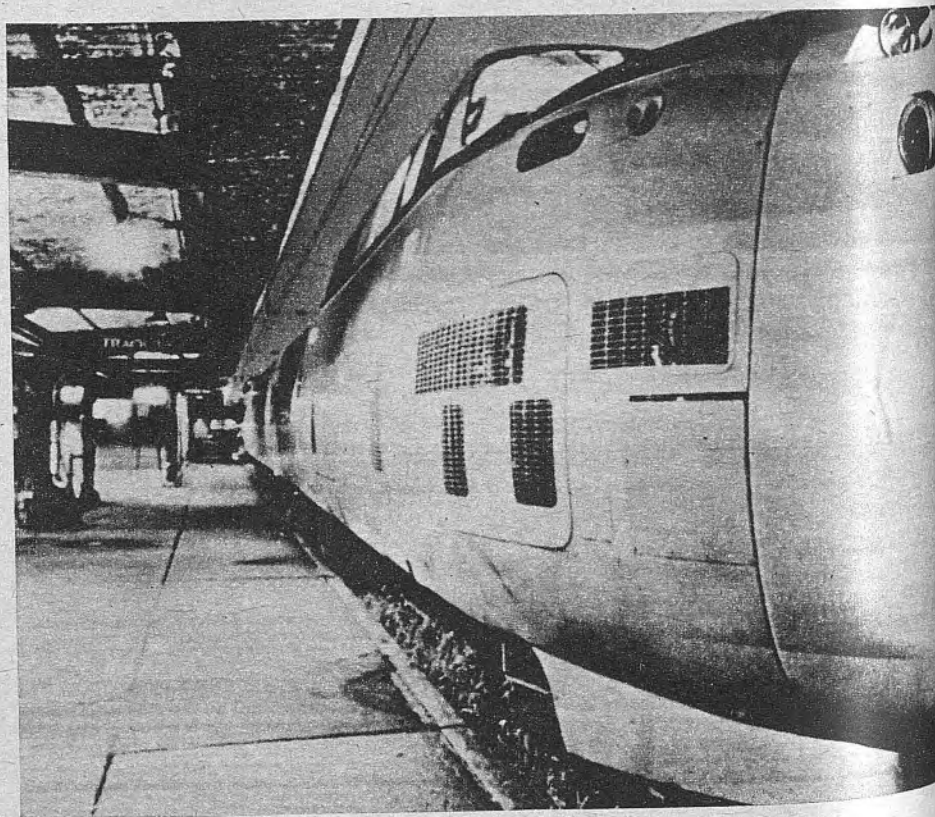
### FUEGO EN EL PUERTO

Un aspecto del fuego, de la gran masa de humo a consecuencia del incendio en los Bayer-Works, en el puerto de Amberes. Probablemente a causa de una explosión, varios depósitos de productos químicos líquidos se incendiaron



### MONASTERIO BUDISTA EN SUIZA

Por iniciativa de un grupo de personas, en Suiza se va a construir un convento budista, para fomentar las relaciones y asistencia a los tibetanos de Europa. Un momento de la consagración del terreno en Rikon, cantón de Zurich



### EL TURBO-TREN

El turbo-tren, de la United Aircraft Corporation, en la estación Unión de New Haven, Connecticut, a su llegada de Chicago y en viaje hacia Providence, en plan de pruebas. Un nuevo convoy que desarrollará una gran velocidad

Ayuntamiento de Madrid





## GRAN INCENDIO EN UN ALMACEN DE FERTILIZANTES DE FRANCFORT

Los curiosos de siempre contemplan el incendio de un almacén de fertilizantes situado a orillas del río Main, en Francfort, Alemania occidental. Centenares de bomberos de la ciudad y zona circundante lucharon contra las llamas, precisamente en los momentos de mayor peligro, cuando se formaron nubes de peligrosos gases tóxicos. Las primeras cifras señalan que los daños materiales ascienden, cuando menos, a siete millones de marcos. (Cifra.)

incendio  
sa de una  
endieron



## INGRID, EN LOS ANGELES

Ingrid Bergman, la famosa actriz sueca, apartada ahora de las cámaras, contesta a las preguntas de los periodistas durante la rueda de Prensa en Los Angeles, donde trabajará en la obra de O'Neill «More Stately Mansions»



## UNOS «GANSOS» SIMPATICOS

De izquierda a derecha, Jimmy Stewart, Dean Martin y Orson Welles durante su actuación en el espacio «Dean Martin», de la televisión de Hollywood. Es la primera aparición de Orson Welles en la TV americana desde hace 8 meses

ón de New  
Providence,  
velocidad

Ayuntamiento de Madrid





## A MESA Y MANTEL

COMER bien no es caro, ni obliga a hacer grandes desembolsos, ni cuesta dinero. Es cosa de un poco de imaginación, de saber dominar la cocina, los ingredientes, las especias y las salsas, los pescados y las carnes, las verduras y los guisos. Con fantasía no se llenan las cazuelas, pero sí se pueden poner

en ellas una serie de elementos de fácil adquisición, sin que el bolsillo dé muchos gritos, y presentarlas con gusto, alegría, gracia. La gastronomía española es tan varia como sus tierras, sus cielos y sus hombres. Es un elemento turístico que se ofrece al visitante. Era algo que teníamos para nosotros solos. Y siempre será

un grave pecado no ofrecer lo bueno que tenemos a los demás. Nuestra cocina es rica, múltiple. El pecado de la soberbia, de la gula, de la venganza está en querer que los platos españoles, nuestra enorme cantidad de platos sea para nosotros solos.

Aquí hay cuatro, fotografiados por Fisa. Unos entremeses variados, donde no falta el huevo y la morcilla, el jamón, el tomate, la lechuga, la sardina en aceite, las olivas. Son menudencias para entretenerse, trivialidades para abrir boca. Una paella de mariscos y un bacalao con tomate a elegir entre los pescados. Una paella que es un poema de color y de vida, un despliegue de buen gusto. Y una carne, el cordero con escarola. Un menú por todo lo grande, aconsejable sólo para estómagos bien preparados o para días de fiesta grande. Son modelos de platos clásicos, de los que pujan por todo lo alto, de los que mandan. Son platos señores y, naturalmente, un tanto caros. Son platos tipo y típicos, son platos maestros, para saber comer y demostrar que cuando se entra en la cocina hay que tener alma, dedos y gusto de artista.

En España se sabe cocinar y comer, aunque esto último falle en ocasiones. Y de un pueblo que sabe cocinar y comer se puede esperar todo lo bueno. Los grandes pactos y negociaciones, los mejores negocios y arreglos se hacen casi siempre al pie de dos o tres monumentos de la

gastronomía. Con un pueblo que sabe cocinar y comer es fácil entenderse y llegar a soluciones eficaces y prácticas. España, entre sus muchos tesoros, conserva el de saber mantener el culto a la cocina. Quizá se cocine menos ahora en casa, las amas de casa, porque tienen que trabajar fuera, por atender a muchas ocupaciones no empleen tanto tiempo ante el lar. Pero, lo cierto y debido en gran parte al alza del nivel de vida, es que se come mucho en los restaurantes, se consumen muchos alimentos fuera del hogar. En los restaurantes, se consumen muchos alimentos en algunos, y no precisamente de lujo, de los que tienen en su carta una larga teoría de tenedores, como soldaditos de plomo en orden de batalla pacífica. Pero hay un peligro, la prisa. Para comer bien no hay que tener prisa. Entonces es cuando se cae en pecados feos y sucios en los de los platos combinados, fríos, asépticos, como medicinas para batalla pacífica. Pero hay un peligro: cafeterías a la USA y los aviones han comenzado a pervertir el arte de la cocina. Cuando se come en ellos se tiene la impresión de comer cosas prefabricadas, pollos de plástico hechos en serie, escarolas de plástico, panes de plástico, solomillos de plástico, y todo con sabor a medicamentos.

El turista que viene por vez primera a España y no se haya curado de prejuicios, trae una carga interior, un lastre en su alma que le des-



Ayuntamiento de Madrid



aparece en cuanto toma contacto con la realidad española. Un tema, los toros. Otro, la cocina española, absurda, poco digestiva, pesada. Esto suele durar 24 horas. En cuanto el turista extranjero ha comprendido la gracia de los entremeses, ese inapreciable noviciado preparatorio de los jugos gástricos, los pensamientos empiezan a ser otros. El vino ayuda. Después se entra a saco en la paella, en los mariscos, en los pescados fritos o cocidos, en los gazpachos —la paella y los gazpachos admiten tantas variantes como el baile de la jota—, y se acaba con las carnes —¡oh manes de las fabadas, de los lacones con grelos, de las ollas podridas, de los callos!—, el entendimiento funciona mejor y se entienden mejor las cosas. Hasta las de España, tan difíciles de entender, inclusive para los mismos españoles.

A través de estos cuatro bodegones, se pueden entender a las cosas y los hombres, a las tierras y las horas de España. Cuatro bodegones con imaginación y pulcritud, cuatro bodegones dignos de figurar en los museos de cualquier parte del mundo. Las cartas de los restaurantes, en vez de nombres abstrusos que a veces nadie sabe lo que expresan, el contenido y el sabor, debían ofrecer una suerte de platos, fotografías en color, sin la menor indicación. El cliente indicaría: Esto y esto. Y siempre acertaría.

P.



Avuntamiento de Man...



# ES DE DÍA

## Las Buenas Familias

COMO ambos son de muy buena familia, aunque no acaudalada precisamente, han sido novios veinte años. Novios conste. No penseis nada malo. Intachables, pero honrados. Si acaso, aquella tarde del otoño de 1962, en los jardines de don Cecilio Rodríguez, cuando él la besó en el hombro, aprovechándose del traje de noche. O aquella otra vez, primavera del 65, en los jardines de Aranjuez o en un Festival de España, no recuerdo bien cuál, cuando ella salía pasándole la mano por la cintura al novio que se la pasaba por el cuello, ambos embelesados con el tibio fulgor de las estrellas y el resplandor violento de los faros de los automóviles.

Tenían piso o alojamiento, pero no lo suficiente para su rango de buena familia. Contaban con muebles e incluso con fincas rústicas y urbanas, pero no heredados todavía. Poseían todas las aprobaciones de sus buenas familias respectivas, pero eran demasiado jóvenes todavía.

Se ha muerto el muchacho, con sus treinta y nueve años recién cumplidos, en flor como quien dice. Y no de ninguna enfermedad vergonzosa, sino de una congestión por haberse lavado los pies con agua fría después de haber comido una pierna de cordero caliente. Imprudencias de la loca juventud. Lloro ella —intachable— con su pañuelito, cada vez que se lo recuerdan, y las buenas familias se lo recuerdan siempre. Muerde ella con lágrimas la almohada; con esos sollozos reprimidos y desatados de las chicas hechas para sufrir. Piensa que encontrará un señor ya mayor, ya viudo, ya calvo y cano, ya buena persona. Que se casará con él, pero no podrá casarse de blanco. ¡Qué pena, Dios mío!

Este mundo está lleno de solteras viudas, de vírgenes inveteradas, de mujeres intachables que viven tachadas por la increíble estolidez de las buenas familias.



Luis PONCE DE LEÓN



## MADRE E HIJO

En la iglesia de Martín Lutero, de Amsterdam, Holanda, madre e hijo fueron ordenados como pastores de la Iglesia Evangélica-Luterana, en una misma ceremonia. La señora Mara Mostert Schendelaar y su hijo Gerard Johan Mostert, durante el rito. Poco a poco, en las iglesias protestantes varias mujeres han recibido las prerrogativas de la labor pastoral. En las Iglesias católica y ortodoxa oriental, la decisión es tajante: prohibición del sacerdocio a la mujer.

## COPLAS

### LAS PREGONERAS DE ABENOJAR

(En Abenójar son pregoneras las dos hermanas Moreno, albinas, que no saben leer ni escribir.)

Abenójar, Abenójar,  
el noble pueblo manchego,  
en cuestiones de pregones  
tiene un indudable récord.  
Son pregoneras allí  
las dos hermanas Moreno  
aun cuando, por ser albinas,  
tienen incoloro el pelo.  
Las dos hermanas pregonan  
y vive Dios que, por cierto,  
lo hacen de tal maravilla,  
con tal primor, tal esmero,  
que da gran gusto el oír las  
y quedase boquiabierto  
aquel al que por primera  
vez llega al entendimiento  
el tono, voz, sonsoniche  
y puridad del acento.  
Tres décadas llevan ya  
pregonando por el pueblo,  
aunque son analfabetas  
desde el día que nacieron.

Las noticias de la Prensa  
nos dicen a este respecto  
que se aprenden de memoria  
los pregones, y esto es bueno,  
pues, si no saben leer,  
alguien leerá el documento  
una vez, diez veces, mil,  
hasta dejarlo sujeto  
en las mentes pregoneras  
de las hermanas Moreno.  
Y aquí el récord que hablaba,  
pues es del lector el mérito,  
ya que sin él, Albenójar,  
el noble pueblo manchego,  
no tendría a las hermanas  
pregonando y sí a un cateto  
que, con pantalón de pana,  
yesca, pedernal y cuerno,  
fuese un pregonero más  
sin fama, Prensa, ni records.

MAESE PEREZ

## CALLEJON DEL GATO



## UN PERGAMINO EN UNA CAJA DE PLOMO

Américo Castro, en su ensayo más reciente, «El Quijote, taller de existencialidad», trata de hacer inteligible el final de la primera parte de la novela de Cervantes, cosa que hasta ahora —que él sepa— no se ha intentado nunca. Para hacerse cargo de ello parte de los desesperados intentos de ciertos moriscos granadinos en el siglo XVI para salvar la abismal distancia entre el islamismo y el cristianismo.

Dichos moriscos, Alonso del Castillo y Miguel de Luna, forjaron unos pseudoevangeliarios escritos en plomo, los enterraron en la colina del luego, por esta razón, llamado Sacro Monte y fueron desenterrándolos entre 1595 y 1597. Esto ha sido descrito por don José Godoy Alcántara en su «Historia crítica de los falsos cronicones» (Granada, 1868), obra extraordinaria para su tiempo. También fue puesta de manifiesto la falsedad de lo contenido en la caja de plomo por M. Gómez Moreno en su «Guía de Granada», editada en 1892.

Américo Castro había tratado de esta cuestión en «La realidad histórica de España» y ahora recuerda que los moriscos proponían en sus forjados textos una fórmula antitrinitaria: «No hay otro Dios sino Dios y Jesús, Espíritu de Dios». Pensaban, no sin temeridad —apunta don Américo—, que sobre ese dogma cristiano-alcoránico sería posible reunir en una misma fe a cristianos, a moros y quien sabe si también a judíos.

Los hallazgos en el Sacro Monte venían realizándose desde 1588. Al ser derribada en marzo de ese año la parte baja de lo que había sido alminar de la mezquita mayor de Granada, fue hallada entre los escombros «una caja de plomo que, abierta, mostró contener reliquias y un pergamino grandes». El pergamino contenía profecías en árabe, en latín y en castellano escritas mil quinientos treinta y un años antes!

¿Cómo era posible que se hubiera escrito en castellano en el siglo I de la Era cristiana?

Consecuencia secundaria de tan monumental superchería, fue que se admitiera en libros que la lengua castellana precediera a la latina, según sostenía el doctor Gregorio López-Madera en los «Discursos de las reliquias descubiertas en Granada desde el año de 1588 hasta el de 1598», libro impreso en Granada el año 1601.

El licenciado morisco, Alonso del Castillo, intérprete de Su Majestad y de la Santa Inquisición y médico granadino, así como su colega en la interpretación y en la medicina, Miguel de Luna, hicieron sendas traducciones del pergamino, que se conservan en el archivo del Sacro Monte.

### EL NUEVO ESTILO

Carecería de todo interés remover ahora los escombros del alminar granadino (llamado por aquellos falsarios la torre Turpiana) y discutir si Granada posee reliquias del tiempo de los Apóstoles, de no haber Cervantes parodiado aquellos desatinos al final del capítulo LII de la primera parte de «El Quijote», según la tesis del profesor Castro: «El autor desta historia nunca hubiera averiguado nada sobre el fin y acabamiento de Don Quijote «si la buena suerte no le depaara un antiguo médico (Alonso del Castillo) que tenía en su poder una caja de plomo que, según se dijo, se había hallado en los cimientos derribados de una antigua ermita (el alminar de la mezquita); en la cual caja se habían hallado unos pergaminos escritos con letras góticas, pero en versos castellanos, que contenían muchas de sus hazañas y daban noticia de la hermosura de Dulcinea del Toboso, de la figura de «Rocinante», etc.

En los pergaminos se encontraron datos acerca de la sepultura de don Quijote, con diferentes epitafios y elogios de su vida y costumbres. Y los que se pudieron leer y sacar en limpio fueron los que aquí pone el fidedigno autor desta nueva y jamás vista historia. El cual autor no pide a los que la leyeren... sino que le den el «mesmo crédito que suelen dar los discretos a los libros de caballerías».

Cervantes —insiste don Américo— se sirvió de los pergaminos y escrituras en láminas de plomo, forjadas por dos moriscos, lo mismo que antes había utilizado los libros de caballería como material constructivo, para ser manejados e interpretados por la conciencia existencial de don Quijote. Lo artístico de tal «proeza» es su «nuevo estilo», lo que hay en ella de «invención y pasatiempo». Contra el fluir tradicional, contra la reiteración de unos mismos patrones, Cervantes lanzó el poder inventivo y libre del artista:

«¡Nuevas proezas!, pero inventa el arte.  
Un nuevo estilo al nuevo paladino.»

Anxelo NOVO



NA

El Qui-  
nteligi-  
le Cer-  
se ha  
arte de  
ranadi-  
stancia

de Lu-  
plomo,  
razón,  
entre  
Godoy  
ronico-  
u tiem-  
l de lo  
More.

ión en  
recuerda  
os una  
Dios y  
neridad  
cristia-  
na fe a  
judíos.  
ándose  
año la  
la mez-  
escom-  
conte-  
gamino  
stellano

n caste-

super-  
lengua  
el doc-  
de las  
de 1588  
ño 1601.  
térprete  
ico gra-  
y en la  
aduccio-  
nivo del

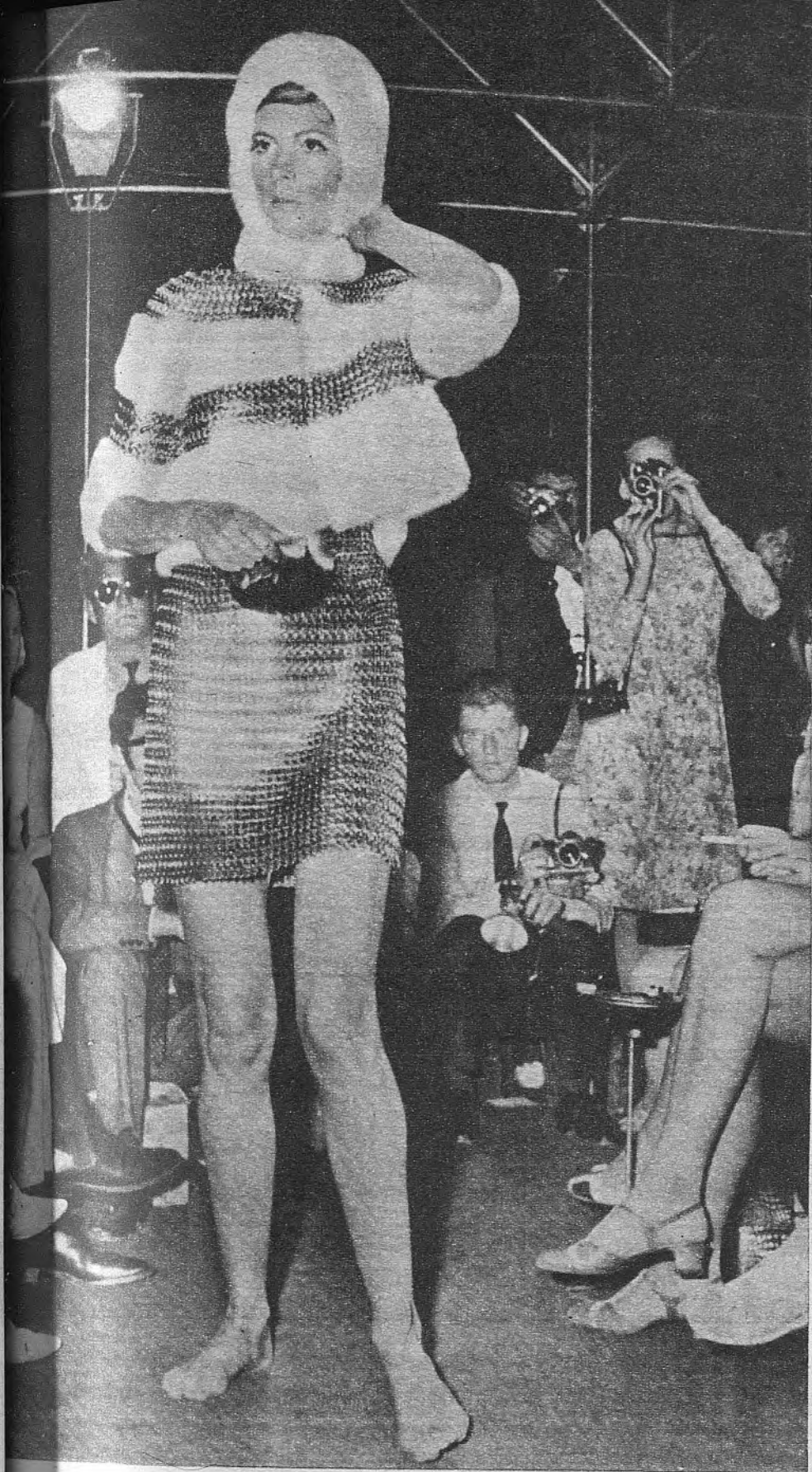
escom-  
llos fal-  
a posee  
ber Cer-  
el capi-  
según la  
istoria"  
y acaba-  
o le de-  
que te-  
se dijo,  
de una  
la cual  
tos con  
ntenían  
hermo-  
Rocinan-

a «de la  
os y elo-  
oudieron  
pone el  
oria. El  
o que le  
cretos a

de los  
forjadas  
utilizado  
tivo, pa-  
nciencia  
proeza  
avención  
ontra la  
es lanzó

NOVO

XXXXXX



## TRAJES METALICOS

Paco Rabanne presenta dos modelos de malla metálica. Uno bastante "mini" por abajo y no tanto por arriba. El otro nos recuerda a las legiones romanas. A la izquierda, un modelo inspirado en los cosacos, confeccionado por Esterel



1.- DIPLOMACIA Y PODER  
por Dean Acheson. 60.- ptas.

2.- LIMITES Y DIVISIONES DE LA  
HISTORIA EUROPEA  
por Oscar Halecki. 60.- ptas.

3.- LA EVOLUCION DE LA ORGANIZACION  
INDUSTRIAL MODERNA  
por F. J. Wright. 60.- ptas.

4.- ALEMANIA Y LA LIBERTAD  
por James B. Conant. 60.- ptas.

5.- RUSIA,  
EL ATOMO Y EL OCCIDENTE  
por George F. Kennan. 60.- ptas.

6.- ¿ES PERFECTA LA MONARQUIA?  
por Lord Altrincham. 60.- ptas.

7.- LA GUERRA REVOLUCIONARIA  
por el Gral. Díaz de Villegas. 180.- p.

8.- EL ATEISMO POLITICO  
por Marcel Reding. 90.- ptas.

9.- GUERRA Y DIPLOMACIA  
por M. Fraga Iribarne. 70.- ptas.

10.- 70 AÑOS DE VIDA Y TRABAJO  
por Samuel Gompers. 100.- ptas.

11.- LA DERECHA FRANCESA  
por Armin Mohler. 60.- ptas.

12.- EL CATOLICISMO  
NORTEAMERICANO  
por John Tracy Ellis. 100.- ptas.

13.- EL FEUDALISMO MEDIEVAL  
por Carl Stephenson. 60.- ptas.

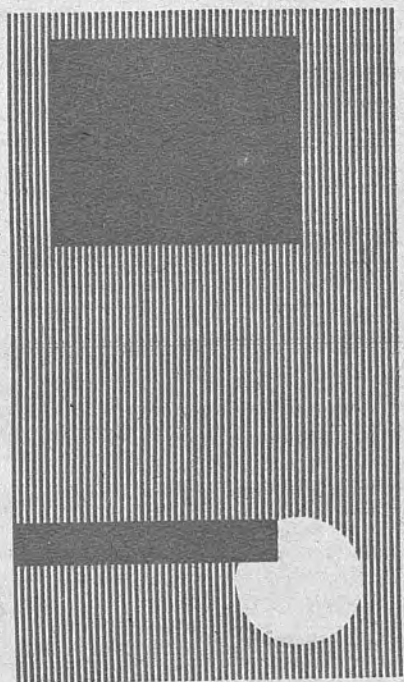
14.- DIRECTOR Y EMPRESA  
por Sir F. Hooper, y otros. 80.- ptas.

15.- LOS SERVIDORES DEL PODER  
por Loren Baritz. 100.- ptas.

16.- NORTEAMERICA EN EL  
MUNDO MODERNO  
por D. W. Brogan. 70.- ptas.

17.- LA EPOCA INSEGURA  
por Jesús Fueyo Alvarez. 70.- ptas.

18.- MEDITACIONES SOBRE EUROPA.  
por Adolfo Muñoz Alonso. 60.- ptas.



# Ediciones EUROPA

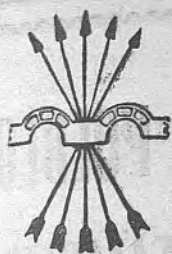


19.- EL TEMA DE LAS IDEOLOGIAS  
por Luis Gómez de Aranda. 90.- p.

20.- LOS ESTADOS UNIDOS  
EN SUS LIBROS  
por Manuel Alonso Olea. 50.- ptas.

EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA o en Gaztambide, 59 • T. 243 00 01 • Madrid-15  
Ayuntamiento de Madrid





# Arriba

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA. — ORGANO DE F. E. T. Y DE LAS J. O. N. S.

Director: MANUEL BLANCO TOBIO. — Empresa: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

NUM. 10.825. — II EPOCA. — MADRID, DOMINGO 6 DE AGOSTO 1967. — DEP. L.: M. 17-1958. — AV. DEL GENERALISIMO, 142. — MADRID (16). TELS. 235 06 40 y 235 22 40. — 4,00 PTAS.



## CASAS DE VACACIONES

Salidas, 1 y 16 de septiembre, a Santander, Canfranc, Lloret, Calella, Salou, Palma, Vilajoyosa, Playa de San Juan, Garrucha, Torre del Mar, Matas Verdes y Estepona  
15 DIAS, TODO INCLUIDO: 3,500 ptas.  
(Autocar, comidas en ruta, pensión completa, etcétera)

INFORMACION E INSCRIPCIONES:

PUERTA DEL SOL, 14 — MADRID-14

TELEFONOS 231 43 62 - 231 01 84

## THE TIMES

### Spain's threat to 'strangle Gibraltar by sea'

FROM OUR CORRESPONDENT—Madrid, Aug. 4

Spain's "final twist of the tourniquet for the strangling and definite isolation of Gibraltar" by the sea must be applied. This warning appears today in *Arriba*, the Falange newspaper, to mark what is described as the 263rd anniversary of the "usurpation" of Gibraltar.

Vituperation, threats, and insults are unleashed in a series of articles on Britain's so-called last "circus pirouette", namely the plan to hold a referendum in Gibraltar in September. It is claimed that the Gibraltarians are "annoyed and disturbed" with the "British" plan. They know they cannot incline towards Spain.

depicts a small boy sitting on a beach beside a sand castle of Gibraltar with a Spanish flag atop the historic rock. The boy asks his father, seated near by: "Was Judas English?"

Even the United States is included in one of the articles as having to play their part in the return of Gibraltar to Spain. One rather optimistic hope is that under Spain's development plan for the area adjacent to Gibraltar, it will be converted into a super Marseilles, a super Liverpool, and a super Singapore. Sir Winston Churchill gets a mention because an avenue in Gibraltar is named after him, a man who was not indifferent to "delivering Europe to Communism".

Today's supplement in *Arriba* on Gibraltar and the referendum is one

## «THE TIMES» NO ESTA DE ACUERDO CON «ARRIBA»

Al sesudo y tranquilo «The Times», esta vez, no le ha gustado ARRIBA. A los cuatro reportajes, serenos y objetivos que, con motivo del triste aniversario de la usurpación de Gibraltar por los ingleses, publicamos el pasado día 4, ha contestado con una crónica irritada de su corresponsal en Madrid. Aquí tienen la muestra. Al «The Times» le ha picado que al llamado «Referéndum» lo calificásemos de piraeta de circo. Pero no dice lo que opinan en la ONU sobre el dicho «Referéndum». Y se asusta de que España tenga derecho a controlar sus aguas jurisdiccionales. ¿Pero no habíamos quedado en que Inglaterra es un país que sabe mucho de las cosas del mar? Vamos, «The Times», no se ponga usted así, que el «Referéndum» se celebrará de todos modos.

(Crónica de nuestro corresponsal en Londres en la página 5.)

## POSIBLE PRESTAMO DEL BANCO MUNDIAL A LA AGRICULTURA ESPAÑOLA

### DECLARACIONES DEL MINISTRO DE HACIENDA A SU LLEGADA DE ESTADOS UNIDOS

«La firma del acuerdo de garantía del Gobierno español para la concesión de un crédito de tres mil millones de pesetas a la Renfe por parte del Banco Mundial y las grandes posibilidades de que dicho organismo envíe a nuestro país una Misión para estudiar un préstamo a la agricultura, especialmente al sector ganadero, han sido las metas más importantes que se han cubierto en este viaje», declaró en Barajas el Ministro de Hacienda, don Juan José Espinosa San Martín, que, procedente de Estados Unidos, llegó ayer.

«Estos tres mil millones de pesetas es el segundo crédito que el Banco Mundial hace a la Renfe —continuó diciéndolo el señor Espinosa—, y de él puede beneficiarse grandemente la industria española. Recordemos que del primero que nos hicieron hace dos años, por importe de cerca de cuatro mil millones de pesetas, más de un sesenta por ciento fue en beneficio de nuestra industria.»

Además de las grandes posibilidades de que el Banco Mundial envíe una Comisión para estudiar las características de un préstamo agrícola, el Ministro de Hacienda mencionó algunos de sus contactos con ciertos sectores de la Banca privada, con la que trató de ciertos créditos que podrían ser concedidos.

\*\*\* PAG. 7

### TEMOR EN EL CAIRO

## ES POSIBLE UNA INVASION DE TROPAS PARACAIDISTAS

### Trincheras en las zonas residenciales y entrenamiento en el uso de explosivos

EL CAIRO, 5. (Efe-Upi.)—Egipto ha anunciado sus proyectos de defensa civil contra una posible invasión de El Cairo por tropas paracaidistas.

El periódico «Al Ahram» señala que el ministro de la Vivienda ha permitido que se caven trincheras en las zonas residenciales de El Cairo. Estas podrían ser utilizadas como «posiciones de defensa y tiro de las Fuerzas Populares de Resistencia en caso de que el enemigo lanzará paracaidistas».

Los miembros de las Fuerzas de Resistencia Popular (PRF), un grupo reclutado para realizar entrenamiento militar e integrado por estudiantes, están realizando hoy varios ejercicios, entre los que figura el uso de explosivos, en algunas partes de El Cairo.

«Al Ahram», en su informe titulado «La batalla continúa», señala que el proyecto también incluye la construcción de pozos en las afueras y espacios abiertos situados alrededor de El Cairo. También se habilitarían una o más habitaciones en la parte baja de los edificios para refugios antiaéreos.

### Llegada de refugiados

Centenares de refugiados de Gaza han llegado a Egipto desde el jueves; algunos de ellos acusan a los israelíes de cometer atrocidades.

Unos mil egipcios y palestinos llegaron a la margen occidental del canal de Suez durante el día de ayer precedentes de Gaza. Con este nuevo grupo, el número de refugiados llegados a Egipto será de 1.800 personas desde el jueves.

«Al Ahram» señala que un

\*\*\* PAG. 8

## NUEVOS ATAQUES DE LAS FUERZAS ANTI MAO

### EL «LUNAR ORBITER 5», LLEGA A SU DESTINO

#### OBTENDRA FOTOGRAFIAS DE POSIBLES PUNTOS DE ALUNIZAJE

PASADENA (California, EE. UU.), 5 (Efe-Upi.)—Los directores de vuelo del «Lunar Orbiter número 5» frenaron hoy la velocidad del navío espacial en su marcha hacia la órbita proyectada alrededor de nuestro satélite, desde la cual intentará fotografiar posibles puntos de alunizaje.

«La operación resultó muy bien», ha declarado un portavoz del Laboratorio de propulsión a chorro de esta ciudad.

Una orden —enviada por radio desde la estación de seguimiento de Goldstone, en el desierto de Mojave (California)— puso en marcha un pequeño retrómotor que funcionó durante ocho minutos, reduciendo la velocidad del «Lunar Orbiter» en unos 2.240 kilómetros por hora.

Al obtenerse esta pérdida de velocidad el observatorio fotográfico quedó afectado por el campo gravitatorio de la Luna colocándose en una órbita elíptica.

Las primeras informaciones indican que dicha órbita tendrá su punto más bajo a unos 200 kilómetros de la superficie lunar y el más alto a 5.016.

## GRUPOS DE «GUARDIAS ROJOS» TIENEN SITIADA LA RESIDENCIA DEL PRESIDENTE LIU SHAO CHI

### NUEVO COMANDANTE MILITAR DE WUHAM, EN SUSTITUCION DEL REBELDE

HONG-KONG, 5. (Efe-Upi.)—Las fuerzas anti-Mao han lanzado nuevos ataques «en todas las regiones» de la China comunista, informa el «Diario Popular», de Pekín.

Los choques armados se producen por toda la geografía china. Los hospitales de Wuhan se encuentran abarrotados de soldados heridos. Manchuria se halla presa de la confusión.

El «Diario Popular», de Pekín, indica claramente que la resistencia a Mao y el desorden están lejos de concluir.

### Para humillar públicamente a Liu

HONG-KONG, 5. (Efe-Upi.)—Grupos de «guardias rojos» tienen sitiada la residencia en Pekín del Presidente Liu Shao Chi, en una campaña destinada a humillarlo públicamente, según se dice en noticias llegadas a esta colonia.

Periodistas japoneses han dicho que se cree que más de 100.000 partidarios del presidente del partido, Mao-Tse Tung, se congregarán el domingo para sacar a Liu a las calles.

\*\*\* PAG. 10



# Señor Director:

## MONUMENTO A UNAMUNO

Muy señor mío: Permitame que le conteste al señor don Domiciano Merreras referente a la polémica del monumento a Unamuno.

Antes de todo quiero decirle que soy católico apostólico romano; profeso esta religión por convencimiento y tengo veinticinco años.

Soy un trabajador español que no ha cursado estudios, y mis conocimientos son los que he aprendido leyendo a unos y otros, sin dejarme influenciar por extremistas. He asimilado lo que yo creía que es bueno.

No sé lo que dijo Unamuno; lo que sé es que es un español de renombre universal (a no ser que usted, señor Merreras, trate de decir lo contrario) y que merece un monumento lo más pronto que las circunstancias lo permitan.

Dígame, señor Merreras: ¿qué dijo Unamuno?

¿Negó acaso la existencia de Dios? ¿Es que usted no ha dudado nunca? Lo que sucede es que hay que tener mucha hombría para reconocerlo alrededor de los muchos Torquemadas que circulan por el mundo.

Cuando tenga un poco de tiempo, medite la ingratitud de este mundo; mire a su alrededor y verá un desgraciado que ni siquiera merece la tierra que pisa y que por donde va todo el mundo lo adula y tiene todas sus puertas abiertas; y observará una eminencia esperando en las antepasas y mendigando un trozo de pan o no pudiendo publicar un

trozo de escrito porque no comparte los puntos de vista de los demás. Si usted no duda, es que su fanatismo es igual al de los católicos de la Inquisición. O acaso es que su hipocresía no se le consiente; recuerde estas palabras: PARECEIS SER PULCROS BLANQUEADOS.

No trato de escribir nada en contra de usted, ya que sus conocimientos serán muy superiores a los míos; lo que trato de hacerle comprender es que quiero una España única y grande. Me da igual que sus habitantes sean de derecha que de izquierda mientras que la LIBERTAD sea respetada, y que si cualquiera de los que no comparten mis puntos de vista merece mis respetos, yo le saludaré y le levantaré un monumento si le corresponde.

A mi edad he mantenido conversaciones con comunistas. Aunque sus ideas estén muy lejos de las mías. He discutido amigablemente con miembros de la Iglesia de los Testigos de Jehová. He tratado de sacar del error a un ateo convencido no por esnobismo, y ninguno de ellos era o son unos desgraciados; porque le recuerdo esto: «YO NO VINE A ESTE MUNDO PARA ESTAR CON LOS CONVENCIDOS.»

Sólo me resta pedirle que retire sus prejuicios y vea este mundo sin tanto fanatismo.

Un saludo de un católico como usted. Suyo

Juan MANUEL

## PREMIO DE TEATRO INFANTIL

Señor Director: Me acojo a la amabilidad de sus páginas para contestar a M. Díaz Crespo sobre su artículo de primera plana titulado «Un premio para teatro infantil».

Muy señor mío: Califico de ingenuo su entusiasmo por la creación de un premio de teatro infantil. ¿Quiere esto decir que, al fin, vamos a tener un buen teatro infantil? ¿Y... solamente porque todos los llamados a ese género nos dediquemos a escribir obras y obras? ¿Para qué? ¿Para guardarlas después en un cajón? ¿Cree usted sinceramente que los valores pueden salir de los premios?

Va siendo hora de que nos desengañemos todos del sistema de premios, que solamente sirven para defraudar al escritor y restarle moral y fuerza para seguir escribiendo. Son otras las salidas que requiere el teatro. Hay que separar de una vez la palabra dramaturgo de las cifras 50.000, 100.000, etc... No se trata de dar una cantidad para premiar un esfuerzo. Nada importante se hizo nunca por interés..., y mucho menos en arte. Se hace teatro sin que suponga un esfuerzo que deba ser premiado. Se hace teatro por una necesidad subjetiva, por un anhelo de expansión de vida propia y una facilidad de interpretación de vida ajena. Se hace teatro porque sale del alma, o no se hace.

«Vamos a ver—dice usted con cierta intención...—, nos cuesta trabajo creerlo, si surge alguna buena comedia para niños y jóvenes.»

¿Y cree usted que será casualmente la única buena la que obtenga dicho premio? ¿Y cree usted también que por esa sola obra habremos conseguido para España un teatro infantil?

Una obra de teatro no se puede juzgar a través del papel en que va escrita. No es una novela que cada cual la vive como la entiende. Una obra de teatro es un trozo de vida. Una obra de teatro no se concibe en acción y se escribe para determinarla y solamente de vuelta a la acción representada puede juzgarse su verdadero valor.

En cuanto a la segunda pregunta: sólo si al seleccionar entre quinientas se destacaran cincuenta podríamos decir que habíamos empezado a tener un teatro infantil.

¡Clamamos por un cambio de sistema! ¡No que reemos más jurado que el espectador! ¡Pedimos facilidades! ¡Pedimos ideas nuevas para ayudar al escritor de teatro que está luchando contra lo imposible! ¿Por qué no un teatro de ensayo a disposición del que lo solicite, donde pueda el escritor representar sus temas actuando él mismo de director para interpretarse y corregirse con la práctica?

¡Teatro patrocinado por el Estado, el Municipio, el Sindicato, la Universidad! ¡Teatro en fábricas, en aulas estudiantiles, en centros parroquiales, en centros de bachillerato, en escuelas nacionales, en jardines de verano, en la plaza del pueblo! ¡Teatro nuevamente en los enlosados de las catedrales españolas! ¡Y que lo vea el público, que no sea el dignísimo jurado quien decida, sino que sea el espectador, con sus aplausos e interés, quien consagre al dramaturgo.

¿Premios? Sí. Con representaciones. Este sí que es el premio. Al que trabaje más, con más entusiasmo y más constancia. Al que logre más público y aplauso en las pruebas. Al que haga exclamar que es buena, que hace sentir, que hace soñar, que hace reír, que aclara el propio misterio.

¿Queremos de verdad un teatro infantil? Pidamos un número determinado de obras a los escritores de teatro dando generosa entrada a los noveles. Representémoslas y premiemos con justicia las que hayan obtenido más éxito. Y ya verán jurados y críticos si salen a relucir obras para un teatro infantil en España. Siendo el teatro el único que hoy puede mantener limpio el idioma castellano y las peculiaridades de la manera de ser y entender de los españoles, ¡imagínense la importancia de lograr un teatro juvenil!

¡A nuevos tiempos nuevos procedimientos!

¿No se pide a grandes voces un teatro popular español? ¿No requiere el momento un teatro actual que devuelva sus esencias a la tierra, para que el pueblo vuelva a lo suyo y eche raíces de nuevo? ¿Que dejen a los escritores, a los noveles, a los poetas del lugar... escribir y representar! ¿Que les den facilidades! ¿Que no maten y entierren la ilusión de sus momentos mejores! Que dejen de hablar tanto de «carpinterías teatrales», «construcción de la obra» y... albañilería pura. El arte no se fabrica con fríos materiales. ¡El arte es o no es! ¡Y es porque sí! Sin más razón ni fundamento.

¡Libertad para escribir y facilidades para representar! Eso es todo. ¡Que hay nietos y bisnietos de Lope de Vega, Valle-Inclán y Cervantes, entre obreros, campesinos y estudiantes, por la bella piel de toro! Lo demás... es unirse por las ramas.

Y si es que digo tonterías..., que expongan sus ideas los demás. Pero acabemos con este alud de concursos inútiles no enviando nuestras obras. ¡No vendamos arte por cincuenta mil pesetas!

Mil gracias, señor Director.

María Elena NEIRA

## LOS TELEFONOS EN LA UVA DE HORTALEZA

Acogiéndome al Fuero de los Españoles, me dirijo a usted con el ruego de que las 7.000 personas que vivimos en el poblado de la Uva, de Hortaleza, podamos tener teléfonos. No creo que haga falta me comunique que me dirija a ningún departamento, ¡porque ya hemos agotado todos los recursos! Esta carta es en nombre de estas 7.000 personas que han depositado toda su confianza en mí. No tome esto como una carta personal. ¿Cómo es posible que ni los Sindicatos ni las Comisiones de familias nos apoyen en esta reivindicación? Desde hace dos años están en las arcas de la

Compañía Telefónica las 4.000 pesetas de cada trabajador que solicitó su teléfono! ¿Por qué no lo ponen? Tengo cartas a disposición de quien lo desee en las cuales el representante de la Telefónica dice que el Ministerio no lo permite, y tengo otras cartas en las cuales el director provincial del Ministerio de la Vivienda dice que con fecha del 1 de mayo se le autorizó poner teléfonos.

En nombre de las 1.104 cabezas de familia que componen nuestro poblado, firmo esta carta.

LUIS ORTEGA

## «EN ORIHUELA, SU PUEBLO Y EL MIO», Y EL MIO TAMBIEN

A Jaime Campmany.

Así es. No puede ceder el tiempo; no deja el pensamiento un solo momento al pensamiento aquél, cuando uno iba y venía, cortos los años, ilusionado el mirar, ágil el pie y confusa la mente, desde el Seminario de San Miguel al Puente de Hierro, desde el «Ravaloch» al Colegio de Santo Domingo —estudio y cercanía de Miguel Hernández—, de la plaza Nueva a la «Mancebería», entre los dos puentes, los Hostales, por la huerta y entre la chiquillería de aquellos años de Orihuela, cuando sonaban aires inquietos de guerra, pasos perdidos de amigos y familiares, ocultos brotes iniciales de literatura y entusiasmo juvenil en el corazón, que siempre vuelve a encontrarse en el mismo sitio, por mucho que los años lo lleven y lo traigan de allá para acá. Así es. Y así será mientras uno pueda arrastrar su sentimiento a través de pisadas más o menos inseguras como las de entonces, como estas de ahora, que resuelven emociones de ayer y de mañana, con la misma incógnita: ¿qué es todo esto? Y siempre la inefable respuesta a fuerza de no tener otra: la vida. Sí, la vida y lo que va con ella, y la que tuvimos detrás y la que pensamos llevar adelante a puro empujón o como sea. La vida puesta limpia cada día para llevarla hasta la noche como si fuera una camisa más. ¿A qué viene todo esto? ¿Por qué, de pronto, sube hasta la memoria el recuerdo y queda detenido en un punto y en un lugar, este de ahora, y de hace tanto tiempo, aquí otra vez en el café de la plaza Nueva, con el Ayuntamiento al costado, en la canícula de Orihuela, pensando y repasando lo que de mí hubo aquí, y lo que de Orihuela llevo en mí?

Me he venido a pasear por mi pueblo como cada «quique», a verlo y a verme otra vez. Y en el repaso, topo nuevamente con la primera página que encabeza la lista de emociones, cosas y figuras. Digo que me topo otra vez con Miguel Hernández, subido siempre a nivel del corazón, rodando una vez más por el canalillo de agua que va de su figura a mi frente, de su alto vuelo brioso y esperanzador hasta mi molinillo de aire escaso. Bueno es llenar de vez en cuando el pulmón del aire que nos dio aliento y del recuerdo de vivo agradecimiento al hombre que nos trajo en cualquier momento un soplo de vida y de verdad.

Un carnívoro cuchillo de ala dulce y homicida sostiene un vuelo y un brillo alrededor de mi vida.

Ya se acabó todo para Miguel y, sin embargo, siempre está empezando para todos. De ahí su profético

Algún día, se quedará el tiempo amarillo sobre mi fotografía.

Así es una vez más. Puede más que el tiempo, porque el suyo lo hinchó e hinchó tanto de sinceridad, verdad y vida, que cualquiera de sus versos ponen en el aire de la boca que los pronuncia viento fuerte, calor de hombre honrado, madurez y fuerza de expresión poética como muy pocos han alcanzado a tener.

Este verano tiene el mismo calor de siempre: arde todo por la huerta y las piedras están calientes del pueblo «suyo y mío», estallando de ardor por todos sitios.

Esta crónica sólo quiere ser un pequeño respiro en este verano, aquí, en el café de la plaza, al hacer el repaso de mis recuerdos. Y me encuentro de nuevo con el del poeta, lejano y cercano, con el sabor y color de tiempo y «figura» que me acompaña, tan cerca siempre de los dulces y tal vez mejores momentos y recuerdos poéticos de mi vida. Así es la vida.

José QUEREDA



## NOTICIAS BREVES DE TODA ESPAÑA

**PAMPLONA (Navarra), 5. (Cifra).—**Este año se celebrará en Navarra la «Semana Nacional de Vocaciones», organizada por la Junta Nacional del Secretariado de Vocaciones de la Confederación Española de Religiosos y Religiosas, que tiene su sede en Madrid. La Diputación ha concedido una ayuda con destino a los gastos de organización de estas reuniones nacionales.

**BILBAO, 5. (Cifra).—**En la Facultad de Ciencias Económicas ha sido clausurado el II Curso Internacional de Piano, que ha sido dirigido por el profesor vienés Hans Graf, y al que han asistido diversos alumnos españoles procedentes de Asturias, Alicante, León, Madrid, Málaga y de las provincias vascongadas.

**JACA (Huesca), 6. (Cifra).—**La segunda fase del V Festival Folklórico de los Pirineos ha sido grabada, igual que la primera, por Televisión Española y la Radio-difusión francesa.

**SANTIAGO DE COMPOSTELA, 5. (Cifra).—**Noventa alumnos participarán en el curso de «Música en Compostela», que será inaugurado el próximo día 21. La mayoría de éstos, que llegarán el día 15, pertenecen a países de Europa y América, aun cuando es muy posible que este curso también tenga representación de países asiáticos.

**LEON, 5. (Cifra).—**Durante los días 4 al 8 del próximo mes de septiembre se celebrará en esta capital el Congreso de la Sociedad Oftalmológica Hispanoamericana, al que asistirán cerca de 500 profesionales.

**BARCELONA, 5. (Cifra).—**El «Esbart Dansaire de Rubí», formación coreográfica que el pasado año obtuvo un notable éxito, con el montaje de un «ballet» catalán inspirado en las costumbres de principios de siglo, llamado «Tossa 1914», ha sido contratado por la empresa del Gran Teatro del Liceo para las cuatro representaciones de la ópera «Marina», que ofrecerá la próxima temporada.

**BILBAO, 5. (Cifra).—**El XVI Festival de Ópera se celebrará entre los días 3 al 14 del próximo mes de septiembre, organizado por la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera. Serán representadas las siguientes obras: «El Puritani», «Otello», «Manon», «Fedora», «Lucia de Lammermoor» y «La Bohème». En cuanto a los intérpretes, actuarán como tenores Mario del Monaco, Alfredo Kraus y Jaime Aragall. Sopranos: Glanna d'Angello, Lydia Marini, Magda Olivero, Edith Martinelli y Linda Vajna. Barítonos: Giuseppe Tadei, Gianni Maffeo y Lorenzo Saccomani. Bajos: Raffaele Arie, Giovanni Gusmeroli y Gino Belloni.

## LOS ESTADOS UNIDOS EN «SU» 1914

Por Jesús SUEVOS

**A**LGUNA vez hemos afirmado que, pese a sus presunciones de modernidad, los Estados Unidos de América están viviendo todavía en «su» 1914: es decir, en una atmósfera y con un talante parecidos a los europeos de las postrimerías de la «belle époque», cuando la bravura y los sufrimientos de la primera Guerra Mundial iban a conmover a los hombres y colocarlos ante nuevas circunstancias y formas de vida. Lo mismo los europeos de entonces que los norteamericanos hasta ahora vivían en pleno optimismo, muy seguros de su capacidad y suerte, sin darse cuenta de que estaban sentados sobre un volcán. Pero desde hace algún tiempo—desde el asesinato de Kennedy, por citar un episodio resonante—ya no se puede decir lo mismo, y la más bien ingenua petulancia del pueblo norteamericano está en crisis, porque comienza a comprobar que incluso los mayores poderes humanos tienen sus talones de Aquiles por donde pueden alcanzarles la debilidad y la muerte. Oportunísima lección si el pueblo norteamericano es capaz de asimilarla y obrar en consecuencia.

Así como Europa no entró de verdad en el siglo XX hasta 1918, América—de Norte a Sur—sólo ahora está saliendo del siglo XIX. No invalidan este dictamen los signos exteriores de modernidad, las ciudades populosisimas, la fabulosa mecanización, el vertiginoso tráfico de los negocios: todo eso es pura apariencia, mimetismo técnico, galvanizaciones colectivas que apenas encubren una mentalidad arcaizante. Incluso los que pretenden ser líderes de la transformación en marcha—desde Kennedy a Fidel Castro—chapeotean todavía en los residuos ideológicos del siglo XIX. Por eso las cosas van de mal en peor en el ya no tan Nuevo Mundo: porque los casos de los cosmonautas encubren, si se quiere, una técnica audaz y depuradísima, pero a la vez una concepción del mundo anticuada. Esto explica las victorias y las derrotas de los Estados Unidos en Corea y el Vietnam, la América hispana y la ONU. Y la creciente zozobra en el ánimo y la vida del propio país.

El largo y cálido verano de 1967 confirma lo que los largos y cálidos veranos anteriores anunciaron: que los Estados Unidos están dejando de serlo. La minoría negra adopta una actitud clara y sistemáticamente subversiva, y descomponen, más con su odio que con sus motines, la solidez de la sociedad norteamericana. El racismo blanco del Sur ha hecho surgir un racismo negro que ya no pretende la igualdad, sino más bien la autén-

tica segregación a un mismo nivel. Pero la violencia de los desórdenes provocados por el «Black Power» suscita, a su vez, el racismo blanco en donde jamás lo hubo, de tal modo que puede decirse que en los Estados Unidos se ha instalado una guerra civil endémica de muy difícil solución, porque amenaza con dividir el pueblo norteamericano, más que en dos facciones irreductibles, en dos mundos irreconciliables, y no tanto por el color de la piel como por sus antagónicas idiosincrasias. Si la hostilidad y el consiguiente enquistamiento de cada raza en sí misma se prolongan, los negros se convertirán en un tumor maléfico, un cáncer que intoxicará, primero, y destruirá, después, al país. Y no se vislumbra la clase de operación que pueda extirparlo.

Los Estados Unidos tienen que hacer un profundo examen de conciencia y, sobre todo, una cura de humildad. No es posible regir al mundo, por mucho poderío de que se disponga, si lo que se pretende imponer no se corresponde con las circunstancias en que se vive. Wilson y Roosevelt, que se creían muy modernos, eran, en realidad, hombres de otra época que pretendían algo imposible: que el mundo de hoy entrase en los más aerodinámicos artilugios con una descomunal chistera. Por ese grave error de unas mentes desgraciadamente patológicas, perdieron los Estados Unidos las paces de unas guerras que habían ganado no sólo por su poderío económico, sino por el dinamismo de un pueblo en plena forma. Y si sus sucesores no rectifican, seguirán ganando guerras y perdiendo paces para su mal y para el de todos.

Es posible que a los bulliciosos merodeadores de Wall Street no les importe nada todo eso mientras continúe el auge de los negocios, pero es seguro que no piensen lo mismo en el Pentágono ni las mentes más equilibradas y sutiles del Capitolio y la Casa Blanca. El pueblo norteamericano tiene estupendas condiciones y sólo necesita librarse del peso muerto de una ideología retardataria que a través de todos los trémolos liberalizantes empujó a Europa al totalitarismo. Y sería lamentable que ahora que los Estados Unidos están en «su» 1914, empujados por sus crisis nacionales e internacionales, no sepan evitar los escollos en que tropezaron hace un cuarto de siglo los pueblos de Europa. No olviden que tras 1914 están 1917 y 1921 con todas sus genialidades, pero también con sus errores. Y sería muy triste que el fabuloso poder de los Estados Unidos malograra esta segunda oportunidad de que el hombre contemporáneo irrumpa de veras en el siglo XX.

## NOTICIAS BREVES DE TODO EL MUNDO

■ Diez toneladas de peces asfixiados por el calor, muertos, han sido retiradas de las aguas del lago de Valliers, en Haute Savoie. La muerte de los peces, según los técnicos, se debe a la falta de oxígeno producida en las aguas del lago por las altas temperaturas registradas. Los servicios forestales han prohibido los baños en el lago por temerse que las aguas del mismo se encuentren contaminadas.

■ Ocho hermanos religiosos, de apellido Beddoni, algunos de los cuales no se encontraban desde hacía muchos años, se reunieron en el pueblo de Verica di Pavullo (provincia de Módena) para permanecer junto a su madre, que cumple setenta años. Uno de los Beddoni actúa en Turquía, tres son monjas en Méjico, Australia y Japón y los cuatro restantes cumplen su misión religiosa en Italia.

■ La Televisión canadiense ha levantado la prohibición que tenía en contra de los «cortos» publicitarios que anunciaban desodorantes, fajas, sujetadores, depiladores, etcétera, por considerarlos como cosas ínfimas para los telespectadores canadienses. Un portavoz de la Televisión explicó que «los objetos que anteriormente se consideraban inadecuados y de poco gusto, ahora, a través de los años, se consideran aceptables».

■ A una anciana de ochenta y siete años que vive sola en Berlín se presentó ayer un desconocido de unos treinta y cinco para devolverle las cantidades que desde el mes de enero había pagado de exceso por la renta del piso, de acuerdo con la nueva ley. Cuando se trata de recibir dinero del casero, la ignorancia de la ley no supone ningún obstáculo. La anciana dejó pasar al fresco, que inmediatamente la obligó a sentarse en un sillón, al que la ató después de amordazarla. Después de mucho revolver por la casa, el intruso dio con el botín: unas diez mil pesetas.

■ Por transportar gatos en una bolsa demasiado pequeña, Ralf Moore, de treinta y un años, proveedor de gatos a la Facultad de Medicina, fue condenado a pagar 20 libras (3.600 pesetas) de multa en Birmingham. «Los crueles son ustedes, que van y destruyen animales—dijo Moore al inspector—. Yo, al menos, traéndolos aquí les alargo la vida unos días. Este es mi modo de ganarme el sustento.»





## LAS CAJAS DE AHORRO Y LA AGRICULTURA

UNO de los males más graves que siempre padeció el agro español fue la usura. Es cierto que se ha hecho mucha literatura en torno a los estragos producidos en el campo por los préstamos usurarios, pero lo peor es que esa literatura se hizo sobre un fondo de innegable realidad.

Sin embargo, no han faltado en España esfuerzos generosos por librar de la usura al campesino. Y no olvidemos que nuestra Patria tiene un lugar bien destacado en la historia de las instituciones de crédito agrícola. Pensemos, por ejemplo, en los Pósitos, institución genuinamente española, que en esa historia de las instituciones de crédito tiene bien ganado el puesto de honor.

Como los Pósitos, podríamos mencionar con análogos honores al Servicio Nacional de Crédito Agrícola, convertido actualmente en el Banco de Crédito Agrícola.

Y en este orden, podríamos también recordar la labor que las Cajas de Ahorro vienen realizando en favor del campo, destinando una parte de sus recursos —más que suyos, recursos ajenos, claro está— a facilitar el dinero que el campo español está necesitando ahora más que nunca para modernizarse técnicamente y desarrollarse económicamente.

Precisamente hace unos pocos días, el Ministerio de Hacienda ha dispuesto que del 17 por 100 de esos recursos ajenos que manejan las Cajas de Ahorro se emplee un 10 por 100 para otorgar préstamos que favorezcan el desarrollo de las actividades agrarias y el 7 por 100 restante a las demás actividades. Es un gesto de preferencia hacia el desarrollo agrícola español que entendemos digno de señalar.

No podemos dar cifras en este momento, pero a buen seguro que, en virtud de esta disposición, el campo español va a poder disponer de varios miles de millones de pesetas, con arreglo a las condiciones señaladas, que veamos a resumir, para conocimiento de nuestros lectores.

Los préstamos que concederán las Cajas de Ahorro para actividades agrarias son de dos tipos: Crédito sin exigencia de inversión nueva, y créditos para nuevas inversiones.

En cuanto a los primeros, habrá créditos de campaña y créditos especiales. En los créditos de campaña, el plazo para el reintegro será de tres a once meses, según el producto que se cultive. La cuantía máxima que se concederá será de un millón de pesetas, al interés anual del 5 por 100.

Los créditos especiales, distintos de los sujetos a una determinada campaña, tienen de plazo de reintegro hasta tres años y pueden ser amortizados por vencimientos iguales o decrecientes a partir del primer año. La cuantía máxima de los préstamos será de 800.000 pesetas, y el interés anual del 5,25 por 100.

Con respecto a los créditos para nuevas inversiones, éstos pueden ser dedicados a la adquisición de maquinaria agrícola o destinados a invertir en fincas o en industrias agrarias.

Los primeros, de cuantía máxima de un millón de pesetas e interés del 6,25 por 100 anual, pueden ser de hasta el 70 por 100 del valor de los bienes de equipo, con la limitación máxima dicha, y plazo de cinco años, amortizándose por vencimientos iguales o decrecientes a partir del primer año.

Y en cuanto a las inversiones en fincas o en industrias agrarias, la cuantía máxima de estos préstamos será de un millón y medio de pesetas, sin rebasar el 70 por 100 de las inversiones.

Ni que decir tiene que los agriculto-

res podrán solicitar estos préstamos de las Cajas de Ahorro, ya por sí mismo, o a través de organismos profesionales en que se hallen integrados. No les será difícil obtener informaciones detalladas en las Agencias de Extensión Agraria, en las Hermandades de Labradores, Cámaras Agrarias y en las propias Cajas de Ahorro. Muchas veces, nuestros agricultores, entregados a sus faenas agrícolas con ardor y sin tiempo para nada, no se enteran de disposiciones que pueden favorecerlos y no utilizan servicios que pueden ayudarlos.

## ACTIVIDAD PESQUERA NACIONAL

LA flota pesquera española ha evolucionado en los últimos años de forma satisfactoria, elevando y perfeccionando, a la vez, sus efectivos. No obstante, parece que el esfuerzo mayor se ha orientado hacia los barcos destinados a la pesca de altura y gran altura, por lo que la pesca costera, que tiene gran importancia para nosotros, sigue adoleciendo de un exceso de barcos viejos, antieconómicos por su baja productividad, y que es necesario retirar en el plazo de tiempo más breve posible, sustituyéndolos por unidades más eficientes.

Sin embargo, el progreso conseguido es evidente, y buena prueba de ello es el crecimiento continuado del volumen de las capturas. En el año 1966, que, por otra parte, no fue bueno en algunos de los aspectos de la actividad pesquera (las almadras, por ejemplo), el total de las capturas de nuestra flota ascendió a la cifra de 1,37 millones de toneladas de peces, crustáceos y moluscos. Esta cifra supuso aumento del 2,30 por 100 respecto a la anualidad anterior. En cuanto al valor en lonja de la pesca capturada, es decir, el dinero obtenido efectivamente por los pescadores como resultado de la venta de sus productos, ascendió a la cifra de 16.713 millones de pesetas, con aumento del 8,31 por 100 en relación con el año 1965.

Prácticamente, la pesca capturada quedó un poco por bajo de las metas propuestas en el Plan de Desarrollo, en el que se estimaba habrían de alcanzarse para 1966 unas capturas del orden de 1,38 millones de toneladas. El no haberse logrado en toda su integridad los objetivos del Plan ha obediendo, sin duda alguna, al retraso ya señalado en la renovación de las embarcaciones dedicadas a la pesca de litoral, pesca que, por otra parte, viene a suponer la mitad de las capturas totales de la flota pesquera nacional.

Dado que esta actividad de pesca de litoral o de bajura es ejercida por miles de pequeños empresarios con recursos económicos muy limitados, una de las soluciones más viables y que mayor eficacia han demostrado es la de constituir Cooperativas del Mar que puedan obtener créditos para la renovación y mejora de las embarcaciones. De ellas existen ya en nuestro país alrededor de doscientas, y la labor llevada a cabo mediante las mismas es sumamente alentadora. También en fecha reciente han comenzado a crearse Cooperativas de Producción, para explotar en común los barcos pesqueros, con resultados, asimismo, positivos.

Esta línea asociativa, si se encara bien y se le dota de suficientes medios económicos, puede ser resolutoria para el progreso de la flota pesquera del litoral, situándola en los niveles de eficacia que ya han conseguido las flotas de altura y de gran altura, así como los barcos congeladores, los cuales se encuentran ya capacitados para actuar en caladeros lejanos, y traer sus capturas en excelentes condiciones de comercialización.

Para calibrar con exactitud la importancia que la actividad pesquera tiene para nuestro país, conviene añadir a los datos económicos ya expuestos, que se encuentran directamente implicados en la misma más de 140.000 trabajadores, sin contar con los que actúan en las industrias derivadas de la pesca.

En relación con estas industrias derivadas, debemos decir que en el año 1966 que examinamos, la producción de la misma alcanzó valor de 5.327 millones de pesetas. La cifra mayor correspondió a las conservas, de las que se obtuvieron 68.528 toneladas, por importe de 3.271 millones, con aumento de 4.264 toneladas y 261 millones de pesetas en relación con la anualidad precedente. También se obtuvieron 77.700 toneladas de salazones, 1.699 de productos congelados, 34.261 de harinas de pescado y 1.293 toneladas de aceites.

Los datos espuestos reflejan con gran claridad la importancia que tanto desde el punto de vista económico como desde el social, posee la actividad pesquera de nuestro país y el interés que debe existir para mejorarla, con el fin de que el mar sea un abastecedor cada vez mayor de la «despensa nacional».

## LA LUCHA CONTRA EL FUEGO

CONJURADO el peligro del fuego que se acercaba espantosamente avanzando por los montes colmados de árboles hacia los pueblos de la Costa Brava, Galapagar y tantos otros lugares del territorio nacional, que en este cálido mes de agosto se han visto amenazados por las llamas, es hora de reflexionar ante el riesgo que cada verano, con una periodicidad casi exacta y no por ello menos grave, se cierne sobre las masas forestales que embellecen y enriquecen grandes zonas de España.

Si bien las medidas para prevenir los incendios forestales han ido progresando y perfeccionándose en los últimos años, parecen siempre insuficientes en el momento en que una simple colilla abandonada entre la hojarasca de un pinar prende fuego a éste, y las llamas, impulsadas por el viento, van extendiéndose por los montes vecinos sin que a veces nadie pueda contenerlas hasta que las circunstancias meteorológicas cambian de signo: bien porque cesa el viento o porque cae de pronto una lluvia providencial.

Claro está que el abnegado esfuerzo de centenares o de miles de hombres puede contener el avance del fuego tras haber causado éste cuantiosas pérdidas en el arbolado de extensos sectores. Guardias del Servicio Forestal, bomberos, soldados, aldeanos e incluso veraneantes y turistas colaboran a veces en heroica emulación para apagar el incendio de los bosques. Y nunca se podrá prescindir en pleno apogeo del siniestro de ese esfuerzo humano, prestado por elementos profesionales cumpliendo su dura obligación o por personas que voluntariamente se incorporan a la lucha contra las llamas.

Lo que es menester es que se disponga de los equipos necesarios para la extinción de incendios, como las motobombas portátiles que precisamente ahora se dispone a adquirir, en concurso público, la Dirección General de Montes, Caza y Pesca Fluvial del Ministerio de Agricultura. Vendrán a añadirse a las que actualmente dispone esa Dirección General, distribuidas por las zonas forestales españolas, pero sospechamos que ante la exigüidad de la cifra —apenas dos millones y medio de pesetas— que destina a aquella adquisición, poco podrá incrementar su parque de contraincendios.

La prevención contra el fuego es cara, aunque mucho más caras son las pérdidas económicas que el fuego ocasiona destruyendo ingentes masas maderables. Por eso han de acentuarse todos los intentos, y disposiciones de coordinación en la lucha contra el fuego y todo tipo de siniestros. Coordinación entre los servicios de bomberos de las ciudades y pueblos, con los propios de la Dirección General de Montes y los de las empresas privadas para contar en un momento dado con la máxima rapidez, con los mejores elementos para enfrentarse con el siniestro de cualquier tipo que ocurra. Labor ésta de coordinación que ya está realizando con gran eficacia, dentro de su esfera, la Dirección General de Defensa Civil.

A todo ello ningún español debe dejar de colaborar. Con su atención, con su vigilancia. No bastan los puestos del Servicio Forestal que en la cima de cada monte repoblado montan centinela para detectar cualquier incendio que surja. En esta época del año en que tantos millones de españoles y extranjeros buscan frescor y descanso en nuestros bosques, nadie consentido de la responsabilidad puede permitir que por un descuido —basta con dejar al sol un casco de botella, que al hacer de lupa le cabe prender fuego a unas hierbas secas— se provoque un incendio que destruya miles de hectáreas de arbolado y llegue a poner en peligro la existencia de aldeas y de otros núcleos de población aún mayores.



—Más vale que no lo intente, porque si lo "pesco" yo...

Ayuntamiento de Madrid



## TELEX DE NUESTROS CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO

NUEVA YORK: Amador A. Marín

SE ESPERA QUE LA  
ONU INTERVENGA EN  
EL «ASUNTO TSHOMBE»La «reunión de Andorra»,  
esperanza para muchos

NUEVA YORK. (Del corresponsal interino de ARRIBA y Pyresa.) La suerte del ex primer ministro congoleño Tshombe y la situación en el Congo son seguidas con interés en la sede de las Naciones Unidas y en Washington.

Los abogados de Tshombe, detenido en Argel, adonde fue llevado después que el avión que despegó de suelo español fue asaltado en pleno vuelo por un agente extranjero, presentaron un recurso de habeas corpus ante la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, y según algunas fuentes se espera que por lo menos este organismo ejerza directa o indirectamente influencia conjuntamente con varios Gobiernos para impedir que Tshombe sea llevado al Congo, accediendo a la petición de extradición formulada por el Gobierno congoleño del Presidente Joseph D. Mobutu.

## Esperanza en la «reunión de Andorra»

Varios delegados, en particular africanos, declararon que la entrega del ex primer ministro a las autoridades de Kinshasa, que le condenaron a muerte en rebeldía por el delito de traición, también dependerá del grado de unidad y de la rapidez con que se actúe en la «reunión de Andorra», que se inicia hoy sábado en el Principado pirenaico, al norte de la provincia de Lérida. En esta reunión se tratará, al parecer, de formar una Comisión internacional.

Un portavoz de la «reunión de Andorra» expresó, según se ha sabido aquí, que el rapto de Tshombe es «un ejemplo de un Gobierno que temerariamente atropella la integridad y la dignidad del ser humano».

La impresión en la sede de la organización internacional es que Washington ha hecho saber al Presidente Mobutu que la opinión estadounidense reaccionaría desfavorablemente si Kinshasa aplicase la pena de muerte, en caso de que Argelia lleve a efecto el dictamen del Tribunal Supremo Argelino de que ha incurrido la extradición.

Hasta ahora las indicaciones son de que Mobutu se mantiene insensible a las influencias extranjeras, aunque no sorprendería que cediese ante la presión internacional.

WASHINGTON RETIRA SUS  
AVIONES

Tal vez se deba en parte a esta inflexibilidad demostrada por Mobutu el que Washington —que ya conocía la actitud del Congreso, poco propicia a la ayuda directa al Presidente congoleño

en su presente conflicto con los mercenarios blancos— haya decidido poner fin a los servicios norteamericanos de transporte militar que se venían prestando a Kinshasa.

El día 10 de julio, Washington, como se sabe, despachó tres aviones de transporte «Hércules C-130» al Congo, atendiendo a una solicitud del Presidente Mobutu.

La decisión del Gobierno no fue muy popular en el Congreso norteamericano. Algunos senadores la calificaron de «intervención inhumana que podría llevar al país a otro Vietnam». Y el presidente de la Comisión senatorial de las Fuerzas Armadas, Richard B. Russell, opinó que era una injustificada intervención en una perturbación local.

Sin duda esta actitud del Congreso a favor de que Estados Unidos se desentienda en la lucha de Mobutu con los mercenarios blancos, y el empujamiento de éste en tener en sus manos a su archirival Tshombe, apelando a actos como el del secuestro del avión, se han conjugado para que Washington haya resuelto retirar los tres aviones de transporte que tan valiosos servicios han venido prestando al actual Gobierno de Kinshasa.

El primer avión transporte fue retirado hace diez días; el segundo, el jueves último, y el tercero y último lo será en el curso de los próximos días, según acaba de declarar el portavoz del departamento de Estado, Robert J. McCloskey.

La política del Congo—vista desde aquí—parece estar a punto de tomar un nuevo sesgo digno de observación...

N. de la R.—La «reunión de Andorra», a la que se refiere nuestro corresponsal en Nueva York, y que tan singular interés diplomático parece haber despertado, fue difundida, en exclusiva mundial, por ARRIBA, en una entrevista publicada en nuestras páginas, con don Ricardo E. 23, abogado español, erigido en promotor de la Comisión Internacional pro defensa de Tshombe.

LONDRES: Antonio Castro

«THE TIMES» NO ESTA DE  
ACUERDO CON «ARRIBA»NO LE HA GUSTADO NUESTRO  
REPORTAJE SOBRE GIBRALTAREL ADMINISTRADOR DEL REFERENDUM,  
UN DIPLOMATICO «CENIZO»

LONDRES, 5. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa.)—Dos veces en una semana se ha ocupado «The Times» del diario ARRIBA: el domingo, para alabar su línea política internacional, y hoy sábado, para atacar su línea política interna. La primera cita era a propósito del viaje del general De Gaulle; la segunda se refiere a Gibraltar: «The Times» no está de acuerdo en absoluto con lo que publica el diario ARRIBA sobre la colonia británica.

## «The Times» se enfada con ARRIBA

El domingo, ARRIBA era presentado como un ejemplo de moderación; hoy se denuncia literalmente el «espíritu rencoroso que empapa sus páginas dedicadas a Gibraltar». Trataré de explicarles cuáles son los principales motivos de escándalo para el diario londinense. Ante todo, la sugerencia de que España exija un día a los barcos de cualquier pabellón respetar sus propias aguas jurisdiccionales, lo que iba a ser un cerco perfecto a Gibraltar. Controlado el camino del aire con la prohibición de volar sobre la zona de Algeciras, indigna al «Times» el pensamiento de que Madrid cierre el camino del mar hasta la Roca. Sin embargo, parece que esta es la única política que entienden los hombres del Foreign Office, la de apretar el cerco.

## DIPLOMATICO CENIZO

El segundo escándalo para «The Times» está en la falta de respeto del diario ARRIBA al referéndum convocado por Gran Bretaña en Gibraltar; resulta intolerable al sesudo periódico que su co-

lega madrileño califique esa manobra de «pirueta de circo». Inglaterra quiere tomarla muy en serio, y ayer fue nombrado un administrador para dirigir el espectáculo: sir Robert Fowler. Sir Robert es un diplomático «cenizo» que cuando representaba a su país en Tanzania como alto comisario tuvo que hacer las maletas porque la República Unida de Tanzania mandó al garete las relaciones con Inglaterra en diciembre de 1965; al año siguiente era embajador en el Sudán, hasta que nuevamente tuvo que poner rumbo a Londres cuando se rompieron las relaciones diplomáticas entre ambos países. Ahora irá a Gibraltar y supongo que los «llanitos» tocarán madera: no hay dos sin tres.

Creo que no deberíamos desatar las iras del «Times». Y como pista les diré que «The Times» no tiene escrúpulos incluso en dedicar una página entera a defender la libertad del uso de la grifa y de la marihuana, como hizo la semana pasada. Pero hay que pagar. El camino para la primera plana del diario londinense empieza y termina en la caja.

REORGANIZACION EN EL  
CUERPO DIPLOMATICO GRIEGO

ATENAS, 5 (Efe-Reuter).—Han sido nombrados nuevos representantes permanentes de Grecia ante la OTAN y las Naciones Unidas como parte de la reorganización del Cuerpo diplomático griego.

Faedon Anninos-Kavaleratos es el nuevo embajador ante la Organización Atlántica y Dimitrios Bitsios, antiguo asesor político del Rey Constantino, ha sido designado representante permanente de Grecia ante la ONU en sustitución de Alexandros Liatis, uno de los cinco embajadores que han pasado a la situación de reserva.

## MENTIS DE MOSCU

NO HUBO ACUERDO SECRETO  
SOBRE CUBA EN GLASSBORO

MOSCU, 5. (Efe-Upi).—El Gobierno de la URSS ha desmentido esta noche que el Presidente de los Estados Unidos, Lyndon Johnson, y el jefe del Gobierno ruso, Alexei Kosyguin, hubieran llegado a un acuerdo secreto acerca de Cuba en las conversaciones que sostuvieron en Glassboro.

El periódico gubernamental «Izvestia» dice que una agencia internacional había informado desde las Naciones Unidas que circulaban rumores en las Delegaciones hispanoamericanas en el sentido de que había habido tal acuerdo secreto.

## ANALISIS

Por J. L. GOMEZ TELLO

HACIA LA GUERRA  
CIVIL EN CHINA

El Comité revolucionario maoísta de Pekín había dado de plazo hasta anoche para que Liu Chao Chi, Presidente de la República, saliera de su palacio de Chung Nanhai, donde se encuentra resistiendo la tempestad desencadenada por Mao Tse Tung, que es presidente del partido. ¿Proyectan someterle a una cuarta autocritica, cubierto con el bonete rojo de los contrarrevolucionarios? Las confesiones que tuvo que hacer en octubre de 1966, en julio de este año y en una fecha indeterminada entre ambas, no satisficieron a los maoístas. A cambio de reconocer que ha cometido algunos errores, atribuye las principales responsabilidades al Comité Central. Esta vez, los maoístas parecen decididos a que se declare culpable: el antiguo amigo de Trotski, de Borodine y del general Blucher, que fue consejero militar soviético en China antes de serlo en las Brigadas Internacionales de España, debe admitir que es «un contrarrevolucionario», «el Krustchev chino», «el más atrevido de los traidores que en el seno del partido toma el camino del capitalismo».

Después de esto se le podría despojar de la Presidencia de la República, que, al menos nominalmente desempeña.

Este desencadenamiento puede explicarse por la situación en que se encuentra el inmenso hormiguero que es China. Mientras en Pekín el binomio Mao Tse Tung-Lin Piao parece tener el control, las masas aullando ante el palacio de Liu Chao Chi han sido movilizadas por ellos para acabar con las apariencias de poder de sus rivales, el Presidente de la República y el secretario del partido comunista, Teng Hsia Peng, la situación en las provincias es tan confusa como anárquica. Si en Wuhan ha sido destituido y detenido el antimaoísta Che Tsai Tao, jefe del distrito militar, la atmósfera de guerra civil sigue extendiéndose por el país. Aunque no se admitan todas las noticias incontroladas que hablan de batallas, con millares de muertos y heridos, es cierto que la tercera parte de los comisarios políticos del Ejército han sido sustituidos, y sólo una parte de los jefes de los grandes distritos militares estaban presentes en Pekín en la fiesta que, paradójicamente, estaba dedicada a conmemorar el aniversario de la fundación del Ejército. La ruptura entre el norte y el sur de China se ha producido al estallar la revuelta de Wuhan, provincia que servía de enlace. Las provincias del Sur serían la base de un Ejército antimaoísta, organizado por Tao Chu, que hasta no hace mucho era el jefe de la propaganda del partido, pero que fue acusado de conspirar con Liu Chao Chi. Esta amenaza de guerra civil entre comunistas—un placer inesperado—puede explicar que se quiera eliminar pronto a Liu, pero con una confesión de culpabilidad que desautorice a otros dirigentes rebeldes.



## TELEX DE NUESTROS CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO

ROMA: Interino

## FANFANI CREA EL «COMITE DE LOS ITALIANOS EN EL EXTERIOR»

Lo integran 30 representantes: por Europa, 12; las tres Américas, 11; Africa, 4; Asia, 2 y Oceanía, 1

FUE MUSSOLINI QUIEN PROCLAMO QUE LOS EMIGRANTES ERAN LA PARTE MEJOR DE LA SOCIEDAD

ROMA, 5. (Crónica del corresponsal interino de ARRIBA y Pyresa. Alejandro Pistolesi.)—Las iniciativas del ministro italiano de Asuntos Exteriores, Fanfani, reflejan en todo momento el extraordinario dinamismo de su promotor, cuya imaginación política fertilísima y a veces totalmente imprevisible suele ir acompañada de la realización más o menos inmediata, pero segura y concreta casi siempre de los proyectos más extraordinarios e "incisivos", capaces de remover fondos humanos, sociales y políticos de mucha envergadura. Y se trata por lo general de proyectos que de por sí polarizan la atención y el estudio de cuantos quieren —por oficio o por simple curiosidad— "ver" mucho más allá de las más inocentes apariencias, yendo al grano y dejándose de fantasías propagandísticas; proyectos que no sólo atañen a los intereses del Gobierno italiano, sino que de un modo o de otro envuelven también los del espacio exterior a Italia; proyectos, en fin, que

por su indudable originalidad y por su perfecto y clarificante planteamiento técnico representan ejemplos y experiencia de notable valor, los cuales, como toda aportación humana, contienen su enseñanza y su estímulo correspondiente. Por eso no es tiempo perdido todo el que se dedique a una simple tarea de observación atenta.

Hoy vemos que tras la reciente creación del Instituto Latino-Americano, con sede en Roma —que reúne en un importante y bien dotado organismo de efectiva cooperación cultural, económica y tecnológica, a los países de Hispanoamérica—, Fanfani ha querido dedicar su atención al problema de las colectividades italianas que viven y trabajan en todo el mundo. Y se trata de plantear, con dos palabras de enunciación, un número gigantesco de problemas, una enciclopedia de intereses, y no sólo italianos, porque esas colectividades están arraigadas en los países que las hospedan desde hace docenas y docenas de años.

## Los italianos en el exterior

¿Qué se propone el ministro de Asuntos Exteriores Fanfani creando un «Comité de los italianos en el exterior»? Ante todo, establecer con exactitud cuántos son los italianos repartidos por el mundo. Los datos resultan contradictorios, y así como algunas estadísticas hablan de 10 millones, otras se quedan en seis y pico. Esto se debe a muchas razones, y el censo las tendrá en cuenta en el cálculo definitivo. Luego, Fanfani quiere reunir en un solo organismo central a los representantes de dichas colectividades y a los representantes de las administraciones del Estado que tienen de alguna forma algo que ver con los intereses de los italianos en el exterior. Los dos grupos de representantes —treinta de las colectividades y diez del Estado— constituyen así un organismo único de cuarenta miembros: el «Comité de los italianos en el exterior», entendido como un organismo asesor, encargado de plantear e interpretar frente al Estado los problemas de todo género y las aspiraciones legítimas de las colectividades italianas en el mundo. El decreto para la institución del Comité ha sido firmado ayer y la reunión inaugural y plenaria de los cuarenta componentes, con la apertura de los trabajos, ha sido fijada para el próximo 12 de octubre en Roma.

## CASTA INFERIOR

En la composición del Comité se ha tenido en cuenta que las varias colectividades tienen características muy diferentes entre sí según los continentes y las

regiones geográficas en que están enclavadas y según los porcentajes de los varios estamentos sociales. La representación es, pues, muy variada: dos operadores económicos, dos médicos, un magistrado, un capitán de Marina mercante, un sastre, cinco trabajadores en representación de patronatos y organizaciones laborales y sindicales, un funcionario de Seguros, un representante de comercio, un funcionario de empresa industrial, un ingeniero, un técnico de la construcción, un empleado de Banca, una profesora de pedagogía, un obrero especializado, tres jefes de empresa, un abogado, dos catedráticos universi-

tarios, dos aparejadores del ramo de la construcción, un notario y un misionero. Por contingentes, los 30 representantes quedan repartidos del modo siguiente: Europa, 12; las tres Américas, 11; Africa, 4; Asia, 2, y Oceanía, 1.

Los diez componentes del Comité que representarán al Estado son funcionarios de la Presidencia del Consejo, del Ministerio de Asuntos Exteriores, de Gobernación, del Tesoro, de Educación Nacional, de Transportes y Aviación Civil, de Industria y Comercio, de Trabajo y Previsión Social, de Marina Mercante, de Turismo y Espectáculo.

Como acto de justicia y como moraleja para algunos, queda sólo por recordar que la democracia italiana anterior a Mussolini consideraba a los emigrantes como un desecho de la sociedad y hasta el pasaporte que esa democracia les otorgaba era de color diferente —rojo en lugar de azul—, como si se tratara de una casta inferior, que había que marcar y aislar en un gigantesco «ghetto» social. Mussolini proclamó que los emigrantes eran la parte mejor de la sociedad y creó el término «italianos en el exterior», que veían tutelados sus intereses en una «dirección general» del Ministerio de Asuntos Exteriores. Al caer el régimen, la democracia antifascista tachó todo esto y volvió a hablar de «emigrantes» a secas, aunque no se atrevió ya a cambiarles pasaporte. Hoy, veinte años después, el gesto del ministro democristiano Fanfani contiene ante todo un tácito reconocimiento que no podemos, en julio, pasar por alto.

## EISENHOWER, HOSPITALIZADO URGENTEMENTE

## SE IGNORA SU ENFERMEDAD

WASHINGTON, 5. (Efe.) — El ex Presidente de los Estados Unidos, Dwight D. Eisenhower, ha sido trasladado hoy urgentemente al Hospital «Walter Reed» del Ejército.

No se ha dado información inmediata sobre la enfermedad del anciano militar, de setenta y seis años, que se puso enfermo en su granja de Gettysburg (Pennsylvania).

Ayuntamiento de Madrid

BERLIN: Alberto Crespo

## EL ACUERDO CON CHECOSLOVAQUIA NO HA CAIDO BIEN

BERLIN, EXCLUIDO EN EL PROTOCOLO POR EL GOBIERNO DE PRAGA

BONN, 5. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa.) — Alemania occidental ha dado esta semana un nuevo paso en su política de entendimiento con los países del este europeo. Se trata del acuerdo comercial por dos años firmado con el Gobierno de Praga, que prevé el intercambio de representaciones comerciales oficiales, con competencias consulares cuyo personal gozará de las ventajas del Estatuto diplomático. En realidad, el resultado de quince días de apretadas negociaciones con Checoslovaquia es pequeño, como señalan todos los periódicos alemanes, con alguna excepción, que confirma la unanimidad de la opinión negativa.

## Otra solución económica

De hecho, lo que deseaba el Gobierno federal era el establecimiento de relaciones diplomáticas. Pero desde la iniciación de las negociaciones se vio que el precio que tendría que pagar la República Federal sería demasiado alto. El precio no sólo político —reconocimiento de las fronteras actuales, reconocimiento de Pankow, etc.—, sino también económico: el pago a Checoslovaquia de unos cuantos centenares de millones de marcos a título de reparaciones de guerra. Por ello, los gobernantes de Bonn han aceptado una solución intermedia que les permite mostrar a la opinión pública que la política de apertura al Este va hacia adelante aunque despacio.

A pesar de lo que se dice aquí, los alemanes han cedido en un par de cosas de cierta importancia. Primera, en la llamada «cláusula Berlín». Los checos no han querido incluir al Berlín occidental en el área geográfica del acuerdo comercial. Únicamente han accedido a que el Gobierno federal, en una carta al margen del acuerdo, afirme que parece natural que la economía de Berlín participe en los intercambios comerciales previstos en el acuerdo germano checo. Segunda, en una cuestión de nomenclatura que tiene un fondo político. Para el Gobierno de Praga, la otra parte contratante es la República Federal Alemana y no, como trataron de imponer los negociadores alemanes, la República Federal de Alemania. En rigor, han querido subrayar la igualdad existente a sus ojos entre la República Federal Alemana y la República Democrática Alemana de Ulbricht. A veces, la nomenclatura encierra una carga política considerable.

## Ventajas efectivas

¿Ventajas del acuerdo para la Alemania occidental? En la entrada, la bandera de la República Federal ondeará en el cielo de Praga. Después, cabe señalar un aumento de los intercambios comerciales, que pasarán de ochocientos a unos millones de marcos al año. De añadidura, los industriales alemanes tendrán vía libre al mercado checo. En contrapartida, Checoslovaquia obtendrá una liberalización de sus exportaciones a la Alemania occidental hasta el 53 por ciento en aquellos productos que le interesa exportar y que hoy por hoy están rigurosamente agrupados.

Además, el Gobierno de Bonn concederá créditos por ocho años, que es el plazo límite autorizado por los acuerdos de Berna para las transacciones con los países del Este.

Evidentemente, el Gobierno federal alemán ha dado en este caso pruebas de una gran generosidad. De una parte, creo porque no quiere de ninguna manera, tanto por razones de orden interno como exterior, la congelación de las relaciones diplomáticas con Checoslovaquia y no a un simple acuerdo comercial del estilo del firmado en la semana pasada acaba de terminar.



## «L'OSSERVATORE ROMANO»:

LAS DISCUSIONES SOBRE EL CELIBATO  
SOLO PERSIGUEN EL ESCANDALOLOS TEXTOS PONTIFICIOS NO PUEDEN PRODUCIR  
EQUIVOCOS

CIUDAD DEL VATICANO, 5. (Efe.)—El vespertino «L'Osservatore Romano» (órgano Vaticano) se ocupa hoy, en un breve comentario, de la polémica iniciada en Europa y en Italia con motivo de la Encíclica «Celibato sacerdotal», difundida el 24 de junio. El título del artículo es «encuestas y escándalos». Se reproduce a continuación el texto completo del editorial, que no lleva firma, y que, por tanto, ha sido inspirado en un alto nivel.

«Según las publicaciones se diría que el II Concilio Ecuménico Vaticano y los documentos aprobados y promulgados resultan, para los animadores de esta controversia, completamente inexistentes. Sin embargo, sobre este particular, aquellos textos no pueden producir equívocos. Reafirman y confirman el celibato de los sacerdotes y ponen en evidencia el significado y el valor.

Se trata de pronunciamientos solemnes de la Iglesia universal: o se los acepta o se los rechaza; pero en un caso como en el otro, se extraen las consecuencias de la elección que, por otra parte, es libre y —se debe suponer— también responsable.

Las discusiones por ello no tienen ningún significado, o solamente tienen uno simplemente escandaloso. En estos días, con motivo de una encuesta que desde hace tiempo está publicando un semanario italiano, se ha presentado, en nombre de muchos sacerdotes romanos, una exposición al fiscal de Roma en la cual se denuncian falsificaciones que, por otra parte, habían sido ya documentadas. Estos episodios, reveladores de una costumbre, entran, quizá, en aquella ansia corruptora que parece animar hoy gran parte de la Prensa, periódica o cotidiana, pero que construyen verdaderos y propios actos denigratorios que, verificándose en otros sectores sociales o profesionales, serían considerados y tratados como vilipendio.»

## ECONOMIA ESPAÑOLA

OBJETIVO INMEDIATO:  
AGRICULTURA Y GANADERIAESPINOSA SAN MARTIN SOLICITA  
LA AYUDA DEL BANCO MUNDIAL

WASHINGTON, 5. (Por J. Francés, de la agencia Efe.)—El objetivo inmediato de la economía española, lo apuntó hoy el Ministro de Hacienda don Juan José Espinosa, lo constituye la agricultura y la ganadería. Después de la firma del préstamo de 50 millones de dólares del Banco Mundial a la Red Nacional de Ferrocarriles Españoles, en el domicilio del Banco en Washington, el señor

Espinosa indicó que la agricultura constituye el problema a atacar en el próximo Plan de Desarrollo español. La agricultura, en palabras del Ministro, atraviesa unas dificultades estructurales y de coyuntura de las que debe salir para avanzar armónicamente con la economía nacional, que ha dado pasos prodigiosos en los últimos años.

## El Banco Mundial debe ayudar

El señor Espinosa apuntó en particular hacia la ganadería: «Espero —dijo— que la prioridad que concede hoy el Gobierno español a la agricultura encuentre una respuesta adecuada por parte del Banco, en particular a través de la asistencia técnica y financiera para el desarrollo de nuestra ganadería». El Ministro, seguro de la buena amistad que une hoy a los banqueros de la

institución mundial y a los españoles del ramo, basada en el éxito anterior de cuatro préstamos alcanzados del Banco, dijo que le «encantaría volver pronto a Washington para firmar ese nuevo préstamo».

Si el Ministro español ha enderezado en sus conversaciones con los ejecutivos del Banco Mundial el camino de las nuevas relaciones, éste habrá sido otro de los logros de su última visita a Washington. El señor Espinosa se entrevistó también con el presidente del Banco norteamericano de Exportación e Importación, Harold F. Linder, con el objetivo de estudiar la financiación de las nuevas compras de Iberia, la Compañía que debe enfrentar el futuro enormemente competitivo de los transportes aéreos desde el punto del prestigio internacional que ya ha adquirido. Iberia es buen cliente de las industrias aéreas norteamericanas, y el «Eximbank» tiene por principal cometido el de espolear las exportaciones norteamericanas. Con los dos precedentes es de esperar un resultado positivo para las Líneas Aéreas de España.

Hay que afrontar  
la agricultura

Una personalidad del mismo Banco declaraba hoy que «el préstamo a la Renfe, al 6 por 100, proviene del último dinero barato que queda en esta casa», añadiendo que «ello supone una buena prueba de la confianza del Banco en su país». Una parte de las buenas disposiciones de la Renfe se las atribuyó hoy su nuevo presidente, don Leopoldo Calvo Sotelo, a su predecesor, señor Mendoza, que inició las negociaciones para el primer préstamo y dejó casi ultimadas las del que fue anunciado hoy.

La publicación por el propio Gobierno español del estudio del Banco Mundial sobre la agricultura española —comentó hoy otro técnico del Banco— es índice de dos buenos síntomas: la disposición española a afrontar definitivamente el problema y la del Banco Mundial de completar con ayuda económica ese principio notable de ayuda técnica, como lo solicitó el Ministro de Hacienda. Por cierto, sin concertar ningún acuerdo con su colega norteamericano Fowler, el Ministro español tuvo la satisfacción ayer de palpar la simpatía de Fowler y su interés por España, al salir precipitadamente de la Casa Blanca, a donde le tocó acompañar al Presidente Johnson en el anuncio de diez por ciento de aumento

en los impuestos, para llegar lo más puntualmente posible al almuerzo en la Embajada de España.

La ONU, informada  
del préstamo

NACIONES UNIDAS, 5 (Efe.)—La comunicación de la nueva cantidad prestada por el Banco Internacional para la Reconstrucción y el Desarrollo al Gobierno español de cincuenta millones de dólares con destino al plan de modernización de los ferrocarriles españoles, fue hecha hoy por el citado Banco a la Organización de las Naciones Unidas.

El informe enviado por el Banco Mundial a la ONU contiene un detallado informe del plan de modernización y de las nuevas redes interiores y máquinas adquiridas por España para ultimar el sistema de comunicación en el país.

LOS SINDICATOS  
ALEMANES PIERDEN  
POPULARIDAD

BERLIN, 5. (Efe.)—Según el Instituto de Opinión, de Berlín, tanto en la antigua capital alemana como en la Alemania occidental, la Federación Sindical alemana está perdiendo muchas simpatías, incluso entre sus más veteranos militantes.

Una gran mayoría de trabajadores es de la opinión de que, en su forma actual, los Sindicatos son inútiles.

En el verano de 1965, un 71 por 100 de los interrogados opinaba favorablemente de los Sindicatos; en 1966, sólo lo creía un 64 por 100. La proporción ha descendido desde entonces.

## Huelga

GANTE, 5. (Efe.)—El frente común de los tres sindicatos belgas representativos —la Confederación de Sindicatos Cristianos (CSC), la Federación General de Trabajadores Belgas (FGTB) y el liberal— han anunciado una huelga para hacer frente al despido de 150 obreros, anunciado por la «Contonnere Gantoise».

En un comunicado conjunto publicado por los tres sindicatos, se dice que la huelga continuará hasta que se obtenga una solución positiva de la «Directiva». No está previsto por el momento ningún nuevo trabajo para los obreros amenazados de paro.

JOHNSON PROMETE A LOS NEGROS  
OPORTUNIDADES DE EMPLEO

## TOQUE DE QUEDA URGENTE EN WICHITA

WASHINGTON, 5. (Efe-Upi.)—El Presidente Johnson ha prometido abrir oportunidades de empleo a millones de norteamericanos que encuentran obstáculos por el hecho de ser de color.

## Disturbios en Wichita

NUEVA YORK, 5. (Efe.)—Cuando todo hacía suponer que la situación relativa a los conflictos raciales tocaba a su fin, se han registrado nuevos incidentes en la madrugada de ayer. Desde Wichita, en Kansas, se reciben noticias de que el alcalde, Clarence Vollmer, ha impuesto un toque de queda urgente, al registrarse actos de violencia, en que jóvenes negros rompieron cristales de ventanas y escaparates, cometieron actos de pillaje y provocaron varios incendios.

Al intervenir la Policía, los negros atacaron a los agentes con toda clase de objetos.

En Elgin (Illinois), asimismo, ha sido impuesto el toque de queda por análogos motivos, al provocar los negros desórdenes en el centro comercial de la ciudad, donde hubo también actos de pillaje e incendiarismo.

Estado de emergencia  
en Wilmington

DOVER (Delaware, EE. UU.), 5. (Efe.)—El gobernador de Delaware, Charles Terry, declaró el estado de emergencia en Wilmington, a consecuencia de un «potencial» peligro de desorden.

## Robert Kennedy enjuicia los problemas raciales

NUEVA YORK, 5. (Efe.)—«La violencia es ilegal; pero ésta los hace recordar, de eso no hay ninguna duda, que millones de norteamericanos no disfrutan de la libertad. Nos hace recordar nuestros fallos al no ofrecer las mismas oportunidades al hombre negro y al indio de los Estados Unidos, e incluso a los nativos de Puerto Rico. Nos hace recordar, por último, que las promesas de los Estados Unidos están todavía sin cumplir», ha manifestado el senador Robert F. Kennedy, demócrata por Nueva York, en una cena que su partido celebró en el hotel Fairmont de San Francisco (California), según noticias recibidas desde aquella ciudad.

«Lo primero que hay que hacer, dijo el senador, es poner en acción un proyecto que dé trabajo a los millares de hombres que están desocupados; que devuelva las esperanzas a los jóvenes y dé a los habitantes de los barrios bajos algún sentido de dignidad y promesa.»

«Hay que crear programas para construir escuelas y clínicas y ha-

cer más hermosos los parques públicos para que los niños puedan jugar», puntualizó el conocido político norteamericano.

HUELGA DE  
OBREROS  
TELEFONICOS EN  
NUEVA YORK

NUEVA YORK, 5. (Efe.)—El Sindicato al que se hallan afiliados obreros y empleados destinados a la instalación y tendido de cables telefónicos, así como mecánicos y encargados de reparaciones, ha adoptado una actitud más enérgica en el curso de las negociaciones encaminadas a poner fin a la huelga que iniciaron el pasado lunes y que, de no resolverse mañana domingo, afectaría, en la semana próxima, todo el Estado de Nueva York.

Según él, su país cuenta con hombres que poseen ideas; tiene programas, y, sobre todo, concluyó Kennedy, «tiene hombres deseados de llevar adelante la batalla contra la pobreza y la falta de recursos».

## La Humanidad, escindida

WITWE, 5. (Efe.)—«El mundo camina lentamente hacia una escisión profunda de la humanidad en dos grupos: los negros y los blancos», ha declarado Simón Kapwepwe, ministro zambés de Asuntos Extranjeros, en la sesión de clausura del seminario sobre el «apartheid» que se ha celebrado en Kitwe, bajo el patrocinio de las Naciones Unidas.

«Si tal situación se produce, las consecuencias serán desastrosas», agregó.

Después afirmó que la ONU se había convertido «en la tumba de las esperanzas africanas y que la composición actual del Consejo de Seguridad no dejaba ninguna esperanza al continente negro».

Ayuntamiento de Madrid



## HISPANOAMERICA AL DIA

# EL TEXTO DEFINITIVO DE LA LEY ANTICOMUNISTA, PRESENTADO A ONGANIA

## LOS EXTRANJEROS CON ANTECEDENTES COMUNISTAS NO PODRAN ENTRAR EN EL PAIS

**BUENOS AIRES, 5. (Efe.)**—Ha sido presentado al Presidente Onganía el texto definitivo de la ley por la que se reprimirá severamente en toda la República la acción política y subversiva del comunismo.

Las disposiciones principales de la futura ley, cuyo contenido ha sido adelantado por el diario «Clarín», son las siguientes:

Será calificada como comunista toda «persona física o jurídica con antecedentes de proselitismo o de actividad de probada motivación en favor de esa ideología».

— La documentación probatoria de ese proselitismo o actividad estará a cargo de la Central Nacional de Inteligencia, que deberá aportar información en forma «fundada, precisa y circunstanciada».

Para la calificación de comunista crea automáticamente inhabilidades para:

1. Desempeñar cargos en la Administración nacional, provincial y municipal y en los organismos autárquicos, autónomos y descentralizados.
2. Ejercer la docencia.
3. Ser beneficiario de becas o subsidios que, directa o indirectamente, provengan de jurisdicción nacional, provincial y municipal.
4. Obtener carta de ciudadanía.
5. Obtener licencia o instalar equipo de radioaficionado.
6. Instalar, adquirir, dirigir o administrar emisoras de radio y televisión.
7. Instalar, adquirir o administrar plantas productoras de explosivos y armas.
8. Instalar, adquirir, dirigir o administrar imprentas y editoriales.
9. Adquirir propiedades en las zonas de seguridad de la nación.
10. Asumir representaciones o cargos directivos en asociaciones profesionales de trabajadores.

### PROHIBICION DE ENTRADA AL PAIS

- Queda prohibida la entrada en el país de los

extranjeros que por sus antecedentes sean considerados comunistas.

— Cuando la calificación alcance a personas jurídicas, a requerimiento de la Central Nacional de Inteligencia se podrá decretar la intervención preventiva de la entidad.

— La persona calificada como comunista podrá pedir su rehabilitación cinco años después de la fecha en que fue calificada.

— Serán reprimidos con prisión de uno a seis años los comunistas que desarrollen acción proselitista, de difusión, subversiva, intimidatoria o de perturbación del orden social.

— Las penas oscilarán entre dos y nueve años cuando para realizar aquellas actividades se hubieran recaudado fondos (colectas, rifas, etc), se formen centros de adoctrinamiento o adiestramiento, se introduzcan, fabriquen, adquieran o empleen armas, se imprimen, editen o vendan diarios, revistas, libros, folletos, panfletos, etc., cuando el autor del delito hubiera sido rehabilitado de su rehabilitado de su primitiva calificación como comunista.

— La participación criminal y el encubrimiento serán sancionados de acuerdo con el Código penal. Los condenados por aplicación de la futura ley sufrirán las siguientes accesorias:

1. Los argentinos naturalizados, la pérdida de la ciudadanía y la posterior expulsión del país.
2. Los extranjeros, la expulsión del país al término de la condena.
3. El decomiso del material escrito, de los medios de difusión y armamentos.
4. La cláusula, hasta por un lado, de los lugares donde se imprima, edite, distribuya o venda el material de difusión comunista.

### Nuevo Gabinete boliviano

**LA PAZ, 5. (Efe.)** — Este es el nuevo Gabinete ministerial que en las últimas horas de anoche prestó juramento: Walter Guevara Arce (jefe del partido revolucionario auténtico), ministro de Relaciones Exteriores; Antonio Arguedas (independiente), de Gobierno; Alberto Crespo Gutiérrez (del partido social demócrata), de Defensa Na-

cional; José Romero Loza (independiente), de Hacienda; Rolando Pardo (del partido izquierdista revolucionario), de Economía; Daniel Salamanca (independiente), de Educación; Roberto Prudencio (independiente), de Cultura, Informaciones y Turismo (ministerio de reciente creación); Hugo Zárate (independiente), de Obras Públicas;

Ricardo Anaya (jefe del partido revolucionario izquierdista), de Minas; Lucio Paz (del partido social demócrata), de Agricultura; Mario Rolón Aya (independiente), de Trabajo; Bruno Boheme (independiente), de Salud; Miguel Bonifaz (del partido izquierdista revolucionario), de Planificación; Juan Lechin Suárez (militar), de la Corporación Minera de Bolivia. De los anteriores fueron ratificados los ministros de Gobierno, Hacienda, Economía, Planificación de la Corporación Minera, el secretario de la Presidencia, Marcelo Galindo.

## BELAUNDE OFRECE UN ALMUERZO AL ALCALDE DE BARCELONA

### EL PRESIDENTE PERUANO PUSO DE MANIFIESTO LOS LAZOS QUE UNEN SU PAIS CON ESPAÑA

**LIMA, 4. (Efe.)**—El Presidente Belaúnde puso una vez más de manifiesto los lazos que unen al Perú y a España, por lo cual brindó al término de un almuerzo que ofreció esta tarde al Alcalde de Barcelona, don José María Porcioles, quien se encuentra en Lima para invitar al alcalde de Lima al IX Congreso Hispano-Luso-Americano-Filipino de Municipios que se reunirá en Barcelona del 6 al 12 de octubre.

Al acto, que se desarrolló dentro de una gran cordialidad, asistieron, además del embajador de España, don Manuel A. Labarta, quien había presentado sus cartas credenciales por la mañana, los ministros de Relaciones Exteriores y de Gobierno, doctor Jorge Vázquez Salas y comandante

Luis Ponce Arenas, respectivamente, así como varios embajadores de Repúblicas hispanoamericanas y el alcalde de Lima, don Luis Bedoya Reyes.

Anteriormente, en una sesión solemne del Consejo, se había declarado huésped ilustre de la ciudad al Alcalde de Barcelona, al que se entregó un plato de plata, «que es como el alma de este pueblo, dura y blanca». El alcalde de Lima hizo una historia del mestizaje peruano y de la satisfacción de recibir con los brazos abiertos a una personalidad como la del señor Porcioles, al «que se recibe de una forma especial, por que se da la doble circunstancia de tratarse de un Alcalde de una ciudad peruana y Alcalde de una ciudad española».

## TEMOR EN EL CAIRO

DE 1.ª PAG.

informe de la BBC, en su programa en árabe, afirmó que los civiles egipcios habían sido expulsados de Gaza porque se habían negado a cooperar con las autoridades israelíes.

Los refugiados del viernes declararon que los israelíes habían volado nueve casas «con el fin de acabar con el movimiento popular de resistencia».

Los refugiados han dicho asimismo que los comerciantes de Gaza declararon una huelga general el miércoles, pero las tropas israelíes detuvieron a los huelguistas.

Sheij Mohamed Fad de Khan, jefe de la legación que las tropas israelíes bombardearon tres

mezquitas de esta localidad con fuego de artillería.

Entretanto, el Alto Comité Ejecutivo de la Unión Árabe Socialista (ASU), único partido político de Egipto, se reúne bajo la presidencia de Gamal Abdel Nasser.

«Al Ahram» dice que la discusión del Comité trató sobre la situación política general y los planes de acción necesarios. El Comité se reunirá nuevamente el lunes.

### Motín en El Yemen

**LONDRES, 5. (Efe.)**—Los miembros de un ejército creado en El Yemen para ofrecer resistencia a la Federación de Arabia Saudita, se amotinaron recientemente contra sus oficiales egipcios, según

anuncia hoy la Radio Nacional de la Arabia Saudita (South Arabia Broadcasting Service).

Asimismo, la Sabs dijo que el Ejército de Liberación, del Frente de Liberación del Yemen del Sur (FLOSY), que cuenta con 600 hombres, también ha chocho con las tropas egipcias que allí se desplazaron al comenzar los disturbios cerca de Taiz, la segunda ciudad del Yemen, hace doce días.

### Creación de una Compañía aérea en Líbano

**BEIRUT, 5. (Efe.)**—El Gobierno libanés acaba de decidir la creación de una Compañía nacional de aviación, según los términos de un decreto que acaba de ser publicado en Beirut.

## RUMORES DE ACUERDO SOBRE BELICE

### EL TERRITORIO SERIA INDEPENDIENTE Y NO PERTENECERIA A LA COMMONWEALTH El Foreign Office no ha desmentido la noticia

**LONDRES, 5. (Efe.)**—Aunque oficialmente descartados como «especulativos», circulan insistentemente rumores de que existe un plan británico para solventar la cuestión de Belice de acuerdo con el Gobierno de Guatemala.

Tal plan fue propuesto la semana pasada por el ministro de Asuntos Exteriores guatemalteco, doctor don Emilio Arenales, durante sus conversaciones con el secretario de Asuntos Exteriores, mister George Brown.

Por lo que se deduce de estos rumores, las propuestas británicas consistirán notoriamente en:

- Completo Estado soberano para Belice (llamado «Honduras Británicas» por los ingleses), una vez le fuera concedida la independencia en 1968.
- Una vez independiente, Belice no podría en modo alguno formar parte del Commonwealth británico de naciones.
- La política exterior y la defensa militar de Belice sería de la entera y conjunta responsabilidad de los Gobiernos de Guatemala y británico.

### UNION ADUANERA

- Belice formaría una unión aduanera con Guatemala.
- Guatemala tendría libre acceso a los puertos de Belice y sus barcos de guerra podrían moverse libremente en las aguas jurisdiccionales.
- El Gobierno británico facilitaría a Guatemala un crédito de 500.000 libras esterlinas (millón y medio de dólares) para la construcción de un ferrocarril de la frontera guatemalteca a la costa del Caribe.

Estos son los planes de los que tanto se rumorea. El «Foreign Office» los ha calificado de «especulativos».

Efectivamente, durante su estancia en Londres (estancia «privada», pues, como es de recordar, Guatemala rompió sus relaciones diplomáticas con la Gran Bretaña en 1963), el doctor Arenales mantuvo un curioso silencio diplomático sobre sus conversaciones con mister Brown.

Lo único que se admitió oficialmente al término de las entrevistas es que ambas partes informarían, y no conjuntamente, al «mediador» en la disputa, el internacionalista norteamericano mister Bethuel Webster, a quien encomendó el Presidente Johnson dicho papel intermediario entre ambos países.

El Foreign Office dice ahora que se está aguardando todavía el informe de respuesta de mister Webster.

Pero —como subraya esta mañana el corresponsal diplomático del «Times»— el hecho de que el Foreign Office no deniegue ni confirme explícitamente los rumores indica que, en parte al menos, algo de sustancia debe haber en ello.

### PLENO CONVENCIMIENTO DE LAS AUTORIDADES

Incidentalmente, el Foreign Office dice también que todo cuanto se ha discutido y propuesto respecto a Belice lo es con pleno conocimiento de las autoridades de la colonia y, presuntamente, con su asentimiento.

Sin embargo, no faltan opiniones como la del «Daily Express» que consideran el asunto como una «venta más» a la presión de los Estados Unidos de un pedazo de soberanía británica.

«Si esto va adelante —dice el «Express» en su editorial de esta mañana—, el Gobierno y mister Brown serán culpables de un cínico completo desprecio por los deseos del pueblo de Honduras británica y de este país.»



Desde mañana, lunes...

# Liquidamos cuanto «quedó» de la VENTA de JULIO

Queremos «dar salida» a todo  
mediante nuevas y aún  
mayores rebajas  
COMPLEMENTOS

PAÑUELO de cuello, glaselina estampado, 80 x 80 .....	15	SANDALIAS de piel, piso suela y goma, para caballero .....	95
BOLSO de piel .....	490	ZAPATOS de piel, dife- rentes alturas de ta- cón, para señora ...	150
BOLSO de skai, en va- rios colores .....	195	SANDALIAS y chine- las de piel, señora ..	95
BROCHES de fantasía, con piedras .....	50	ZAPATOS y sandalias de piel, niño y niña, tallas 20 al 23 .....	50
PENDIENTES, colores de moda .....	20	ZAPATOS y sandalias de piel, niño y niña, tallas 28 y 29 .....	70
COLLARES de fanta- sía .....	75		
ZAPATOS de box-calf para caballero .....	195		

Y así todo lo demás...

**RETALES**  
doblemente rebajados

**Galerías Preciados**

**El "Anexo"**

**Galerías de Arapiles**

**Galerías de Lista 56**

**Sederías Carretas**

## YA SE HAN RESCATADO 234 CADAVERES EN VENEZUELA

### EN PERU Y NAPOLES, NUEVOS TEMBLORES

CARACAS, 5. (Efe.)—A doscientos treinta y cuatro ascendió hoy el número de cadáveres rescatados de los edificios desplomados en Caracas y el litoral guaireño, como consecuencia del terremoto del 29 de julio.

La cifra oficial de muertos, suministrada por la Oficina Central de Información, puede ser modificada en el curso del día de hoy, cuando se cree que concluyan los trabajos de salvamento en Caracas.

Mientras tanto, en Caraballeda (litoral guaireño) continúan trabajando en Mansión Charaima, dinamitando los escombros de los pisos superiores.

Para estas labores, el Gobierno contrató los servicios de técnicos de los Estados Unidos. En Mansión Charaima, donde centenares de caraqueños pasaban su fin de semana, se han rescatado 34 cadáveres.

### Nuevo temblor en Perú

PISCO (Perú), 4. (Efe.)—Un fuerte temblor provocó ayer gran alarma en Pisco y en las ciudades de Nazca y Canete (ambas al sur de Lima). El fenómeno telúrico se produjo en horas de la mañana y fue de regular intensidad.

Fue el segundo que se ha registrado en esta zona en el lapso de cuarenta y ocho horas. El público salió atropellándose en busca de las calles, resultando varias personas heridas. En Nazca se sintió fuertemente el temblor y la población permaneció varios minutos en las calles y plazas.

En Canete, el temblor hizo cierto impacto en el viejo local del hospital Rezzola. Como medida preventiva, este hospital ha sido declarado en emergencia por las autoridades sanitarias.

### También en Nápoles

NAPOLES, 5. (Efe.)—Un leve movimiento sísmico se percibió anoche en la zona portuaria de Nápoles, especialmente en los barrios de Poggioreale y Mercato. No se produjeron daños materiales ni hubo víctimas. En el observatorio El Vesubio se informó que el epicentro del seísmo se había registrado en una zona muy lejana de Nápoles.

### Los últimos terremotos, relacionados

LIMA, 4. (Efe.)—Teresa Llona, hija y continuadora de las obras del sabio peruano Scipión Llona, estima que de acuerdo con la teoría sismológica ciclotidal, a la cual su padre dedicó toda su vida, los últimos terremotos en Turquía, Colombia y Venezuela, así como el movimiento telúrico registrado el lunes en el Perú, tienen una íntima relación.

Esta posición es diametralmente opuesta a la que sostienen los geofísicos del Observatorio Sismológico de Huayao en Huancayo. Y es que la señora Llona plantea en su teoría no sólo la explicación de las ondas telúricas en el globo, sino que incluso señala cómo predecir las catástrofes de tal naturaleza.

«La gigantesca fosa marina frente al Callao y el hecho de encontrarse dentro del círculo sísmico circun-Pacífico es una amenaza constante para Lima», declaró la señora Llona.

Explicó también que la fosa llamada Milne Edwards se inicia a 180 metros del Puerto el Callao, a 11 kilómetros de Lima, y cae en forma violenta hasta los 3.630 metros. De una plataforma se inicia una caída hasta los 5.856 metros, la cual es muy peligrosa, dijo la experta peruana.

### Donativo

CARACAS, 5. (Efe.)—Cincuenta millones de bolívares (once millones de dólares) ofrecieron varios empresarios venezolanos para la reparación de los daños causados por el terremoto del pasado 29 de julio.

Los empresarios, a través del industrial Eugenio Mendoza, hicieron la oferta al Gobierno nacional, a fin de que sus representantes coordinen las acciones que se adelanta en el orden oficial y el privado.

## VANDALISMO EN LA «EXPO» DE CANADA

### Destrozos y robos en varios pabellones

MONTREAL, 5. (Efe-Reuter.)—Los actos de vandalismo y los robos continúan ensombreciendo la «Expo-67».

Una fuerte protesta ha seguido a la reciente destrucción de la estatua de bronce de dos metros de altura, que, representando al corredor Finlandas, se levantaba ante el pabellón olímpico de la Feria.

Dos días antes, el Museo de Bellas Artes de Montreal retiró una escultura —«Hombre cactus número 1», de Julio González— a consecuencia de los daños que le habían sido infligidos. En un plazo de veinticuatro horas, Senegal informó que otra escultura, obra de su famoso artista Papa Ibra Tall, había sido gravemente dañada en el lugar en que exhibía delante de su pabellón.

Otros países africanos han informado también de la desaparición de otros objetos de valor y son pocos los participantes en la «Expo» que no han reconocido haber sufrido algún daño.

La mayoría de los casos no son comunicados. Una de las razones es que resultó difícil asegurar si el daño es deliberado o no. Otros, que los expositores son poco partidarios de quejarse.



## EL VIETCONG INCITA AL ASESINATO

PIDE A LOS SURVIETNAMITAS QUE BOICOTEEN LAS ELECCIONES

SAIGON, 5. (Efe-Upi).—Un documento capturado a los guerrilleros del Vietcong pide a los survietnamitas que boicoteen las elecciones presidenciales que deben tener lugar el próximo 3 de septiembre, según se informa en Saigón.

El documento pide a todos los vietnamitas que rompan las urnas y hace un llamamiento para que se cometan asesinatos y se recrudezcan los ataques de los guerrilleros.

### Regresan los representantes personales de Johnson

WASHINGTON, 5 (Efe).—Han regresado a esta capital los dos representantes personales del Presidente Johnson, general Maxwell Taylor y Clark Clifford, tras una gira de dos semanas por Asia, adonde se trasladaron con el propósito de sondear la posibilidad de celebrar en un futuro próximo una nueva conferencia «en la cumbre» para tratar sobre el Vietnam.

Taylor y Clifford revelaron en una conferencia de Prensa que existe ciertamente unanimidad entre los países que han visitado en lo que se refiere a la conferencia, habiendo expresado todos interés en que se celebre.

Los generales Taylor y Clifford han visitado, entre otros países, Vietnam del Sur, Corea del Sur, Tailandia, Australia y Nueva Zelanda.

Se tiene entendido que la conferencia «en la cumbre» se celebrará en octubre y probablemente en Bangkok, pero no ha sido fijada aún la fecha para la misma.

### Manifestación ante la residencia de McNamara

NUEVA YORK, 5 (Efe).—Con carteles y pancartas en los que se leía «Queremos paz» más de 60 personas se han manifestado ante la residencia veraniega del secretario de Defensa, Robert S. McNamara, en la localidad de Aspen, en el Estado de Colorado.

Los manifestantes pidieron al jefe del Pentágono que les informe sobre la marcha de la guerra en el Vietnam, pero McNamara se negó a dirigir la palabra.

### PLANOS SECRETOS DE LA OTAN, EN LA OFICINA DE OBJETOS PERDIDOS

INGOLSTADT (Alemania Occidental), 5. (Efe).—Por medio de un anuncio público, la Oficina de Objetos Perdidos de esta ciudad comunicó la pérdida de un plan de construcción de un aeropuerto de la OTAN. Johann Lindauer, un trabajador vecino de Ingolstadt, encontró en la calle los documentos y los entregó inmediatamente a la Policía, que les dio curso a la Oficina de Objetos Perdidos. Un portavoz de la Administración municipal declaró que se trataba, evidentemente, de planes secretos para la construcción de un aeropuerto de la OTAN en Ingolstadt.

La cartera perdida ha sido ya recogida por su propietario, de cuya identidad no se ha facilitado el menor detalle.

### AL SUR DE LA ZONA DESMILITARIZADA

## ESTALLAN MILLONES DE PROYECTILES EN UN POLVORIN DE LOS «MARINES»

Varios desaparecidos durante el incendio que duró siete horas

SAIGON, 5. (Efe-Upi).—Una gigantesca traca se desató ayer justamente al sur de la zona desmilitarizada al estallar millones de proyectiles de todas clases en el incendio de un polvorín cuya munición se empleaba por los «marines» para la defensa de la frontera norte de una invasión norvietnamita.

Proyectiles de artillería y de mortero, cartuchos de fusil y ametralladora y cohetes, estallaban en medio del incendio, que duró unas siete horas, antes de que pudiera ser extinguido. Las ensordecedoras explosiones se podían escuchar a varios kilómetros de distancia.

El intenso calor y el temor a las explosiones hicieron que los bomberos permanecieran a unos 500 metros del foco del incendio, a pesar de lo cual lograron que las llamas no se propagasen a un centro de suministro de productos químicos, un gran almacén donde se guardaban granadas y a los campos de minas cercanos.

Las primeras informaciones señalan que no ha habido víctimas entre el personal norteamericano, pero hay varios desaparecidos.

Funcionarios estadounidenses no han podido decir inmediatamente en qué medida la destrucción del polvorín puede afectar a la capacidad ofensiva de la región.

El corresponsal Richard Oliver, de Upi, informa desde la zona que se ignora exactamente dónde se inició el incendio ni cómo, pero se cree que comenzó con un fuego de malezas cerca del polvorín y que se propagó rápidamente a la zona de almacenamiento antes de que pudiera ser detenido.

El polvorín siniestrado está en Fu Bai, a unos 65 kilómetros al norte de la base de Da Nang, aproximadamente a medio camino entre la base de los «marines» y los puestos avanzados del límite sur de la zona desmilitarizada, donde las duras luchas registradas desde comienzos del año han ocasionado más de 10.000 bajas a los americanos, aunque las bajas de los comunistas son cuatro veces superiores, según han declarado funcionarios americanos.

La destrucción podría tener un grave efecto estratégico a pesar de la calma general que reina en las luchas de tierra hace unos días.

## MOBUTU: «TSHOMBE DEBE SER TRAIDO AL CONGO»

«SE QUE ESTA EN BUENAS MANOS»

ARGELIA NO TOMARA DECISION ALGUNA ANTES DE LA CONFERENCIA DE LA OUA

PARIS, 5. (Efe).—«Tshombe debe ser traído al Congo, y lo será», afirma el Presidente de la República Democrática del Congo, general Joseph Desire Mobutu, en una entrevista que publica la revista «Jeune Afrique».

«Sé que Tshombe está en buenas manos —prosigue el dirigente congoleño— y que nunca más el Occidente podrá contar con ese recadero para sus fechorías. Sus aventuras, aquí, en Africa.»

Mobutu subraya que «si hay algún complot para el secuestro de Tshombe, éste no puede proceder de otra parte que de sus propios amigos occidentales».

El Presidente de la República Democrática del Congo hace asimismo una amplia exposición de la última revuelta de los mer cenarios en Kisangani y de la detención de Bob Denard, quien se había trasladado a Madrid el 5 de junio para entrevistarse con Tshombe.

En cuanto al resultado de las operaciones, Mobutu señala: «Los mercenarios se encuentran ya como las fieras, en la maleza. Todo lo que yo puedo decir es que ni un solo centímetro cuadrado del territorio nacional quedará bajo las botas de esos "gangsters"».

### Argelia no decidirá hasta septiembre

ARGEL, 5 (Efe-Upi).—Argelia no tiene en proyecto la constitución de un Tribunal revolucionario africano que juzgue al ex jefe del Gobierno congoleño, Moisés Tshombe, según ha dicho un portavoz del Gobierno argelino en esta capital.

El portavoz, sin embargo, se negó a decir si Argelia enviará al Congo a Tshombe, donde podría ser ejecutado.

Los observadores creen que Argelia no tomará decisión alguna respecto a la posible entrega de Tshombe a las autoridades congoleñas antes de que se celebre la Conferencia de la Organización de la Unidad Africana en Kinshasa, señalada para el próximo mes.

### Los mercenarios tratan de llegar a Ruanda

BUJUMBURA, 5 (Efe).—Los europeos residentes en territorio congoleño que han conseguido llegar a Bujumbura han declarado que el jefe de los mercenarios en la región oriental del Congo, Jean Schrame, intentaba alcanzar el territorio de Ruanda, llevándose con él y sus fuerzas a unos 150 rehenes civiles.

Los refugiados europeos llegados a Bujumbura son en su ma-

yoría mujeres y niños procedentes de Bukavu.

### Dos súbditos belgas ejecutados en el Congo

BRUSELAS, 5 (Efe).—Dos em-

pleados belgas de la firma Symant, Michel Massart y Jacques Beelaert, han sido ejecutados entre Kalima y Kindu, en Congo Kinshasa, anunció un portavoz del ministerio belga de Asuntos Exteriores.

Los dos hombres, detenidos el 26 de julio pasado, fueron acusados por los servicios de seguridad congoleños de realizar actividades subversivas en el país. Pero el portavoz no ha precisado si habían sido ejecutados tras celebrarse juicio ante un Tribunal durante una operación de policía.

## LUCHA EN CHINA ROJA

\* \* De 1.ª

Los periodistas han dicho que más de 700 unidades de «guardias rojos» han plantado tiendas alrededor de la residencia de Liu.

El Presidente de China roja ha sido acusado por la propaganda oficial de ser «el Krustchev chino» y «detentador capitalista del Poder». Las autoridades, sin embargo, habían impedido ataques físicos.

Las informaciones japonesas se producen cuando la radio de Pekín admite que elementos levatiscos de todas las regiones llevan a cabo «nuevos ataques insensatos».

Uno de los puntos de perturbación en Shanghai, la mayor ciudad china, y donde obreros amotinados de las fábricas tienen como rehenes a miembros del Gobierno revolucionario de la ciudad y otros elementos maoístas.

La radio de Shanghai ha dicho que 100.000 personas se manifestaron en contra de los obreros. El periódico de Shanghai «Diario de Liberación» dice que los obreros —o «elementos indeseables»— se oponen a la instalación de destacamentos del Ejército en las fábricas. Los periódicos maoístas acusan a los partidarios de Liu de organizar grupos creadores del enorme caos que existe en la ciudad.

### Nuevo comandante militar de Wuhan

HONG-KONG, 5. (Efe-Reuter).—Un nuevo comandante militar ha sido nombrado para el turbulento complejo industrial de Wuhan, en China central, según se ha sabido ayer.

El nuevo jefe sustituye al hombre que, según las informaciones de Prensa japonesa, ha sido acusado de ser el responsable de una rebelión en aquella estratégica región, ocurrida el mes pasado, y de ser autor de un plan fracasado de secuestrar al jefe de Gobierno, Chu En Lai, en el curso de una visita secreta de éste a Wuhan.

## OPERA A SU MARIDO CON UN CUCHILLO DE COCINA

LOS MEDICOS COBRABAN UNA CANTIDAD FUERA DE SUS POSIBILIDADES ECONOMICAS

El operado se encuentra en perfecto estado

CIUDAD JUAREZ (Chihuahua, Méjico).—Una singular intervención quirúrgica tuvo lugar en esta ciudad por falta de medios económicos. Una mujer operó a su esposo con un cuchillo de cocina y unas pinzas de mecánico.

Altagracia Atayde de Esparza sacó a su marido Rubén una bala que tenía en el pecho desde junio del año pasado. Los médicos le cobraban, por lo menos, mil pesos (4.800 pesetas), cantidad ésta muy lejos de sus posibilidades económicas.

Con la desesperación de no poder trabajar más, Rubén propuso a su esposa le practicara la operación. Ella, con entereza, realizó la «intervención» quirúrgica sin anestesia, sin asepsia, pero pocos minutos después tenía el proyectil en la mano.

Rubén informó que esta misma semana empezará a trabajar otra vez, ya que se siente perfectamente.

Los cirujanos de esta ciudad están considerando seriamente la posibilidad de acusar a la señora de Esparza por usurpación de profesión.



## TENERIFE

## VIAJE INAUGURAL DEL HIDROALA «CORSARIO NEGRO»

HIZO EL VIAJE DESDE LAS PALMAS EN POCO MAS DE UNA HORA

SANTA CRUZ DE TENERIFE, 5. (Cifra).—En las primeras horas de esta tarde llegó en viaje inaugural el hidroala «Corsario Negro», cuya presencia causó expectación entre el pueblo que se hallaba en el sector portuario. El «Corsario Negro» hizo su entrada en la bahía al mismo tiempo que el trasatlántico «Virginia de Churruarín». La rápida embarcación hizo la travesía desde Las Palmas en poco más de una hora, no obstante el fuerte viento del Nordeste. A bordo vino el marqués de Taurisano, presidente del Consejo de Administración de la Compañía «Antares», propietaria del buque.

## Pruebas oficiales

BILBAO, 5. (Cifra).—Hoy se han realizado en aguas del Abra bilbaína las pruebas oficiales de navegación del buque fluvial de pasaje «Presidente Carlos Antonio López», destinado a la flota mercante del Estado de la República del Paraguay, al igual que las hizo su gemelo, «Presidente Stroessner» el pasado mes de julio.

El «Presidente Carlos Antonio López», de poco calado para que pueda navegar en época de sequía, tiene una capaci-

dad para 324 pasajeros, y sus principales características son: eslora, 77,80 metros; manga, 10 metros; puntal, 3,10 metros, y motor propulsor de 1.840 CV.

A las pruebas oficiales, que han resultado plenamente satisfactorias, han asistido altos cargos de la empresa constructora, inspectores del Lloyd's y numerosos invitados, todos ellos al frente del comandante militar de Marina de Bilbao, don Federico Salas Pinto.

## EXPANSION COMERCIAL HACIA EUROPA DEL ESTE

«ESTOS PAISES SE MUESTRAN CADA VEZ MAS INTERESADOS EN EL COMERCIO CON ESPAÑA»

Declaraciones del subdirector general del Banco Exterior de España

«La expansión comercial hacia Europa del Este ha de intensificarse en los próximos meses», ha declarado a la agencia Cifra el subdirector general del Banco Exterior de España, don Nemesio Fernández Cuesta.

«Nuestras exportaciones están condicionadas por la necesidad de encontrar una compensación en los intercambios —añadió—, pero es preciso dar a conocer la producción española y nuestras posibilidades concretas de suministro a unos países que se muestran cada vez más interesados en el comercio con España.»

De acuerdo con esta política impulsada por el Ministerio de Comercio —según informa a la agencia Cifra el señor Fernández Cuesta—, nuestro país acudirá a las ferias internacionales de Zagreb (Yugoslavia) y Plovdiv (Bulgaria), que se celebrarán del 7 al 17 de septiembre y del 24 del mismo mes al 3 de octubre, respectivamente. En ambos certámenes España contará con un pabellón informativo y de prestigio, en el que estarán representados los sectores y las empresas españolas que se han interesado por la promoción de sus productos en estos mercados.

La Comisaría General de Ferias y Exposiciones, del Ministerio de Comercio, ha encomendado la organización de la participación española a «Fomento de Comercio Exterior, S. A.» (FOCOEX), que

sufraga todos los gastos de construcción y montaje de los pabellones, así como los concernientes a las actividades representativas y el envío de muestrarios, que es gratuito para los fabricantes españoles, dijo por último a la agencia Cifra el subdirector general del Banco Exterior de España.

## CEUTA

## CONMEMORACION DEL XXXI ANIVERSARIO DEL PASO DEL CONVOY DE LA VICTORIA

LA CELEBRACION COINCIDE CON LAS FIESTAS PATRONALES DE LA VIRGEN DE AFRICA

CEUTA, 5. (Pyresa).—Se han celebrado en Ceuta con gran brillantez las fiestas patronales en honor de la Virgen de Africa y en conmemoración del XXXI Aniversario del Paso del Convoy de la Victoria. En el santuario de la Patrona ceutí ofició una solemne función religiosa el obispo de la diócesis de Cádiz y Ceuta, monseñor Añoveros, asistiendo las primeras autoridades de la ciudad, representaciones de los organismos oficiales, civiles y dependencias militares y devotos de la Virgen. Por la tarde, en el monte Acho, donde un monolito perpetúa la gesta histórica del Paso del Convoy de la Victoria, tuvo lugar un acto patriótico organizado por la Jefatura Provincial del Movimiento, presidido por el general jefe accidental del Ejército del norte de África, general Almansa, acompañado de las demás autoridades. Se dio lectura a la lección del día, alusiva a la gesta heroica, y por las autoridades se procedió a la ofrenda de coronas, entonándose por último el «Cara al sol», dando los gritos de ritual el general Almansa. Número público se sumó a este acto congregándose alrededor del monolito del Paso del Convoy de la Victoria y del mástil del cañonero «Dato», donde se desarrollaron los emotivos actos conmemorativos de tan histórica efeméride.

## JACA

## LA PRIMERA MEDALLA DE ORO DE LA CIUDAD, AL EJERCITO

LA RECIBIO EL CAPITAN GENERAL DE LA REGION EN NOMBRE DEL MINISTRO

ASISTIO AL ACTO EL PRESIDENTE DE LAS CORTES ESPAÑOLAS

JACA (Huesca), 5. (Cifra).—La primera Medalla de Oro de la ciudad de Jaca ha sido entregada esta mañana al Ejército español. La recibió de manos del Alcalde, junto con el diploma en que consta el acuerdo unánime del Ayuntamiento, el Capitán General de la quinta región, don Enrique Inclán Bolado, que ostentaba la representación del Ministro del Ejército.

## Discurso del Capitán General

deberes y al máximo sacrificio por la Patria.»

## Presencia del señor Iturmendi

En el acto se hallaban presentes el Presidente de las Cortes Españolas, don Antonio Iturmendi

Bañales; el Gobernador Civil y Militar de Huesca, y destacadas representaciones de autoridades y mandos militares.

Se inició el acto con una misa oficiada en el paseo de Franco por el obispo de la diócesis, don Angel Hidalgo.

Rindieron honores fuerzas del Regimiento de Alta Montaña «Galicia» número 64, y ocuparon lugares preferentes seis militares hijos de Jaca; uno por cada graduación de la Academia de Infantería, el caballero cadete don Fernando Campos Lacustra, de la 1.ª de Toledo; el teniente de Infantería, don Carlos Rivas Cuello, de la guarnición de Sabinánigo; el capitán médico, don José María Anitua Solano, de la guarnición de Bilbao; el comandante de Infantería, don José Antonio Villaverde Mufioz, de la guarnición de Barbastro; el teniente coronel, caballero mutilado, don Celestino Bayo Díaz, y el coronel de la Guardia Civil, don Francisco García Lacustra, jefe del tercio radicado en Zaragoza, todos ellos venidos de sus respectivas guarniciones, especialmente invitados para asistir al acto. (Cifra.)

## NUEVA INDUSTRIA EN EL CAMPO DE GIBRALTAR

PRODUCIRA QUINCE MIL TONELADAS DE NEGRO DE HUMO

SAN ROQUE (Cádiz), 5. (Cifra).—Más de 15.000 toneladas anuales de negro de humo, ampliables hasta 30.000, será la producción de una nueva industria de este tipo que va a ser instalada en el término municipal de esta ciudad.

Las obras de esta nueva industria, con un presupuesto de más de 27 millones de pesetas, darán comienzo dentro de este mes.

## PROSIGUEN LOS TRABAJOS DE REVISION DEL CATECISMO NACIONAL

EN EL CURSO PROXIMO DEBERA USARSE EL TEXTO OFICIAL

Con la aprobación de la Comisión Episcopal de Enseñanza, el Secretariado Nacional de Catequesis informa lo siguiente:

1. Se prosiguen los trabajos de revisión del texto de catecismo nacional. La importancia y amplitud de la tarea ha impedido darle cima. En consecuencia, se advierte a sacerdotes y educadores que, siempre de conformidad con las disposiciones concretas vigentes en cada diócesis, en el curso escolar entrante deberán usarse las preguntas y respuestas del texto oficial de catecismo en sus diversos grados.

2. En conformidad con el proyecto de elaborar unos programas escolares para la Enseñanza Primaria que realizan los organismos técnicos del Ministerio de Educación y Ciencia para orientar a los educadores en la aplicación de los cuestionarios nacionales, el Secretariado Nacional de Catequesis, de acuerdo y en colaboración con los Secretariados Diocesanos, prepara los programas de formación religiosa para los ocho cursos de la escuela primaria. Dichos programas, de carácter indicativo, aparecerán en edición del Secretariado Nacional, destinada a sacerdotes y educadores no estatales. A los maestros nacionales les serán comunicados por los cauces correspondientes.

3. La Comisión Episcopal de Enseñanza ha propuesto al Ministerio de Educación y Ciencia los cuestionarios para el nuevo plan de estudios de Bachillerato Elemental unificado. Habiéndose determinado la implantación del primer curso en el año académico entrante, se preparan unas orientaciones didácticas de carácter normativo y un programa de tipo indicativo. Asimismo se ha decidido, a fin de que se disponga de más tiempo para una elaboración más cuidada, no aprobar oficialmente libros de texto de religión para el uso en el año 1967-1968.

4. Los cuestionarios para la didáctica de la religión, según el nuevo plan de estudios de Escuelas Normales de Magisterio, han sido propuestos al Ministerio de Educación y Ciencia por la Comisión Episcopal de Enseñanza.

El Secretario Nacional de Catequesis colaborará en el cursillo que en el próximo septiembre congregará al profesorado de aquella materia para el estudio del nuevo plan. Asimismo se comunica que, por encargo del Secretariado, un grupo de expertos prepara las orientaciones metodológicas para el profesorado y unos apuntes sobre didáctica de la religión destinados a los alumnos de Escuelas Normales de Magisterio. (Pyresa.)

Ayuntamiento de Madrid



## TELEGRAMA DEL PAPA AL ARZOBISPO DE BURGOS

LE FELICITA POR LA DIRECCION NACIONAL DE OBRAS MISIONALES

BURGOS, 5. (Pyresa.)—Su Santidad el Papa ha enviado al arzobispo de Burgos, presidente de las Semanas Españolas de Misionología, el siguiente telegrama: «Santo Padre dirige saludo afectuoso con que expresa al benemérito Instituto San Francisco Javier complacencia por mérito organización a Dirección Nacional Obras Misionales. Aplauso por generosa cooperación».

a asistentes todos, aliento en su edificante labor que testimonia adhesión enseñanzas conciliares y consignas pontificias celebración Año Fe. Su Santidad a todos envía como fuente de gracias, amplia, efusiva bendición apostólica. Cardenal Cicognani.

### Clausura de la IV Semana Diocesana de Pastoral Misionera

BILBAO, 5. (Cifra.)—En la Casa de Ejercicios «San Ignacio» de Portugalete ha sido clausurada la IV Semana Diocesana de Pastoral Misionera, cuyo tema general ha sido el «motu proprio» Ecclesiae Sanctae, bajo sus principios regulación misionera.

Por primera vez en España ha sido objeto de estudio este tema tan importante, siguiendo la iniciativa personal del prelado de la diócesis, quien destacó los beneficios que puede aportar a los aspirantes a misiones del clero y al seminario diocesano, a las órdenes, congregaciones e institutos religiosos masculinos y femeninos.

Clausuró la IV Semana Diocesana de Pastoral Misionera el obispo de Bilbao, monseñor Pablo Gurpide Beope.

## NUEVO ALCALDE DE ZAMORA

ZAMORA, 5 (Cifra.)—Don Venancio Hernández Claumarchirant ha sido nombrado Alcalde de esta ciudad, en cuyo cargo sustituye a don Gerardo Pastor Olmedo, al que le ha sido aceptada la dimisión que tenía presentada.

El señor Hernández Claumarchirant es concejal del Ayuntamiento y presidente de la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión.

Según indican fuentes competentes, el nuevo Alcalde tomará posesión de su cargo el próximo sábado día 12.

## MEDIDAS DE OBRAS PUBLICAS PARA RESOLVER EL PROBLEMA DEL AGUA EN BARCELONA

EL MAL OLOR Y SABOR DESAPARECERAN EN POCO TIEMPO

El sabor y la calidad del agua de Barcelona, que en estos últimos meses ha presentado deficiencias, mejorarán en plazo muy breve. El Ministro de Obras Públicas, señor Silva Muñoz, en reunión celebrada el pasado sábado en Madrid, y de la que ahora se ha dado cuenta en Barcelona, en una rueda de Prensa convocada por el Presidente de la Sociedad suministradora, don Mariano Calviño, fijó los objetivos a conseguir. El inmediato es conseguir que el agua de Barcelona no huela a nada y sepa a agua. El segundo, que en los próximos años no vuelva a producirse la actual situación, y el tercero, que la ciudad no padezca escasez en un futuro y no dependa de contingencias atmosféricas y de los caudales de los ríos tradicionalmente suministradores.

Para la próxima temporada, el Gobierno, la Sociedad, la Confederación Hidrográfica y el Comariado de Aguas del Pirineo, con el feto de organismos implicados, resolverán el problema que está planteado hoy, pero que supone un aviso para que no vuelva a producirse nunca, aun cuando Barcelona crezca a ritmo todavía más acelerado que el actual.

«Diario de Barcelona» señala que la calidad sanitaria de las aguas potables es óptima, aunque no su sabor ni olor.

Informa que para mejorar las características del agua, la Sociedad ha solicitado el concurso de prestigiosos especialistas alemanes en la materia, se ha efectuado el desvío de uno de los afluentes más contaminados del Llobregat y está montándose una instalación a base de ozono—de probada eficacia en zonas suburbanas de París—, a la vez que también se procura ampliar la recepción de agua del Ter, por lo que está procediéndose a la

instalación de material complementario en la zona de La Trinidad.

Todas las medidas, más la posibilidad insinuada de haber sido ya defectada la zona de mayor contaminación—generadora, al parecer de los técnicos, de estos sabores—, hace pensar que nos encontramos ante el inicio de una posible solución al problema que hoy afecta a Barcelona y a su zona de influencia.

El Gobernador Civil, don Tomás Garicano Gofí, presidió últimamente una importante reunión, a la que asistieron, expresamente convocados, representantes de las industrias y poblaciones que vierten aguas residuales al Llobregat, y, por tanto, han podido contribuir, juntamente con otros factores, a producir el mal sabor de referencia. Asimismo, han estado presentes, por medio de sus respectivos representantes, las distintas ramas de la Administración afectadas por dicho problema y la Sociedad General de Aguas de Barcelona, entidad suministradora.

Examinados los distintos factores que han podido influir en la creación de este grave estado de polución, fueron aportadas diversas sugerencias encaminadas a resolver el problema, poniendo de manifiesto la complejidad del mismo y las múltiples causas que pueden contribuir a darle origen.

Quedó constituida una comisión especialmente encargada de proseguir la tarea emprendida para determinar exactamente las causas del mal sabor del agua y las soluciones posiblemente más adecuadas e inmediatas.

Igualmente se ha podido reafirmar, con suficiente fundamento y conocimiento de causa, que el agua suministrada a Barcelona ha reunido en todo momento las debidas condiciones sanitarias.

## CLAUSURA DEL IX FORO JUVENIL

Presidió el acto el Vicesecretario General del Movimiento

EL DIRECTOR DEL CURSO, SEÑOR MUÑOZ-ALONSO, HIZO UNA APOLOGIA DE TOLEDO

TOLEDO, 5. (Pyresa.)—El IX Foro Juvenil Nacional, patrocinado por la Delegación Nacional de Juventudes y la Fundación Europea de la Cultura, y realizado a través de la Jefatura Central de la OJE, fue clausurado hoy en el castillo de San Servando, sede del Colegio Menor del mismo nombre, en Toledo. Presidieron el acto el Vicesecretario General del Movimiento, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, acompañado del Delegado Nacional de Juventudes, don Eugenio López y López; el obispo auxiliar de Toledo, monseñor Anastasio Granados; el Director del IX Foro Juvenil Nacional, profesor don Adolfo Muñoz

Alonso; el Jefe Central de la OJE, don Juan José Yago Iñiguez, y otras autoridades municipales y del Movimiento.

El tema fundamental del IX Foro Nacional Juvenil fue «La juventud en el año 2000». «Preparar el ánimo para el año 2000 no es profetizar, sino instalar nuestra vida en la residencia en que habremos de discurrir.» Estas palabras de don Adolfo Muñoz Alonso encarnan el espíritu del cursillo, al que asistieron casi un centenar de jóvenes procedentes de toda España y representantes juveniles de Portugal y Alemania.

### Entrega de diplomas

El acto dio comienzo con la lectura de una Memoria de las Jornadas. Después se procedió a la entrega de diplomas y premios a los cursillistas más destacados. Seguidamente intervino el señor Muñoz Alonso, quien hizo una apología de la ciudad de Toledo, de sus hombres, de su valor histórico pasado y presente y de su proyección hacia el futuro, así como de la juventud que ahora se prepara responsablemente para encararse con la problemática de la evolución de la humanidad hacia el progreso espiritual y material, teniendo como guías a los hombres que colocaron la piedra angular de la gran estructura de la nación española en la gesta del Movimiento Nacional.

El acto de clausura finalizó con

## EL CAUDILLO JUEGA AL GOLF EN «LA ZAPATEIRA»

LA CORUÑA, 5. (Cifra.)—Su Excelencia el Jefe del Estado acudió en la mañana de hoy al Club de golf «La Zapateira», donde jugó una partida con el directivo de la citada Sociedad deportiva don Joaquín Guimaraens Caruncho. El Generalísimo hizo durante la partida doce calles, con un recorrido total de cuatro kilómetros y medio.

Poco antes de finalizar la partida, Su Excelencia el Jefe del Estado fue cumplimentado por el jugador de golf coruñés don Ignacio Olavide Verdia, hijo de un compañero de armas del Caudillo, ya fallecido.

A las dos de la tarde, aproximadamente, Su Excelencia el Jefe del Estado regresó a su residencia de verano del Pazo de Meirás.

## MANIOBRAS MILITARES EN VALENCIA Y MURCIA

SU OBJETIVO ES CONOCER LAS POSIBILIDADES DE COOPERACION AEROTERRESTRE

VALENCIA, 5. (Pyresa.)—Durante los días 6 al 12 del corriente mes se desarrollarán en la zona de Mogente, Yecla, Bonete, unas maniobras militares a cargo de la división de Infantería motorizada «Maestrazgo» número 3, de guarnición en la tercera región militar, dirigidas por el general jefe de la misma, don Fernando González Camino y Aguirre, en íntima y estrecha colaboración con el Ejército del Aire, éste bajo la dirección del general de brigada don Ramiro Pascual Sanz. Dominada «Don Jaime», tiene como finalidad esencial comprobar la movilidad de esta gran unidad en un terreno medianamente movido y contrastar la cooperación de los distintos medios de que dispone la división, que pertenece al ejército operati-

vo, que está reorganizado recientemente con arreglo a los más modernos conceptos militares.

También tiene por objeto conocer prácticamente las posibilidades de cooperación aeroterrestre en el marco divisionario. Por todo ello se realizarán ejercicios de doble acción: de ofensiva y defensiva, con cooperación aérea y ambiente nuclear, y en donde se ha de practicar la cooperación infantería-carros, enlace y transmisiones, y empleo de las armas y servicios propios de esta gran unidad, sirviendo para comprobar el grado de preparación e instrucción física y técnica de mandos y tropa.

Tomarán parte en estos ejercicios unos 7.500 hombres, 20 aviones, 850 vehículos de ruedas y cadenas y 350 remolques.

la arriada de banderas nacional toledana y honores a las de Portugal y Alemania.

### Un arquitecto español, premiado en Praga

En el Congreso Mundial de la Unión Internacional de Arquitectos, celebrado en Praga, ha sido concedido el premio a la película de mayor interés arquitectónico a la presentada por el arquitecto español don Rafael Leoz de la Fuente, titulada «Módulo L: Sistemización armónica de la Arquitectura hacia la industrialización». Recoge esta película la teoría sobre división y organización del espacio arquitectónico, creada por el arquitecto español, y que tanta influencia está ejerciendo en la evolución de la construcción moderna.

## APREMIANTE NECESIDAD DE LLUVIAS

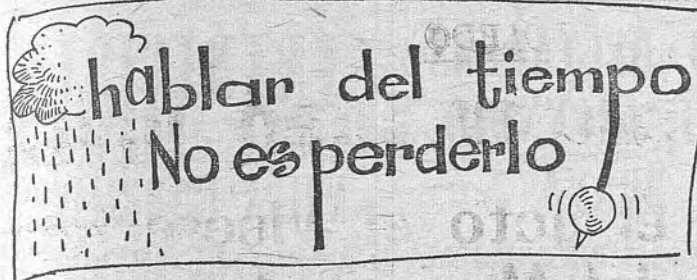
BARCELONA, 5 (Pyresa.)—El «Boletín Oficial del Arzobispado» de Barcelona publica una nota en la que se dice lo siguiente: «Ante la apremiante necesidad de sólidas lluvias para tan diversas atenciones humanas y la salvaguarda de los frutos de la tierra, consideramos oportuno rogar a todos los fieles que eleven fervorosamente su espíritu al Señor, dador de todo bien, para que nos conceda el gran beneficio de la lluvia. A este fin disponemos que, mientras duren tales circunstancias, se incluyan en la «Oración de los fieles» de las misas que se celebren en esta archidiócesis las deprecaciones siguientes:

—Señor, que nos concedas el beneficio de la lluvia fecundante, tan necesaria en estos momentos para la obtención de los indispensables frutos de la tierra, elemento indispensable para nuestra subsistencia. Te rogamos, óyenos.

—Que nos otorgues, Señor, el beneficio, tan necesario para atender al normal desarrollo de tantas necesidades laborales y de nuestra misma vida familiar. Te rogamos, óyenos.

Una vez obtenido del Señor tan estimable bien, las mencionadas deprecaciones serán sustituidas durante tres días, por una devota acción de gracias.»





## MEJORIA DEL TIEMPO

MADRID, 5. (Servicio especial de Pyresa, por Bóreas.)—Esta semana, en sus últimos días, ha tenido lugar un descenso importante de la temperatura, que ha hecho cierto el refrán que dice «en agosto, frío en rostro». El descenso térmico ha sido acompañado por el paso de un frente frío, que coincidiendo con un surco en altura, ha desatado la actividad tormentosa en la mitad norte de la Península. De esta forma, en el Cantábrico se han totalizado 21 litros de agua de lluvia por metro cuadrado de suelo; cinco en Galicia, Duero y Cataluña, y dos en la divisoria del Ebro y Levante. Los chubascos o tormentas dejaron precipitaciones de hasta 35 litros en Bilbao; 28 en San Sebastián y Tarragona; 14 en Estaca de Vares, Santiago de Compostela, Llerida, Segovia, Santander y Gijón, y siete litros en Zamora, Palencia, Burgos, Valladolid, Pamplona, Valencia, La Coruña, Montevitoso, Pontevedra y Ponferrada. De todos modos, estas precipitaciones han servido para mitigar el estiaje de los ríos, y los embalses acusan esta semana una disminución en sus reservas de 549 millones de metros cúbicos, por lo que quedan en la actualidad 12.915 millones, cantidad inferior en 4.540 millones de metros cúbicos a la existente el año pasado en esta misma fecha.

En cuanto a la reserva de energía hidroeléctrica, la disminución ha sido de 124 millones de kilovatios-hora, disponiéndose en esta fecha de una reserva de 4.997 millones.

Las temperaturas, que como hemos dicho descendieron considerablemente al final de la semana, se sostuvieron todavía altas en los primeros días, alcanzándose 40 grados de temperatura máxima en Jerez de la Frontera y Málaga; 39 en Sevilla, Granada y Huelva; 38 en Ciudad Real, Córdoba, Jaén y Murcia; 37 en Toledo, Badajoz, Albacete, Zaragoza y Cádiz, y 36 en Madrid, Cáceres y Lérida.

En cuanto a las mínimas, los valores más altos correspondieron a Almería, con 25 grados; Barcelona, Tarragona, cabo de San Antonio, Jaén, Cádiz, Palma de Mallorca y Las Palmas de Gran Canaria, con 24 grados.

## INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

El anticiclón está adentrándose con cierta rapidez por el Cantábrico hasta Francia, y el tiempo mañana deberá completar la mejoría iniciada hoy. Únicamente, quedarán restos de inestabilidad en Cataluña, Baleares y ocasionalmente en el norte de Levante, donde se registrarán todavía chubascos tormentosos, especialmente en el noroeste de Cataluña y Baleares. En el resto de España habrá buen tiempo despejado, con bancos de niebla y neblina en el Cantábrico y Galicia, aunque en esta última región, por la tarde, empeorará el tiempo por la llegada de un nuevo frente frío, que dará lugar a nuevos chubascos a última hora. También es probable que se establezcan vientos de Levante en el Estrecho, con el consiguiente aumento de la nubosidad en este área geográfica. En Canarias, por último, habrá buen tiempo, despejado o poco nublado.

## TEMPERATURAS EXTREMAS PENINSULARES

Máxima de 34 grados en Sevilla; mínima de cinco grados en León.

## 21.000 SOCORRISTAS HAY EN ESPAÑA

## EN BREVE APARECERA UN SALVAVIDAS DE PEQUEÑAS DIMENSIONES

EL FERROL DEL CAUDILLO, 5 (Alfil).—El socorrismo y el salvamento está en una fase de gran auge en España, y hay en ella veintiún mil socorristas, titulados, ha declarado en una conferencia de Prensa en esta ciudad el presidente de la Federación Nacional de Socorrismo y Salvamento, don José Antonio Pascual y López Quesada.

El señor Pascual y López Quesada, que es también secretario general de la Federación Internacional de Socorrismo y Salvamento, hizo un detenido estudio sobre la misión a realizar por la

Federación, añadiendo que es necesario aumentar el número de socorristas. Facilitó datos sobre los puestos de socorro de nuestro litoral, donde ya existen 116, y puso de manifiesto lo adelantada que está la técnica del socorrismo y salvamento en España, anunciando que en fecha breve saldrá un original salvavidas de pequeñas dimensiones, pero de gran utilidad.

El señor Pascual y López Quesada, acompañado por el contralmirante Martel Viniegra, cumplimentó al Capitán General del Departamento.

TELEFONOS DE «ARRIBA»: 235 06 40 Y 235 22 40

En Agosto...  
MAS VENTAJAS

Para eliminar totalmente los surtidos de creaciones de playa y piscina, realizamos OFERTAS SUPER-ESPECIALES

...Y también MILES DE OPORTUNIDADES en nuestros 200 DEPARTAMENTOS

ECONOMICÉ  
COMPRANDO

a la vez de  
disfrutar  
de una  
TEMPERATURA IDEAL



PRECIADOS, 3

GOYA, 76

Ayuntamiento de Madrid



## INCALIFICABLE COMPORTAMIENTO DE UN SOLDADO NORTEAMERICANO EN NOVELDA

PERDIO EL TREN, ATACO A CUANTAS PERSONAS QUISO, ATROPELLO A UN HOMBRE Y DESARMO A UN GUARDIA CIVIL

Al fin pudo ser detenido, quedando a disposición del Gobernador Militar de Alicante

NOVELDA, 5.—En la estación férrea de esta ciudad ha tenido lugar una incalificable serie de actos a cargo de un súbdito americano, soldado de las fuerzas aéreas con destino en Inglaterra.

Al parecer, el soldado, Larry K. Howle, descendió del tren que, procedente de Valencia, se dirigía a Alicante. Al descuidarse, perdió el convoy, quedándose en el andén en espera del próximo tren con igual destino.

Inesperadamente atacó, de forma violenta, a varias personas que se encontraban en la estación y sin que mediara una sola palabra entre él y los agredidos.

A continuación, penetró en el despacho del jefe de estación, el cual se hallaba en compañía con un conductor de camiones. Atacó de forma brutal a ambos y luego se dirigió al muelle de carga, en cuyo lugar subía a un camión su conductor, al cual arrojó contra el suelo de forma violenta. Ocupando el lugar del caído, puso en marcha el vehículo y, conduciéndolo de forma torpe recorrió las calles de la barriada, atropellando a un peatón y, sin parar, a la salida de la última casa del barrio y antes de llegar al cruce de la carretera general de Madrid, se metió en la cuneta, chocando contra un árbol y contra un poste de la luz, el cual partió.

El súbdito americano quedó al-

go conmovido, pero reaccionó en seguida.

### AVISO A LA GUARDIA CIVIL

Los habitantes de la barriada avisaron al puesto de la Guardia Civil, la cual destacó una pareja. Al llegar al lugar donde se produjo la colisión del vehículo y viendo a una persona que se prestaba a prestarle auxilio, uno de los guardias se quedó con la misma, mientras que el cabo, que formaba parte de la pareja, se dirigió a un teléfono para solicitar la presencia de un médico.

Durante su ausencia el americano, sin percatarse de la labor de auxilio del número de la Benemérita, le atacó y le arrebató la pistola, de la que intentó hacer uso, sin conseguirlo, ya que la presencia de otros vecinos y la presencia del cabo, que regresaba de haber realizado su llamada, lo impidieron. El americano intentó también agredir al cabo, pero éste, con una piedra, le golpeó y le dejó sin sentido.

Se personó en el lugar el teniente comandante del puesto con varios subordinados más, y entre todos pudieron esposar y conducir al agresor hasta el cuartel, donde se instruyeron las oportunas diligencias.

El detenido pasó al reformatorio de Alicante, y quedó a disposición del Gobernador Militar.

El soldado de referencia es una persona fuerte y atlética, con estatura de gigante, hasta el punto de que el diámetro de sus muñecas impedía que se le pusieran las esposas, teniendo que ser atado para conducirlo al cuartel.

El hecho está siendo muy comentado por los vecinos del barrio, ya que nadie se explica este brutal proceder, que no tiene precedentes.

## DESTRUIDAS 8.000 HECTAREAS DE BOSQUE EN EL INCENDIO DE LA COSTA BRAVA

REUNION EN LA DELEGACION PROVINCIAL DE SINDICATOS PARA TRATAR DE LAS PERDIDAS SUFRIDAS

GERONA, 5. (Cifra).—Con asistencia de más de 100 propietarios afectados por los recientes incendios forestales en el término de la Costa Brava, se celebró hoy una reunión en la Delegación Provincial de Sindicatos, para tratar de las pérdidas sufridas. Entre los acuerdos tomados figuró solicitar del Estado las siguientes ayudas: limpieza total y general de los bosques provinciales, protección contra los incendios, exención de pago del segundo semestre de la contribución, repoblación y planteles para bosques afectados, medidas energéticas contra los que producen incendios y señalización abundante sobre la prohibición de fuegos en el bosque. Se calcula que han sido pasto de las llamas en estos recientes incendios forestales unas 8.000 hectáreas de bosque. La reunión estuvo presidida por el Delegado Provincial de Sindicatos, señor Prades; por el ingeniero jefe del Distrito Forestal, señor Arenas, y presidente de la COSA, señor Vidal.

### EN ESTE AÑO

## VEINTE MIL TONELADAS DE CARNE DE ARGENTINA A ESPAÑA

EL ACUERDO FUE FIRMADO AYER EN LA EMBAJADA ARGENTINA EN MADRID

En la sede de la Embajada de la República Argentina en España, y en presencia de altos funcionarios del Ministerio de Comercio, de la Comisaría de Abastecimientos y Transportes y de dicha representación diplomática, fue suscrito ayer un convenio que estipula las bases y condiciones del envío de carnes procedentes de Argentina al mercado español, durante el período comprendido entre septiembre y diciembre próximos.

La Delegación argentina fue presidida por el señor embajador de ese Estado, doctor don César I. Urien, e integrada por el presidente de la Junta Nacional de Carnes, ingeniero don Oscar Horacio Bordampé, por el sector oficial, y por los señores Humberto Volando, Pedro Faggiani, Juan Taboada y Esteban Tarján, en representación de los frigoríficos particulares.

La Delegación española, por su parte, estuvo presidida por el comisario general de Abastecimientos y Transportes, señor don Enrique Fontana Codina, y por el subdirector general de Comercio Exterior, don Juan Basabe, y el

jefe de la Oficina Comercial de la Comisaría de Abastecimientos y Transportes, don Juan María Cortés.

El acuerdo firmado como consecuencia de las conversaciones mantenidas por las representaciones de ambos Estados establece la compra, por parte de España, de 15.500 toneladas de carne congelada y de 4.850 de enfriada, parciales que totalizan 20.350 toneladas, que serán suministradas a España durante los meses de septiembre a diciembre del corriente año.

En el transcurso del citado acto fue suscrita, asimismo, un acta en virtud de la cual ambas Delegaciones hicieron constar el deseo de incrementar su comercio recíproco, y la disposición que existe por parte de las autoridades argentinas de aumentar sus compras en España. En dicha acta se establece también que durante el próximo mes de octubre volverán a reunirse funcionarios de ambos países a efectos de concretar el programa de compras de carnes argentinas por parte de España durante 1968.

## ENTREVISTA

### NUEVA INFORMACION SOBRE LA MISION BOLIVARIANA DE ZEA

La publicación que en su oportunidad hizo ARRIBA del documento de don Francisco Antonio de Zea, enviado de Bolívar, con la proposición de una confederación de pueblos hispanoamericanos bajo la égida de España, ha motivado distintos comentarios a través del año y no faltó quien afirmara que Zea no llevaba la representación de Bolívar. El embajador del Ecuador en España, don Miguel Asplazu Carbo, autor de las primeras declaraciones que aparecieron en todo este asunto puntualiza ahora:

—«Cuadernos Hispanoamericanos», del Instituto de Cultura Hispánica, acaba de publicar en su último número una información mía, completa, con todo lo más que de esto se puede decir.

—¿Cree, pues, usted que no cabe la menor duda de que Zea obrará a nombre de Bolívar?

—No hay la menor duda. No actuó por cuenta propia.

—¿Y no recalca Zea al duque de Frías que «la correspondencia es privada entre dos hombres»?

—Pero aclara que «habla por jefes y hombres ilustrados». Lo que pasaba era que tenía que cuidar de no implicar ni debilidad, ni propósito de claudicar en lo fundamental, que era la independencia.

—En realidad, así se habrán hecho en la diplomacia seguramente muchos acuerdos internacionales.

—Esa forma de presentación evitaba que, de trascender y ser superficialmente interpretado el plan, pudiese desconcertar a los sudamericanos.

—¿O sea, que sus pasos tenían la seriedad oficial?

—Tan es así, que usa frases como la de «al ratificar el convenio...» y hasta se ofrece como rehén.

—¿...?

—Se ofreció como prisionero en Ceuta o el Peñón hasta que «la experiencia acredite el asunto de la operación vital».

—Se ve que era un enviado, verdaderamente.

—Mire: el propio Libertador, en carta al general Soulelle, escribía justamente cuando Zea iniciaba sus gestiones: «...es nuestro deber proporcionarle a los enemigos los medios y las ocasiones de tratar con nosotros. Estos medios pueden ser iniciados por nuestros enviados en Londres y...».

—Y Zea era creio, la gran figura diplomática de la gran Colombia, ¿no es así?

—Y acababa de presidir el Congreso de Angostura. Su estrecha unión con Bolívar le había permitido ver muy de cerca las múltiples facetas de su genio y de sus conceptos sobre el porvenir de la Hispanidad.

Nívio LOPEZ PELLÓN

## TRES PRESOS SE FUGAN DE LA CARCEL DE MARBELLA

MALAGA, 5. (Cifra).—Tres presos se fugaron de la cárcel de Marbella aprovechando un relevo de la Policía Municipal, a cuyo cargo está la atención y servicios de esta dependencia.

Se trata de José Alameda Meseguer, de dieciocho años de edad, acusado de robo y estafa; Francisco Nicolás González, de dieciocho años, camarero, acusado de robo y Benigno Lorenzo Rodríguez, de veintitrés años, también acusado de robo. Los tres presos cogieron una motocicleta aparcada y huyeron.

La Guardia Civil recuperó el vehículo poco después, en San Pedro de Alcántara, y posteriormente detuvo a José Alameda Meseguer en la misma localidad. Continúan las pesquisas para dar con el paradero de los otros dos fugados.

### Desaparece con 78.000 pesetas de una Empresa

BARCELONA, 5. (Cifra).—La Casa de Seguros La Catalana denunció a la Policía la desaparición de uno de sus cobradores, con 78.300 pesetas.

La Policía localizó al desaparecido, Francisco Marín Burno, a quien encontraron en Mallorca disfrutando de unas vacaciones, recuperándose 37.600 pesetas.

El supuesto culpable pasó a disposición del Juzgado de Instrucción.

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 1,50 PESETAS CADA PALABRA

### AUTOMOVILES

ESCUELA España. Alfonso XII, 58. 2776244.

AUTO-ESCUELA CALLAO enseña conducir en Preciados, 23; Duque de Sesto, 3; Islas Filipinas, 6.

### CONSULTAS

CLINICA especializada. Doctor Hernández, Duque Alba, 10. Enferme-

dades venéreas. Análisis. 2653446 (75). CLINICA doctor Ferrero. Fuencarral, 6. Enfermedades venéreas (44).

### HIPOTECAS

CAPITALISTAS. Colocar vuestro dinero en hipotecas. Buen interés. Exclusivas Arellano. Montero, 10-12. 2312778.

HIPOTECAS, 24 Frases. Exclusivas Merino Padilla, 58. Marqués de Arguijo, 10.

### MUEBLES

TRESILLOS fábrica. TRESILLOS piel, 15.000. TRESILLOS piel, 19.000. TRESILLOS capitón, 22.000. SOFAS chéster, 19.000.

REPRESENTANTE: Espín. Guzmán Bueno, 52. Far-des.

CAMAS metálicas, colchones gómespuma, descanso perfecto. Fábrica Bravo Murillo, 52. Luca de Tena, 2.

### VARIOS

SI desea usted establecer contactos económicos, culturales o sociales en los Estados Unidos o en América del Sur (Argentina, Brasil y otros países), escriba en seguida pidiendo información y direcciones de personas interesadas a «SOCIAL INTERNATIONAL», 3.147, Logan Square, CHICAGO, III, 60647, Estados Unidos de América, enviando un dólar para gastos de correo.

Ayuntamiento de Madrid



# INQUIETANTE DIAGNOSTICO SOBRE EL CATOLICISMO EN LOS MEDIOS RURALES

## La religiosidad de nuestros pueblos sufre un fuerte desequilibrio entre la fe profesada y la vida

### DECLARACIONES DEL OBISPO DE GUADIX-BAZA

Don Gabino Díaz Merchán es uno de nuestros prelados más jóvenes y una de las esperanzas más firmes con que cuenta la Iglesia española en esta etapa posconciliar en la que tanto importa acelerar la andadura por caminos de profundo equilibrio. Obispo de una de las diócesis más rurales y en contacto directo con sus problemas más representativos, don Gabino ha tenido a bien acceder a la sugerencia que le hemos dirigido de ofrecernos el diagnóstico del catolicismo español tal y como se vive en esos medios sociológicos. Sus apreciaciones ofrecen una visión cabal del problema religioso que hoy tanto preocupa.

#### Es problema la fe

Díganos, por favor, cuáles son, a su juicio, los problemas del catolicismo español vividos actualmente en los medios rurales.

—El medio rural español está sometido a un proceso de transformación profunda. Pueblos enteros se despueblan con ritmo acelerado; hay algunos que se han quedado sin jóvenes; la agricultura sufre una aguda crisis económica, motivada por la escasa o nula rentabilidad de sus productos. Por el contrario, el crecimiento industrial de algunas zonas y las ventajas de la ciudad atraen irresistiblemente a los rurales, ofreciéndoles posibilidad de un sueldo fijo, de unos servicios elementales y de unas diversiones... que no pueden conseguir en sus aldeas. La consecuencia es la emigración creciente y el cambio de mentalidad de la gente sencilla.

El principal problema del catolicismo español en los medios rurales, a mi entender, es el que se origina por la situación antes descrita. Los rurales que abandonan el pueblo y los que en él se quedan, ¿salvarán del naufragio de sus valores tradicionales al catolicismo...?

—Nos encontramos en el AÑO DE LA FE, y se me ocurre preguntarle ahora si cree que la fe es también problema en el medio rural.

—Es problema de primera magnitud. La fe de nuestro pueblo es una fe heredada, adquirida, por lo general, como por ósmosis, en una sociedad ambientalmente religiosa. Falta mucha instrucción religiosa. Y, sobre todo, falta educación religiosa, incluso en muchas personas instruidas. Por esta razón, la religiosidad de nuestro pueblo sufre un desequilibrio fuerte entre la fe profesada y la vida. Este desequilibrio aparece en la nula conciencia de solidaridad para el bien común, en la aceptación de las diferencias sociales, irritantes, y en una sujeción de la moralidad externa, que no corresponde a una conciencia responsable ante Dios. Me parece evidente que esta fe está en un gran peligro en una época como la nuestra, en que las transformaciones sociales rompen los moldes antiguos de la convivencia y dan paso a una cultura más personal y más independiente de la presión social.

No obstante, nadie piense por mis palabras que no estimo la

fe tradicional de nuestros pueblos. Creo, por el contrario, que es un gran tesoro, que debe ser nuestro punto de partida para un nuevo estilo de pastoral en la educación de la fe.

—El Concilio Vaticano II ha calado, efectivamente, en el pueblo? —Creo que el Concilio no ha llegado suficientemente a nuestros pueblos rurales. El Concilio, a mi modo de ver, intenta crear una mentalidad renovada y abierta al mundo del futuro. Para que esta mentalidad cale en el pueblo se requiere que sus líderes naturales capten el sentido del Concilio y adopten posturas vitales acordes con él. Es ésta una labor lenta, que llegará si los maestros puestos por Dios en su Iglesia y los militantes seglares, junto con los religiosos, hacemos un esfuerzo serio por educar a las personas. Por desgracia, el panorama eclesial en España carece de la necesaria cohesión en sus indicadores más conspicuos. Se «problematiza» demasiado la renovación conciliar en sus actitudes profundas... De aquí se sigue una gran confusión para el pueblo sencillo y, en consecuencia, un cierto desprestigio del Concilio.

Díganos unas palabras sobre el pueblo y la libertad religiosa.

—En este tema existe una indiscutible desorientación. No se ha creado ese clima nacional de equilibrio desapasionado. Se adoptan posiciones contradictorias y, a veces, por motivos no religiosos. La consecuencia es que el pueblo no capta en profundidad el mensaje del Concilio. ¿Cuáles serán las consecuencias de la nueva ley sobre el ordenamiento jurídico de la libertad religiosa en España? Es muy difícil predecirlo. Dependerá mucho del modo cómo se comporten las confesiones religiosas no católicas y de nuestro propio comportamiento. Si no trabajamos seriamente por educar la fe personal de nuestros rurales, las consecuencias serán desastrosas para unas personas que se ven desgajadas del ambiente tradicional por la emigración o por la transformación social. El ejercicio de la libertad religiosa aumentará el indiferentismo y hasta podrá ser para muchos causa de pérdida de la fe. Pero no nos llamemos a engaño: el peligro más radical está en los cambios profun-

dos que se operan en nuestra sociedad. Por otra parte, el reconocimiento del derecho de toda persona a seguir el dictamen de su conciencia en materia religiosa, también traerá grandes frutos para los católicos. Pues exigirá una mayor y más personal adhesión a la fe católica, independizándose de la excesiva presión social; exigirá también una más responsable aceptación de la moral y una más fina depuración de nuestros seculares lastres sociales.

—¿Cree que el laicado español está en minoría de edad?

—El laicado en nuestros pueblos rurales, salvadas raras excepciones, está en minoría de edad. Signos de esta minoría son: actitud pasiva ante los problemas religiosos de la comunidad; falta de conciencia apostólica, sobre todo en el campo de lo temporal; falta de una capacidad de juicio cristiano para iluminar los problemas concretos; falta de compromiso serio para mejorar las estructuras de su ambiente... Las causas de esta situación son muy complejas. La fundamental tal vez es la falta de una adecuada formación por parte de los educadores: los métodos educativos suelen proponerse como meta la instrucción religiosa, más que la formación de personas adultas en su fe. Parte integrante de esta formación debe ser el dejar a los seglares un suficiente margen de responsabilidad y de acción apostólica tanto en las comunidades eclesiales como en el mundo. La incultura y la falta de desarrollo humano, en general, suele ser la excusa que todos aducimos cuando se trata de dar a los rurales un campo posible de acción responsable.

El diagnóstico no puede ser más claro. Ni más preocupante. El doctor Díaz Merchán ha puesto el dedo en la llaga. Pero lo que importa es que el diagnóstico siga un tratamiento correcto. La diócesis de Guadix-Baza se encuentra actualmente sometida a un proceso de transformación pastoral que será respuesta a cuantos problemas tienen hoy planteados nuestros medios rurales. La experta juventud de don Gabino y de su equipo de colaboradores avala y prestigia tal transformación.

Antonio ARADILLAS  
(Pyresa)

## ADOPCIÓN: ¿ALGO DEBE CAMBIAR?

Unos ochocientos niños hay registrados en el Instituto Provincial de Puericultura de Madrid. De ellos, sólo cincuenta pueden ser adoptados plenamente para la Ley.

Hace poco más de un año, un equipo de especialistas —médicos, educadores, abogados, psicólogos, asistentes sociales— reunidos en las Primeras Jornadas Nacionales de Adopción, dictaminó que la legislación vigente resultaba imperfecta, que dificultaba el procedimiento y que desalentaba a muchos posibles padres adoptantes. El equipo recomendó una reforma del artículo 178 del Código Civil. No se conoce respuesta legal alguna.

Por cuanto aquel aldabonazo no haya encontrado eco, ARRIBA repite, a partir de hoy, el aviso, a través de unos hombres y unas mujeres —cuya especialización y autoridad quedan claras— seriamente preocupados por un mundo —los niños— que merece la atención y el desvelo de los hombres de buena voluntad.

(Una encuesta de María Nieves GONZALEZ ECHEVARRIA)

### ESTAS SON NUESTRAS PREGUNTAS:

1. ¿Cuáles son los riesgos, en su normal desarrollo, que corre un niño internado en un centro asistencial?
2. ¿Haría usted alguna reforma en las instituciones que funcionan en régimen de comunidad masiva?
3. ¿La adopción es la solución ideal para el niño privado de padres?
4. ¿Reformaría usted la legislación sobre adopción introducida en 1958?
5. ¿Deben existir organismos especializados que estudien y asesoren las relaciones adoptantes-niño?

## MERCEDES DE ECHEVARRIA: «Es indispensable un servicio de Asistencia Social»

### QUE NO SE EXIJA EN LOS MATRIMONIOS EDAD MINIMA PARA PODER ADOPTAR

#### MERCEDES DE ECHEVARRIA.

Jefe del Departamento de Asistencia Social de los Colegios de la Diputación y encargada de las adopciones en el Colegio Provincial de Cristo (Oviedo).

1.—Todas las personas necesitan, para su normal desarrollo en integración en la sociedad, vivir desde su nacimiento en un medio familiar normal. El internado es, en casos extremos, un sustituto tanto más aceptable cuanto más se parezca a una familia.

2.—Tratar de integrar al niño en su familia, si la tiene; proporcionarle una familia adoptiva en caso de abandono o de origen desconocido.

Si el menor debe permanecer internado debe tratarse de que su familia u hogares padrinos se ocupen de él en vacaciones, con visitas frecuentes, etc.

Me parece necesario para esto que la Institución cuente con un servicio de Asistencia Social que actúe con la colaboración de médico, psicólogo y pedagogos.

3.—Indudablemente. Es necesario un estudio de las circunstancias de los menores, una cuidadosa selección de las familias adoptantes y una orientación anterior y posterior a la entrega del menor hasta la completa adaptación matrimonio-niño.

4.—1.º Aceptando que los niños no nacidos de matrimonio son, en general, consecuencia de unas relaciones no encaminadas voluntariamente a ello, pediríamos que la patria potestad sea otorgada a quienes acepten ejercerla. Esto se podría determinar mediante entrevistas con la madre o familiares a fin de estudiar las probabilidades de que ésta se responsabilice del menor.

2.º Que no se exija en los matrimonios edad mínima para poder adoptar.

3.º En caso de menores en acogimiento familiar en espera de la adopción, si antes de realizar ésta fallece uno de los cónyuges debería tenerse en cuenta la voluntad del difunto y otorgarsele sus

apellidos (como se hace con los hijos póstumos), cosa que ahora no se admite, y este menor debe llevar únicamente los apellidos de la madre adoptiva o intercalar los suyos con los de ésta en caso de que el difunto sea el esposo.

4.º Según la ley, si un matrimonio tiene en acogimiento familiar a un menor en espera de que se cumplan los requisitos legales para adoptarlo, y en esta espera les nace un hijo, el niño acogido no puede ser adoptado. Habría que conseguir que en estos casos el menor en acogimiento familiar pueda ser adoptado plenamente. Es esta una petición insistentemente manifestada por los matrimonios en estas circunstancias.

En Norteamérica y Francia está autorizada la adopción a los matrimonios con hijos legítimos. En Cataluña también; podría extenderse esta ley a toda España.

6.—Sí. De alcance nacional: una Comisión que estudie la adopción desde todos los ángulos y cuya finalidad sería orientar a las instituciones con niños adoptables. Sería propio de dicha Comisión la organización de jornadas dedicadas a la adopción, intercambios de orden internacional, etc.

Provinciales: conviene que dentro de los grupos formados para tratar de niños privados de ambiente familiar normal se preste atención especial a las adopciones.

En cada institución: el acto de la adopción, tanto el estudio de las circunstancias del niño como las del matrimonio solicitante, entrega del menor, vigilancia del período de adaptación y trámites legales, debe ser de incumbencia exclusiva de la institución donde el menor está viviendo.

La experiencia que me ha dado el haber intervenido directamente en más de 110 adopciones, me ha demostrado que durante el proceso de la adopción se establece entre matrimonio e institución una relación profunda de afecto y respeto mutuo dentro de un clima de confianza muy beneficiosa para la perfecta adaptación niño-matrimonio.



## A SANGRE FRIA

## TEXAS: UN PROFESOR, SU ESPOSA Y SU HIJA, APARECEN ASESINADOS

## El hijo de dieciséis años, sospechoso

BERLIN: MATO A SU MUJER Y A SU PADRE Y SE SUICIDO

NUEVA YORK, 5. (Efe).—Gordon B. Wolcott, profesor de la Universidad Southwestern, de Tejas; su esposa, Elizabeth, y su hija, también de nombre como su madre, de diecisiete años de edad, han sido hallados muertos en su residencia de Georgetown (Tejas), en la mañana de hoy.

La Policía ha detenido a James Gordon Wolcott, hijo del matrimonio, por sospechar que se trata del autor del crimen. James cuenta sólo dieciséis años de edad.

Según la Policía, el crimen fue cometido con arma de fuego.

## Un alcohólico mata a su mujer y a su padre

LUEBBCKE (Alemania Occidental), 5. (Efe).—Una tragedia familiar ha ocasionado en esta localidad, de la región alemana de Westfalia, tres muertos. Los agentes de la Policía descubrieron en la noche del viernes los cadáveres de Erwin Weinhold, de cuarenta y dos años; de su mujer, Annelise, de la misma edad, y de su padre, Julius Weinhold, de ochenta y un años.

Tras las primeras investigaciones de la Policía se cree saber que Erwin Weinhold, de profesión afilador, estranguló a su mujer el pasado martes y el jueves disparó contra su padre, inválido, quitándole, finalmente, la vida disparándole un tiro en la cabeza con un arma de pequeño calibre. El cadáver de la mujer apareció escondido en un rincón del cuarto trasero. También el perro de la familia fue encontrado muerto.

Se cree que el motivo de la tragedia fueron las depresiones causadas en un momento de influencia alcohólica. Según declaraciones de los vecinos, tanto la mujer como su marido se daban a la bebida con frecuencia.

## Muerta por una culebra

CARTAGENA (Colombia), 5. (Efe).—Víctima de la mordedura de una culebra mapana falleció en el hospital de Santa Clara Margá-

rita Puelló Madero, que residía en las proximidades de Cartagena.

Según las informaciones suministradas, la mujer, al bajarse de la cama, fue atacada y mordida por la mapana.

## Mató al novio de su hija por no traerla a casa

KNOXVILLE (Tennessee), 5. (Efe-Réuter).—Un padre, enfadado por la tardanza de su hija, dio

muerte de un disparo a un muchacho de dieciséis años que había salido con ella y no habían vuelto en toda la noche.

La Policía dice que el padre y la madre, preocupados por la hija, se montaron en el coche por la mañana y se fueron en su busca. Cuando vieron a la pareja caminando juntos por una calle cercana a la casa, el padre saltó del coche y disparó contra el joven en la cabeza.

## MADRID

## TORREJON DE ARDOZ: TRES HERIDOS AL VOLCAR UN COCHE EL TURISMO DIO VARIAS VUELTAS DE CAMPANA

Tres personas han resultado heridas de gravedad al volcar el coche en que viajaban y dar varias vueltas de campana, sin que se sepan las causas, en las proximidades de Torrejón de Ardoz. En el Equipo Quirúrgico de Montesa fueron asistidos el conductor del

turismo, Francisco Niño Montes; José Rodríguez Jiménez y la niña de cuatro años María Félix Rodríguez Cristóbal. Después de la primera cura de urgencia fueron trasladados a la Clínica de la Concepción, donde han quedado hospitalizados y continúan en grave estado.

## Agredido por un desconocido

Don Eutasio Martín Martín, de sesenta años de edad, dueño de una papelería, sita en la calle de San Bernardo, número 48, fue agredido por un desconocido, cuando a las 12.30 se preparaba a cerrar su establecimiento.

El agresor, que debió solicitar algún objeto del señor Martín, consiguió tirar al suelo al dueño de la tienda, que se golpeó en la cabeza y sufrió un ligero desvanecimiento. En este momento llegó su hija y el malhechor se dio a la fuga. Al parecer no ha sido sustraído nada del establecimiento.

## Detención de cuatro individuos que sustrajeron un coche

Por inspectores del Cuerpo General de Policía han sido detenidos y puestos a disposición de la autoridad judicial Luis Fernando Sánchez Sanz, de veintitrés años, y tres menores cuya identidad corresponde a las iniciales A. G. M., de veinte años; J. A. A., de diecisiete, y J. J. C., de dieciocho, acusados de la sustracción de un coche propiedad del subdito italiano Giuseppe Frasca di.

## EL COCHE CAYO AL ARLANZA

## LA GUARDIA CIVIL SALVA A CUATRO PERSONAS DE MORIR AHOGADAS

EL TURISMO HABIA DERRAPADO Y CAYO POR UN TERRAPLEN

PALENCIA, 5. (Cifra).—Una pareja de la Guardia Civil de Tráfico sacó a los cuatro ocupantes de un turismo que había caído a las aguas del río Arlanza y quedaron conmovidos por el golpe.

El turismo francés de matrícula 784-UD-75, conducido por Francisco Martínez Ruiz, de veintisiete años de edad, casado y residente en París, y ocupado por su esposa, Tomasa González Coto, y un matrimonio amigo, los señores De la Rocha, derrapó en las proximidades de Quintana del Puente, cayendo por un terraplén y se hundió en el río.

Detrás del turismo marchaba la pareja de la Guardia Civil, compuesta por don Jesús Herrero González y don José Vidal Fernández, que bajaron rápidamente y rescataron a los heridos. Estos fueron trasladados rápidamente a Palencia donde fueron atendidos de graves heridas.

## Atropellada por una furgoneta

AYAMONTE. Huelva, 5 (Cifra). Ha fallecido en el centro sanitario de esta localidad la anciana Custodia Domínguez González, de setenta y cinco años de edad. Vivía en la finca «La Torre», y al apearse de un autobús cruzó la calzada y fue arrollada por la furgoneta H-6349, conducida por su propietario, Gaspar Coronel.

capital, cuando se dirigía a su domicilio en un moto, al salirse de la calzada chocó con un poste de la valla metálica, causando la muerte en el acto Juan Ramón Rodríguez, de cuarenta y siete años, natural y vecino de Viator.

## Muere al chocar su coche contra un camión

TARRAGONA, 5 (Pyresa).—Un mortal accidente de circulación se registró en el kilómetro 263.70 de la carretera nacional 340, dentro del término de Vilaseca. Un camión, matrícula M-100831, conducido por José Enguadanos S. marro, colisionó con el turismo B-219980. Resultó muerto el conductor de este último vehículo que todavía no ha sido identificado por carecer de documentación.

## Vuelca su coche y muere

MÁLAGA, 5 (Cifra).—Carlos Yáñez Gil, vecino de Madrid, resultó muerto al volcar el coche que conducía. El suceso, del que no se tienen más detalles, ocurrió en la carretera de Málaga a Granada, cerca de Colmenar.

También con heridas muy graves resultaron José Cabrera Jorjado, de cuarenta y cuatro años, y José González Sánchez, de veinticuatro, al chocar las motocicletas que conducían. La colisión se produjo en el paseo de Maricóes, de esta ciudad.

## Motorista muerto

ALMERIA, 5 (Pyresa).—En el kilómetro 117 de la carretera nacional 240, paraje conocido por «Los Callejones», próximo a la

## LA CARTA IBA AL CEMENTERIO

## EL REMITENTE ENVIABA A SU HERMANA MUERTA UNA SENTIMENTAL MISIVA

MURCIA, 5 (Pyresa).—Con la dirección: Señora doña Lolín Ernst Leitner, fosa 586, zona 30 del cementerio, ha llegado una tarjeta postal desde Düsseldorf (Alemania Occidental) a la Pedanía de Espinardo (Murcia), donde está enclavado el cementerio de nuestro Padre Jesús. El texto de la tarjeta dice: «Querida Lolín: el día 31 de julio va a ser el primero de tu cumpleaños en que yo estaré solo. Tuviste que irte, aunque no fue tu voluntad y la mía; transcurrieron veinticinco años, que te dedicabas con todo cariño a mi bien y últimamente para poder decirme en Filosofía y Letras.»

Se ha averiguado que el remitente, Franz Brastil, y su hermana, Lolín, vivieron en Murcia una larga temporada, hasta que ella murió el 6 de mayo de este mismo año. Franz, cuya edad era superior a los cincuenta años, marchó a Alemania, tras la muerte de su hermana, con la licenciatura acabada y con una gallina, que era inseparable de Lolín. La extraña historia se ha completado con la declaración de algunos amigos de la pareja. Los dos habían sufrido muchísimo durante la guerra mundial. Franz era mutilado y estuvo internado en un campo de concentración comunista. En uno de los últimos combates en que participó, un tanque le pasó por encima. El resto de la familia quedó, tras la rendición alemana, en la zona oriental, donde todavía vive.

## EN CALIFORNIA

## CINCO NIÑOS MUERTOS AL VOLCAR UN AUTOBUS

UN CAMION CAE A UN RIO EN PERU: TRES MUERTOS Y DOCE DESAPARECIDOS

FREMONT (California), 5. (Efe).—Cinco niños murieron y cuarenta resultaron heridos al caer el autobús en que viajaban por un terraplén de unos 13 metros de profundidad. Los niños, cuya edad oscila entre los seis y los doce años regresaban de pasar un día de excursión en la playa de Santa Cruz, en Berkeley (California).

Al parecer, el conductor del autobús, un joven de veinte años, perdió el control del vehículo al confiarse cuando el tráfico por la autopista rodaba en caravana.

Tres muertos y 12 desaparecidos: un camión cae al agua

CHICLAYO (Perú), 4. (Efe).—Un camión se precipitó al río Chicos desde una altura de 300 me-

tros causando tres muertos y doce desaparecidos.

Hay pocas esperanzas de encontrar con vida alguno de los desaparecidos. El trágico accidente ocurrió en la vía Chiclayo-Olmos, en el lugar denominado «La Beata».

De acuerdo a los primeros informes llegados aquí, se sabe que el vehículo conducido por Silvino Vargas, llevaba quince personas rumbo a Olmos. Todos eran trabajadores de una hacienda.

Hasta las primeras horas de la mañana de hoy la Policía recorrió la zona del desastre a fin de localizar los cuerpos de los infortunados pasajeros.

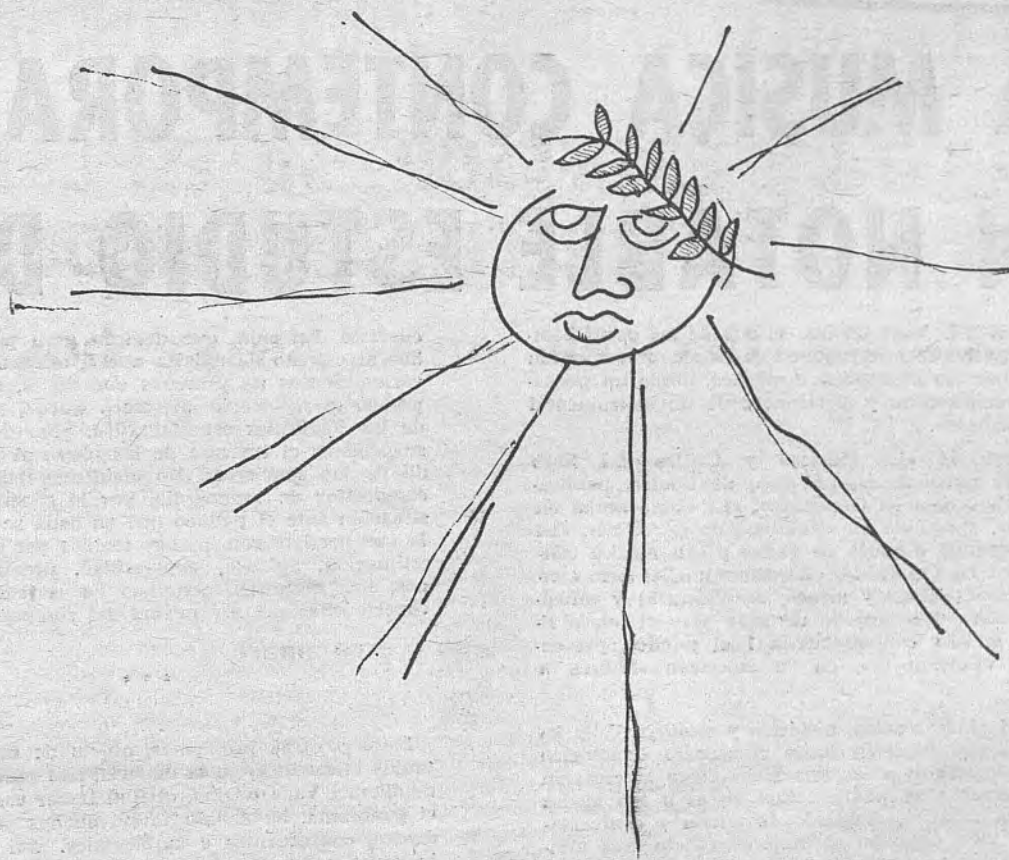
El accidente ha sido originado al parecer por desperfectos mecánicos. El vehículo quedó destrozado.

Ayuntamiento de Madrid





Páginas especiales del domingo



AC PRUUS IGNOTUM - FERRO QUAM SCINDIMUS AEQUOR VENTOS ET VARIUM COELI PREDISGERE MOREM LOCORUM CULTUSQUE HABITUSQUE CURA SIT, AC PATRIOS



SALLKATRES

VIRGILIO

Ayuntamiento de Madrid



## LA MUSICA CONTEMPORANEA Y EL PUBLICO UN NOTABLE ESTUDIO DE MANUEL VALLS

**M**ANUEL Valls Gorina, es uno de los pocos compositores que exponen su honda preocupación por los problemas musicales, desde un pensamiento claro y sirviéndose de un instrumental serio y riguroso.

Sus trabajos «La Música» y Crítica del libro «Penser la musique aujourd'hui», de Boulez, publicados en la «Revista de Occidente»; «El jazz» acaba en sí mismo, aparecido en «Revista», de Barcelona; «La música española después de Falla» y «La música contemporánea en Cataluña», (Barcelona); «Del arte contemporáneo» («Suma y sigue», de Valencia) y «Música i societat», han servido de base para el nuevo libro «La música contemporánea i el público», presentado por «Edición 62», en su colección «Libres a l'abast».

Desde el plano técnico, histórico y estético, Valls ha llevado su preocupación hasta el aspecto sociológico y cuanto se refiere a las relaciones entre la creación contemporánea y el público. Con vistas a tan básica cuestión ha rehecho, ampliado, insertado y conformado en un todo orgánico el material citado más arriba. De manera que, si no supiéramos de los orígenes aislados de cada tema (más que de cada trabajo), puntualmente reseñado por Valls, nos enfrentaríamos con un volumen suficientemente extenso como para dar buenas luces sobre muchos aspectos, y, en todo caso, otorgar vitalidad a una polémica existente de hecho, en unas ocasiones, y vivida en su más íntimo pensamiento, cada día, por los compositores actuales, digan lo que digan. A primera vista, después de analizar la actitud de muchos autores, cabría pensar en una heroica renuncia al público; pronto advertiremos que esto es falso ya que, si tal postura fuese real, representaría una auténtica monstruosidad. Son los mismos compositores actuales quienes, cuando tratan temas estético-sociológicos, defienden con mucha razón el concepto musical como una «necesidad de comunicación», y aún van más lejos al postular una posible y, hoy por hoy, teórica «participación» del intérprete y el público en el acto creador. ¿Cabe contradicción mayor que la de tales postulados comunitarios y la práctica persistente de unas formas que el público empecinadamente se resiste a seguir? Por otra parte, es frecuente escuchar de labios de los músicos de hoy la aseveración de que todo es cuestión de falta de educación del público o de poca insistencia en las audiciones. ¿Es del todo cierta tal presunción cuando la radio, por ejemplo, pone en antena continuamente las obras contemporáneas, desde Schoenberg a los más jóvenes y, en muchos Festivales, se les abre sitio con marcada insistencia? Alguien tan poco sospechoso de «reaccionarismo» como los músicos del

cuarteto Parrenin, que dedican gran parte de su labor al estreno de música nueva, afirmaban que entre varios cientos de primeras audiciones, ninguna había pasado al repertorio «normal». Queda, sí, el mercado de los Festivales especializados, pero desde éstos no se produce el trasvase de las obras al habitual mundo de los conciertos. No olvidemos tampoco que el compositor de vanguardia, por lo general, busca una situación ante el público que en nada se diferencia de la que persiguieron los hoy tenidos por conservadores: estimación, aplauso, popularidad, premios, distinciones, etc. Entonces, ¿estamos de verdad ante nuevas concepciones del ser mismo del compositor?

\*\*\*

Estos y otros problemas, objeto de meditación por tantos interesados en la materia, han movido la pluma de Manuel Valls Gorina, que, al trazar con buen orden el panorama, ha debido tocar muchos puntos antecedentes, consecuentes o ambientales. Así su libro se inaugura con un sucinto análisis de las «últimas posiciones» de la música contemporánea, entendida dentro de un periodo que va de 1923 a 1963 y tratada desde una acertadísima dualidad: no la de «tonalismo» o «atonalismo», sino la de quienes proyectan su creación «hacia el futuro», haciendo tabla rasa —en la medida que esto es posible— de los movimientos anteriores y aquellos otros que, de una u otra forma, cultivaron el «retorno» o cultivan todavía formas expresivas directamente ligadas al pasado inmediato y aun al más remoto. El proceso evolutivo de las tendencias derivadas de la «escuela de Viena» parte de una filiación «serialista» que constituyó, en su día, un verdadero «acto de fe» para llegar a la cuestionabilidad de tales principios y a su consideración como «impulso» revolucionario. Un autor, Pierre Boulez, afirma en 1952: «El músico que no ha sentido la necesidad del lenguaje dodecafonico es inútil». En 1962, Claude Samuel cita la dura crítica que el autor de «El martillo sin dueño» hace del dodecafonismo académico a la Leibowitz, y este mismo ha dimitido ya de semejante actitud, quizá por haber comprendido una lúcida razón de Martin: «Como todas las revoluciones, la schoenbergiana cree que el porvenir está en ella, sin comprender que por su misma esencia es efímera». El estudio de Boulez, como instinto creador antes que como «sistema» y el de Stockhausen, inventor y descubridor de «sistemas» hacia cuya actividad se dirige su instinto creador, está trazado por Valls con aguda brillantez, así como el análisis de lo que denomina «variantes», llámense No, Berio, Maderna, Nilsson, Pousseur o Werner Henze.

Cuatro especies de «interludios» están dedicados al universo musical de Boulez, a la definición estética del «jazz», la música española desde la muerte de Falla al estreno de «Atlántida» y la música catalana actual. De gran finura es la consideración que Valls hace de la obra póstuma de Falla, terminada por el mismo Halffter, aun cuando es conveniente rectificar alguna afirmación que, por moverse dentro del campo de los datos y no de las opiniones, importa mucho no mantener. Me refiero a la inclusión entre los motivos de «evaporización» del «turbador mensajero» de Falla, el de la «última metamorfosis» de «Atlántida» en cantata escénica. No hay tal. La idea de Manuel, desde que decidió poner en música el poema de Verdaguer, es la de una «cantata escénica», según aparece escrito de su puño y letra y aludido en el contrato con los herederos del poeta catalán. Más bien podríamos afirmar —con razones documentales si las definitivas bastante luminosas— que Falla habría realizado una «última transformación» de la «cantata escénica» en oratorio de concierto tal y como apunta la carta de pésame a la familia Sert a la muerte del pintor. Cuestión a disputar sería la del carácter de «Atlántida» —ni de ninguna otra creación— como «ahistórica», por el hecho de su posible desvinculación con el instante ambiental en que se estrena. Si me ocurre pensar, por otra parte, ¿es que existe el «ahistórico»? Bien sé que se trata de expresiones convencionales, pero dado que el lenguaje de Valls no me satisface poco la calificación, siquiera su nitidez esté mitigada por un «diriem».

\*\*\*

En las partes segunda y tercera de su libro penetra el musicólogo en el campo de mayor interés y originalidad: el de índole sociológica abordado al hablar de «La ópera contemporánea y el público», «El concierto y su misión, hoy», «El nuevo público, la radio, la televisión y el disco» y «La música contemporánea y el público». En la conclusión se nos da bien resumida la cuestión capital del problema o de los problemas: «¿Para quién compone el músico de la «nueva significación»? ¿A quién se dirige y quién le quiere escuchar?». Si desde que existe el público (hace unos doscientos años) se han establecido una carrera progresivamente acelerada para prescindir de su opinión e imponer el criterio del creador; si en los últimos años, además de prescindir de su juicio, el compositor o el teórico se han mofado de él por ignorancia o, lo que es peor, han querido desconocer su existencia; si el portavoz de una nueva tendencia ha decretado la caducidad del código estético vigente hasta ahora; si la atomización de escuelas técnicas y de procedimientos limitan previamente el mensaje a la ínfima parte de público que se interesa por la problemática creadora... ¿Qué haría el público...? ¿Perdaremos que pase los años de su vida con la cabeza entre las manos tratando de adivinar las secretas intenciones que X o Y han incorporado a los «gritidos» de un clarinete?» (1)

«La música moderna —concluye Valls— no va dirigida a ningún público, no va dirigida a nadie. Es un arte, una lucubración o una entelequia sin comunicación, pendiente tan sólo de una problemática estructural o arquitectónica que «explica» a quien desea saberlo, los artificios empleados para ligar en una sintaxis coherente su contexto sonoro, sin preocuparse si la nueva ortografía empleada tiene o no sentido expresivo. Por esto, la música avanzada de hoy es una actividad propia para «congresos» y «bienales» sin otra finalidad que la de exponer regular y monótonamente los mismos problemas de orden técnico a través de los cuales se persigue fomentar la intencionalidad estética...» (Por lo mismo (el público) se encuentra ante un producto que no demanda y cuya función social y artística desconoce, cosa que hace todavía más incongruente su presencia en el concierto.)

La nueva obra de Valls —es fácil deducirlo— debería dar lugar a no pocas polémicas y, desde luego, sería de gran interés su traducción al castellano. Nuestra bibliografía en el orden temático que aborda Valls Gorina es sumaria; la presente aportación —tan conflictiva como todo lo que se refiere a asuntos de «arte y ahora»— encierra valor, en su doble acepción de claridad y valentía, claridad expositiva y de pensamiento y un crecido repertorio de sugerencias.

\*\*\*

(1) Cita de J. Challey: «Cuarenta mil años de música». Blon.—París, 1961.

## NUEVA EDICION DE «NOCHES MUSICALES DE BONAGUIL»

**S**E celebra en el castillo de Bonaguil la quinta edición de las «Noches Musicales», que dirige el compositor y pianista español Antonio Ruiz-Pipó. Con el patrocinio del Sindicato de Iniciativas y Turismo de Fumel y de la Sociedad de Amigos de Bonaguil, las «Noches» constituyen durante los meses de julio y agosto un singular atractivo para toda la región. Veraneantes de Bonaguil, Gourdon, Fumel, Villeneuve sur Lot, Agen y Cahors, y aún de lugares menos próximos,

llenan el «Patio de honor» y la capilla del castillo, así como la iglesia de Monsempron, para escuchar un muy bien seleccionado ciclo de conciertos.

Un éxito multitudinario alcanzó el guitarrista Turibio Santos, primer premio de interpretación del concurso de la ORTF, 1966, en un programa que incluyó obras de Dowland, Mudarra, Narváez, Sor, Bach, Sanz, Falla, Turina y Villalobos.

El pasado día 27, el dúo de pianos Eric y Tania

Heidsieck, interpretaron páginas de Pasquini, Mozart, Strawinsky y Brahms. El pianista Jean-Paul Sevilla, ya conocido de nuestro público, y que logró en 1959 el Premio de Ginebra, ha tocado páginas de Bach, Schuman, Chopin y Ravel, y, en fin, la violoncellista Annlies Schmidt de Neveu, acompañada al piano por Ruiz-Pipó, expondrá una serie de composiciones de Beethoven, Juan Cristóbal Bach, Arthur Honegger, Aumstag, Haydn y Brahms.

F.



# CUATRO ESCRITORES CON «PREMIO», OPINAN SOBRE LA FERIA DEL LIBRO

MARTA PORTAL ha sido la ganadora del último Premio «Planeta» con su novela «A tientas y a ciegas». Y como es la única mujer de nuestra entrevista, le preguntamos a ella primero.

1.ª Si muchísimo. Yo estoy segura de que ninguna otra novela mía, por mejor que sea, se venderá tanto.

2.ª Bueno, yo no sé mucho todavía de lectores. Pero me dicen que las mujeres leen mucho más que los hombres, o sea que el lector medio es preferentemente femenino. En este caso, han de interesarme, sin duda, los libros escritos por mujeres.

3.ª Yo creo que si nos beneficia. Al menos a mí el premio me ha obligado a trabajar de la mañana a la noche. A leer, a estudiar, a seguir escribiendo. Se me exigirá más, es indudable; yo misma me exijo más.

4.ª Hoy pienso que no.

5.ª No muchos. El libro estaba agotado, llegó tarde y yo sólo pude ir un rato a firmar.

6.ª Me parece bien. Pero creo que todavía el público no está acostumbrado al cambio. Dentro de unos años será un éxito asegurado.

7.ª Se me ocurre, siempre en torno a la Feria del Libro, que debería dársele mayor realce profesional y social. Que debería ser el punto de reunión y cita de cuantos formamos el mundo del libro. Que, sobre todo, los escritores tendríamos que pasar en la Feria todas las horas libres (cosa que yo no he hecho). Otras ideas: un buen bar y restaurante allí cerca (no sé si había). Y una caseta destinada a actos literarios donde se pudiesen celebrar tertulias y dar conferencias. En fin, dotar a la Feria del Libro de todos los atractivos que tienen las demás Ferias.

—O—

VICTOR CHAMORRO es el benjamín de los ganadores de premios. Su novela «La venganza de las ratas» mereció el Premio «Urriza», que concede la Editorial Terra. Es un muchacho muy joven.

1.ª Es casi seguro. En España, el que un libro tenga un premio le da una seguridad en cuanto a venta se refiere. Ejemplo: las sucesivas ediciones de los «Nadales», «Planeta», «Urriza», etcétera.

2.ª No lo sé con seguridad. Es muy posible que el lector medio se incline hacia los libros que más publicidad tengan, incluida la carga erótica, sea éste de un hombre o una mujer.



COMO todos ustedes saben, la Feria del Libro se celebró en el Parque del Buen Retiro, durante los días 28 de mayo al 11 de junio. Los datos oficiales nos dicen que concurren a ella ochenta y nueve firmas, entre las que figuraban editores, distribuidores, libreros y organismos oficiales. Pero ahora mis preguntas se las dirijo a cuatro escritores jóvenes y famosos. Cuatro escritores que opinan sobre la XXVI Feria del Libro. Las preguntas son las siguientes:

1.ª Ganar un premio ¿beneficia la venta de un libro?

2.ª ¿Crees que el lector medio prefiere los libros escritos por hombres o por mujeres?

3.ª ¿Es beneficioso el espaldarazo de un premio? ¿Se os exige más en sucesivas creaciones o podéis dormir un poco en los laureles?

4.ª ¿Piensas concurrir a algún otro premio?

5.ª En la pasada Feria del Libro, ¿firmaste muchos ejemplares?

6.ª ¿Qué opinas sobre el nuevo emplazamiento de la Feria?

7.ª ¿Algo que no te haya preguntado y quieras decir?

3.ª Es indudable que es beneficioso. Hay algo muy importante para un escritor: el continuar trabajando. Jamás puede ni debe dormirse uno en los laureles, de lo contrario el olvido se cierne sobre las espaldas del escritor.

4.ª Pienso seguir concurrendo a los premios que no he ganado, hasta que los gane.

5.ª Todos los que me presentaron a la firma. Ni más ni menos que los demás.

6.ª Es perfecto. Pero hay que añadir algo más al slogan: «Vea, disfrute y compre libros en la paz de un parque.»

7.ª Si. No sé cómo me las arreglaré, pero necesito ser el escritor más leído, dentro y fuera de España.

—O—

MANUEL VICENT es otro ganador de premio. Esta vez del «Alfaguara 1966» y con la novela «Pascua y naranjas». Recordarán que en la caseta que la editorial tenía en la Feria había una gran foto del escritor.

1.ª No sólo la beneficia, sino que la crea entera y esencialmente. En un autor nuevo en una proporción de cien a diez o más aún.

2.ª No tengo ni idea. Pienso que el lector medio se inclina por la propaganda o por lo que presume le va a gustar, sea autor o autora.

3.ª Aparentemente, sí. Pero hay que ser un verdadero escritor para que un premio con todo su montaje publicitario no le quemé. Yo en el único laurel que creo es en el del estofado. Ahí está bien.

4.ª No lo sé. No tengo nada en contra.

5.ª Alrededor de trescientos.

6.ª Me parece ideal. Mucho mejor que Recoletos.

7.ª Nada. Un saludo a la afición.

—O—

RODRIGO RUBIO es el veterano de estos cuatro ganadores de premios. Su novela «Equipaje de amor para la Tierra» ganó el Premio «Planeta 1965». Pero también es ganador de los Premios «Gabriel Miró», «Guipúzcoa» «Ate neo de Valladolid» y «Selecciones de la Lengua». Es un hombre todo cordialidad.

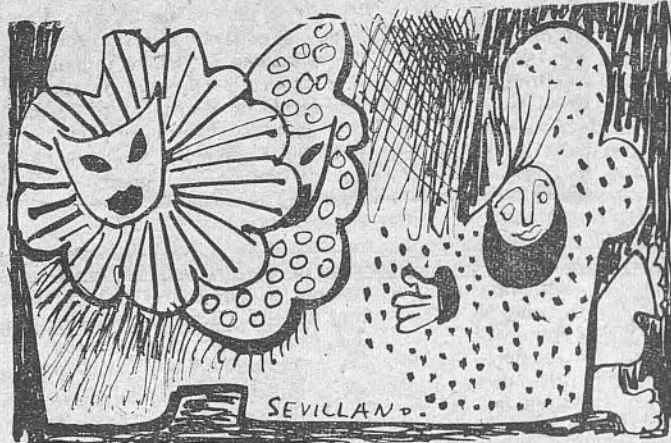
1.ª Indudablemente que sí. Existe un público que compra, por lo general, cuatro o cinco libros al año: estos libros son los tres que han conseguido los premios más importantes (de los que se habla en la Prensa, en la radio y por televisión) y luego las dos obras llevadas al cine y algún otro «best-seller» internacional. Casos este año: «Doctor Zivago», «¿Arde París?» y «A sangre fría».

2.ª Me parece que no. O habría que aclarar: lectores o lectoras. Se ha podido comprobar

—y algunos editores nos lo dicen— que la mujer compra más libros que el hombre. Entonces el libro que encaja en su mentalidad se convierte en un best-seller. Ahora bien, el lector hombre busca más el libro del hombre. ¿Por qué? Habría que preguntárselo a ellos. La mujer, sin embargo, pensando posiblemente en obras que la distraigan, busca todavía la narración novelesca, donde se cuentan cosas bonitas y hay una trama argumental, aunque ésta nada tenga que ver con los problemas más acuciantes de nuestro tiempo.

3.ª Los premios, ahora que existen tantos, no dan ese espaldarazo que muchos suponen. Al premio se puede llegar porque la fortuna así lo ha querido. Hay que ser escritor, antes y después del premio, para quedar en algo pasados algunos años. La historia de algunos autores premiados así nos lo demuestra.

4.ª A mí los premios me han gustado, me han ilusionado; los premios también me ayudaron a pisar este mundo de las letras y a veces me gustaría volver a las ilusiones que tuve cuando conseguí el «Gabriel Miró». Pero es posible que ya no concurre. O sí, pero en la modalidad de ensayo, narración corta o periodismo.



5.ª Regular. La Feria tiene unas características muy especiales. Y es que casi todas las casetas están puestas por editoriales o casas de ventas a crédito. Entonces resulta que casi todo lo que se exhibe son fondos caros. Libros ilustrados, obras como geografías, historias, diccionarios, etc. Para la obra netamente literaria no veía yo un ambiente muy propicio. Quizá no supe observar, pero eché de menos al verdadero librero y puestos con obras variadas, de todo tipo, y especialmente de libro de creación —novela, ensayo, poesía— asequible al auténtico aficionado a la lectura.

6.ª Me gusta. El año próximo, una vez que el público se haya ambientado, será mucho mejor. Es un hermoso lugar el Retiro. Me gusta sinceramente. Puede ser un lugar para siempre. Pero que no expongan solamente libros caros. Tal vez recauden menos, pero venderán más obras de creación, y esto, por varias razones, es importante.

7.ª Por ejemplo, que todos los periódicos dediquen semanalmente, al menos, unas páginas a las Letras, como ahora hace ARRI-BA y otros. Los periódicos de Madrid y también los de provincias. Y que la televisión oriente, ayude a la masa que desea saber. Que unos y otros despertemos inquietudes y hagamos un público más culto, más deseoso de cultura. Me causa una pena enorme ver a las gentes que viven de forma amanerada, al compás de las voces más tontas que llegan a sus oídos.

Como observarán, los cuatro escritores están de acuerdo con respecto al nuevo emplazamiento de la Feria del Libro y creo que todos los que la hayan visitado no tendrán nada que objetar y les parecerá un magnífico lugar para encontrarse con ese gran amigo del hombre —y puntualizando— de la mujer.

Angela BELANGUER

## DON EUGENIO, DESDE LA ERMITA

Un árbol es lo único que, cuando muerto, huele bien.  
Eugenio d'Ors: «Crónicas de la ermita».

INTUYENDO, más que comprendiendo, sus ángeles y su eones, no sé por qué me lo imaginaba, reducido, pequeño, un manojillo de nervios. En cambio, siempre me figuraba al marqués de Lozoya —don Juan de Contreras y López de Ayala— opulento como un personaje del Renacimiento. Mi sorpresa rayó en el estupor cuando conocí a ambos en Santander, allá por el 35, en ocasión de los Cursos de Verano. El marqués era, y sigue siendo, un manojillo de nervios. Don Eugenio, la lúcida, clara y soberana opulencia renacentista. «A las orillas del Sena...» y con acento francés, enalado, brillante, purísimo concierto, atado a la música y sujeto a la plástica, don Eugenio es uno de los personajes más singulares de la vida española contemporánea. Ahora se nos ha presentado, en una de las más perfectas selecciones que se han hecho, editorialmente hablando. Hasta el título es tremendamente conmovedor: «Crónicas de la ermita», elegido del título «Crónicas de la ermita» aparecidas en nuestro diario durante los años 1945-1946. Y desde la ermita nos habla don Eugenio a lo largo de su obra y de su vida. Desde esa ermita de San Cristóbal, de Villanueva y Geltrú, en que murió el año 1954, el día 16 de septiembre.

A tres lustros de distancia, estas «Crónicas de la ermita» nos trae un don Eugenio lozano, fresco y actualísimo. Es curioso observar cómo se requiere de esta cuarentena de silencio para comprobar la trascendencia de un autor. Uno sigue con ansiedad y congoja la cuarentena de

varios de sus autores preferidos. ¿Resistirá Foxá? ¿No sucumbirá Baroja? ¿Y don Eugenio...? Don Eugenio ha superado la prueba, a mi juicio, con un éxito clamoroso. Desde la ermita, don Eugenio ha abierto los ojos de su alma a través de las pupilas de sus crónicas, limpias, sabrosas, profundas. «Hay, a dos pasos, en nuestro mismo cerro, erecto y luminoso, mira de meridianos, vigilancia de noches: el faro. Nada mejor para aliar a la tarea que ermita y capilla hemos emprendido juntos, que ese tercero y que a todos nos guarda y en sus reflejos nos funde: la cultura. Y nada mejor representará la alianza de la Ciencia con la Utilidad, de la Curiosidad con la Tradición.» Don Eugenio declama en ocasiones; susurra en otras, como en esa bellísima del buen olor del árbol muerto. Se sube por las paredes de la ironía y se desliza tiernamente, casi con engolosinamiento, hacia el fondo de la más exquisita poesía, apenas con transición. Se saca de la manga un pensamiento político o una consideración filosófica, conversando con Velázquez, o con Botticelli, o con Goya. Y de pronto, cuando menos se lo espera uno, traza la magistral arquitectura de un relato como el del Rey Negro, inspirado en una relampagueante y fabulosa lírica. Desconcierta con sus fenomenales conciertos. Es atlántico hasta en «las orillas del Sena...», mientras se pasa la vida mediterránea, do el fulgor de las cosas. ¡Ay, don Eugenio, qué joven se nos ha mostrado desde la ermita! Porque usted es como el árbol, que «cuando muerto huele bien».

José Antonio REVILLA



**«ESPIRITU Y MILICIA EN LA ESPAÑA MEDIEVAL», JOSE MARIA GARATE CORDOBA. — PUBLICACIONES ESPAÑOLAS. — MADRID, 1967.**

Vale la pena meter en la maleta de los libros veraniegos este tomo que ahora, en sazón, el mismo se incorpora a las «Claves de España». Vale la pena porque es obra de larga lectura, como las horas calmas del verano exigen, y es además grata, como mandan éstas.

El tema del medievo es, como muy bien se dice en la introducción de esta obra, de más de cuatrocientas páginas, algo que está tan de actualidad y no ya en la erudición, sino en la vida de cada día como puede estarlo el Vietnam o cualesquiera otro suceso grave de los que a cientos andan por ahí. De aquí el acierto al escoger Garate Córdoba este para su obra, en donde la erudición está cubierta por un hermoso estilo literario y, por si esto fuera poco, por toda una serie de párrafos antológicos en donde la prosa de las mejores letras del pasado se entrelaza con el más bello verso.

La idea del héroe en los cantares de gesta, el espíritu militar de las crónicas, la Espada y la Ley de las Siete partidas y un camino abierto hacia el Renacimiento son aquellos grandes capítulos de este libro que nos traen en grandes áureas de hermoso pensamiento lo mejor del tiempo pasado en los mejores libros de aquí.

Y como una mayor expresión de esta obra cabe apuntar las

## CRITICA BREVE

cuidadas y hermosas ilustraciones, que, reproducidas de las obras del pasado, dan encanto y superior belleza a la edición cuidadísima de esta obra, en donde el precio—bajo, se entiende—es otro aliciente que añadir a ella.

**«POEMA DEL PADRE RIO», CESAR GOMEZ LUCIA. — AFRODISIO AGUADO, S. A.—MADRID, 1967.**

Como expresión de un amor profundo, como realidad de un conocimiento perfecto, César Gómez Lucia, hombre del espacio con amores literarios y algo más que «hobby» de montañero, ha escrito este poema, donde la sencillez del verso impera.

Como expresión de subir a la Maliciosa y volar sobre ella, de seguir los caminos del Almanzor al Océjón por tierra y por aire, nos encontramos con esta loa de un río que «es poema que

nace de la boda del cielo y la montaña».

Una boda feliz y un feliz y sencillo, pero hermoso poema, jalonado de castillos roqueros, de peñas insignes, de nombres sonoros a Manrique.

Poemas en donde varía la rima, pero es igual la belleza, y en donde una serie de fotografías ponen un acertado y perfecto contrapunto.

**«DAVID», JUAN BOSCH. — EDICIONES CID.—MADRID, 1967.**

Hombre de gobierno y hombre de Letras, en una doble y única personalidad, es Juan Bosch, durante largo tiempo rector de los destinos de la República Dominicana. Político y escritor que en las horas, largos tiempos de su exilio, se entregó al estudio y a la pluma. Fruto granado de estas tareas de hombre de Letras es este «David», Rey de otro tiempo, que «Cid» lleva a esa Colección «Yunque».

pletórica de figuras de éste y de todos los tiempos.

El personaje que buscó para biografar Juan Bosch tiene aspecto legendario, y sobre todo por eso pensó en el símbolo de esperanza.

Una esperanza hecha realidad en la vida de un hombre de hace, perdonémoslo decir, la friolera de mil años.

Todo aquel tiempo, toda su realidad de escenarios y de vida, de gente, ha sido lo que ha tomado perspectivas de sucesos contemporáneos, escritos sin prisa y con pausas. Escenas remotísimas, que podían muy bien haberse conservado desde aquel lejano día en su mismo y encantador perfume de leyenda-realidad.

Entre los hombres de hoy y los héroes de la más remota antigüedad, David llega a nosotros en los mismos escenarios que son hoy de la más pura actualidad. Llega David, que en la pluma de Juan Bosch y en traducción a varios idiomas, se ha convertido, como con acierto dicen sus editores, en un clásico de nuestro tiempo.

**«MUJERES», JOSE MARIA PEMAN. — EDICIONES AFRODISIO AGUADO. — MADRID, 1967.**

Siempre es grato, y más en las veraniegas y vacacionales vacaciones, volver a la relectura de textos amables, de textos que proporcionando un sencillo goce literario, tampoco imponen pensamiento esfuerzos para que el ambiente, y bien que de carácter intelectual, no propicio.

Así vaya esta afirmación delante, que en este caso como anillo al dedo en estos tiempos permanianos, por lo tanto para nosotros, con el natural encanto de este autor, reunidos en un común título de «Mujeres», ya que ellas, de modo principalísimo, son el tema principal de los tres relatos reunidos en el volumen.

Su viejo, en el tiempo meférico, «Romance del Fantasma Doña Juanita», en donde como tierno y amargo protagonista sale a la superficie, podemos decir que ocupa todo este volumen, donde «Luisa, el profesor» y «Eulalia» componen el mismo.

Tres relatos en sí muy distintos, pero igualmente cargados de sencillez y de delicia para el lector. Tres relatos que para muchos serán agradable relectura de unas horas de reposo, pero otros gratos encuentros con el caballero de Cádiz, para quien también el sesgo de esta brevesce, que no critica, nos vamos a los votos, y algunos salidos de estas páginas, para el monumento que Cádiz, su ciudad natal, quiere erigirle en su día, en un gesto que profusamente la honra.

J. S.



### HUMOR SOBRE LA VIDA NORTEAMERICANA

A novela premiada en la II Olimpiada Internacional del Humor celebrada en Valencia, original de Julio V. Gimeno, se titula «Jimmy, tu tío te espera». Como suele suceder en estos casos, el humor costumbrista priva sobre la consideración de la misma novela, que no es otra cosa que un soporte para sostener la fluencia de tal humor.

El de Julio V. Gimeno se realiza preferentemente sobre las costumbres norteamericanas, tanto en su solar originario, es decir, donde las costumbres son genuinas, como en la impregnación universal de esas costumbres, que son vistas a través de una lente humorista, moderna y disparatada, muy en la línea del humor más pungente en nuestro tiempo.

que podía llamarse la prehistoria deportiva española.

Aunque en aquel tiempo era desconocido el deporte en el concepto moderno, más enraizado con el clásico olímpico, lo cierto es que se practicaban una serie de juegos y ejercicios deportivos «avant la lettre», tanto en su vertiente popular como aquella porción que derivaba de los ejercicios de la caballería: caza, esgrima, equitación, torneos o juegos de armas.

No fue desconocida de nuestros escritores, sobre todo desde el lado culto, la resonancia de la antigüedad clásica en los Juegos Olímpicos. Es curioso comprobar que en la comedia dramática de Agustín de Salazar y Torres al antagonista de París se le llama Corebo, como el primer atleta olímpico histórico de quien queda memoria.

Por el lado culto o culterano o por el lado po-

miento, pasando por lo que se sabe sobre su desarrollo y su realidad actual hasta la conjetura de su futuro.

Dentro del ritmo de las investigaciones científicas el paso de un cuarto de siglo es suficiente para que el libro quede rezagado respecto de últimos e importantes descubrimientos o no haga mención de sugestivas hipótesis científicas, y por ello, el autor, más que remozarlo mediante adecuada cosmética, lo ha escrito de nuevo, y esta nueva versión titulada «Un planeta llamado Tierra» es la que acaba de aparecer.

El conjunto es una divulgación científica de primera fuerza, sobre uno de los temas que más pueden interesar al hombre de todo tiempo y al moderno principalmente: la entidad del mundo en que vive y cuyos límites se acerca a tantear hoy. El libro de Gamow sobre la tierra viene a ser un equivalente a lo que fue el de Alexis Carrel «La incógnita del hombre» sobre la biología humana, y con esto queda hecho su mejor elogio del interés y profundidad de esta divulgación tan segura como garantiza la calidad profesoral del autor.

**UN PLANETA LLAMADO TIERRA.**—George Gamow.—Espasa-Calpe, S. A.

### LO QUE HAY DETRAS DE LA VIDA DE UN GATO

En su primer libro, «Diario de Chatoski», Eva Jardiel Poncela, hija del gran escritor humorista tan prematuramente desaparecido, muestra envidiables dotes de observación, gracejo y sultura expresiva.

«Chatoski» es un gato, y un gato siamés, perteneciente a una de las razas elegidas de la especie. Podía pensarse que la escritora elegía el gato como pantalla para reflejar un mundo humano y que las observaciones del felino estaban encaminadas a la sátira del mundo superior. Pero no, el mundo descrito en el «Diario» tiene el techo gatuno, tan gatuno como la «Gatomaquia» de Lope.

Y como en el poema de Lope, en el remedo de las relaciones y reacciones humanas por parte de los gatos es donde el libro de Eva Jardiel Poncela halla su significación, su mensaje de humor y su amenidad. Una vez confirmadas, gracias a «Chatoski», sus posibilidades, nos gustaría que por obra de la hija de Jardiel Poncela se prolongase en las letras españolas de hoy el nombre paterno.

**DIARIO DE «CHATOSKI».**—Eva Jardiel Poncela.

## OTROS LIBROS

El autor no carece de observación ni de información sobre las que establecer el sesgo de la caricatura y, por lo tanto, el conjunto puede estimarse positivamente. «Jimmy, tu tío te espera», aparte sus motivos inmediatos de amenidad y diversión para el lector, permite extender crédito de escritor humorista a Julio V. Gimeno, cuya pluma ya fue probada suficientemente en otros menesteres literarios y periodísticos.

**JIMMY, TU TIO TE ESPERA.**—Julio V. Gimeno.—Sagrario, S. A. de Ediciones.

### EL DEPORTE EN LA ESPAÑA DEL XVI Y XVII

La antología de textos procedentes de autores españoles del Siglo de Oro realizada por José Hesse, permite establecer, con referencia a una actividad social importante en nuestro tiempo como es el deporte, una serie de precedentes anclados en lo

**EL DEPORTE EN EL SIGLO DE ORO. ANTOLOGIA.** José Hesse.—Taurus Ediciones, S. A.

### EL MUNDO EN QUE HABITAMOS

El autor de este libro que tenemos a la vista, George Gamow, escribió hace cosa de un cuarto de siglo lo que podría llamarse la primera versión del actual. Se titulaba «Biografía de la Tierra», con lo que era fácil darse cuenta que su contenido se refería a la historia del planeta habitado por el género humano desde las hipótesis más o menos comprobadas de su naci-



# LA POESIA DE VICTORIANO CREMER

Por Rafael MORALES

El movimiento rehumanizador de la poesía española que se inicia ya decididamente a principios de 1943 con los primeros poemas de la famosa colección «Adonais» de libros de poesía, que hoy cuenta con casi 250 títulos, tiene un destacado representante en este tierno y volcánico Victoriano Crémér, mitad y mitad «furia y paloma», que ahora recoge en el volumen «Poesía total» casi todos sus libros de verso, es decir, los publicados entre 1944 y 1966, ya que falta su libro inicial «Tendiendo el vuelo», 1928—, que aún no hemos conseguido encontrar, pese a nuestra incesante búsqueda, justificada por el afán de poder estudiar debidamente el proceso evolutivo de la poesía de este importante poeta, que un día fue elegido, por votación de críticos, poetas y catedráticos de literatura, uno de los nueve representantes más destacados de la renovación poética española, que toma cuerpo en los años cuarenta y que recoge la muy famosa, agotada y buscadísima «Antología consultada» (1952), sobre la que tanto se ha especulado, mentido y discutido desde su origen.

Como Crémér —nacido, creo, en 1910— es uno de los poetas de más edad de su generación, la llamada del 40 —alrededor de diez años más que el núcleo central de ella—, es muy posible que en sus hoy casi incógnitos comienzos estuviera adscrito al influjo del gran movimiento poético veintietista, o incluso a las orientaciones anteriores a éste, lo que podríamos comprobar con la lectura de su ya citado auténtico primer libro; pero, a falta del mismo, contamos con el que el propio poeta viene considerando como tal «Tacto sonoro», 1944— para corroborar nuestra sospecha. En él son frecuentes los ecos de los romances lorquianos —«Y si la Guardia Civil / ha de cruzarlo, lo salta, / poniéndole a los caballos / bozos de silencio y agua—, o bien el de los gráciles versos neopopulares albertianos, a veces marineros, o, como vemos en el ejemplo que sigue, al modo famoso de las «chufillas» taurinas —«Que te den toros sin brío, / de alta cuerna y bajo miedo / y que te siembren el ruedo / de escoria y piedra del río—, sin que a la vez le falte el influjo del Alberti más vanguardista y el del Lorca de «Poeta en Nueva York», como nos muestra el poema «Fábula de la persecución y muerte de Dillinger». Pero ¿era este poeta, aún inmaduro, aunque con evidentes muestras de autenticidad, el que había de lograr la admiración de quienes podían destacarle en el panorama de la nueva poesía de la posguerra española? No. De haberse quedado ahí, Crémér no pasaría de ser un buen coreuta más de los poetas que le preceden; pero ocurre que en poemas de este libro, como el titulado «Oda malherida del avión en picado», ya se da, a lo menos paralelamente, a «Hijos de la ira» (1944), de Dámaso Alonso —no podemos precisar si con anterioridad—, una mezcla del superrealismo —aquí con influencia del Alberti de «Sobre los ángeles—, con el tono existencial y angustiado que se expresa en verso libre no exento de hallazgos poéticos y de debilitantes caídas prosaicas que pronto haría fortuna, todo ello también paralelo al tono neorromántico de otros poetas surgidos también en la rica y renovadora década del 1940. Quizá nos puedan mostrar algo estos ejemplos de la citada oda: «¡Oh!, gran violador del aire, tú, Arcángel bravo. / Elegido de los dioses. / Carbonizado por la pura palabra de quien sostuvo el mundo / cuando el sol ignoraba el fragor de su vientre. / ...Ya sé que vienes por mí. Yo sé / que tu violento alancear la nada tiene un designio bárbaro; / que avizoras mis ojos aterrados / y quisieras clavarlos en tu agujón de acero... / ¡Oh!, vertical frenética. / Berbiqui de lo hondo y de la nada. / Ronca turca de espanto, apretada a la espina dorsal del Universo. / Yo sé que me persigues. Que persigues mi carne, / apretada de miedos contra la piel y el lodo; / que quisieras cerrarme para siempre esta boca / con un duro sabor de tabaco y de espuma y de ranchos en frío.»

Si, aunque haya sido sucintamente, nos hemos detenido en el comentario de este libro de la etapa inicial de Crémér ha sido sobre todo porque en él, junto a sus lógicos enlaces con los maestros precedentes, está ya patente el poeta existencial, humano, neorromántico y personal, con tendencia a la voz exaltada —un poco al modo de León Felipe—, que ha de ser calificado de «tremendista» poco tiempo después, sobre todo a partir del libro siguiente, «Caminos de mi sangre» (1947), en el que la actitud neorromántica y exaltada, tendente al colosalismo, adquiere una mayor consistencia, tono éste que también era advertible, dentro de diversos estilos, en otros poetas del momento, sobre todo entre los que reaccionaban contra el exceso del mesurado formalismo neorromántico.

Pero a Crémér, a quien no faltaban destellos de ternura, le quedaba llevar ésta a una efectiva concreción que hiciera patente todo lo que de acogedor tiene su limpio corazón de hombre bueno, y este hermoso aspecto de su poesía hizo tal aparición, ya decidida, a partir de 1949 con su libro «Las horas perdidas», en que los humildes, los desheredados de la vida ocupan ya un lugar, como vemos en los poemas a una muchacha fea y a los pobres, en los que su actitud más volcánica parece serenarse. Al mismo tiempo, otro tema muy frecuente dentro del neohumanismo actual, el de la patria, hace su aparición en la poesía de Crémér, como vemos en el libro «La espada y la pared» (1949), a la vez que amplía su ya iniciado canto a la gente sencilla o dolorida, motivos que, con el amoroso y el religioso, se continúan en los libros posteriores del poeta y en los poemas inéditos recogidos en esta recopilación que titula «Poesía total», y en la que canta «un mundo de belleza y de miseria», mundo ideal para su acento bien timbrado de poeta auténtico.

Victoriano Crémér, «Poesía total» (1944-1966). Plaza y Janés, S. A., Barcelona, 1967.

# ANTE LA GUERRA, LA EUROPA DE EUGENIO D'ORS

Por Antonio VALENCIA

JAIME Ferrán ha terminado la traducción de las «Cartas a Tina», desde el punto en que el autor, Eugenio d'Ors, la dejó sin completar en relación con el original que vio la luz en el «Glosari» de «La Veu de Catalunya» en los últimos meses de 1914 y los primeros de 1915. «Lletres a Tina» se llamó la serie de glosas que luego vieron la luz en volumen bajo el título de «Tina i la Guerra Gran». Constituyen una bien interesante pieza de la obra de Eugenio d'Ors que fue apareciendo en el «Glosari» (como «El valle de Josafat» y otras) a medida que éste se adensaba y reflejaba no ya la categorización de lo anecdótico, según la consabida fórmula dorsiana, desde el mismo borde de la actualidad, sino también una serie de vertebaciones de su pensamiento en relación con temas concretos.

Ahora ve la luz la versión castellana de «Cartas a Tina» que el autor no pudo conocer, editada casi tres lustros después de su muerte. Las «Cartas a Tina», como puede verse por la fecha de su nacimiento como glosas concretas, están escritas en la época más oscura para la bibliografía dorsiana (a salvo sus obras que fueron volumen y aun no todas) y que se puede cifrar en los años que van del diez al veinte del siglo, desde el apogeo de «Xenius» en la política cultural catalana hasta su desarraigo hacia un área nacional más amplia, que fue la que realizó hasta su muerte, y que en áreas bastante inmovilizadas se sigue considerando como la de la «deserción» del Glosador. Una prueba de ello es que del «Glosari» existe edición catalana (no hay de ella versión castellana completa y se piensa que habría que realizar una edición total del Glosario con el vernáculo, el Nuevo y el Novísimo) solamente de los años 1906-1910 y que ahí la publicación actual, por completo agotados los tomos viejos que recogían en libro anualmente lo publicado diariamente en «La Veu» tenga que sufrir una etapa de silencio editorial. En esta situación se hallaba la serie de las «Cartas a Tina».

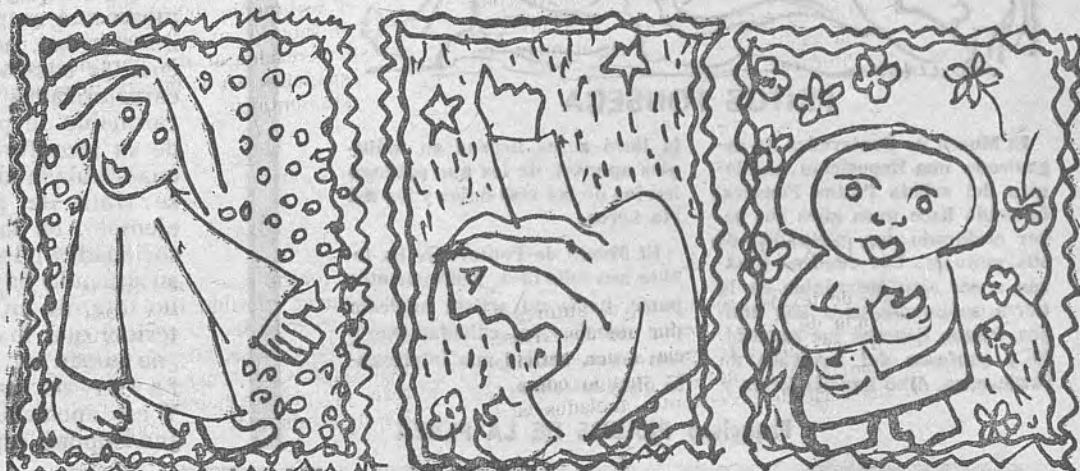
La lectura del libro proporcionará a los que no conozcan esta obra de Eugenio d'Ors y no sospechen que se halla inserta en un momento siempre soslayado por un cierto silencio, una sorpresa extraordinaria. Las glosas de las «Cartas a Tina» recogen la actitud más digna, más coherente de un intelectual español de su tiempo ante la guerra mundial y constituirá timbre de gloria para la memoria de Eugenio d'Ors reaccionar ante la guerra con la formulación cuya columna medular es la de la «unidad moral de Europa» y la afirmación de que la guerra entre Francia y Alemania es una suerte de guerra civil. Más de medio siglo después de los sucesos y mitridatizada la conciencia general en relación con guerras mundiales, parciales, convencionales, frías y calientes es posible que unas formulaciones tan patentes, primera piedra de un europeísmo que ha llegado después por caminos menos culturales y siempre cogido con alfileres, no lleguen a dar toda su talla sin acomodarlas a la circunstancia que las rodeó en la España de las aliadofilias y germanofilias en que espejaba el odio ciego de la trinchera. Hace poco leíamos incluso en unos artículos de «Azorín» tesis restrictivas ante la medicina alemana simplemente porque se hallaba al otro lado de sus preferencias. Esto, en lo que a España se refiere. No

hay que decir cómo batió el pulso del mundo ante una conflagración de tales dimensiones rompiendo dramáticamente la costra de un mundo sólido regido por Europa en el propio solar europeo ni cómo quebraron en la ocasión los internacionalismos que parecían más sólidos, el del socialismo, por ejemplo. Sobre este fondo es donde hay que proyectar la grandeza moral de las «Cartas a Tina».

Para quienes como los españoles, se hallaban fuera del radio de la guerra, no parecía, sin embargo, empresa grandemente difícil hallarse «au dessus de la mêlée» como para Romain Rolland. Sin embargo, la posición de Eugenio d'Ors fue sencillamente excepcional y admirablemente servida por unas facultades dialécticas expresivas y literarias en pleno apogeo de su personalidad y estilo. Realizando la acomodación a su circunstancia temporal, como respuesta inmediata al impacto de la guerra y su descalificación en nombre de una unidad superior, se vuelve a percibir íntegro su valor. La posición europeísta de Eugenio d'Ors que por aquel tiempo se proclamaba «Weltbürger», alcanza aquí su formulación más concreta, que si es cierto que se pliega a las anécdotas que le sirvieron de estímulo polémico en aquel entonces, se ciñe a los mismos principios que sostuvieron su acción y su pensamiento en el curso de su vida. Las cartas sucesivas a Tina, la niña alemana, el Manifiesto de los Amigos de la Unidad Moral de Europa que unió a Eugenio d'Ors con figuras del tamaño de Rolland, Croce, Bertrand Russell, Farinelli, Zangwill (en contra y violentamente se situó Maurras y el grupo de «L'Action Française») nos muestran a un Glosador más militante y dialéctico que irónico y nos entregan intacto a un autor en el momento cenital de su acción cultural, no obstante haber sido aquel 1914 crítico también para los gérmenes de lo que había de llevarle a pasar de su posición catalana a su posición más ampliamente nacional que se sitúa en su biografía no sólo por su localización, sino por el idioma de su producción.

Propendemos a recordar a Eugenio d'Ors de sus últimas épocas, el d'Ors del «Novísimo», y aquí se nos muestra en uno de sus vértices más interesantes. Uno piensa si la tensión que en relación con el tema nacional e internacional de la Guerra Grande, sobre la que escribía cartas tan agudas y precisas a la niña teutona desde su Europa, que en Cataluña y en toda España se sentía, no fue quizá la causa del despego que hubo de estallar en su Barcelona cultural muerto Prat de la Riba y reinante Puig y Cadafalch. La tensión del «Glosari» tanto ideal como estilística, su procedimiento de incentivo cultural, aparecen en las «Cartas a Tina» de manera óptima, inmejorable, al servicio de una causa que no sólo por su señalamiento, sino por su desarrollo al nivel de las mejores cimas dorsianas, constituye una de las positivaciones más ilustres de la vida y la obra de Eugenio d'Ors. Fundidor de la campana del europeísmo desde su linaje cultural, nadie la sonó a rebato antes ni mejor que él en el mundo (el mundo que era Europa entonces) y, por supuesto, en España, cuando una civilización entera se puso a prueba. El testimonio se llama «Cartas a Tina», simplemente.

CARTAS A TINA.—Eugenio d'Ors.—Plaza & Janés, S. A.



Ayuntamiento de Madrid



# GALERIA DE ARTE

ZARAUZ

Las manifestaciones artísticas se hacen cada día más frecuentes en todo tipo de celebraciones y ambientes. En ninguna época ha estado el arte más inmerso en la sociedad que en estos años. Existe hoy cierto desconcierto, fruto de la diversidad de valores, de formas y modos de hacer arte plástico; pero todos ellos imponen el principio de respeto, aun aquellas personas que piensan y dicen que cierta manifestación plástica no es de su entendimiento o de su gusto. Y así vemos el arte en medio de actividades que se dirían están en contraposición. Por ejemplo, el certamen de pintura que viene celebrándose en Zarauz constituye un número especialísimo a la hora de considerar todos aquellos que influyen de una manera directa a promocionar el turismo. La gente que va en busca del sol, de la playa, de los deportes o de la simple contemplación de la Naturaleza, lejos de todo indicio de preocupaciones, se siente atraída hacia la celebración de este certamen, que patrocina el Ayuntamiento de Zarauz. Los artistas veraneantes hacen un alto en su descanso estival para plasmar un rincón de la bella ciudad donostiarra. Otros artistas acuden expresamente por estas fechas a Zarauz para tomar parte en este certamen de pintura al aire libre. El tema es el único denominador común en el acontecimiento. Los resultados son variadísimos merced a esa diversidad de formas y modos que hoy caracteriza la pintura.

Ante este certamen advertimos que el arte, bajo este nuevo aspecto de la realización ante el público, y no solamente expuesto en los Museos o colecciones valiosas, es un importante factor de promoción turística.



GIACOMO PASS

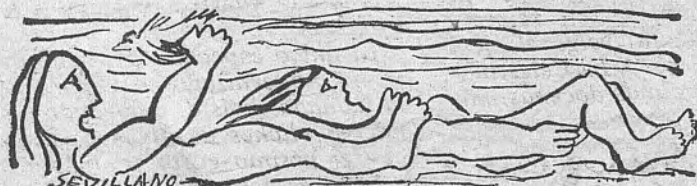
Una de las Exposiciones que más resonancia alcanza estos días en Málaga es la que muestra en la sala de arte de la Delegación del Ministerio de Información y Turismo el artista Giacomo Pass. Está compuesta por óleos y litografías. En unos y otras se advierte un sentido del trazo muy firme y en el que el artista se basa para dar a sus

obras un sello de personalidad. La fantasía en la interpretación de las formas y un sentido de lo simbólico, son dos aspectos marcados en la producción de este artista, al que vemos entroncado, si no con pintores españoles determinados, sí con el sentido dramático de la pintura española, especialmente en las litografías.



MIGUEL HERREROS

También en Málaga, en la Costa del Sol, expone el pintor Miguel Herreros. Una pintura en la que descuellan las calidades y la construcción de las formas. Miguel Herreros hace el color con el que pinta y da a sus cuadros unas calidades que son una mezcla de color y relieves cerosos. Respecto a las formas, Herreros estudió los tiempos españoles, los toreros, bailarines, bailaoras... Se podría decir que viendo un cuadro de Miguel Herreros se han visto todos. Cosa, a mi modo de entender, nada censurable, porque es fruto de una personal manera de ejecutar.



PINTOS FONSECA

El Museo de Pontevedra ha organizado una Exposición antológica del artista Pintos Fonseca, fallecido hace unos años sin haber celebrado una exhibición de sus pinturas. Los cuadros pasaron a ser algo entrañable en la tierra solamente para sus amigos. Pintos Fonseca fue sacerdote y profesor del Instituto de Pontevedra. Aynó aquella tierra y

la llevó a los lienzos en múltiples apuntes, de los que sobresalen los de las rías bajas y los del río Lerez.

El Museo de Pontevedra ha tenido una feliz idea, justa por otra parte, hacia un artista modesto por demás que, calladamente y con amor, realizó una interesante obra artística.

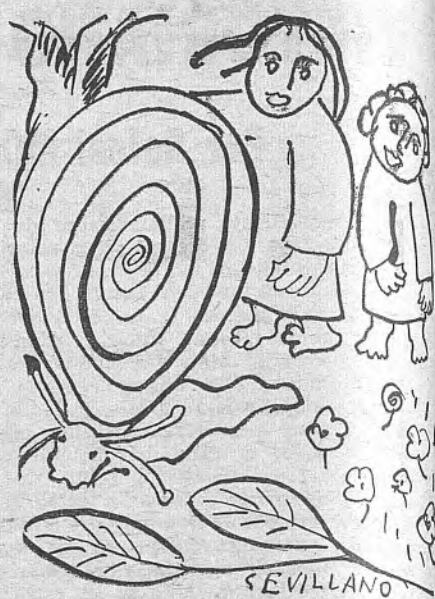
Francisco PRADOS DE LA PLAZA

# ARTE, SOCIEDAD Y «YEYEISMO»

En el proceso de integración de las artes bajo la égida de la Arquitectura que, en mayor o menor grado, se produce entre nosotros, parece haberse establecido en bastantes casos un orden de subordinación de cierto rigor para la pintura y escultura decididamente puestas al servicio de aquélla. Entre los muchos aspectos que convendría revisar o, mejor dicho, vigorizar, uno de ellos es este acomodamiento hacia la unidad de las artes que se entiende presupuesto en una nueva especie de "Bauhaus" casi con el mismo espíritu original de Gropius intentado por algunas entidades constructoras de sentido avanzado. La vieja idea del modernismo de 1919 de "reunir en una nueva arquitectura todas las disciplinas de las artes y de los oficios" al actualizarse corre tal vez el riesgo de excederse en lo que significa asumir funciones ajenas, ciertamente, al menester arquitectónico, pero innecesariamente ajenas al concepto de creación propia e independiente en la esencia germinal, significada por la escultura y la pintura.

Por lo que a esta última se refiere, venimos observando que en ese ajuste de lo pictórico a las líneas y —¿por qué no?— estilo de un edificio, se viene produciendo un hecho de resignación, diríamos, de las posibilidades esenciales del grafismo y el color en beneficio de una fortuita técnica de componer con objetos lo que se podría llamar gigantesco "bodegones pop". Lo más grave, a mi juicio, en estos casos, es que incluso "hace bien", entona perfectamente con el sentido del edificio, pero esto ocurre hasta un grado tal que indudablemente la obra, que no puede llamarse en muchos casos pictórica, sino escultórica, llega a constituir como un acertado paramento, un mural entrañado a la mampostería misma de la construcción en sus líneas y su función proyectada. Esa gravedad, claro es, no entraña una calificación, sino que alude a un querer discriminar la posibilidad de la individualización en arte representada en su grado máximo por la creación autóctona y la necesidad efectiva de integrar sus géneros dentro del cuadro solicitado por la sociedad actual.

Un análisis somero de las circunstancias en que ésta se desenvuelve y de sus tópicos apetencias parece indicarnos que esa adecuación, esa intención armonizadora propugnada por cierta moderna arquitectura activa, que consiste en evitar el contraste violento de manera que pintura o escultura sean una prolongación, casi un ápice moderado en el interior o en la fachada de unos sistemas predominantemente funcionales, esa propensión, digo, está en abierta contradicción con las más juveniles y virulentas manifestaciones de la vida actual. Me refiero aquí a las posibles razones latentes en la rebeldía de los jóvenes inconformistas mucho más interesantes en su realidad oculta que en ese disfraz que el "yeyeísmo" divulga como arma folclórica de insolidaridad social. Porque si bien es cierto que una mayoría se adscribe al disfraz melenudo y al atuendo desgarrado, por mero instinto de una moda que ampara muchos complejos de inferioridad, no es menos verdad que en cuantas ocasiones se somete uno de sus caracterizados protagonistas a encuesta razonable se puede deducir la raíz sana de su inconformismo ante una existencia cuadrículada donde todo está previsto o se trata de prever, como ocurre, por ejemplo, en las socialmente tecnificadas sociedades nórdicas. La pronunciación de su atuendo hasta el chillido o el abandono total de un mínimo correcto porte exterior, que instintivamente nos repugna, ¿no puede ser una fórmula de protesta a favor de un naturalismo primitivista? Y esa apelación, un tanto "roussonian", ¿no supone un acto de sana defensa de



SEVILLANO

la personalidad en un mundo dispuesto a trabajar en equipo?

En este sentido, claro está, el acento de modernidad con que pretende justificarse tal tendencia unificadora de las artes falla sensiblemente en cuanto lo moderno y lo nuevo se asimila instintivamente a unas jóvenes promociones de las que ese sector pintoresco representa si no el todo de una ideología nueva, por lo menos la parte vocinglera, el florón espectacular de una sociedad que confía sus éxitos a la publicidad, "al puñetazo al ojo" de una propaganda radical. Posiblemente en algunos casos pueda pensarse que existe incluso una identidad entre, por ejemplo, el arte "pop" y esos núcleos germinales de una juventud que insisto, sólo está representada parcialmente en los grupos "yeyeístas" como estremismo caricaturesco, pero aun siendo así posible en esas ocasiones de modo fortuito nunca supondrá otra cosa que una contingencia de apariencias similares. La realidad que se aborda en el arte integrador supone una prolongación de nuestra civilizadora acción social, técnica, científica, etc., que solicita unificaciones, cooperaciones y hasta cooperativismo como único modo de afrontar eficazmente los problemas actuales. Pero si el arte es "otra cosa", tiene otros objetivos superiores al de un complejo bienestar; si el hombre trata de manifestar con él por medio de él un orden de emociones determinado por la creación personal, mediante la obra autónoma, habremos de llegar a concluir que la integración de los géneros de pintura y escultura en el ámbito arquitectónico tal como se viene produciendo en esos casos modelados de los que se irrojan un puesto de vanguardia difiere esencialmente con esa nueva realidad que, a gusto o a disgusto nuestro, viene abriéndose paso en nuestros días.

Bien es verdad que frente a esos grupos juveniles, caricatura en vanguardia de las nuevas generaciones, permanezca un amplio sector que caracteriza "grosso modo" a nuestra sociedad de consumo sin inquietudes especiales, dispuestas, como lo más, a aceptar lo que el arquitecto rector de esa integración le proponga en tanto no sobrepase cierta cota invariable; me refiero, por ejemplo, a los socios de un club donde el retablo de unos objetos pulidos tenga para sus ojos un suave y "aparentemente nuevo" objetivo armonizador. Sin embargo, la innovación, lo moderno, siempre en estos casos sería proponer en vez de una enajenación objetiva y generalizada, el estímulo emocional de la creación personal.

L. FIGUEROLA-FERRETTI



# teatro

## EN EL MUNDO

Por Juan EMILIO ARAGONES

EL pueblo tiene siempre razón. Y cuando el pueblo dice que "donde menos se espera, salta la liebre", hay que considerarlo como artículo de fe o poco menos.

El comentarista, lleva mucho tiempo desojándose en la lectura de las secciones teatrales de revistas que se editan por el ancho mundo para traer a sus lectores testimonios de que el arte dramático, como cualquier otra manifestación artística, tiene elementos comunes de jerarquía superior a los distingos motivados por circunstancias geográficas, étnicas o políticas —y nada digamos de los sentimientos aldeanistas—, y he aquí que, sobre el escenario del teatro Beatriz, en la noche del día 29 de julio pasado, saltó la liebre esa a la que el dicho popular alude, demostrativa de que el arte escénico responde a motivaciones parejas en cualquier latitud en que se produzca. No faltan autores que, con mentalidad excluyente, buscan y desarrollan temas tan sólo asimilables por una determinada comunidad y en circunstancias pasajeras, sin darse cuenta de que, superados tales condiciones, sus obras han de quedar reducidas a poco más que material de archivo, salvo que en ellas haya algún atisbo de genialidad, y eso es algo que se da muy de siglo en siglo... El arte teatral es UNO y cuenta más en él la universalidad de las cuestiones escenificadas que la afiliación a tendencias contingentes o transitorias. La dramaturgia no conoce más fronteras ni otros condicionantes que los del hombre como invención divina.

### ESCENAS DE TEATRO COMPARADO

Así lo comprobaron los espectadores que en la noche del 29 de julio asistieron a las "Escenas de teatro comparado" que los alumnos de español del Conservatorio Nacional de Arte Dramático de París ofrecieron, en francés y en español, dirigidos por su profesora, Josita Hernán.

Ante un público también bilingüe, los valerosos muchachos del Conservatorio parisien dieron vida a escenas de obras de temática paralela. Y de bien enraizada singularidad artística.

Allí pudimos presenciar, junto a una escena de "La verdad sospechosa", de Ruiz de Alarcón, su equivalente de "Le menteur", de Corneille; "Le Cid", del mismo autor galo, enfrentada a "Las mocedades del Cid", de Guillén de Castro; "Reinar después de morir", de Vélez de Guevara, junto a "La Reina muerta", de Henry de Montherlant, y el "Don Juan" inquieto y escéptico de Molière al costado del desahogado y romántico "Don Juan Tenorio", de Zorrilla. Resulta conmovedor todo intento de comparación entre unas y otras piezas. Lo que interesa resaltar es que todas ellas tienen su fundamento en constantes de la condición humana. El entusiasmo de Josita Hernán y la esforzada tarea de unos estudiantes de arte dramático que muestran su ductilidad histriónica en un idioma que no es el suyo, justifican sobradamente el propósito de esta sección y la alegre sorpresa de que la liebre haya saltado por una vez a tan corta distancia del lugar que teníamos asignado para el oteo.

### TEATRO ALEMÁN EN LONDRES

El teatro de Bremen ha llevado este año la contribución alemana a la temporada del teatro londinense Aldwych, y lo ha hecho con dos obras de su repertorio, de concomitante argumento. La primera de ellas ha sido el drama escolar "Los malaconsejados", que Robert Müller ha escrito basándose en una novela de Thomas Valentin, logrando mejor acogida que la segunda, "Despertar de la primavera", obra inicial de Frank Wedekind, esa especie de "beatnik" de las postrimerías del siglo pasado, que posteriormente escribiría piezas tan logradas como "El espíritu de la Tierra", "Así es la vida" y su archiconocida "Caja de Pandora". Acaso la desventaja de "Despertar de la primavera" respecto a "Los malaconsejados" responda al hecho de que la analogía temática de una juventud que interroga y a la que los adultos no aciertan a responder, está presentada por el director del teatro de Bremen, Peter Zadek, en un estilo muy de nuestros días, que lógicamente ha de ir en detrimento de la pieza más antañona, aun cuando su autor sea Wedekind, quien ya en el siglo pasado interpretó en los cafés, acompañándose a la guitarra, canciones propias, ingeniosas, atrevidas y cónicas, que indignaban a la gente respetable.

## RESPONSO Y ALELUYA POR LA ZARZUELA ESPAÑOLA

Por F. García PAVON

NUESTRO teatro lírico, tal y como se concibió en los repertorios viables hasta los años treinta, para la sensibilidad actual ha quedado tan alejado como la zarabanda o la chacona. Peor todavía: la zarabanda y la chacona son testimonios arqueológicos de una sociedad totalmente sumergida, sólo golosa al interés científico. La zarzuela y los sainetes del "género chico" fueron encuadres de unos modos de vivir y sentir tan inmediatos, que molestan a las nueve generaciones. Que no hay nada tan antiguo como lo recién pasado. Los jóvenes se irritan con las ideas de sus padres, y entorpecen los ojos al hablar del bisabuelo.

Nuestro teatro lírico de hechura tradicional —no ha habido otro— ha quedado en el baul de los nostálgicos de edad avanzada. Son éstos los que lanzan trenos y venablos orales y escritos cuando alguien desprecia su amado género lírico. Unos por intereses materiales muy humanos, y otros por intereses sentimentales más humanos todavía, luchan desde su Montejurra particular a romanza batiente contra los no zarzueleros.

Y el caso es que tienen su parte de razón. Nuestra zarzuela y nuestro "género chico" fueron realidades artísticas de valor incuestionable en su momento. A su manera representaban el vivir hispánico de cierta época de una manera lúcida y popular. La sensibilidad, mentalidad y encuadre social que copiaban podrán parecer hoy pasados, sensibleros e injustos, pero así eran y así gustaban. Y sobre todo, así están fijados en la historia del teatro español por los compases más famosos y definitivos que hasta ahora inventaron los músicos españoles.

El tiempo, que es el mejor autor y juez más justo, desde hace unos años ha encontrado, creo yo, la solución adecuada y equitativa para que de la zarzuela y sainetes líricos perviva lo que merece la pena pervivir. Realmente, en nuestra historia literaria siempre se siguió el mismo camino. Las obras individuales que de verdad merecen la pena, sobreviven íntegramente en reimpressiones sin cuento: valga el ejemplo del "Quijote", "La Celestina", "El Buscón" y unas docenas más.



Y de los géneros literarios que en tal o cual tiempo, más que obra de uno fueron aportación colectiva, valgan como ejemplo el romancero, pasos y entremeses, crónicas periodísticas, etc., sólo sobrenadan florilegios y antologías. La historia y la cabeza de los hombres tienden a la síntesis, a las esencias.

Este derrotero es el que hoy ha iniciado nuestro teatro lírico. De él no creo que pasen de media docena de piezas que puede soportar completas el público de hogaño. Sin embargo, cientos y cientos de esas piezas grandes y cortas, por la calidad de la música las más, por la expresividad de un tipo o una situación, buena parte de ellas, ofrecen cosechas para multitud de antologías y selecciones, que ya han comenzado a triunfar por los escenarios españoles ante compatriotas y extranjeros.

El teatro lírico de corte tradicional ha cerrado su ciclo histórico literario. Ha quedado en su justo sitio. En el sitio que corresponde a todas las expresiones colectivas que reflejan un tiempo y un sentir. Ha quedado en catálogos de logros, en montajes de quintaesencias y condenados los fárragos a la eterna tiniebla... También los "Romanceros generales" quedaron en los anaqueles de los eruditos, mientras en las carteras de los escolares sobreviven sólo las "Flores" y "Florilegios"... Se han perdido las obras completas, ha quedado su verdadero espíritu montado en collares de destellos.

Pero lo más grave del género lírico español no es esta honrosa jubilación, y hablo ahora desde el punto de vista de nuestros músicos y poetas de hoy. Lo grave es que nuestros poetas y músicos jóvenes no han sabido crear un teatro lírico, original a la altura y gusto de la España que vivimos. En Francia —valga la estupenda película "Los paraguas de Cherburgo"— y en Norteamérica —valga "West Side Story"—han inventado unas formas de teatro musical, alucinadoras por su música y tema. Aquí, nuestra cantada inspiración popular aplicada al pueblo de hoy, no llega a las plumas de nuestros músicos y libretistas.

El único espectáculo lírico que se ha modernizado en España es la llamada revista, saqueando los nuevos clichés de otros países y con el pésimo gusto tradicional.

Señores del pentagrama y de la rima, ahí tienen ustedes un estupendo teatro de la Zarzuela, ahí tienen ustedes las masas de público que asisten a nuestras antologías de la zarzuela fomentadas por los Festivales de España; a no llorar recordando la "cuarta de Apolo" y la gracia de Don Hilarión; a hacer un teatro lírico actual, que refleje de manera atractiva y moderna la sociedad que les ha tocado vivir.



# EL MUNDO De PAR EN PAR.

## NARRADORES PORTUGUESES DE ACTUALIDAD: DOMINGOS MONTEIRO

(De nuestro corresponsal literario en Coimbra, José María VIQUEIRA.)

EL arte de la narrativa literaria nos ofrece en el Portugal de nuestros días una línea avanzada de dignísima calidad artística. Hasta el punto de que lo que pueda perderse en cantidad se compensa de sobra en calidad. Ya hice desfilar algunas figuras notables por estas crónicas informativas. Mi finalidad es tratar de conseguir que los lectores españoles —y en primera fila, escritores y editores— vuelvan un poco su mirada y su atención hacia estos creadores literarios de Lusitania, que bien merecen un punto de conocimiento, a ver si en alguna medida conseguimos entre todos quebrar esa inexplicable e inadmisiblemente indiferencia mutua. Siquiera que por nuestra parte hispana se abra la puerta de la comprensión... a la que seguirá en seguida, sin duda alguna, la de la admiración.

Hoy quiero presentarles a Domingos Monteiro, presentación necesaria, a pesar de que ya tiene algunas de sus obras traducidas y publicadas en España. Domingos Monteiro es un hombre de honda formación universitaria, si bien la vocación literaria alteró las sendas de su camino vital profesional: habiéndose licenciado en Derecho, con elevada clasificación, derivó, casi diría mejor, continuó el camino de las letras iniciado en la adolescencia.

En efecto, nacido en el lugar de Barqueiros (Mesao Frio), en la región alta y dura de Trás-os-Montes, hace casi sesenta y cuatro años, pronto sintió ese fuego sagrado con que las letras queman el alma de quien ha de pertenecerles para siempre. Y como es regla universal difícilmente desobedecida, Domingos Monteiro empezó a escribir poesía. Pero no aquella parcelita de poesía que, como la de locura, tenemos todos, especialmente en semejante edad, sino poesía de valor literario, ya merecedora de consideración. Una prueba de que así fue, nos la da el hecho de que su primer libro de versos, titulado «Oraciones del crepúsculo», mereció la atención del insigne e inolvidable poeta Teixeira de Pascoais, quien escribió el prólogo para esta primera salida de Monteiro al campo de aventuras de la creación literaria.

No es de extrañar que pluma que tuvo la honra de la bienvenida por parte de otra tan ilustre estuviera como predestinada para conquistar, a fuerza de calidad, numerosos lauros a través del ya muy largo camino de su trabajo y de su inspiración de buena ley literaria. Laureles y fama bien ganada que acreditan hechos como el de haber visto traducida parte de su obra en español, italiano, inglés, catalán, alemán, esperanto y ruso.

Este dato nos habla a gritos de la

enorme aceptación pública de sus criaturas de ficción, porque todas llevan en el fondo la verdad de una psicología y unos sentimientos de calidad humana, por tanto, universal. Tampoco extraña, por eso mismo, que una antología de rai-gambre europea tan famosa como la italiana de «Le più belle novelle di tutti e paesi» haya incluido en sus selectísimas páginas la novela corta de Monteiro «A Ladra». Y por algo también la Academia de las Ciencias de Lisboa —equivalente a nuestra Real Academia Española de la Lengua— lo haya elegido académico correspondiente en 1964. Es que Domingos Monteiro es un pensador, además de creador literario. Así lo aprueban sus sabrosos libros doctrinarios, críticos e históricos, como «Bases de la organización política de los regímenes democráticos», «Paisaje social portugués» e «Historia de la civilización», en tres volúmenes.

Pero su gran valor, el que le confiere puesto de relieve en el mundo de las letras lusas, es el de literato: poeta, dramaturgo certero en ocasiones y, singularmente narrador de alta categoría y noble emoción en el cuento, la novela corta y la novela propiamente dicha.

Ante la imposibilidad espacial de detenernos como sería menester en la descripción de la faceta suprema de Domingos Monteiro, recordemos siquiera que es autor de once volúmenes de narraciones de las tres categorías citadas, entre las que merecen recuerdo especial: «En fermaria», «O Mal e o Bem», «Historias Castelhanas», «Historias deste Mundo e do Outro», «Contos do Natal» («Cuentos de Navidad»), «O Primeiro Crime de Simão Bolandas», premiado, por cierto, con el Premio Nacional de Novelistica de 1965, e «Historias das Horas Vagas», principalmente.

En toda su obra, impregnada, en general toda ella, de un naturalismo muy suyo, aunque se oigan ciertos ecos ajenos, como el de la novela rusa, por ejemplo, se integra una problemática humana, cuyos casos concretos y particulares nos van llevando, como de la mano, en una transición emocionante hacia el mundo de lo ideal, lo general y aun, en ciertos momentos, de lo sobrenatural.

Domingos Monteiro consigue eso, con absoluta atracción del lector, gracias a una técnica acabada de narrador-dramaturgo, cuyo instrumento fundamental, el diálogo, es como una suerte de bisturí mágico que disecciona la trama íntima de los ambientes, los caracteres y los sentimientos de sus personajes, y facilita así al lector la penetración —y compenetración— en la verdad psicológica de sus criaturas. Y, en definitiva, en el mundo ideal del novelista.

## ESPAÑOL HABLADO POR ESPAÑOLES

(De nuestro corresponsal literario en París, Arcadio PARDO.)



Entre las muchas curiosidades que nuestros compatriotas ofrecen cuando se encuentran en el extranjero —en Francia en este caso—, la de su español hablado es una de las más atrayentes. Porque se dan dos casos característicos y muy frecuentes. Por una parte, el español que después de largos años de ausencia de su Patria, viviendo sumido en una sociedad francesa diariamente, no logra asimilar la lengua de los que le rodean y se muestra incapaz de hilvanar correctamente dos palabras francesas seguidas. Gentes a veces muy cultas y con profesiones intelectuales son incapaces de hacerse comprender, y lo peor de todo es que tampoco sienten la necesidad de hacer un esfuerzo serio para adueñarse de la lengua que debieran manejar.

El otro caso es aún más frecuente. Se da, en general, entre emigrados de poco nivel cultural, trabajadores emigrantes que a fuerza de querer expresarse en francés llegan a corromper su español de tal manera que a veces uno no puede reprimir su asombro. Pedir una dicción correcta, un vocabulario adecuado a gentes que no tienen una base suficiente, quizá sea demasiado. Pero me parece que si estamos en derecho de solicitar que al menos no se mutile la lengua materna. Aquí es corriente oír «chambrá» por habitación, «maridado» por casado, la «carta» por la tarjeta de identidad, la «letra» por la carta, y así un sinnúmero de cosas y expresiones extravagantes.

El caso es que cuando uno tiene ciertos principios y se esfuerza en comprender y ayudar en la medida de sus posibilidades al emigrante, y, además, ejerce una profesión en la Enseñanza, uno —digo— se ve obligado a aceptar ese lenguaje como medio de comunicación diario y ordinario. No hace mucho una señora manifestaba sus deseos de percibir un retiro de vejez o jubilación diciéndome que quería «tocar la retreta».

Dedicado años enteros a la enseñanza del español en la Universidad francesa y, paralelamente, a la enseñanza del francés en el Liceo Español de París, al que acuden los muchachos españoles aquí residentes, estos tipos de aberraciones lingüísticas le suenan a uno a herejía. Una especie de alergia se apodera de los centros nerviosos cuando se oyen expresiones tan sorprendentes. Pero el caso no es comprobar lo que ocurre. Lo interesante de verdad sería llegar a calar en el origen y la justificación de este hecho. Porque en verdad, ¿por qué un español residente aquí llega a olvidar la pureza de su lengua madre? ¿Tan poco incrustada está en nuestra materia anímica que no resiste al choque con otra sociedad hablante? ¿Será que nuestro pueblo medio maneja en realidad un lenguaje excepcionalmente limitado comparado con la inmensa riqueza de nuestro español?

Si un francés que vive en España habla bien su francés, ¿por qué un español que vive en Francia no ha de conservar puro su buen lenguaje castellano? Al pan pan y al vino vino, y nada de «chambras», ni de «retretas», ni de «batimanes», que si aquí nos gusta comer paella, también debe gustarnos llamarla por su nombre.





# EL CALOR, TEMA CUMBRE DEL VERANO

Los que no hemos tenido la suerte de salir de la ciudad hacia lugares más frescos y ventilados y aun muchos que se tuestan al sol en nuestras estupendas playas, sufrimos los rigores de un cálido verano propio de nuestro cálido clima. No hay más remedio que espabilar y poner todos los medios de que dispongamos para hacer más llevaderos los días e incluso las noches. Espigando por aquí y por allá, hemos recogido una serie de sugerencias que no serán el remedio definitivo para anular los efectos del calor, pero si pueden contribuir, y bastante, a mitigarlo un poco. Esperamos que les sirva de ayuda.

Manolis MARTINEZ ROMERO

## CUANDO AGOBIA LA SED

—Fumar lo menos posible. El tabaco resaca boca y garganta dando una mayor sensación de sed.

—Indiscutiblemente, lo mejor es el agua fresca, muy fresca. Puede conseguirse esta frescura por distintos procedimientos: 1: Añadir hielo al agua corriente. 2: Tener una jarra (mejor metálica) en la nevera sin olvidarse de reponer el líquido según se va consumiendo. También debe taparse la jarra para que no tome el sabor de otros alimentos allí guardados. 3: El botijo de barro no vidriado, que rezuma, porque precisamente esa agua que se evapora es la que absorbe la energía calorífica del agua que queda dentro y la enfría; colocar el botijo en el lugar más fresco de la casa. 4: Poner botellas llenas de agua y envueltas en trapos mojados colocadas en sitio fresco o lugar donde haya corrientes de aire. 5: Para el campo y cuando no hay otros medios: enterrar botellas llenas de agua y regar con frecuencia la tierra para que permanezca siempre muy húmeda. Puede utilizarse el mismo procedimiento tapando las botellas con serrín mojado.

—Las bebidas gaseosas, tan agradables por la sensación de frescor que produce el anhídrido carbónico en contacto con la humedad de la lengua, cuando son dulces, alivian la sed de momento, pero en seguida reaparece ésta, incluso con mayor intensidad. Es mejor elegir bebidas que contengan mínimas cantidades de azúcar, cuando ninguna. Así, las aguas tónicas y toda clase de aguas minerales.

—Para la sed de la tarde: Una tacita de café en un vaso de agua; añadir hielo y una rodaja de limón, terminando de llenar el vaso con agua. Será más eficaz si no se le pone azúcar o muy pequeña cantidad.

—Las infusiones de té, manzanilla, hierba luisa, cáscaras de naranja o de limón (previamente secas en el horno) constituyen un eficaz medio para calmar la sed. Pueden tomarse tibias o frías. Cabe la posibilidad de prepararla en cantidad, un litro más o menos, para tenerla siempre a punto en la nevera.

—Las personas que siguen un régimen para adelgazar con cantidades limitadas de líquidos deben tener cuidado de no exagerar, pues corren peligro de deshidratación. En días de mucho calor o cuando se suda copiosamente lo razonable será aumentar el volumen de líquido ingerido en proporción al desgaste que produce el calor.

## LUCHA PERSONAL CONTRA EL CALOR

Podemos adoptar unas medidas especiales que nuestro cuerpo agradecerá y contribuirá a que nuestro espíritu se eleve en varios grados hacia el optimismo. Son esos pequeños trucos que nos hacen exclamar: «¡Qué alivio!», en determinadas ocasiones. Verán lo que se puede hacer:

Al salir para el trabajo, una ducha con agua caliente para ir mezclándola con fría gradualmente hasta dejarla en tibia, no fría del todo. Al regreso del trabajo, otra ducha, pero esta vez dejando que al final esté completamente fría el agua. Secarse por medio de pequeños golpecitos sobre la toalla, nunca frotando.

✱ El ventilador, cuya misión es renovar y refrescar el aire, debe colocarse muy bajo, y enfocado hacia arriba, para dirigir el chorro de aire frío hacia donde se va acumulando el más recargado. El efecto será mucho más eficaz si en lugar de uno son dos los ventiladores utilizados, poniéndolos en dos ángulos estratégicos.

✱ Mudar la ropa interior al llegar a casa y cada vez que se sale a la calle. No es nada complicado y apenas da trabajo, porque la ropa no está realmente sucia, sino que necesita ser refrescada. Además, los tejidos utilizados hoy facilitan la tarea.

✱ Ponerse camión o pijama limpio todos los días.

✱ Cambiar las sábanas con la mayor frecuencia posible, especialmente la funda de la almohada.

✱ Utilizar vestidos no ceñidos, más bien sueltos, despegados del cuerpo y de telas que no den calor, cuanto más claros, mejor. La moda actual nos ayuda en este sentido.

✱ Calzado abierto que permita llevar casi todo el pie al aire, en particular los dedos, con tacones cómodos y anchos. Aquí también nos ayuda la moda actual.

✱ Descansar en sillones de mimbre, barotes de madera o rejilla. Las butacas tapizadas son como un abrigo de pieles, más propias para el invierno.

✱ A las horas de trabajo,

sea dentro de casa o fuera de ella, aliviese un poco mojando las zonas más sensibles del cuerpo, donde la sangre circula más superficialmente: muñecas y antebrazo hasta el codo, axilas y nuca.

## Alimentación, bebidas, vestidos y otros pequeños trucos para hacer el calor más llevadero

Es fundamental para evitar en lo posible los rigores del calor someterse a una alimentación compuesta por elementos que mantengan y reaviven las energías, pero sin cargarlas con exceso, y a la vez ofrezca un aspecto atractivo, apetitoso. Así, una fabada que en pleno invierno ofrece grandes atractivos gastronómicos, en verano se convierte en un soberano disparate. Por el contrario, los platos ligeros, sobre todo los de gran colorido, como pueden ser las ensaladas compuestas, entran por la vista, los agradece el paladar y repone energías sin producir sopor y sofocos.

Todo el mundo sabe, en términos generales, qué tipo de alimentación es la más adecuada para los días de calor. Pero como las desmemorias y las despistadas suelen abundar bastante, ofrecemos una pequeña guía orientadora en este aspecto:

### UN SI PARA

Las ensaladas, gazpachos, consomés fríos, carnes asadas o a la plancha, pescados cocidos, fritos y asados, verduras de todas clases, leche, yogur, quesos flojos, fiambres poco salados, vinos con poca graduación.

### UN NO PARA

Las sopas calientes, salsas muy condimentadas, platos pesados de difícil digestión, especias, picantes, quesos fuertes, vinos de altas graduaciones, licores y bebidas muy alcohólicas, en general.

### LA FRUTA, REINA DEL VERANO

Para todos, mayores, medianos, pequeños, mucha fruta del tiempo y a todas horas. Las personas, especialmente niños, con tendencia a trastornos intestinales deben tomar frutas astringentes, especialmente manzanas y limón.

Ahora, cuando abunda la fruta de distintas clases, será el

momento oportuno para hacer una cura de desintoxicación. Comer, un día a la semana, solamente frutas frescas, zumos y algo de leche, limpia el organismo.

nismo de muchas toxinas que vamos acumulando durante todo el año, favorece la circulación sanguínea y es generosa fuente de vitaminas.

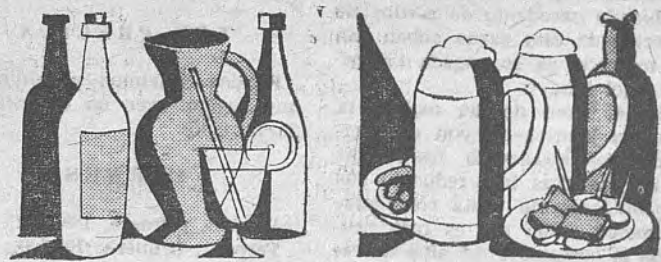
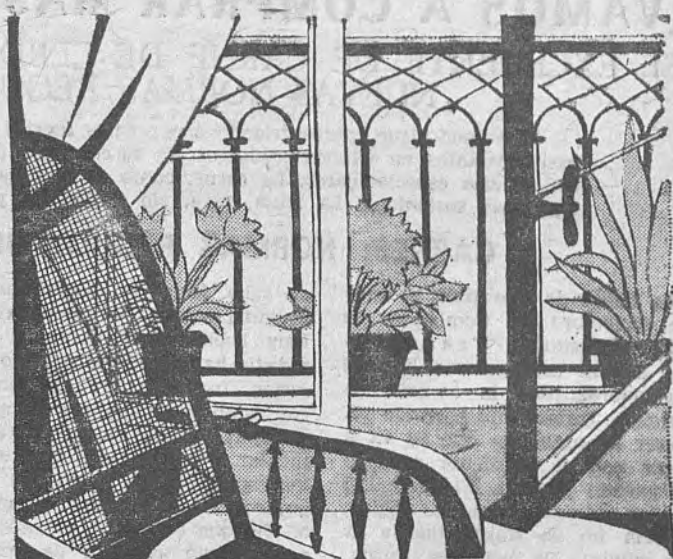
## MEDIDAS SICOLOGICAS ANTE EL CALOR

No se pase usted el día diciendo: ¡Qué calor! ¡Qué sed! ¡Esto no hay quien lo aguante! ¡Qué calor! porque se agobia, se da más calor a sí mismo e incluso puede contagiarlo a los demás. Tenga buen ánimo, ponga buena cara y distráigase leyendo, con la televisión o haciendo un crucigrama. Ya verá cómo es mucho mejor.

La vista de unas plantas lozanas, unas flores frescas, unas ramas verdes naturales colocadas en distintos lugares de la casa serenar y aliviar, nos descansan psicológicamente.

Se lo recomiendo una vez más. La casa despejada de todo cuanto agobie, como alfombras, cortinas, faldas de camilla, colchas pesadas y similares, contribuye, y mucho, a que el calor se haga más llevadero. Añada una casa en penumbra con las persianas bajas y el efecto será completo.

La mesa con un mantel claro y alegre, los platos presentados ricos en color, un recipiente con hielo y todo más limpio que nunca, rebajan la sensación de calor y estimulan el apetito.





## ORIENTACION DEL MERCADO

# EL VERANO SIGUE CON PRECIOS FUERTES

## ¿VAMOS A COMPRAR MAS CARO EL VINO?

### EL EXCEDENTE DE CARNE DE CERDO OBLIGARA A DICTAR NUEVAS NORMAS REGULADORAS

El verano sigue transcurriendo con precios fuertes en el mercado y subidas ligeras, pero casi constantes, en algunos productos. En su conjunto puede decirse que tenemos un estío caro, sin subidas espectaculares. La carne, como es habitual, sigue con precios altos. Los pescados, algo más sostenidos. La fruta, cara, sin paliativos, y las verduras, con precios aceptables.

## CARNES: NORMAS REGULADORAS PARA EL CERDO

Se habla de que para el mes de diciembre la Comisaría de Abastecimientos y Transportes dictará unas nuevas normas reguladoras para la carne de porcino. Tratará con ellas de resolver el problema que se va a crear con el excedente previsto de ganado porcino. El contenido de las mismas, como es lógico, todavía no ha trascendido a la luz pública. De cualquier forma, lo que hay que señalar es lo inconcebible que resulta que, habiendo excedente de cerdo, los precios de esta carne suban. En el mercado ya se paga a 150 pesetas el kilo.

En el resto de las carnes, la semana transcurrió con un mercado bien abastecido. Las ovejas y los carneros han reducido sus posibilidades de venta considerablemente. Cada día es más acusada la costumbre del ama de casa de no comprar carne de mala calidad. En el mercado de mayoristas, las ventas fueron escasas, pero los precios se sostuvieron.

## PESCADOS: PRECIOS SOSTENIDOS

Aunque sean los pescados los que con menos asiduidad suben de precio siempre, por desgracia hay que hacer excepciones no del todo lógicas. Por ejemplo, el bonito. Está realizándose su campaña de pesca, y por esta razón, sus precios deberían ser mucho menores. Cualquier producto en plena temporada tiene precios menores, o debería tenerlos, porque lo que ocurre con este pescado a que nos referimos nos hace desistir de establecer razonamientos lógicos.

## POCA VERDURA Y FRUTA MUY CARA

No es esta época la más apropiada para la verdura; sin embargo, no tiene unos precios excesivos. Incluso los tomates tienden a bajar. Las espinacas, acelgas y judías verdes mantienen su precio, a pesar de que en el Mercado Central de Legazpi no hubo abundancia. Las patatas, para la superabundancia que existe, están caras. No olvidemos que se pagan a 4,50. Mientras en las huertas su precio es muy bajo, en cuanto hacen el recorrido hacia la ciudad, se revalorizan que es un gusto. La verdad es que, tanto el mayorista como los vendedores al público, colaboran muy poco —nada— a la campaña que se ha iniciado para fomentar su consumo.

La fruta, en general, está más cara que la semana pasada. La realidad es que en estos meses, que se dan todas las frutas con una abundancia notable, nosotros las estamos pagando a unos precios que corresponden a épocas menos generosas.

## EL PRECIO DEL VINO

Se dice que es probable que aumente el precio del vino en una peseta por litro. La razón: que to-

do sube. Hay que señalar que la próxima cosecha se presenta con muy buenas perspectivas y que todavía hay excedente del año anterior. Incluso ahora, los vinateros están lanzando una campaña publicitaria de la sangría para fomentar el consumo de vino entre los españoles. No es posible asegurar si de un producto como éste, del que existen excedentes, va a haber un aumento de precio. Desde luego, sería un disparate.

## LOS PRECIOS

Precios—máximos y mínimos—que regían ayer en el mercado de Barceló:

## CARNES

Vacuno, primera, 160-120.  
Ternera, primera, 190-160.  
Cordero pascual, 120-80.  
Cordero lechal, 140-110.  
Cerdo, 150-110.

## HUEVOS

Extra, 36.  
Primera, 32.  
Segunda, 30.  
Tercera, 28.  
Cuarta, 24.

## PESCADOS

Besugo, 38-26.  
Bonito, 80-60.

Boquerones, 30-20.  
Calamares, 55-40.  
Gallo, 70-40.  
Lenguados, 140-60.  
Merluza, 200-130.  
Pescadilla gorda, 90-60.  
Pescadilla terciada, 80-50.  
Pescadilla fina, 70-40.  
Salmonetes, 110-60.  
Sardinas, 24-16.

## PESCADO CONGELADO

Merluza de más de dos kilogramos, 55-40.  
Merluza, 40-28.

## FRUTAS

Cerezas, 30-22.  
Ciruelas, 28-18.  
Limones, 18-10.  
Melones, 20-10.  
Paraguayas, 30-18.  
Peras, 28-18.  
Peras de agua, 30-20.  
Plátanos, 20-16.  
Sandías, 14-10.

## VERDURAS

Acelgas, 10-6.  
Ajos, 80-60.  
Cebollas, 12-8.  
Espinacas, 14-10.  
Judías verdes, 26-18.  
Lechugas, 8-4.  
Patatas, 4,50-2,50.  
Pepinos, 12-5.  
Pimientos verdes, 26-12.  
Tomates, 14-6.

## COMISION CONTRA LAS ACTIVIDADES MOLESTAS, INSALUBRES, NOCIVAS Y PELIGROSAS

En septiembre serán inaugurados veintisiete grupos escolares para doce mil nuevos alumnos

El "Boletín Oficial del Estado" publicó ayer una orden del Ministerio de la Gobernación por la que se crea en el seno de la Comisión Central de Saneamiento una Subcomisión Técnica de Industrias y actividades clasificadas (molestas, insalubres, nocivas y peligrosas).

Esta Comisión estudiará la clasificación metódica de las actividades mencionadas anteriormente, en orden a su localización urbana y extraurbana, con definición de los índices de perjudicialidad; confeccionará un estudio estadístico de los daños y accidentes causados por el funcionamiento de las actividades clasificadas; asimismo completará el reglamento de actividades molestas, insalubres, nocivas y peligrosas de 1961.

También por una orden de este mismo Departamento ministerial se regula la composición y funcionamiento de la Subcomisión Permanente de supervisión de actividades clasificadas en el Municipio de Madrid, a los efectos previstos en el decreto de 24 de marzo, para el mejor cumplimiento

de las normas relativas a la higiene y seguridad ambiental en este Municipio.

## Nuevas escuelas

El director general de Enseñanza Primaria, don Joaquín Tena Artigas, visitó en el día de ayer los edificios escolares de Madrid que han de entrar en funcionamiento el próximo día 15 de septiembre. Se trata de 27 grupos escolares, con 300 aulas y 12.000 puestos escolares.

Las nuevas escuelas nacionales han sido construidas mediante el Convenio con el Ayuntamiento de Madrid, que ha aportado un 25 por 100 de su coste, que se eleva a 138.642.765,49 pesetas.

En el año actual, contando los grupos ya inaugurados en estos últimos meses, se han aumentado 16.640 nuevos puestos escolares en Madrid. Están ya en construcción otros 21 nuevos grupos, con 306 unidades y 12.240 puestos escolares, que se van a poder inaugurar en septiembre del año próximo.

# AGENDA

DÍA 6 DE AGOSTO DE 1967

DOMINGO

SANTORAL: La Transfiguración del Señor.  
Sale el sol a las 6,16 horas.  
Se pone a las 20,25 horas.

TEMPERATURAS EXTREMAS DE AYER EN MADRID:  
Máxima, 26,2 grados a las 14,45 horas.  
Mínima, 13,6 grados a las 6,15 horas.

## HEROES DEL 10 DE AGOSTO

El jueves día 10, a las siete horas de la tarde, se celebrará en el Depósito Central de Remonta, sito en Bravo Murillo, número 317 (entrada por la calle Capitán Fernández Silvestre), una misa presidida por las autoridades civiles y militares en memoria de los héroes del Diez de Agosto.

Después de la ceremonia religiosa se ofrecerá una corona ante el monumento que perpetúa sus nombres.

Bomberos ... ..	232 32 32
Taxis ... ..	254 26 00
Policia ... ..	0 91
SERVICIOS DE URGENCIA	
Seguridad Social ... ..	209 18 40
Médico - Quirúrgico ... ..	261 1 00

## CUPON PRO CIEGOS

Sorteo efectuado ayer

538

## FARMACIAS DE GUARDIA

TURNO 4.º A (NORTE)

Hasta las doce de la noche

Salud, 16; Hortaleza, 66; Espíritu Santo, 10; Conde Aranda, 7 (esquina a Claudio Coello); Serrano, 86; Núñez de Balboa, 47; Goya, 89; Alcalá, 181; Narváez, 60; Peñascales, 68; Marqués de Cubas, 3; Atocha, 32; Fúcar, 10; plaza Provincia, 4 (esquina plaza Santa Cruz); Arenal, 15; avenida José Antonio, número 68; Marqués de Corbera, 60 (barrio Elipa); Zayas, 2 (barrio de Simancas); Sifide, 12 (Canillejas); Caudillo de España, 21 (ent. Alcalá, núm. 383); Alcalá, 257; Los Urquiza, núm. 21 (ent. Alcalá, 334); plaza Villafior, 1 (ent. García Noblejas, 36); Sambara, 67 (parque Quintana); Arturo Soria, 42; C. de Nápoles, local 54 (P. D. Canillas); carretera Pinar del Rey (calle post. Balaguer); Doctor Gómez Ulla, 6; Diego de León, 63; General Zabala, 26; José Ortega y Gasset, 69 (ant. Lista); Corazón de María, 55, moderno; Velázquez, núm. 130 (próx. María Molina); avenida de América, 56 (parque Avenidas); Torrelaguna, 108 (parque S. J. Bautista); Joaquín Costa, 7 (próx. Castellanana); Vicente Muzas, 8 (Arturo Soria, 195); J. Ramón Jiménez, 14 (próx. A. Alcocer); Ramón y Cajal, 63; Prolong. General Mola, núm. 257; Mártires de la Ventilla, 68 (Tetuán); paseo de la Dirección, número 276; C.ª Virgen de Aránzazu, bloque 2; barrio del Pilar (Chantada, 35); Isla de Oza, 54 (Valdeconejos); Bravo Murillo, 257; Francos Rodríguez, 80; Müller, 49 (Tetuán); Olite, 48; Hernani, 65; Avila, 29; Bravo Murillo, 76; García de Pare-

des, 78; Ponzano, 31 (esquina Bretón Herreros); Fortuny, 12; Trafalgar, número 14; San Bernardo, 112 (frente iglesia Dolores); Fernández de los Ríos, 40; Reina Victoria, 44; Arcipreste de Hita, 14 (esq. Isaac Peral, núm. 2); Andrés Mellado, 1 (esq. Alberto Aguilera); Ferraz, 53; Santa Fe, 9 (Colonia Manzanares).

Desde las 12 de la noche hasta las 9,30 de la mañana

Espíritu Santo, 10; Conde Aranda, núm. 7 (esq. C. Coello); Serrano, 86; Goya, 89; Peñascales, 68; Marqués de Cubas, 3; Fúcar, 10; Arenal, 15; Zayas, 2 (barrio de Simancas); Sifide, 12 (Canillejas); plaza Villafior, núm. 1 (ent. G.ª Noblejas, 36); Sambara, 67 (parque Quintana); Alcalá, núm. 257; Arturo Soria, 42; C. de Nápoles, local 54 (P. D. Canillas); C.ª Pinar del Rey (calle post. Balaguer); Doctor Gómez Ulla, 6; Corazón de María, 55, moderno; Velázquez, 130 (próx. María Molina); José Ortega y Gasset, 69 (ant. Lista); Torrelaguna, 108 (parque S. J. Bautista); Joaquín Costa, 7 (próx. Castellana); Mártires de la Ventilla, 68 (Tetuán); paseo de la Dirección, número 276; barrio del Pilar (Chantada, 35); Isla de Oza, 54 (Valdeconejos); Bravo Murillo, 257; Olite, 48; Bravo Murillo, 76; Ponzano, 31 (esquina Bretón Herreros); Trafalgar, núm. 14; Fernández de los Ríos, 40; Andrés Mellado, 1 (esq. A. Aguilera); Santa Fe, 9 (Colonia Manzanares).

## ESPECIAL

TURNO 4.º A (SUR)

Hasta las doce de la noche

Salud, 16; Hortaleza, 66; Espíritu Santo, 10; Conde Aranda, 7 (esquina C. Coello, 15); Narváez, 60; Peñascales, 68; Marqués de Cubas, 3; Atocha, 32; Fúcar, 10; P. Provincia, 4 (esq. Pl. Santa Cruz); Toledo, 53; Segovia, 8; Arenal, 15; Av. José Antonio, 68; Carriñena, 2 (Campamento); Ermita del Santo, 12 (Pte. Segovia); P. Molino Viento, 1 (Col. Mol. Viento); paseo Extremadura, 170 (Alto Extremadura); Anzar, 49 (Barrio Lucero); paseo Quince Mayo, 8 (esquina General Ricardos, 6); Nuestra Señora de Fátima, 37; Duquesa Parcent, número 36 A (Col. A. Blasco); Avenida, 6 (Col. San José Obrero); Torde, 9 (cruces Av. P. Diez y M. Hernández); Eugenia de Montijo, 97 (Carabanchel Alto); Juan Torner, 42; Torrelaguna, bloque A-6 (P. Aluche); Miguel Mayor, 16 (esq. A. Schez., Carabanchel Bajo); Valle de Oro, 11 (Carabanchel Bajo); Antonio Leyva, 39; Parque Paloma, 20 (Barrio Zofío); Teniente Compaire, 12 (esq. Isabel Usera, 48); Dr. Sanchis Bandus, 31 (ent. mercado Usera); Martínez Moya, número 20 (Almendr. Usera); Torres Miranda, 12 (final Cáceres); Ferrocarril, 31; ronda de Toledo, 8; Tribulete, 25; paseo de las Delicias, 1; avenida Ciudad Barcelona, 27 (ant. Pacífico); Sánchez Barcaltegui, 35; Pz Volador, 7 (esq. Dr. Esquerdo, 117);

Barrio Moratalaz, políg. G, casa 952; Av. de la Albufera, 48 (Pte. Vallecas); Av. Monte Igueldo, 20 (Pte. Vallecas); Eduardo Requena, 9 (Punto Vallecas); Imagen, 15 (Punto Vallecas); Santa Beatriz, 20 (ant. P. Alcas); Pte. Vallecas; Camino Bajo Manzor, Pte. Vallecas; Puerto Palomeras, 68 (Pte. Vallecas); Colonia Cardoso, 9 (Pte. Vallecas); Colonia Hogares, calle Cuarta, núm. 163.

## DESDE LAS 12 DE LA NOCHE

HASTA LAS 9,30 DE LA MAÑANA

Espíritu Santo, 10; Conde Aranda, 7 (esq. C. Coello, 15); Peñascales, 68; Marqués de Cubas, 3; Fúcar, 10; Segovia, 8; Arenal, 15; Ermita del Santo, 12 (Punto Segovia); paseo de la Extremadura, 170; Nuestra Señora de Fátima, 37; Duquesa Parcent, 2; Valle de Oro, 11 (Carabanchel Bajo); Antonio Leyva, 39; Parque Paloma, 20 (Barrio Zofío); Dr. Sanchis Bandus, 31 (ent. mercado Usera); Martínez Moya, número 20 (Almendr. Usera); Torres Miranda, 12 (final Cáceres); Ferrocarril, 31; ronda de Toledo, 8; Tribulete, 25; paseo de las Delicias, 1; avenida Ciudad Barcelona, 27 (ant. Pacífico); Sánchez Barcaltegui, 35; Pz Volador, 7 (esq. Dr. Esquerdo, 117);

«OP»

16

¡Bien  
elogiosa  
estamos  
aquellos  
en la ca  
La «o  
rogante  
Madrid  
de prem  
plidas, c  
de asom  
mastodo  
de carga  
es total:  
pos prop  
do, se h  
que se d  
se hace

Ayer n  
imaginar  
mejora  
capaces  
no sabe  
y de qu  
cada jor  
metros y  
chado, c  
con la c  
jero.»

Tiene  
no sé si  
debemos  
dicha ll  
bonito M  
facción,  
burlas d  
la carre  
el aspec  
plas pal  
Y es  
las flore  
regidore  
rieti del  
cambio  
pletamen

Una o  
ciudad de  
del mur  
Y les os  
que le  
nas calle  
vias, y  
railes, a  
quinada

Aquí  
a sol, o  
támbulo  
sa de la  
exclama  
do! No  
van a p  
naron la  
a sus h  
El pla  
mina el  
mentar  
Pues bie  
dando n  
mos se  
bir la c  
Vale,

Pago de  
estudios  
de Ense

Por una c  
de Hacienda  
publicará m  
normas para  
de estudios  
fianza Media  
cargo al Fon  
Principio de  
nidades.



## «OPERACION ASFALTO»

160 KILOMETROS: 400 CALLES

¡Bien por el Ayuntamiento! Y esta vez, exclamación elogiosa encabeza también un capítulo de gracias, que estamos seguros suscriben todos los madrileños y aquellos que, sin serlo, tienen aposentadas sus vidas en la capital.

La «operación asfalto», que puso primero una interrogante no exenta de gracia en el «mentidero» de este Madrid tan de vuelta de muchas cosas y escarmentado de prematuros entusiasmos por obras después no cumplidas, causó expectación más tarde y se hizo motivo de asombro al comprobar el público que los grandes mastodontes empleados para esa obra avanzada a paso de carga por las calles madrileñas. La transformación es total: avenidas y calles, que parecían más bien campos propicios a sufrir la mordedura de la reja del arado, se han convertido en verdaderos salones por los que se deslizan los vehículos y a lo largo de los cuales se hace más fácil y menos peligroso el tránsito rodado.

Ayer me decía un taxista que no podríamos siquiera imaginarnos el beneficio que a ellos les depara esta mejora vial, que ansiaban de verdad y por la que eran capaces de dedicarle un homenaje al Alcalde. «Usted no sabe —manifestaba— cómo terminábamos nosotros y de qué forma se destrozaban los coches al cabo de cada jornada de trabajo, teniendo que recorrer kilómetros y kilómetros sobre un piso bacheado y desconchado, que nos convertía en verdaderos saltamontes, con la consiguiente incomodidad también para el viajero.»

Tiene razón el taxista, del que recogí otro elogio que no sé si atreverme a apuntar. Por aquello de que no debemos prometernos muy felices antes de que la dicha llegue. Nos decía que ahora se empieza a ver bonito Madrid de verdad, lo que les llenaba de satisfacción, ya que ellos tenían que sufrir las críticas y burlas de cuantos llegaban a la capital, y que durante la carrera coreaban los despectivos comentarios hacia el aspecto de la ciudad. «Ahora Madrid —son sus propias palabras— se está poniendo florido y hermoso.»

Y es verdad: Madrid está recobrando su gusto por las flores, lo que dice mucho y bien en favor de sus regidores. Como prueba démonos un paseo por la glorieta de Atocha y comprobaremos que, casi como un cambio teatral de decorados, la visión del lugar es completamente distinta.

Una obra de esta envergadura, realizada a una velocidad de vértigo, tiene precedentes en muchas capitales del mundo. Madrid es la primera vez que la registra. Y les ocurre a los madrileños, en algunos barrios, lo que les ocurrió hace ya tiempo a los vecinos de algunas calles neoyorkinas: que se acostaron teniendo tranvías, y cuando se levantaron habían desaparecido los raíles, apareciendo la calzada lisa y perfectamente adquinada.

Aquí está ocurriendo ahora algo parecido. De sol a sol, o de luna a luna, para la contabilidad de los noctámbulos, los madrileños se encuentran con la sorpresa de la obra hecha. Y no tienen más remedio que exclamar: ¡esta no es mi calle, que me la han cambiado! No digamos nada del grado superlativo con que van a pronunciar la exclamación aquellos que abandonaron la ciudad antes de mediados de julio y regresen a sus hogares vencido el mes de septiembre...

El plazo previsto para esta «operación asfalto» termina el 15 de septiembre. Supone la friolera de pavimentar 160 kilómetros (400 calles) de vías madrileñas. Pues bien; se ha cubierto la mitad del programa, quedando menos de 80 kilómetros —que nosotros deseamos se extiendan pronto a todas las calles— por recibir la capa de betún asfáltico.

Vale, por tanto, el elogio. Y dejemos constancia de él.

## LA GUINEA, ANTE LA INDEPENDENCIA O LA PROTECCION ESPAÑOLA

«Esperamos la comprensión de nuestros puntos de vista políticos»

DECLARACIONES DEL VICEPRESIDENTE DEL MUNGE

En los Pirineos no comienza África. En los Pirineos comienza la España que ha puesto su huella en países negros. Hoy, como hace cuatro siglos, la voz de España sigue presente, quizá más fuerte que nunca en la hora crucial en que estos países se mueven entre la autonomía y la dirección española.

En medio de África que arde en llamas, abatida por los seísmos políticos, amenaza por las revoluciones de todo país en des-

arrollo, los territorios españoles ofrecen al mundo el ejemplo de una paz que ha rotó los límites convencionales de nuestras fronteras. Y ahí está la Guinea Española, la provincia africana de más posibilidades económicas y que disfruta de las primeras lecciones de libertad y autonomía. En las manos de los guineanos se ha puesto la llave de su futuro. Ahora están aprendiendo la tarea de manejarla.

Por Madrid ha pasado el vicepresidente del Directorio y del Consejo Nacional del MUNGE, don Francisco Javier Salomé Jones.

—¿Responde su visita a causas políticas?

—No; me encuentro de paso hacia Barcelona por motivos de salud.

—Señor Salomé, usted es negro y yo soy blanco, pero entre nosotros no rige la discriminación racial; yo soy español de nacimiento y de derecho; usted es español de corazón porque lleva la herencia de España dentro; yo soy falangista y usted bebió en la Falange las ideas de unidad nacional y de política social. Por todo eso vengo a hablar con usted. Para los incrédulos, para los escépticos, para los antiespañoles. También para los hombres de buena fe. ¿Qué es el MUNGE?

—MUNGE es el anagrama del Movimiento de Unión Nacional de la Guinea Española.

—¿Cuál es su objetivo fundamental?

—Concentrar las ideas de los naturales para una causa común: la unidad nacional de la Guinea.

—¿Es un partido político?

—Es un movimiento que pretende hacer partícipes de su ideología a todos los habitantes. Para ello estamos empeñados en la tarea de fomentar lo social y lo político sobre la base de nuestra realidad.

—¿Qué edad tiene el MUNGE?

—Fue fundado en noviembre de 1963 por Agustín Eñeso Neñe, hoy Ministro de Hacienda en la Guinea.

El entrevistador ha conocido a Eñeso. Es un hombre austero, típico dirigente de los países en vías de desarrollo. Un hombre que vive en pensiones para dar ejemplo de austeridad a su pueblo. El, en estas mismas páginas, se preguntaba una vez: «¿Cómo puedo recomendar a mis seguidores austeridad si yo estoy viviendo en hoteles lujosos?»

—¿Qué ha conseguido el MUNGE en estos cuatro escasos años de vida?

—Hemos sido premiados por una aceptación masiva de nuestra ideología por parte de los habitantes. Hablando en números, puedo decirle que en Río Muni es afiliado al MUNGE un 80 por 100 de la población; por el contrario, en Fernando Poo sólo contamos con el 20 por 100.

—¿Han buscado alguna influencia exterior?

—Nuestro movimiento tiene como fundamento ideológico la doctrina falangista. Naturalmente, se ha amoldado al criterio y las costumbres de la Guinea. De la Falange española hemos tomado el punto básico de la unidad. La idea de la unidad de España la hemos trasladado nosotros al deseo de unir las dos provincias: la continental y la insular.

—¿Han llegado al Gobierno?

—Nueve ministros, más de la mitad del Gabinete, son mungistas.



Tenemos las esperanzas puestas en las próximas elecciones para conquistar totalmente el Poder.

—¿Cuál es su actuación a la vista de estas elecciones?

—Nuestro objetivo es el expresado antes. Yo, particularmente, soy partidario de una coalición con los demás partidos, excepto con el MONALIGE (Movimiento Nacional de Liberación), que en este momento representa para nosotros la oposición.

—¿Se ha conseguido algo en este aspecto?

—De momento ya hemos formado una Junta Política con la IPG (Idea Popular de la Guinea).

—¿Sigue siendo la Guinea la «España de ultramar» de que se ha hablado?

—Son muchas las generaciones que se han sucedido desde que España llegó a nuestro territorio. Y nosotros, la última, podemos considerarnos españoles en todos los sentidos. Desde el terreno de las costumbres al afectivo.

—¿Cuál es hoy la situación política en la Guinea?

—Fernando ONEGA

—Podemos considerarla en dos aspectos. El primero, la independencia. Hay una gran mayoría que tiende a ella. El segundo, el problema de la separación de las dos provincias, que es precisamente lo que intentamos combatir nosotros. En general, nuestro pueblo está metido en la tarea de prepararse para una autonomía total.

—Como vicepresidente del MUNGE, ¿qué es lo que más le preocupa?

—Tenemos varios problemas, pero el principal es el económico que no hace posible la debida extensión del movimiento para todo el territorio. Por otra parte, no nos permite cumplir todo lo que hemos prometido a nuestros afiliados. Pero, pese a todo, pretendemos con todas las fuerzas lograr una identidad de criterio guineano y la independencia por medios pacíficos bajo un entendimiento entre el Gobierno español y el de la Guinea, que creo que se está consiguiendo plenamente.

—¿Qué le pide hoy al pueblo español?

—Estamos en un momento crucial. La evolución de África no puede ser ignorada por el pueblo español y esperamos de ustedes que sepan comprender nuestros puntos de vista políticos. Nosotros, al fin y al cabo, somos sus hijos y esperamos plenamente su colaboración.

Un hombre responsable de la Guinea. Un hombre que sigue amando a España porque la considera, sin tópicos ni sensiblerías, su madre. Un hombre sobre cuyos hombros cae parte de la responsabilidad del resurgir de un pueblo. Yo lo he traído a estas páginas para que hablase a los inconformistas, a los incrédulos, a los escépticos. También a los hombres de buena fe.

Fernando ONEGA

## CONMEMORACION DEL VUELO DEL «PLUS ULTRA»

Mañana lunes, 7 del actual, llegará al aeropuerto de Barajas el primer avión del nuevo servicio Buenos Aires-Madrid sin escalas, según informa hoy un portavoz de Iberia.

Se trata—ha dicho a la agencia Cifra—del vuelo más largo existente en el mundo y es operado conjuntamente por Iberia y Aero líneas Argentinas con avión «Boeing 707», que dispone de cine a bordo.

Este vuelo ha recibido el nombre de «Plus Ultra» y termina en Zurich (Suiza), uniéndose así Suramérica al centro de Europa con una sola escala intermedia. (Cifra.)

Gregorio Marañón, a París

Con destino a París salió ayer

por la mañana el director del Instituto de Cultura Hispánica, don Gregorio Marañón Moya.

Caídos de Palencia

Esta mañana, a las once, se ha celebrado un solemne funeral por el alma de los caídos de la provincia de Palencia. Presidieron el acto el Gobernador Civil de la provincia, don Julio Gutiérrez Rubio; en representación del Gobernador Militar, el coronel don Manuel Fajardo; el Alcalde de la ciudad, don Guillermo Herrero, y demás autoridades de la provincia. Al final de la misa se rezó un responso ante el túmulo.

Asistieron a la ceremonia unas seiscientas personas entre familiares y representaciones de las Corporaciones provinciales.

## Pago de becas de estudios superiores de Enseñanza Media

Por una orden del Ministerio de Hacienda que el «B. O. del E.» publicará mañana, lunes, se dan normas para el pago de becas de estudios superiores de Enseñanza Media y asimilados, con cargo al Fondo Nacional para el Principio de Igualdad de Oportunidades.

## Medalla al Mérito en el Trabajo

Por diversas órdenes del Ministerio de Trabajo, que publicó ayer el «Boletín Oficial del Estado», ha sido concedida la Medalla al Mérito en el Trabajo, en su categoría de plata, a los señores don Nicolás González Ruiz, don Víctor Martínez Santander, don Federico Joly y Díez de Leza, don Manuel Campos Lafuente, don Luis Torres Torres, don Rodolfo Pérez de Guzmán y don Basilio Edo Monzonis.





**MINISTERIO DE HACIENDA**  
**LOTERIA NACIONAL**  
**SORTEO ESPECIAL DE VACACIONES (DOBLE SUERTE)**

SORTEO NUM.  
22  
DEL AÑO 1967

DESARROLLO DE LA LISTA DE EXTRACCIONES REALIZADAS EN EL SORTEO CELEBRADO EN MADRID EL DIA 5 DE AGOSTO DE 1967

[illegible]

NOTA: Además de los números expresados en esta lista, han sido agraciados con el reintegro de 500 pesetas cada uno, todos los billetes que terminen en 6 y 8, a excepción de los números 32410 y 12200, que han sido rescatados por 1.000 pesetas cada uno.





MINISTERIO DE HACIENDA  
LOTERIA NACIONAL

## SORTEO ESPECIAL DE VACACIONES (DOBLE SUERTE)

DESARROLLO DE LA LISTA DE EXTRACCIONES REALIZADAS EN EL SORTEO CELEBRADO EN MADRID EL DIA 5 DE AGOSTO DE 1967  
NUMEROS PREMIADOS EN CADA UNA DE LAS SEIS SERIES

SORTEO NUM.

22

DEL AÑO 1967

[illegible]

**LOS PREMIOS  
DE ESTE SORTEO  
CADUCAN  
EL 5 DE  
FEBRERO  
DE 1968**

72288  
2.000.000  
DE PESETAS

72289 . a 9275  
72289 . c . 500  
72290 . c . 500  
72291 . c . 500

72292. c. 500  
72293. c. 500  
72294. c. 500  
72295. c. 500  
72296. c. 500

72297. c. 500  
72298. c. 500  
72299. c. 500  
72300. c. 500  
72351. . . 500

72376.t.500  
72388.t.500  
72476.t.500  
72488.t.500  
72557...500

72576.1.500  
72588.1.500  
72608...500  
72622...500  
72652...500

72676, 1, 500  
72688, 1, 500  
72689, ., 500  
72698, ., 500  
72776, 1, 500

72788.1,500  
72790.,,500  
72865.,,500  
72876.1,500  
72888.1,500

72936...500  
72974...500  
72976...500  
72988...500

73076. t. 500  
73088. t. 500  
73099. , 500

73162. . . 500  
73176.1. 500  
73188.1. 500  
73219. . . 500  
73276.1. 500

73284...500  
73288.1.500  
73351...500  
tami

Ayuntamiento de Madrid



## PERFIL DE LA SEMANA BURSÁTIL

## SE MANTUVO LA TENDENCIA ALCISTA, DESTACANDO LAS PLUSVALIAS BANCARIAS Y ELECTRICAS

El desarrollo bursátil de la semana ha presentado una clara demanda para los títulos del sector bancario y, en menor escala, para el eléctrico, así como para otros valores del resto del parquet.

Con estas breves líneas se puede definir exactamente el decurso diario de la Bolsa, que presenta esta semana una nueva eclosión de ganancias el sector bancario, principalmente, como otras nuevas en eléctricas y algún que otro valor de diferentes corros. Pero lo que nos interesa es enjuiciar el porqué de este alza bancaria, y a eso vamos.

Los Bancos son una especie de ámbitos en la lucha bursátil, dotificando, más o menos, el papel o el dinero que les llegan de sus clientes ordenándoles comprar tal o cual valor, y que prestos se disponen a cumplimentar. Ahora bien; si por necesidad de tesorería le llega a otra entidad una orden de venta, ésta se muestra remisa en cumplimentarla, ya que espera a que haya una mayor presión en la demanda sobre este valor si tiene una buena coyuntura bursátil, lo que produce una serie de altibajos en la cotización; de aquí proviene el que muchas veces sólo den un pequeño tanto por ciento sobre las peticiones habidas, regulando de este modo la salida de papel al corro. Otras veces se lo guardan todo para vender más alto en la próxima sesión, ganando más su cliente y ella misma; pero si el valor que tiene que vender no es de su grupo industrial, lo sanean rápidamente, si es de interés hacerlo bajar, porque a más papel, la demanda se retira y el cambio baja ante una mayor presión de la oferta. Esto es lo que dicen los entendidos que se acodan en la barandilla del parquet, los cuales van a diario para ver si hacen o los dejan hacer su negocio a corto plazo, porque ellos no quieren esperas largas para cortar dividendos; sólo quieren la plusvalía rápida y segura, que es la más eficaz a la hora de contar

las ganancias, y para ello muchas veces tienen que seguirle el juego a las entidades bancarias, que también juegan a diario de por sí y por otros, y si no a la vista están esas recogidas de papel que se suelen producir en muchos cierres de mercado.

La semana ha sido netamente bancaria, obteniendo esas fabulosas plusvalías que marca el cuadro de cotizaciones. Unos dicen que pueden ser ante la proximidad del nuevo año, en que tendrán que comenzar el pase del saldo de la Cuenta de Regularización a revalorizar el pasivo de estas entidades, bien al capítulo de Capital, con desdobles gratis, o bien a Reservas, con una pequeña cantidad al primero. De una u otra forma será beneficioso para sus accionistas, que verán aumentada su cartera de estos títulos o la rentabilidad por el aumento del dividendo ante ese 6 por 100 que sólo pueden dar sumando el capital y las reservas. Lo que más se considera en esas entidades es ese aumento que han obtenido en este primer semestre en cuentas acreedoras, que les suponen unas mayores cifras de inversión, con los consiguientes aumentos en los beneficios; pero, ¿de dónde sale ese dinero? Según informes confidenciales de los sabelotodo, que se van transmitiendo de oído en oído, son imposiciones de fuertes sumas de capital extranjero que lo están depositando en las áreas de la Banca española. Esta, actualmente, está manejando cifras fabulosas que representan unos recursos formidables a disposición de la industria y del comercio; lo interesante sería que se aprovecharan todos nuestros empresarios de ella para consolidar el desarrollo y el bienestar que actualmente tiene la España de nuestro Caudillo Franco.

En otros sectores, la demanda ha prevalecido en gran mayoría sobre la oferta, originándose excelentes ganancias en los títulos eléctricos, como asimismo en

otros de diferentes corros del parquet.

Por grupos, el bancario es el que más ha destacado en lo que a ganancias se refiere, destacando los 50 enteros del Banco Hispano ante la inhibición de oferta debido a las últimas disposiciones del Ministerio de Hacienda respecto a la concentración de Empresas, creyéndose iba a ser revisado el proyecto de fusión de esta entidad con el Central, dejándose entrever la fuerte presión de la demanda por adquirir los títulos «hispanicos». Pero sólo, de ser esto el motivo de la subida, ha sido una mala interpretación, ya que el Ministro, señor Espinosa San Martín, dejó claramente expuesto que sólo pueden beneficiarse de esta disposición las industrias, quedando excluido el sector bancario.

Le sigue en ganancias Banesto, con 24 enteros, seguido por Popular, con 14,90, después de abonar el dividendo a cuenta, y por Central, con 13. En menor proporción están: Ibérico, Fomento y Urquijo.

Los valores eléctricos presentan si no tantas como la pasada semana, si abundantes ganancias de enteros, destacando Iberduero, con 13; Sevillana y Unión Eléctrica Madrileña, con siete, y Cantábrico, con cinco. La demanda al cierre de la semana parecía menor que en anteriores jornadas, habiéndose producido ya las primeras realizaciones de beneficios en este sector.

En siderometalúrgicas destacan los 23 enteros que gana Seat, ante la fuerte presión de la demanda durante varias sesiones, que por falta de papel en venta no pudo casar operación, habiendo supuesto este alza un notable incremento en el índice de este sector; y en baja tenemos a Fasa-Renault, que deja cuatro enteros en la semana, sin que afecte para nada en la buena disposición de los demás.

Por el contrario, en mineras y químicas se producen bajas de gran consideración, como los 25 enteros que cede Perferrada y 6,50 Petróleos, seguido por Explosivos, con cinco. En este último sector, la cotización ha dado una de cal y otra de arena, pero siempre más arena que cal, ya que después de cotizar las primeras jornadas con pequeñas ganancias cierra la tanda semanal con esas diferencias negativas, anteriormente expuestas. Sin embargo, en el corro minero, Perferrada, a pesar de cerrar con pérdida, aparecía dinero muy por encima del cambio actual, sin que se pudiera operar por falta de papel.

En otros corros destacan los 75 enteros de ganancias en Unión y Fénix, 11 en Dragados, 10 en Ebro y seis en Urbis; por las bajas de ocho enteros en Inmobiliaria Metropolitana y tres en Campsa y Sniace.

El índice general llegó a su máxima del año, bajando de nuevo, pero recuperándose en la sesión próxima, lo que da una notoria sensación de firmeza, que es la característica del mercado, lo mismo que con el negocio, que ve aumentada sus cifras con respecto a la anterior semana, siendo la contratación de títulos en renta variable de menor consideración.

En resumen: una buena semana, con mucha firmeza de fondo y con excelentes plusvalías en Bancos y eléctricas y algún que otro valor; con un cierre francamente óptimo para los títulos bancarios y para muchos valores del sector industrial.

## BALANCE SEMANAL DE ACCIONES DE LA BOLSA DE MADRID

	Cierre	Diferencia
Banco de Aragón ... ..	817	=
Banesto ... ..	986	+ 24
Banco Central ... ..	1.255	+ 13
Banco Exterior ... ..	434	=
Banco Fomento ... ..	164	+ 6
Banco General ... ..	514	+ 3
Banco Hispano ... ..	960	+ 50
Banco Ibérico ... ..	740	+ 8
Banco Mercantil ... ..	425	=
Banco Popular (s/dv.) ... ..	844	+ 14,90
Banco Rural ... ..	300	=
Banco Urquijo ... ..	686	+ 5
Electra de Viesgo ... ..	169	+ 3
E. Reunidas de Zaragoza ... ..	107	- 2
Fecsa (de 5.000 pesetas) ... ..	208	+ 1
Fecsa (de 1.000 pesetas) ... ..	210	+ 2
Fenosa ... ..	224	+ 3
Hidro-Cantábrico ... ..	140	+ 5
Hidro-Cataluña ... ..	125	=
Hidro-Chorro ... ..	165	=
Hidro-Española ... ..	275	+ 1
Iberduero ... ..	370	+ 13
Sevillana ... ..	199	+ 7
U. E. Madrileña ... ..	185	+ 7
Azucarera ... ..	90,25	+ 0,25
Ebro ... ..	363	+ 10
El Aguila ... ..	202	- 1
Crist. Españolas, grandes ... ..	411	s/c.
Dragados ... ..	279	+ 11
Encinar ... ..	87	- 1
P. Valderrivas ... ..	270	- 1
Vallehermoso ... ..	210	+ 3
Inm. Metropolitana ... ..	197	- 8
Urba. Metropolitana ... ..	510	s/c.
Urbis ... ..	142	+ 6
Duro Felguera ... ..	31	=
Minas del Rif ... ..	100	s/c.
Río Tinto (s/dv.) ... ..	109	+ 4,50
Ponferrada ... ..	125	- 25
Campsa ... ..	153	- 3
Tabacalera ... ..	188	=
Telefónica ... ..	175,75	+ 2,75
Naval ... ..	52	+ 2
Trasmediterránea ... ..	146	+ 1
Cros ... ..	162	=
Dow-Unquinesa ... ..	95	=
E. Industrias Aragonesas ... ..	108	- 1
Explosivos ... ..	140	- 5
Española de Petróleos ... ..	295,50	- 6,50
Petroliber ... ..	167	+ 2
Unión Resinera ... ..	150	s/c.
Altos Hornos ... ..	53	=
Auxiliar de Ferrocarriles ... ..	60	+ 1
Citroën Hispania ... ..	190	s/c.
Fasa-Renault ... ..	237	- 4
Femsa ... ..	301	s/c.
Metalúrgica de Santa Ana ... ..	93	- 1
Nueva Montaña Quijano ... ..	106	+ 1
Seat ... ..	335	+ 23
Galerías Preciados ... ..	468	s/c.
Unión y Fénix ... ..	3.000	+ 75
Sniace ... ..	93	- 3
Metro ... ..	169,50	+ 4

## CONTRATACION SEMANAL EN PESETAS NOMINALES

	Semana actual	Semana anterior
Fondos públicos ... ..	27.172.600	34.338.500
Obligaciones ... ..	24.463.500	25.841.000
Acciones ... ..	75.813.093	48.273.945
<b>TOTAL ... ..</b>	<b>127.449.193</b>	<b>108.453.145</b>

## INDICE SEMANAL DE COTIZACION DE ACCIONES

	Cierre	Diferencia
Bancos ... ..	120,59	+ 2,90
Eléctricas ... ..	95,30	+ 1,96
Alimentación ... ..	84,59	+ 0,35
Construcción ... ..	109,20	+ 0,39
Inversión ... ..	101,21	- 0,10
Mineras ... ..	77,12	- 1,52
Monopolios ... ..	103,62	+ 1,04
Siderometalúrgicas ... ..	98,30	+ 3,54
Químicas y Textiles ... ..	88,50	- 0,98
Varias ... ..	106,83	+ 1,40
<b>GENERAL PONDERADO ... ..</b>	<b>102,01</b>	<b>+ 1,79</b>

## DISMINUYE EL AGUA EMBALSADA

En 549 millones de metros cúbicos ha disminuido el volumen del agua embalsada en relación con el día 29 de julio del presente año, según datos facilitados por la Dirección General de Obras Hidráulicas del Ministerio de Obras Públicas. La reserva de energía eléc-

trica ha disminuido en 124 millones de kilovatios-hora en relación con el mismo día.

Hay, por consiguiente, en el año 1967 una diferencia en menos de 4.540 millones de metros cúbicos con relación a la misma fecha del año anterior. (Cifra.)

## 65 POR 100 MAS DE ACERO QUE EL AÑO PASADO

## PRODUCCION DE AVILES EN LOS SIETE PRIMEROS MESES

En el pasado mes de julio ha continuado la línea ascendente de las producciones de ENSIDESA, habiéndose alcanzado cifras que superan, en todos los tipos de productos, a las conseguidas en igual mes del año anterior.

La producción de arrabio ha alcanzado la cifra record de 113.539 toneladas, cantidad tres veces superior a la del mes de julio del año pasado. La producción de acero ha sido de 90.463 toneladas, con un aumento del 121 por 100 respecto a la de igual mes del año anterior. El incremento de la producción de acero de ENSI-

DESA en los siete primeros meses del presente año, con relación a igual periodo del pasado año, ha sido del 65 por 100.

En la fabricación de semiproductos, en el pasado mes de julio se han obtenido 50.751 toneladas, cifra superior en un 22 por 100 a la del mes anterior y un 20,3 por 100 mayor que la de julio de 1966.

El total de laminados producidos en los siete primeros meses del presente año ha sido de 878.401 toneladas (expresadas en acero equivalente), cifra que supone un aumento del 20 por 100 sobre igual periodo del año anterior. En la producción total de laminados del mes de julio destacan, por sus porcentajes de incremento, los perfiles estructurales, la chapa fina laminada en caliente y la chapa laminada en frío, productos de los que se han obtenido cantidades que superan de un 25 a un 35 por 100 a las de julio del año pasado.

Las cifras anteriores demuestran la continuidad del esfuerzo de la Empresa Nacional Siderúrgica para abastecer al mercado español

## AVISO

## Fluor Hispánica, S. A.

Comunica su cambio de domicilio social, de la avenida de José Antonio, 48, a la Avda. Generalísimo, 67. Madrid.



## DOMINGO, DIA CERO

## LA PLANIFICACION MACROECONOMICA NUNCA PODRA DOMINAR TOTALMENTE LOS MOVIMIENTOS ACUMULATIVOS DE LA COYUNTURA

Nos hemos referido en varias ocasiones a la eficacia demostrada por el Gabinete Técnico del Consejo Económico Sindical Nacional. Pilotado durante muchos años por uno de los pioneros más destacados de la planificación española, Ramón Hermida, sustituido más tarde por ese tenaz e inteligente economista que se llama José Isbert, el Gabinete Técnico del Consejo Económico Sindical Nacional ha elaborado mucho al servicio del esclarecimiento de los problemas económicos. Es una fuente de documentación sorprendentemente útil.

Correspondiente al mes de mayo de este año, dio a conocer un documento, el número 288, sobre «Coyuntura y desarrollo planificado», de Marczewski, y traducido por Siro Azcona. El tema no puede ser más oportuno. Desde hace unos meses «Doña Coyuntura», como gentil y graciosamente le ha denominado Jaime Campmany en una de sus deliciosas «Pajaritas», se ha metido hasta con los pucheros de los españoles. Para algunos la coyuntura —en este caso crítica y desfavorable— es la consecuencia de una mala planificación. Para otros, la coyuntura no reza, ni para bien ni para mal, con la planificación. ¿Quién tiene razón? Veamos qué nos dice Marczewski sobre ello.

Según el autor, la «coyuntura» representa el conjunto de variaciones no estacionales de la actividad económica de un espacio geográfico durante un período de tiempo. Es decir, se trata del efectivo desenvolvimiento de los hechos económicos tras deducir las variaciones estacionales, las cuales son ampliamente previsibles y tenidas en cuenta implícitamente por todos los agentes económicos.

El «plan», en cambio, es un acto de voluntad humana que tiende a modelar dicho desenvolvimiento siguiendo un sistema definido de preferencias. ¿Qué relaciones existen entre la «coyuntura» y el «plan»? Según Marczewski, una recíproca: el plan actúa sobre la coyuntura e intenta dominarla; la coyuntura reacciona modificando los datos del plan, de cuyas fluctuaciones resulta una síntesis que es a la vez coyuntura y desarrollo planificado. En definitiva, se trata de saber si y de qué forma «esta síntesis puede conformarse al objetivo final del plan, que no es otro que el maximizar un sistema dado de preferencias. El autor aclara lo de «una» síntesis de preferencias, subrayando que no intenta el tratar el problema, por otra parte fundamental, de la elección de las preferencias a maximizar.

## COMO ACTUA EL PLAN SOBRE LA COYUNTURA

Consideramos el tema dotado del suficiente interés como para seguir resumiendo el pensamiento de Marczewski expuesto en el trabajo aludido. ¿Cómo actúa el plan sobre la coyuntura? ¿De qué forma se produce la «acción» pla-

## Tasa de crecimiento elevada, relativa estabilidad de precios y balanza de pagos equilibrada, los tres objetivos de la planificación

PERO NINGUN PAIS HA CONSEGUIDO CONCILIAR ESTOS TRES OBJETIVOS

Por José Antonio REVILLA

nificadora sobre los procesos coyunturales?

La coyuntura, en tanto que conjunto de variaciones no estacionales de la actividad económica, puede ser, teóricamente, descompuesta en tres tipos de movimientos:

1.º Un movimiento de período largo debido a las modificaciones de los datos estructurales, figurando en primer lugar la población y su productividad.

2.º Un movimiento «cíclico» de período medio, que representa la reacción específica y acumulativa del sistema económico a los choques que recibe del exterior.

3.º Variaciones denominadas «accidentales», que por su poca importancia no puede arrastrar el mecanismo no acumulativo de las fluctuaciones cíclicas y que se manifiestan en consecuencia por pequeñas variaciones distribuidas al azar, de una parte a otra de la curva cíclica.

Para Marczewski, la actuación del plan sobre el movimiento de período largo no ofrece duda, puesto que el objetivo principal de los planes, a largo plazo, es acelerar el crecimiento económico. Este resultado se obtiene esencialmente por un esfuerzo sostenido en inversiones y formación científica y profesional, que intensifican el crecimiento de la productividad. (Esta actuación ha sido tenida muy en cuenta en la elaboración del II Plan español por los antecesores del mismo que conocemos.)

Sobre los movimientos acumulativos de período medio, la acción del plan es bastante menos clara. Hay que hacer una distinción previa: la de los países que se contentan con una planificación macroeconómica de objetivos muy amplios y generales, empleando instrumentos poco numerosos, y la de los que practican una planificación parcialmente microeconómica, de objetivos detallados, necesitando gran cantidad de instrumentos.

A escala macroeconómica, el número de variables instrumentales utilizadas por el planificador puede ser muy reducido, siendo éstas, generalmente, el gasto público, los impuestos directos e indirectos, las subvenciones, los derechos de aduanas, la política monetaria y financiera, las modificaciones del tipo de cambio, en ocasiones la política salarial, y en casos excepcionales, restricciones cuantitativas del comercio exterior, del consumo, de las inversiones, etc. Naturalmente, hay que añadir al efecto mecánico de estos instrumentos el efecto psicológico global de la existencia de un plan y la estela de las discusiones que han acompañado su elaboración.

En realidad, es bien sabido que los objetivos perseguidos en ge-

neral por la planificación macroeconómica son tres:

— Una tasa de crecimiento elevada con pleno empleo del factor trabajo.

— Una relativa estabilidad en los precios internos.

— Una balanza de pagos equilibrada a plazo medio.

El autor se pregunta: ¿podemos decir que las planificaciones macroeconómicas hayan logrado hasta ahora el conciliar estos tres objetivos? La respuesta es negativa, aunque los resultados no son de despreciar. «En la mayoría de los países —se dice textualmente en el trabajo que comentamos— que practican explícita o implícitamente una planificación macroeconómica, las tasas de crecimiento han sido incrementadas considerablemente, mientras que las fluctuaciones cíclicas de plazo medio eran reemplazadas por variaciones mucho menos agudas de los períodos de expansión y desaceleración de la actividad económica. Generalmente, la desaceleración es provocada por intervenciones conscientes de los Gobiernos, los cuales, después de haber permitido a la expansión mantenerse durante cierto tiempo, toman medidas restrictivas en el terreno del crédito, disminuyen el volumen de las inversiones públicas y frenan el desarrollo del consumo público y privado.»

¿Por qué adoptan los Gobiernos estas decisiones? ¿Cuáles son las motivaciones de base de estas decisiones? Difieren según sea la posición internacional de los países interesados. En los que el comercio exterior representa una fracción no despreciable del producto nacional y que no posean reservas considerables de medios internacionales de pago, el freno, consciente de la expansión, es, por regla general, motivado por la necesidad de restablecer el equilibrio en la balanza de pagos. La expansión produce normalmente un aumento de las importaciones, tanto de bienes necesarios para la producción —especialmente bienes de equipo— como de consumo —con ánimo de frenar los precios—. La necesidad de pagar las importaciones así acrecentadas obliga a incrementar las exportaciones. Pero, a la vez, para que este aumento pueda producirse es necesario que los productores nacionales tengan interés en exportar. Sin embargo, una expansión supone necesariamente un aumento de la demanda interior, y es evidente que los productores nacionales no tendrán interés en exportar si la demanda exterior se desarrolla a un ritmo comparable al de la demanda interior. En el mundo exterior, tanto que el mundo exterior se encuentre igualmente en expan-

pagos, si no logra mantener el aumento de sus costos y precios a un ritmo inferior al que en ellos se produzca. Para estar en condición de satisfacer este último supuesto, el país en cuestión debe o bien beneficiarse de excepcionales circunstancias de oferta, de factores de producción, particularmente del factor trabajo, o bien ser favorecida desde el punto de vista de las cargas generales de orden político o militar, o, por último, saber imponer a su población y a sus administradores un tren de vida que aumente a un ritmo inferior al sostenido por sus oponentes. Si no se da ninguna de estas excepcionales circunstancias, la economía en cuestión se verá pronto obligada a elegir entre un rápido crecimiento y el equilibrio de su balanza de pagos. Si opta por el equilibrio de la balanza de pagos, se imponen medidas deflacionistas que frenen el desarrollo. Si opta por el crecimiento del déficit exterior, continuará agravándose y forzará antes o después la implantación de medidas tendentes a restablecer el equilibrio, tanto más onerosas cuanto más tardías.

Está claro, pues, que los países con planificación macroeconómica que se ven obligados a tener en cuenta la evolución de su balanza de pagos, la acción del plan sobre la coyuntura está limitada por la disparidad que exista entre los ritmos de desarrollo de los diferentes países industrializados.

Una última conclusión de Marczewski: una planificación macroeconómica es, pues, a fin de cuentas, incapaz de dominar completamente los movimientos acumulativos de la coyuntura. Puede atenuarlos, disminuir sus consecuencias sociales, determinando aproximadamente los cambios de tendencia, debilitando las repercusiones internacionales, por una coordinación adecuada de las políticas de desarrollo y coyuntura, pero nunca podrá suprimirlos totalmente. ¿No es acaso lo que nos está ocurriendo en España?

SUBSECRETARIA DE AVIACION CIVIL  
DIRECCION GENERAL DE INFRAESTRUCTURA  
JUNTA ECONOMICA  
ANUNCIO

Se convoca CONCURSO-SUBASTA para la contratación de las «OBRAS DE REPARACION Y MEJORA EN EL OBSERVATORIO DE CABECERA DE PISTA 15-33, EN EL AEROPUERTO DE MADRID/BARAJAS (Expediente M-42-67-3-7.196)», por un importe total máximo de 643.213,74 pesetas, incluidos 9 por 100 de beneficio industrial, 2,50 por 100 de administración y 1 por 100 de conservación de obra durante el plazo de garantía.

Los pliegos de prescripciones técnicas y administrativas particulares, modelo de proposición y demás documentos del proyecto, se encuentran de manifiesto en la Secretaría de esta Junta Económica, en el Ministerio del Aire —Madrid—, todos los días laborables, de 9,30 a 13,30 horas.

La fianza provisional, a depositar en la forma que determina el artículo núm. 112 de la ley de Contratos del Estado («B. O. E.» número 97/1965), asciende a la cantidad de 12.864,30 pesetas.

El acto del concurso-subasta tendrá lugar en esta Dirección General de Infraestructura, en el Ministerio del Aire, el día 5 de septiembre del corriente año, a las 10,30 horas.

Diez días antes del fijado para la celebración del mismo, los licitadores presentarán en esta Junta Económica, en sobre cerrado, una Memoria expresiva de sus referencias técnicas, económicas, elementos de trabajo y organización de que dispongan, acompañada de los correspondientes justificantes.

El importe de los anuncios será por cuenta del adjudicatario. Madrid 3 de agosto de 1967.—El Secretario de la Junta Económica (firma ilegible).

Filigranbau Española, S. A.  
(FILIBAUSA)

Ha trasladado su domicilio social a la calle de Pedro Murguza, núm. 1, en Madrid.



# EL MUNDO DE LOS DEPORTES

## CUESTA Y PERURENA, VENCEDORES EN EL DESCENSO INTERNACIONAL DEL SELLA EN «K-1» OBTUVO UN BRILLANTE TRIUNFO MERCURI, JUVENIL DE GIJÓN

RIBADESELLA (Oviedo), 5. Alfíl.—Los asturianos Cuesta y Perurena, encuadrados en la Región

### CARRERAS DE CABALLOS

#### ESTA TARDE, EN LASARTE, EL PREMIO DE LA DIPUTACION DE GUIPUZCOA

Premio Nemesio Martínez Hombro (gentlemen).—1.800 metros

«Moita» (68), duque de Alburquerque; «Vamonos» (66), señor Salas; «Aldovea» (62), señor D. Figueroa; «Fasto» (66), señor Sagaray; «Triguena» (66), «Alta Gracia» (56), señor Fernández Moreno; «Fuchsia» (60), conde de Ruiz Castilla.

Premio Las Fraguas.—1.400 metros

«Gran Capitán» (56), Figueroa; «Gringo III» (56), Saugar; «Qui-rón» (56), Delcher; «Terre de Sal», (56), Borrego; «Cirila» (54), Carudel; «Guaraní» (54); R. Martín; «Gris Perla» (49), Medina.

La última victoria de «Gringo» en Madrid fue concluyente y para él van nuestras preferencias.

Premio Deva (handicap).—2.000 metros

«Farsalia» (62), R. Martín; «Kerrie II» (61), Carrasco; «Nara» (57), L. Alonso; «Kuikette» (59), Borrego; «Nisesabe» (56), J. Ceca; «7 de Abril» (56), J. L. Balcones; «Fagata» (57), Carudel; «Búfalo» (55), conde de Ruiz Castilla; «Cañaveral» (56), Saugar; «Fundador» (53), Medina; «Maitine» (51), M. Alonso; «Cascadeur» (48), señor Fernández Moreno; «Golden Fence» (49), P. Balcones; «Oncala» (49), S. Figueroa; «Far West» (51), A. Barderas; «Plata III» (48), Be-yes; «Eneyda» (47), Gelabert; «Cu-ca» (43), M. Barderas; «Canadá» (42), J. García.

Carrera de difícil pronóstico, dada la modestia y el número de participantes.

Gran Premio de la Diputación Provincial de Guipúzcoa.—2.000 metros

«Maspalomas» (60), Carudel; «La Scandalossa» (58), Borrego; «Ringo» (54), Reyes; «Ferial» (52), R. Martín.

Aunque el número de participantes es muy reducido, la carrera es interesante, al encontrarse en ella los mejores

Premio Peña Hípica Donostiarra (handicap).—1.800 metros

«Wild» (60), R. Martín; «Tadeo» (56), M. Alonso; «Mr. Leyland» (55), Carrasco; «Arlecchino» (50), Carudel; «Wild Fox» (49), Medina; «Lips» (49), Ad. Barderas; «Trana» (49), Saugar; «Pedreña» (45), P. Balcones; «Taravilla» (47), Reyes; «Joshepa» (43), M. Barderas; «Pin-tacuda» (42), Alvarez; «Malvaloca» (40), J. García; «Garufa» (41), Robles; «Estela» (40), Gelabert.

RASCÓN LOPEZ

Aérea Central (Madrid), han resultado vencedores absolutos en el XXXI descenso internacional del Sella. En individuales resultó vencedor el piragüista juvenil Mercuri, de Gijón.

Con un tiempo extraordinario, luciendo el sol y un poco de brisa, se han dado cita en la mañana de ayer en el puente Arrióna miles de personas deseosas de asistir a la gran fiesta de las piraguas. El tren fluvial, engalanado con un kilómetro de tela con los colores nacionales, especialmente confeccionada para esta ocasión, llevó a gran número de excursionistas en su recorrido paralelo al río.

Después del desfile de los grupos participantes con sus madrasas y de las frases de ritual, que cada año pronuncia desde lo alto del puente el fundador y mantenedor de la fiesta, Dionisio de la Huerta, y tras cantarse el himno de esta prueba piragüística, se dio la salida a los participantes.

Fueron 200 piraguas tripuladas por 356 palistas. Tomaron parte, además de las piraguas nacionales y regionales, embarcaciones de Austria, Francia, Alemania, Suecia, Dinamarca, Portugal, Italia, África del Sur, Inglaterra y Luxemburgo.

Apenas dada la salida a los piragüistas, la pareja danesa, una de las favoritas para este descenso, compuesta por J. Ansen y Erik Wilche-Hans-Wilche, hubieron de abandonar por rotura de su piragua. El río presentaba buen aspecto y a lo largo de los 18 kilómetros entre los puentes de Arrióna y Ribadesella, imperó un dominio absoluto de la pareja vencedora, Cuesta y Perurena. La pareja austríaca compuesta por Helmuntz Hoolyzschuster y Manfred Marle, que era otra de las favori-

tas, tuvo una fuerte reacción en los últimos kilómetros, ya pasados los «rabiones», en aguas tranquilas, logrando un cuarto puesto.

La sorpresa de este XXXI descenso del Sella, que se ha caracterizado por la magnífica actuación de los piragüistas asturianos, ha sido la victoria en «K-1» del joven gijonés Mercuri, que ha confirmado sus condiciones de excelente promesa en este deporte.

La clasificación fue la siguiente:

#### En «K-2»:

1. Cuesta y Perurena (Región Central).
2. Félix Bardales (Asturias).
3. García Blanco y Carlos Rivas (Asturias).
4. Helmuntz Hoolyzschuster y Manfred Marle (Austria).
5. Van Riet y Mario Pedsettrei (África del Sur).
6. Paul Chalupski y Clyn Hortn (África del Sur).
7. Montes y Cueto (Asturias).

#### En «K-1»:

1. Mercuri, de Gijón.
2. Charles Evans (Inglaterra).

El equipo de África del Sur, que ha venido por primera vez al Sella, se ha manifestado en el sentido de que se encuentran francamente muy contentos de haber obtenido los lugares 5 y 6 en «K-2». Al frente del conjunto surafricano viene el señor Mare, perteneciente al cuadro de redacción de uno de los periódicos de Ciudad del Cabo.

Ha presenciado las pruebas el Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, señor Samaranch, y han llegado de Francia y Alemania una gran cantidad de correspondientes.

### CICLISMO

## EQUIPOS DE DIEZ FEDERACIONES DISPUTARAN HOY EL CAMPEONATO NACIONAL DE AFICIONADOS POR REGIONES

Se celebrará en Ibiza, sobre un recorrido de 108 kilómetros

IBIZA, 5 (Alfíl).—Se encuentran prácticamente ultimados todos los detalles relativos al XII Campeonato de España de ciclismo por regiones, grupo aficionado, que hoy va a celebrarse en Ibiza.

Se encuentran en la isla los equipos de las Federaciones de Vizcaya, Asturias, Baleares, Cantabria, Castilla, Cataluña, León, Palencia, Segovia y Valencia.

Ayer mañana llegarán los equipos de Andalucía oriental, Guipúzcoa y Granada.

Los 52 corredores que han de participar en este XII Campeonato de España de ciclismo por regiones serán presentados en el paseo Vara del Rey hoy a las tres y media de la tarde, para tomar la salida a las diecisiete horas en cabecera de etapa en el pueblo de San Vicente.

La prueba tiene 108 kilómetros de recorrido. En ella hay impor-

tales trayectos de montaña, especialmente en la primera parte del recorrido, de unos diez kilómetros, que suponen las más importantes escaladas de la prueba, comprendidos entre los pueblos de San Vicente y San Juan.

La segunda marcha, con importantes cuevas, se encuentra entre los pueblos de San Antonio y San José, en la parte oeste de la isla y en la mitad aproximadamente del kilometraje que presenta la etapa.

Este Campeonato, que coincide en su celebración con las fiestas titulares de Ibiza, supone la más grande manifestación deportiva que se ha de celebrar este año en la isla. Ha sido montado y organizado bajo la dirección técnica de la sección de ciclismo de la Sociedad Deportiva Ibicenca.

Actuando de director de la prueba el secretario de la Federación

## PRESELECCION ESPAÑOLA PARA LOS CAMPEONATOS MUNDIALES DE CICLISMO

LAS CARRERAS DE ESTE MES SERVIRÁN PARA FORMAR LA SELECCION DEFINITIVA

MADRID, 5. (Alfíl).—La Dirección Técnica de la Federación Española de Ciclismo ha designado ayer, en primera preselección, a los corredores aficionados y profesionales que tomarán parte en los próximos Campeonatos del Mundo de Ciclismo, que se celebrarán en Heerlem, cerca de Ámsterdam.

Son los siguientes:

Pista, profesionales, medio fondo: Guillermo Timoner.

Aficionados, medio fondo: Miguel Más y Francisco Juliá.

Persecución, individual: José Anqueira.

Carretera, aficionados: Gómez Lucas, Errandonea, Nemesio, Tamames, Jiménez, Elorriaga, Lasa, Presencia, Ochotorena, Moreno, Balaguer, Alvelda y Alba.

De este grupo de corredores se designarán los que han de participar en la carrera en línea y por equipos.

Profesionales: José Pérez Francés, Antonio Gómez Moral, Carlos Echevarría, Eusebio Vélez, Luis Pedro Santamarina, José López Rodríguez, Ramón Sáenz, José Antonio Momeñe, Ginés García, Jesús Aranzabal, José María Errandonea, Francisco Gabica, Luis Olafio y Fernando Manzanique.

Las carreras programadas para el mes actual servirán de base para designar a la selección definitiva que concurrirá a los citados Mundiales y que oportunamente se anunciará, según ha informado la Federación Española de Ciclismo.

### HOCKEY

## EL EQUIPO ESPAÑOL «B» DE HOCKEY SOBRE PATINES CANO A INGLATERRA POR 9-0

EL ENCUENTRO, DE CARACTER AMISTOSO, SE JUGO EN LA HAYA

LA HAYA, 5. (Alfíl).—La selección «B» de España ha derrotado a Inglaterra por 9-0 en su segundo partido de hockey para el Campeonato internacional que se celebra en La Haya.

El primer tiempo finalizó con ventaja española de 4-0.

Al terminar el encuentro el presidente de la Federación Española de Patinaje, señor Juan Píera, manifestó su satisfacción por la actuación del joven equipo español.

Por su parte, el seleccionador nacional holandés, señor Debruy, dijo que, hoy por hoy, España cuenta con el plantel más prometedor y fuerte de futuros ases.

El conjunto español se movió con soltura y precisión. Los debutantes Pla y Fernández cuajaron un gran partido, así como Solá, en su misión de organizador, y Chércoles, como hombre más en punta.

Hoy, última jornada del Torneo, el Hispania se enfrentará al conjunto alemán Darmstadt en la mañana, y en la tarde cerrará su actuación frente al Residente, de Holanda, en el que milita la gran figura del hockey holandés, Ollibol.

### EN HOCKEY SOBRE HIERBA VICTORIA SOBRE SURAFRICA

PORTH ELIZABETH (Sudafrica), 5. (Alfíl).—España ha ganado a Sudafrica por 1-0 en el primer partido del Torneo Internacional de las Cuatro Naciones, que ha comenzado a jugarse aquí.

El equipo español se impuso desde el primer momento, pero le faltó fuerza para meterse dentro de la tupida defensa surafricana, que se defendía con dureza y eficacia.

Por fin, el español Agustín Masana logró marcar en un tiro de lejos el tanto que sería el de la victoria española y único del encuentro.

En un penalty-córner, España estuvo a punto de volver a marcar, pero falló Nogué. El portero español, Carlos del Coso, se lució en bastantes ocasiones a tiros peligrosos de los jugadores de la vanguardia surafricana.

TELEFONOS DE "ARRIBA"  
235 06 40 Y 235 22 40



# EL MUNDO DE LOS DEPORTES

## SANTANA, SEMIFINALISTA EN EL TORNEO INTERNACIONAL DE HAMBURGO

EN CUARTOS DE FINAL VENCIO AYER AL AUSTRALIANO TONY ROCHE EN TRES SETS

HAMBURGO, 5. — Manuel Santana, campeón de Wimbledon en 1966, ha derrotado ayer al australiano Tony Roche por 6-4, 6-2 y 6-3, en partido de cuartos de final para el Campeonato Internacional de Alemania.

Dentro de la misma competición se dieron los resultados siguientes:

Bob Hewitt gana a John Newcombe (Australia), por 9-7, 6-2 y 6-3.

FRANCIA Y GRAN BRETAÑA, FINALISTAS DE LA COPA GALEA

PARIS, 5. (Aifil.) — Francia y Gran Bretaña jugarán la final de

la Copa Galea, cuyos encuentros se celebran en la ciudad de Vichy.

Los resultados de los encuentros de ayer fueron los siguientes:

Georges Goven (Francia) ganó a Ensio di Mateo (Italia), en semifinales, por 6-1 y 6-0.

David Lloyd (Gran Bretaña), ganó a Jürgen Fassbender (Alemania), en semifinales, por 6-1 y 6-3.

Francia gana a Italia por tres victorias a dos y Gran Bretaña gana a Alemania por tres victorias a dos.

TELEFONOS DE "ARRIBA":

235 06 40 Y 235 22 40

## HOY, EL GRAN PREMIO DE AUTOMOVILISMO DE LA CORUÑA

En los entrenamientos de ayer, el portugués Lampreia fue el más rápido

Con la participación de pilotos italianos, portugueses y españoles se celebrará hoy, en el circuito de Riazor, el II Gran Premio La Coruña de automovilismo.

El circuito señalado en Riazor tiene 1.800 metros de longitud y la prueba se disputará en cuatro mangas de treinta vueltas cada una, con un total de 54 kilómetros en cada categoría. Esta carrera es puntuable para el Campeonato de España, con coeficiente 12, lo que prueba su importancia, y ha sido organizada por la escudería coruñesa «El Centollo», que no ha escatimado esfuerzo para darle mayor brillantez, habiendo logrado la participación de brillantes figuras del automovilismo europeo, como son los italianos Angiolini y De Leonibus,

de la escudería milanese Jolly Club, y los lusos Gíao y Lampreia, el primero con el «BMC Cooper 1.300-S» y el segundo con su magnífico «Lotus 47».

Ayer se celebraron los entrenamientos, siendo el más rápido el portugués José Lampreia, con «Lotus 47», que cubrió los 1.800 metros de la vuelta en un tiempo de cincuenta y siete segundos, equivalente a un promedio de 107,700 kilómetros por hora, dominando en su grupo al más directo rival, el italiano Paolo de Leonibus, con un «Alfa Romeo GTA», que logró un promedio de 98,100 kph.

El francés avecindado en España Bernard Tramont, sobre «Alpine 1.300», logró su vuelta más rápida a 100,300 kph, seguido de Gíao, a 98,700.

Tomaron parte en este entrenamiento 23 corredores, los cuales participaron en tres mangas, dando ocho vueltas al circuito en cada una.

Pese a los tiempos realizados Lampreia y Tramont, dados los baremos previstos para esta prueba quizá no muy afortunados, es posible que el vencedor del II Gran Premio de La Coruña no sea ninguno de ellos, y si alguno de los participantes en las pequeñas cilindradas, especialmente hasta 850 c. c.

RIVADULLA

JIM CLARK BATIÓ EL RECORD DEL CIRCUITO DE NUERBRUGRING

NUERBRUGRING, 5. (Aifil.) — Se han celebrado los entrenamientos del Gran Premio de Nuerbrugging de automovilismo en fórmula 1, con los siguientes resultados:

1. Jim Clark, con «Lotus-Ford», en 8-4-1/10, a una media de 169,3 kilómetros-hora. Bate el record del circuito, que él mismo ostentaba desde el año 1965, con 162,7 kilómetros-hora.

Un accidente se ha registrado en estos entrenamientos. El «Lotus-Ford V8», de Graham Hill, compañero de equipo de Clark, se salió de la pista y quedó materialmente destruido. Hill no sufrió daño alguno.

El segundo mejor tiempo ha sido el de Dennis Hulme (Nueva Zelanda), con «Repco-Brabham», en 8-13-5/10.

3. Jackie Stewart (Escocia), con «BRM», en 8-15-2/10.

4. Dan Gurney (Estados Unidos), con «Eagle», 8-17-7/10.

7. Pedro Rodríguez (México), con «Cooper-Masserati», 8-22-2/10.

En fórmula 2, el mejor tiempo en entrenamientos es el del belga Jacky Ickx, quien con «Ford Matra» ha logrado un tiempo de 8-15, a 166,5 kilómetros-hora.

## DOCUMENTAL

### ATLETISMO

Se anuncia para los próximos días 19 y 20 del actual mes de agosto, la actuación de atletas africanos de habla francesa que se encuentran en plan de aclimatación en Font Romeu (Francia), en las pistas de Granollers y de la Ciudad Universitaria de Barcelona, respectivamente, en festivales organizados técnicamente por la Federación barcelonesa.

### BEISBOL

Aplazado el Campeonato de Castilla con motivo del Campeonato de Europa y que hoy comienza en Amberes con el partido Bélgica-España, esta tarde a las cinco y media, en el campo de la Elipa, se celebrará un encuentro entre el Torrejón y una selección hispanoamericana.

### GOLF

España se ha proclamado campeón de Europa junior, por equipos, en Joenkeping (Suecia), al vencer en la final a la representación de Francia por cuatro victorias a tres.



REFRIGERADO

SESIONES: 7 y 11

MAÑANA LUNES, ESTRENO

UN PROBLEMA de TODOS los TIEMPOS: EL AMOR Y UN PROBLEMA DE HOY: LA SOLEDAD AMBOS FUNDIDOS EN UNA APASIONADA Y BELLISIMA HISTORIA



ANNIE GIRARDOT  
GRAN PREMIO DE INTERPRETACIÓN EN EL FESTIVAL DE VENEZIA 1965  
MAURICE RONET  
O.E. HASSE



TRES HABITACIONES EN MANHATTAN

SEGUN UNA NOVELA DE GEORGES SIMENON

DIRECTOR: MARCEL CARNE

PARA MAYORES DE 18 AÑOS



REFRIGERADO

SESIONES: 6,30 y 10,15

MAÑANA, LUNES

EL MAS FABULOSO ESPECTACULO, AHORA EN 70 m/m, SOBRE LA PANTALLA MAS GRANDE DE EUROPA

CHARLTON HESTON

CHARLTON HESTON



SOFIA LOREN

EL ESPAÑOLETO  
SUPER TECHNICOLOR-70  
RAFA VALLONE  
GENEVIEVE PAGE  
DIRECTOR: ANTHONY MANN  
PRODUCCION POR SAMUEL BRONSTON

PARA MAYORES DE 18 AÑOS



## NOTICIARIO FILMICO COMENTADO

Por Luis GOMEZ-MESA



«DE CUERPO PRESENTE»

En el Festival de Cine Cómico y Humorístico, de Bordighera, se ha declarado desierto el Primer Premio. Ninguna de las películas exhibidas merecían, según los Jurados, la alta distinción. Una actitud exigente, pero que corresponde a la realidad del actual momento filmico: predominio de lo superlativo, de lo tenebroso —en todos los aspectos—, con olvido del ingenio creador. Se proyectó la película española «De cuerpo presente», adaptada de un relato de Gonzalo Suárez, dirigida por Antonio Eccilza. Y se le ha concedido un premio especial algo extraño o de intención bromista por la fotografía de Luis Cuadrado. Ciertamente es de calidades excelentes, pero recompensar ese trabajo en una ficción cómica y no la trama, ni al director, ni a los intérpretes, constituye una guasa.

El cine y la televisión están demasiado confundidos, y habrá que señalar diferencias, aunque no lo grandes que se suponen. ¿Tiene, verdaderamente, un claro significado la denominación «telefilm»? Una película, por lo general, una serie de películas que se hacen para la televisión. Ahora se anuncia la realización de una serie sobre Cristóbal Colón y descubrimiento de América. Será coproducción hispano-italiana. Y se ha dado el nombre del director: Blassi. Sin duda se trata de Alessandro Blassi, triunfante en «La corona de

## DE LA ARQUEOLOGIA A LA GUERRA

## En lugar de un ánfora romana era una bomba

TARRAGONA, 5. (Pyresa.) — Lo que creía era una ánfora romana resultó ser un proyectil de artillería del calibre 15. El hecho ocurrió en el término de Ampolla. Conrado Marín Martínez, de veintinueve años de edad, practicaba submarinismo, y a unos cuatro metros de profundidad observó la pieza, creyendo que se trataba de un ánfora romana, pero cuando la extrajo, comprobó que era un proyectil de artillería, según parece, de nuestra guerra de Liberación. El artefacto quedó a disposición de la autoridad militar.

hierro» y «Fabiola», en el género histórico y en «Cuatro pasos por las nubes» y «Primera comunión» en el realista. Aseguró que se retiraría del cine, después de hacer «Yo, yo, yo...» y los demás, y efectuó una nueva película. Entusiasta de la televisión, ha dirigido ya varias películas para esta moderna modalidad técnicoartística o viceversa, como se quiera. No es de extrañar que decidiese dedicarse por entero a esa labor.

La Dirección de la Muestra Internacional de Arte Cinematográfico de Venecia pidió con interés para el Certamen de este año dos películas españolas: «La víctima», de Luis G. Berlanga —coproducción hispanoargentina— y «Pipper mi Frappé», de Carlos Saura. Aquella no está terminada, pero ésta sí, que es la que se ha enviado. Se espera que se acepte y se la incluya en el programa oficial. Admirador y discípulo, Carlos Saura de Luis Buñuel —le dedica esta película—; al proyectarse la última realización de éste, «La bella de noche», de producción francesa, coincidirán sus nombres en el mismo Certamen. Muchos, críticos o no, establecerán comparaciones. Ya hay una frase sobre la de Saura: «Es una película en color de Buñuel».

Pero sucede que «La bella de noche» es en color.

Por eso habrá que decir: «Es una película en color de Saura».

¿Más «bunuelasca» que «La caza»?

Quédese la contestación para cuando se proyecte.

Son sus intérpretes principales Geraldine Chaplin —en dos papeles—, José Luis López Vázquez y Alfredo Mayo.

Como la fotografía es de Luis Cuadrado, uno de nuestros grandes artistas de la cámara, puede ocurrir, si se exhibe en Venecia, que se repita lo de Bordighera, que se resalte su extraordinario cometido.

El Jurado Internacional de Venecia de este año es primordialmente literario, muy apropiado para un Certamen cinematográfico. Lo preside el novelista Alberto Moravia (Italia) y lo componen Morin (Francia), Carlos Fuentes (México), Juan Goytisolo (España), Susanne Sontag (Estados Unidos), Enwin Leisler (Alemania) y Serghiev Yourewe (Unión Soviética). El único de definida profesionalidad filmica,

Palacio de Prensa

Progreso

Bilbao Velázquez

REFRIGERADOS  
MAÑANA LUNES,  
PRESENTACION CON  
HONORES DE ESTRENO

suevia films

CESAREO GONZALEZ  
presentaRITA  
HAYWORTH  
COMO

gilda

CON  
GLENN FORD  
GEORGE MACREADY  
JOSEPH CALLEIA  
DIRECTOR:  
CHARLES VIDOR¡DESTROZO LOS CORAZONES DE LOS HOMBRES  
Y ACABO RINDIENDO EL SUYO!

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

BURT LANCASTER,  
ESTAFADO EN BRASIL

GOIANIA (Brasil), 5. (Efe.) — Varias estrellas de Hollywood, entre las que figura Burt Lancaster, fueron estafadas por falsos agentes inmobiliarios que lograron venderles extensas parcelas de tierra de este Estado que no existen o que son muy malas,

Los presuntos vendedores consiguieron enajenarles esas «fabulosas» tierras, asegurándoles que se hallaban situadas en las inmediaciones de Brasilia, la capital federal del país, pero en realidad los campos vendidos que realmente existen están situados a miles de kilómetros de la misma,

## TRASPLANTE DE PULMON

MOSCU, 5 (Efe-Upi). — Unos rusos soviéticos han efectuado con éxito una operación de trasplante de pulmón de un perro a otro, según informa la agencia Tass.

La agencia añade que el perro con el nuevo pulmón, que recibió el nombre de «Gitano», ha sobrevivido siete meses a la operación y en la actualidad se encuentra perfectamente.



## SUGESTIVO NUMERO DE «EL ESPAÑOL»

El lector de «El Español» no se sentirá defraudado con la lectura del número que acaba de ponerse a la venta. La variedad de temas, la altura de las colaboraciones y el tono vigoroso de sus artículos y comentarios hacen de sus páginas un escaparate de actualidad e interés.

Ismael Herráiz escribe «La receta, ¿antes o después?», acerca de un tema que está en la mente de todos los españoles: el de los «ex». «Ocurre, sin embargo, que en este país nuestro —escasamente dotado para el maquiavelismo— el «ex» tiene un porvenir político muy oscuro, porque el buen cellibero opone a la afirmación una negación terminante, para siempre y sus matices», dice el gran periodista y polemista que es Ismael Herráiz en un párrafo de su artículo. Por su parte, en el artículo titulado «La nueva aristocracia», Marino Yerro Belmonte plantea abiertamente la significación de la nueva aristocracia del pueblo, la aristocracia del trabajo en la que la suprema valoración humana se dedica al hombre que aspira a servir más en la sociedad.

Emiliano Aguado prosigue estudiando la evolución de la revolución bolchevique al cumplirse el cincuenta aniversario, y estima que en las épocas desilusionadas de la Historia no es posible la aparición del hombre nuevo que prometían, a costa de terribles sacrificios y hecatombes, los primeros revolucionarios de octubre de 1917. La ironía y el sentido periodístico le han llevado a Tomás Borrás a linear una serie de noticias de hoy de la Gran Bretaña, que componen el cuadro de lo que denomina «Última hora del Reino Unido». En un documentado estudio, «Los partidos políticos y el Concilio Vaticano II», el profesor de Teología Dogmática de la Universidad Pontificia de Salamanca, Victoriano Rodríguez, precisa las posiciones sobre este interesante tema.

Las habituales secciones de editoriales, provincias, política internacional, cine, teatro, televisión, libros, arte, música, motor, modas, etc., completan uno de los más sugestivos números publicados hasta ahora en la nueva etapa de «El Español».

## LOPE DE VEGA

EMPRESA LUSARRETA

MAÑANA LUNES, GRAN ESTRENO  
UNA PASION INCONTENIBLE LE HUNDIO EN LA MISMA DEGRADACION QUE  
SIEMPRE HABIA FUSTIGADO



CHARLES BOYER MARTINE CAROL

# NANÁ

INSPIRADA EN LA FAMOSA  
NOVELA DE  
EMILIO ZOLA

WALTER  
CHIARI  
LOUISELLA  
BONI

UN FILM DE  
CHRISTIAN-JAQUE  
MUSICA DE  
GEORGES VAN PARYS

JANO.

EASTMANCOLOR

NANA ES ENCANTADORA, INCONSCIENTE, CRUEL Y UNA TERRIBLE PESADILLA  
CUANDO SE CONSIGUE

UNICAMENTE PARA MAYORES DE 18 AÑOS

## Callao • **richmond**

REFRIGERADOS

MAÑANA LUNES, COMO ANTICIPO  
DE TEMPORADA, ESTRENO DE UNA  
DE LAS PELICULAS MAS TAQUILLERAS  
DEL CINE ITALIANO



UGO TOGNAZZI

en



## una cuestión de honor

NICOLETTA MACHIAVELLI · BERNARD BLIER · FRANCO FABRIZI · TECLA SCARANO

UN FILM DE  
**LUIGI ZAMPA** TECHNICOLOR

Primero, «Matrimonio a la italiana»; después,  
«La escapada» y, ahora, «Una cuestión de honor»,  
tratada con el mismo humor

PARIS, 5. (Efe.)—Cerrando la temporada de exhibiciones de modas para el otoño-invierno, presentó su colección el modista Balenciaga, con un éxito sin precedentes, sobre Coco Chanel, que llevaba la «vedette» y la casa Christian Dior, Balenciaga fue recibido por la crítica y el público como un gran maestro.

Ropas inverosimilmente cortas, pantalones, capas y largos abrigos, plumas de avestruz y ricos tejidos en lamé y bordados. Colores verdes, beige y mostaza,

### MODA

## BALENCIAGA, EL MEJOR

GRAN EXITO  
DE SU COLECCION

constituyen la gama de Balenciaga para la próxima temporada.

He aquí las características de la colección:

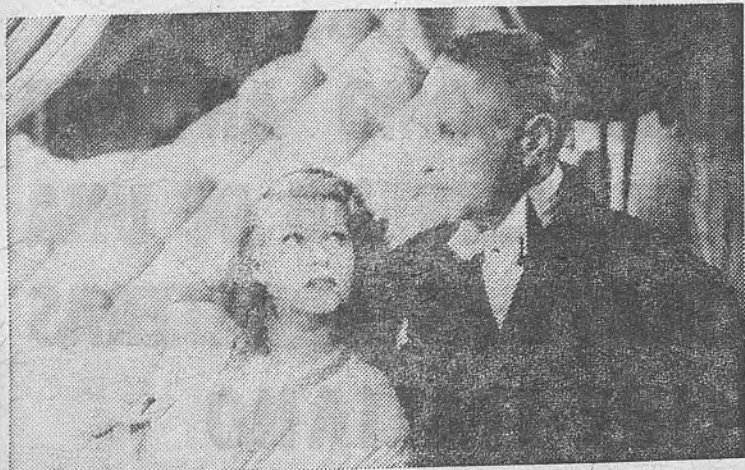
Abrigos tubo abotonado de arriba hasta abajo, beige y blanco. Túnica de seda negra con adornos de plumas de avestruz, túnica de punto marrón y blanco con pantalones de gabardina beige. «Tailleurs» en lana escocesa verde con faldas plisadas delante, chaquetas cortas. Corbatas masculinas, vestidos de «cocktail» con faldas «ultamir», semejantes a vestidos de «ballet», corpiños ceñidos y bordados en «paillettes».

Ayuntamiento de Madrid



## C I N E

VUELVE "GILDA", LA PELICULA DEL LUJO  
Y LA EMOCION



En «Gilda», la reposición que Suevia Films-Cesáreo González presentará al público español dentro de su extraordinaria lista de material Bodas de Plata, se dan cita dos de los mejores actores de todos los tiempos, Rita Hayworth y Glenn Ford, dirigidos magistralmente por Charles Vidor.

«Gilda» nos muestra la vida de una mujer encantadora, que vive un intenso drama de amor, que se desarrolla en Buenos Aires en

el ambiente fastuoso de un casino de juego. Junto a Rita Hayworth y Glenn Ford reparten los honores de esta gran película George Macready y Joseph Calleia.

El público conocedor del buen cine, aplaudirá de nuevo esta gran película que tantos éxitos logró en su estreno. Esta gran película será presentada por Suevia Films mañana lunes en los cines Palacio de la Prensa, Progreso, Bilbao y Velázquez.

BULEVAR - INFANTAS - VOZ  
¡¡MAÑANA LUNES!!

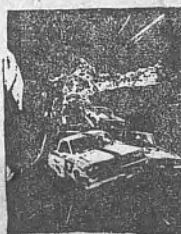


ALEC GUINNESS

SITUACION DESESPERADA... PERO MENOS

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

Suevia



JAMES CAAN LAURA DEVON GAIL HIRE CHARLES HOLT  
JOHN RUSSELL CRAWFORD MARIANNA HILL JAMES WARD NORMAN ALDEN  
¡PELIGRO... LINEA 7000!  
HOWARD HAWKS GEORGE KIROG  
NORMAN HILL NELSON RIDDLE TECHNOLOR

PARA MAYORES 18 AÑOS

JORGE JUAN  
BAHIA  
METROPO-  
LITANO

¡¡MAÑANA  
LUNES!!

PEÑALVER-PRINCIPE PIO - MORASOL  
SAINZ DE BARANDA  
MAÑANA LUNES

«FIESTAS GALANTES»

PARA MAYORES DE 14 AÑOS

SAN CARLOS - BECQUER - APOLO  
PEZ - POSTAS - FUNDADORES  
MAÑANA LUNES

«EL MOMENTO DE LA VERDAD»

Y

«UPPERSEVEN»

PARA MAYORES DE 18 AÑOS

## PALACE - GAYARRE

¡¡MAÑANA LUNES, ESTRENO!!

UNA HISTORIA DE IMPOSTURA Y REGENERACION  
EN EL TURBULENTO OESTE

DC  
FILMS

ALAN LADD

MARKADO  
A FUEGO  
TECHNOLOR  
MONA FREEMAN  
CHARLES BICKFORD  
Director Rudolph Maté

¿Qué ley podía detener los excesos de un hombre  
que se adueñó del desierto de Arizona?

PARA TODOS LOS PUBLICOS

LEA USTED

el español

Aparece los sábados

Ayuntamiento de Madrid



UN HECHO REAL QUE INDIGNA A SUS  
AUTENTICOS PROTAGONISTAS

Viene dando que hablar más de la cuenta el suceso que se narra en la película de Luigi Zampa «Una cuestión de honor». Incluso produjo escándalo en su hogar de origen. Lo explica el propio realizador.

«El film está inspirado en un hecho auténtico. En Cerdeña, el hombre que es traicionado por su mujer, tiene que matarla en público. Naturalmente, nosotros interpretamos esta realidad a nuestra manera. La película se rodó en la isla con gente del país y utilizando muchas de las formas externas de sus costumbres, y que aún siguen vigentes. Al ver todo esto reflejado en la pantalla, los sardos se irritaron y la película fue secuestrada en Cerdeña.»

Y cabe preguntarse ante estas declaraciones: ¿Qué nos cuenta

«Una cuestión de honor»? ¿Hasta qué límites llega para que su contemplación haya indignado a sus propios protagonistas?

Quizá —pensamos— porque se trata de hechos que deben estar bien «para andar por casa», pero que esuece mucho cuando es divulgado. Tengamos en cuenta que los pueblos son muy celosos de sus costumbres bárbaras. Y esta que nos viene a descubrir Luigi Zampa es comentada con exceso...

«Una cuestión de honor», en technicolor, va a ser presentada por Interpeninsular Films como otra de sus afortunadas selecciones. Y además de por «su caso» temático, será calurosamente comentada por la gran interpretación de Ugo Tognazzi, con Nicoletta Machiavelli, Bernard Blier, Franco Fabrizi y Tecla Scarano.

## CINE FUENCARRAL

EMPRESA E. A. S. A.

¡LUNES, SENSACIONAL REPOSICION!

¡UN FILM INOLVIDABLE PARA LOS  
QUE LO VIERON, Y DE GRAN ANSIEDAD  
PARA LOS QUE NO LO CONOCEN!

¡LA MAS GRANDIOSA DE LAS PELICULAS DE GRAN ESPECTACULO, PRODUCIDA POR LA METRO GOLDWYN MAYER, DE TODOS LOS TIEMPOS!

AUTORIZADA PARA TODOS LOS PUBLICOS

## POMPEYA-MOLA

¡¡MAÑANA LUNES!!

Amaba a las mujeres tanto como al deber... pero a veces  
sacrificaba gentilmente lo segundo a lo primeroVITTORIO  
DE SICA  
GINA  
LOLLOBRIGIDAPan,  
amor  
y  
celos

DIRECTOR: LUIGI COMENCINI

Los hombres le temían. Las mujeres lo admiraban.  
Y él no estaba ya para muchos trotes

PARA MAYORES DE 14 AÑOS

LEA USTED

el español

Ayuntamiento de Madrid

7 FECHAS

APARECE LOS MARTES



## T V E

## UNA CASA EN LA TELE

Entre los programas que uno no suele ver por la hora en que emite, figura el de «Nosotras y ellos», conocido también por «La casa de los Martínez». El programa ejerce una gran atracción sobre las amas de casa. Mi mujer, y supongo que las de ustedes, habla mucho de él y habla bien. Dice que es entretenido, variado, gracioso e interesante. De modo semejante se expresan otras amas de casa. Tía Bé me suele decir qué cómo no me ocupo nunca de este programa que a ellas les gusta tanto. Me disculpo siempre del mismo modo: «Ya sabe usted que siempre salgo disparado cuando acaba «Novela» y que, a veces, tengo que marcharme antes.» Ella insiste: «Hágale sitio algún día; pero mirelo desde nuestros puntos de vista.» «Para eso —le repliqué— bastará con que diga que a ustedes, las señoras, les gusta mucho.»

Pero, al fin, el pasado viernes, lo vi entero por primera vez. En alguna anterior vi un retazo y, la verdad, no me satisfizo, quizá por el mismo motivo por el cual hoy le achacaré un defecto, un solo defecto, entre las buenas cualidades que le he encontrado. Empezaré por éstas. El guión de Romano Villalba está bien discursado y se desarrolla con agilidad, bien realizado por Alfredo Castellón. Los temas son variados y el humor su tónico. Con redundancia diré que su clave es una llave, la llave de la casa de los Martínez, que llegan a poseer cuantos tienen el placer de visitarla. Los Martínez son así y por ello no desentonan de un tipo humano que, como aspiración, es perfecto. Ellos no se limitan a decir a sus visitantes «esta es su

casa», «ha tomado posesión de su casa» u otras cortesías por el estilo, sino que le entregan una llave de su hogar para que vuelvan cuando quieran. No tienen que molestarse ni en llamar a la puerta. Es una expresión de la hospitalidad y la generosidad españolas que no está nada mal. Es quizá uno de sus mejores aciertos. Los intérpretes habituales, los hijos se podría decir, son Julita Martínez, Florinda Chico, Rafaela Rodríguez, Mari Carmen Yepes y Carlos Muñoz. Este último no apareció en la pantalla el pasado viernes, no le hizo falta a Romano Villalba y está bien prescindir de lo que no es necesario. Hay en todo originalidad y buen gusto. Se dan recetas de cocina muy bien explicadas de las que toma buena nota la prima de la señora Martínez no sin pedir explicaciones una y otra. Aclaraciones utilísimas y que, por otra parte, dan amenidad a la monotonía con que en otros programas se dan esas recetas. Se intercalan escenas de humor con auténtica gracia en las que Rafaela Martínez pone mucha parte. Y, en fin, en el espacio comentado aparecieron, entre otras variadas cosas, unas fotografías de niños españoles, graciosas y atractivas. Los niños constituyen siempre un grato espectáculo. La verdad es que el programa tiene las características de que mi mujer me había hablado. Su defecto no es privativo de este programa y es, o son, los gritos excesivos, las risas estrepitosas. Creo que en televisión, todo intimidad, sobran estos efectos teatrales.

Juan CANALES

## PROGRAMAS PARA HOY

## MATINAL

9,45 CARTA DE AJUSTE: «El lago de los cisnes», de Tchaikovsky.  
10,00 Presentación.  
10,02 BUENOS DÍAS.  
Almanaque.  
El tiempo.  
Información agraria.

SIMBOLOS Y RITOS, por el padre José Miguel Sustaeta. Domingo XII de Pentecostés: El resplandor de su gloria. Gloria humana y gloria divina. El signo de la transfiguración.

11,40 CERTAMEN INTERNACIONAL DE BANDAS DE MÚSICA, DESDE VALENCIA. Las bandas inscritas en la Sección segunda interpretarán como obra obligada una selección de «Luisa Fernanda», de Moreno Torroba, y las bandas inscritas en la Sección primera interpretarán una obra de libre elección.

## 12,15 DOCUMENTAL.

## SOBREMESA

1,50 Avances.  
1,52 CLUB MEDIODÍA. Programa original de Ramón Barreiro. Presentadores: Mario Beut y Marisol González. Realizador: Gustavo Pérez Puig.

2,25 EL DÍA DEL SEÑOR. Guion y dirección: D. Salvador Muñoz Iglesias. Realizador: Gabriel Ibáñez.

2,50 PERFIL DE LA SEMANA. Espacio informativo.

3,00 TELEDIARIO.  
3,20 SUPLEMENTO SEMANAL.  
3,30 LOS MONROE.

Hoy: «Esclavos del revólver». Tres hombres llegan a casa de los Monroe, uno de ellos herido en una pierna. Es el jefe del grupo. Ello dará lugar a una serie de graves complicaciones para los muchachos.

Interpretes: Bárbara Hershey, Michael Anderson, Jr.  
4,30 ESCALA EN HI-FI. Programa musical. Presentadores: Cecilia y Mochi. Guion, dirección y realización: Fernando García de la Vega.

## INFANTIL

6,00 DÍA DE FIESTA. Alegres canciones, simpáticos personajes, muñecos vivos, concursos y sorpresas. Los muñecos de Herta Frankel. Guionista: Manuel Segura. Gustavo Re, Juan Viñas y Julio Herrero como realizador del programa que dirige Arturo Kaps.  
7,00 DIBUJOS ANIMADOS.

## TARDE

7,30 LARGOMETRAJE DE TARDE. Hoy: «Llévame contigo». Argumento: Scampolo es una muchacha huérfana que vive en una aldea de la isla de Ischia. Su ocupación principal es la de guiar a los turistas. Es muy simpática y amable y todos la quieren. Se enamorará de un joven arquitecto. Director: Alfred Weidenmann. Intérpretes: Rommy Schneider, Paul Hubschmid.

## NOCHE

9,00 Avances.  
9,02 LUNA LLENA. Otro guion de la serie escrito, dirigido y realizado por Víctor Vadorrey. Hoy: «La Cibelina».  
9,30 TELEDIARIO.  
9,55 Avances.  
10,00 CONCURSO PERMANENTE DE GUIONES 1967. Hoy: «Yo soy un hombre libre» de Concha Alós.  
11,00 PROGRAMA ESPECIAL.  
1,00 TELEDIARIO.

## 1,15 NOCTURNO DEL DOMINGO.

«Cerrar la ventana», por Francisco J. Martín Abril.  
1,20 El programa de mañana. Meditación y cierre.

## SEGUNDA CADENA

6,30 CARTA DE AJUSTE. «Organo magnífico». Gunther Brausinger.

7,00 Presentación y avances.

7,02 PANTALLA GRANDE. Revista semanal de cine. Reportaje de la película «Las que tienen que servir» y entrevistas con José M. Forqué, Amparo Soler Leal, Laura Valenzuela, Manolo Gómez Bur y Alfredo Landa. Entrevista con Juanita Reina. Momentos estelares: fragmentos de «Svengali», de Noel Langley. Figuras de cine. John Wayne y secuencias de sus películas «Mando sinuistro», «La patrulla del coronel Jackson» y «Rio Grande».

Guion: Juan Munsó y Félix Martialay. Realización: Luis Giges.  
7,30 A VISTA DE PAJARO: «La conquista de la Tierra». Tercera parte. Finaliza aquí el reportaje sobre Holanda, producido por la RAI.

8,30 COMEDIA DE HUMOR presenta: «El barón», de Leandro Fernández de Moratín.

9,30 TELEDIARIO.  
9,50 Avances.  
9,52 LUZ VERDE.

Espacio que presenta Natalia Figueroa.

10,20 RUMBO A LO DESCONOCIDO: «El soldado».

11,20 CONCIERTO. «Confidencia de una guitarra (segunda parte)». Programa segundo: «Nacimiento de una guitarra». Intérprete: JORGE FRESNO.

Guion: Justo Merino. Realización: José Juanas.

12,00 Cierre.

## RADIO

## PENINSULAR

6,57: Apertura.—7,06: Almanaque sonoro (por Torre Enciso).—7,12: Canta España.—8,01: La segunda hora.—9,01: Faro de Madrid.—9,03: Música del mundo.—9,30: Discomundo (por Beatriz Rosado).—10,01: Música en ruta.—11,00: Faro de Madrid.—11,31: Felicidades.—12,00: Parada musical.—13,01: Faro de Madrid.—13,03: Calidad (por Juan María Mantilla y Mariano de la Banda).—15,15: Surco 67 (por García Fraile).—14,50: Minutos deportivos.—14,55: Intermedio musical.—15,01: Discobalance (por Mariano de la Banda).—15,31: Desfile de orquestas (por Pedro Ladrón de Guevara).—16,02: Faro de Madrid.—16,03: Selección de tarde.—19,01: Faro de Madrid.—19,03: Club de baile.—21,01: Faro de Madrid.—21,31: Aquí, España. 22,20: Melodías para el recuerdo.—23,01: Parada del disco (por Uribarri y Santiago Vázquez).—24,01: Música en la medianoche.—24,45: La hora de las estrellas.—1,07: Música de Iberoamérica (por Delia Ponciano).—1,31: Nuevas melodías.

## NACIONAL

4,56: Apertura. Bajo el nombre de Jesús. Índice de programas.—5,00: Servicio informativo.—5,05: Feliz jornada. 6,00: Servicio informativo.—6,05: Feliz jornada.—7,00: Servicio informativo.—7,05: Feliz jornada.—8,00: Diario hablado de Radio Nacional.—8,29: Bienvenidos a España.—9,00: Servicio informativo.—9,05: Misa de España: Transmisión directa desde Castro Urdiales (Santander).—10,00: Servicio informativo.—10,05: Tres ritmos.—10,15: La caridad en la radio.—10,30: Genio musical de España.—11,00: Servicio informativo.—11,05: Quiosco de la música.—11,30: Sobre cuatro ruedas.—12,00: Angelus y Oración del siglo XX. Servicio informativo.—12,10: El domingo y su música.—13,00: Servicio informativo.—13,05: Síntesis Radio Nacional.—13,15: Música para el aperitivo.—13,30: Los teatros de Madrid.—14,00: Última hora de la actualidad.—14,30: Diario hablado de Radio Nacional.—14,50: Cita con...—15,00: El mundo de los discos.—16,00: Servicio informativo.—16,05: Show de las cuatro.—17,00: Servicio informativo.—17,05: Show de las cinco.—18,00: Servicio informativo.—18,05: Show de las seis.—19,00: Servicio informativo.—19,05: Show de las siete.—20,00: Servicio informativo.—20,05: La hora de Dios.—20,30: Sus amigos.—21,00: Servicio informativo.—21,05: Los mejores de la semana.—21,30: Radiogaceta de los depor-

tes.—22,00: Diario hablado de Radio Nacional.—22,20: Clarín: Información diaria.—22,35: Tiempo de humor y música: «Fantasía en ja».—24,00: Servicio informativo.—24,10: Recital.—24,30: Mundo mágico.—1,00: Último diario hablado de Radio Nacional.—1,10: Palabra en la madrugada.—1,12: Circuito nocturno de Radio Nacional.—2,00: Servicio informativo.—2,05: Circuito nocturno de Radio Nacional.—3,00: Servicio informativo.—3,05: Circuito nocturno de Radio Nacional.—4,00: Servicio informativo.—4,05: Circuito nocturno de Radio Nacional.

## MADRID

7,53: Apertura y lectura de programas. 7,58: Matinal SER.—8,30: Homilía para la misa del domingo, por el Rvdo. padre Federico Sopena.—8,45: Hoy es domingo.—12,00: Todo para los jóvenes.—12,30: El gran musical.—13,15: El descanso, la música y Terry.—14,10: Fiesta tropical.—14,30: Noticiero de Radio Nacional de España.—14,45: La melodía de hoy.—14,47: Actualidad cinematográfica.—14,55: De actualidad.—15,00: Cita a las tres.—17,00: Hoy es fiesta. Intercalando transmisión desde el hipódromo de Lasarte, de San Sebastián, de las carreras de caballos, por Quilates.—21,00: Ciudades del mundo, de Manolo Scorrano.—21,15: Los grandes de la música ligera.—21,45: Actualidad cinematográfica.—22,00: Noticiero de Radio Nacional de España.—22,15: Ritmos españoles.—22,30: Crónica taurina.

## LA VOZ DE MADRID

7,55: Apertura. Sumario.—8,00: Santa Misa.—8,50: Música de España.—9,00: Club de amigos.—10,00: Españoles en Europa.—10,30: Educación y Descanso (Informe de actividades).—11,00: Pasarela de los éxitos.—12,00: Angelus.—12,10: Circuito semanal.—14,10: Europa en ritmo.—14,30: Conexión con Radio Nacional.—14,50: Orquestas en la sobremesa. 15,15: Pantalla cinematográfica.—15,30: Discobalance.—16,02: Música selecta.—17,01: Música de baile.—17,35: Continúa Música de baile.—19,00: Angelus.—19,05: Continúa Música de baile.—19,35: Continúa Música de baile.—21,01: Continúa Música de baile.—21,35: Continúa Música de baile.—21,50: La Voz de la Fiesta (crónica taurina).—22,00: Conexión con Radio Nacional.—22,20: La anécdota diaria.—22,30: Automotodeporte.—22,55: Caravana musical.—23,55: Un soneto de amor en la medianoche.—24,01: España de noche.—4,00: Sumario. Cierre emisión.

## INSPECTORES DE SEGUROS

Importante Empresa nacional solicita personal con las siguientes condiciones:

Edad: Hasta 32 años.  
Formación base: Bachiller superior, graduado social o titulado.  
Formación de especialización: Por cuenta de la Empresa, durante un plazo máximo de seis meses, remunerados.  
Remuneración: A convenir, según aptitudes, sueldo, dietas, comisiones y premios.  
Locomoción: Vehículo propiedad de la Empresa.

Los interesados deberán remitir amplio historial manuscrito, antes del 15 de agosto, al Apartado de Correos núm. 834. Madrid.

## DELEGACION NACIONAL DE JUVENTUDES CONCURSO

Esta Delegación Nacional de Juventudes saca a concurso las siguientes condiciones:

2.033 COLCHONES BOLLESTER, 2.435 KILOS DE COMA TROCEADA,

con arreglo a los pliegos de condiciones técnicas, económicas y legales redactados al efecto, los cuales se encuentran a disposición de los concursantes, así como el modelo de proposición al que se ajustarán éstos, en la Secretaría de la Junta Económica Nacional de la Delegación Nacional de Juventudes, sita en esta capital, calle de José Ortega y Gasset, 71, planta 7.

El concurso se celebrará en la Sala de Juntas de la Delegación Nacional de Juventudes el día 2 de septiembre próximo, a las diez de la mañana, debiendo presentarse a esta hora y día las proposiciones (triplicado e impreso), en sobre cerrado, ante la Junta Económica Nacional constituida al efecto.

El importe de este anuncio, por cuenta del adjudicatario o adjudicatarios.

Madrid, 4 de agosto de 1967.—El Secretario de la Junta Económica Nacional.



## GACETILLAS

**SEBASTIAN DE LOS REYES**  
Domingo 6 de agosto, a las 6,30 de la tarde  
Seis novillos-toros de don Eugenio Lázaro Soria  
Matadores  
**RAUL SANCHEZ**  
Joaquín Lara «LARITA»  
Ricardo Higa «MITSUYA»  
de Japón, nuevo en esta plaza  
Taquilla: Victoria, 4. Bar Club  
Teléfono 222 22 93. Autobuses en  
servicio continuo: Teléf. 257 45 90

## TEATROS

**ALCAZAR.** — (2212252.) 7 y 11:  
Producciones Belmonte presenta  
Las teleguapas. Con Antonio  
Casal y Andrés Pajares. (La re-  
vista de las cinco «vedettes»)  
**CALDERON.** — 7, 10, 45 (Compa-  
ña revistas Manuel Paso).  
Presentación en España de la  
«vedette» sudamericana Liana  
Dumaine, primer actor, Paquito  
de Osca, «Ballet» Masulli.  
Esta noche, ¿qué?... (¡8 meses  
de éxito consecutivo!) Dos últi-  
mas semanas.

**CLUB.** — (Bajos Palacio de la  
Música.) (Refrigerado.) 7,15 y  
11: Elisa Ramírez, Florinda Chi-  
co, con Luis Sánchez Polack  
(Tip), en ellas, ellos y... la no-  
che (de Alfredo Varela). (Diri-  
ge Lafleur.) (Cada segundo, una  
carcajada. La comedia más di-  
vertida del año.)

**COMEDIA.** — 7 y 11: Alicia To-  
más, en La corista (Nacida  
ayer) (de Garson Kanin). (Di-  
rección: Ramiro Bascompte.)  
(Muy fina y divertida. ¡Gran-  
dioso éxito! Último día; des-  
pedida de la compañía.)

**FESTIVALES DE ESPAÑA. PLA-  
ZA MAYOR.**—Hoy, 10,45 noche.  
Acontecimiento artístico. Nueva  
II Antología de la Zarzuela. Di-  
rección: José Tamayo. Compañía  
lírica «Amadeo Vives». Coro  
Cantores de Madrid, Ballet Paco  
Alba y Aurora Pons. Orquesta  
Sinfónica de la RTV Española.  
Dirección musical: Eugenio Mar-  
co. Gran espectáculo 200 inter-  
pretes. Música y danzas a través  
Teatro Lírico Popular. Mañana,  
II Antología de la Zarzuela. Lo-  
calidades de 50 a 200 pesetas.  
Taquilla: Plaza Cibeles, de 11 a  
1,30 mañana y de 5 a 9 tarde.

Plaza Mayor, de 11 a 1,30 maña-  
na y de 5 a 9 tarde. Información  
y reserva de localidades. Teléfo-  
nos 232 52 08 y 232 36 44.

**LATINA.** — (Revistas Colsada.) 7  
y 11: Se traspasa señora. (Nue-  
va compañía: Queta Claver,  
Quique Camoiras, María Victo-  
ria. Temporada de verano. Nue-  
va refrigeración.) (80 pesetas  
butaca.)

**MARAVILLAS.** — 7 y 11: Tempo-  
rada de reposiciones. Dueña y  
señora (de Leandro Navarro y  
Adolfo Torrado). Por María  
Arias, Vicente Soler y una gran  
compañía.

**MARQUINA.** — (Refrigerado.)  
Hoy, 7 tarde: Sola en la oscuri-  
dad. (La obra maestra del au-  
tor de Crimen perfecto, Frede-  
rick Knott.) Más de 200 repre-  
sentaciones. Noche: No hay  
función por descanso de la com-  
pañía.

**REINA VICTORIA.** — 7, 11: Mi-  
lagros Leal, en Los árboles muer-  
ren de pie (de Alejandro Casona).  
¡Dos últimas semanas! Próxi-  
mamente: La Celestina (ver-  
sión Casona).

**ZARZUELA.** — (2214341.) (Nueva  
refrigeración.) (Temporada lírica  
popular. Compañía José Lu-  
na.) 7 y 11: La montería (de  
José Ramos Martín, música del  
maestro Guerrero). (Autorizada  
para todos los públicos.) (Buta-  
ca, 60 pesetas.)

## CIRCO

**CIRCO PRICE.** — (Tel. 2314607.)  
6,45 y 10,45: ¡Grandioso éxito!  
Medio siglo de canciones (Histo-  
rias de las Variedades). Original  
de F. Liabrés y A. Castilla.  
Con Pepe Blanco, Julita Díaz,  
Julio Carabias, Margarita Sán-  
chez, Pepe Mairena, Fernando  
Vargas, El «Titi», Irene Vilches,  
Mary Alex, Rafael Barry, Tony  
Jadell, Dúo Africano, Miss Ros-  
sy, Carmen Guardon, Kurt Sa-  
voy, The Castan Show, Argen-  
tina «Ballet» y muchas otras fi-  
guras. ¡Las más famosas melo-  
días de los últimos cincuenta  
años! Un nuevo, original y di-  
vertidísimo espectáculo. (Loca-  
lidades, desde 25 pesetas. A la  
venta para los cinco primeros  
días.)

## CINE INFANTIL

**CONDE DUQUE.** — 4: Dos alas.  
(Tolerada.)

## CINES

**ALBENIZ - CINERAMA.**—  
(Magníficamente refrige-  
rado.) 10,45 mañana (sesión es-  
pecial), 6,15 tarde y 10 noche  
(Pases película: 6,30, 10,15):  
Grand Prix (Metrocolor.) (Ja-  
mes Gardner, Eve Marie Saint,  
Ives Montand). (Mayores dieci-  
ocho años.) (Se ruega puntua-  
lidad.) Domingos y festivos:  
10,45 mañana (sesión especial).  
**ALCALA-PALACE.**—Un lugar en el sol.  
**ALCANTARA.** — 5: Doris Day en  
el Oeste, Como dos gotas de  
agua. (Tolerado.)

**AMAYA.**—La jauría humana.  
**APOLLO.**—La segunda verdad y La muer-  
te llega de noche.

**ARGÜELLES CINEMA.** — El más  
«chic». 4,30, 7, 9, 11,15: Ope-  
ración Rubi Negro.  
**ASTUR.**—Los jóvenes caníbales y El lo-  
co del pelo rojo.

**AVENIDA.** — (Refrigerado.)  
(2217571.) 4,30, 7 y 11: Un golpe  
de mil millones (Rik Van Nut-  
ter, Marilú Tolo). (Techni-  
color, techniscope.) (Segunda se-  
mana.)

**AZUL.**—Atraco a las tres y La pantera  
rosa.

**BAHIA.**—El asesino y Rasputín.  
**BARCELO.** — (Refrigerado.) 4,30,  
7, 9, 11,15: Horizontes del Oes-  
te (Rock Hudson).

**BEERRA.**—Aliki y el destino y Din-  
gaka.

**BEQUER.**—La segunda verdad y La  
muerte llega de noche.

**BELLAS ARTES.**—El 7.º de Caballería.  
**BENAVENTE.** — 10: El secreto  
de Ushaws 52 (Van Johnson),  
Soraya en tres perfiles de mu-  
jer (Color.) (Soraya, Alberto  
Sordi).

**BENLLIURE.** — (Refrige-  
ra-

do.) 4,30, 7, 9 y 11,15: Horizontes  
del Oeste (Rock Hudson).  
**BILBAO.**—Encadenados.  
**BRISTOL.**—Molly Brown y El 7.º de  
Caballería.

**BULEVAR.**—Los ojos perdidos.  
**CALLAO.** — (Refrigerado.) 4,30,  
7, 11: Denver-Río Grande (Co-  
lor.) (Edmond O'Brien, Ster-  
ling Hayden). (Tolerado.)

**CANCILLER.**—Los tramposos.  
**CANDILEJAS.**—Un pie en el infierno y  
Cómo casarse con un primer ministro.

**CAPITOL.** — (Refrigerado.) 4,30,  
7, 11: Erick el vikingo. (Tole-  
rada.)

**CARLOS III.**—El jorobado de Nuestra  
Señora de París.

**CARLTON.**—El precio de un hombre.  
**CARTAGO.** — (2577023.) Continúa  
desde las 5: Agente 007 contra  
el doctor No y El especulador.

**CARRETAS.** — 10 mañana (Refrige-  
rado.): Garras de muerte, El  
campeón. (Tolerado.)

**CERVANTES.**—Jugando a morir y Mag-  
nífico bribón.

**C. LINEAL.**—La ley del colt y La car-  
ga de los indios sioux.

**COIMBRA.**—El mundo sin sol e Invan-  
hoe.

**CONCEPCION.**—La mujer X y Cómo ca-  
sarse con un primer ministro.

**CONDE DUQUE.**—La Biblia.  
**CONSULADO.**—El jorobado de Nuestra  
Señora de París.

**COPACABANA.**—El pistolero e Ivanhoe.  
**CHUECA.**—Canción de cuna para un ca-  
dáver y El bebé de la discordia.

**DOS DE MAYO.** — 5: Gitana, El  
loco del pelo rojo.

**EL ESPAÑOLETO.**—¿Arde París?  
**EMPERADOR.**—La boda era a las doce  
y La caída del imperio romano.

**ESPRONCEDA.**—Los rurales de Texas y  
Ulises.

**EUROPA.**—Un gato del FBI e Ivanhoe.  
**FANTASIO.** — Frente al amor y la  
muerte.

**FELIPE II.**—El tesoro de Tarzán y Mis  
seis amores.

**FIGARO.**—Frente al amor y la muerte.  
**FLORIDA.**—Mentiroso y El loco del pe-  
lo rojo.

**FUENCARRAL.**—4,30, 7, 11: Ope-  
ración Rubi Negro. (Color. Ci-  
nemascope.)

**FUNDADORES.** — (Fundadores, 9.  
Final Goya.) (Teléfono 2251495.)  
Continúa, 4: La segunda ver-  
dad, La muerte llega de noche.

**GALILEO.**—Vacaciones para Ivette y El  
triunfo de Buffalo Bill.

**GAYARRE.**—Trenzadas doradas.  
**GRANADA.**—Alguien detrás de la puer-  
ta y Flint, agente secreto.

**GRAN VIA.**—Un lugar en el sol.  
**IBIZA.**—Al día siguiente y El padre-  
cito.

**IDEAL.** — (Refrigerado.) Conti-  
núa desde 4,30: Los conflictos  
de papá, El especulador (Alber-  
to Sordi).

**IMPERIAL.** — 10 mañana: Com-  
plementos y Los siete valientes.

**INFANTAS.**—Los ojos perdidos.  
**INFANTE.**—Un lugar en el sol.

**IMPERIO.**—Semilla de maldad y Mag-  
nífico bribón.

**IRIS.** — El botones y Más bonita que  
ninguna.

**JORGE JUAN.**—Los ojos perdidos.  
**KURSAL.**—Tarzán en Nueva York y El  
7.º de Caballería.

**LIDO.**—Los conflictos de papá y El es-  
peculador.

**LOPE DE VEGA.** — 4,30, 7 y 11:  
Veinticuatro horas para matar  
(Techniscope. Eastmancolor.)  
(Mickey Rooney, Lex Barker).

**LUCHANA.** — (Refrigeración Car-  
rler.) 4,30, 7, 10,30: El precio  
de un hombre (Richard Wil-  
ler).

**LUX.**—Juguetes rotos y Guerra secreta.  
**MADRID.** — 4,30, 7, 11: Los tram-  
posos (Tony Leblanc, Conchita  
Velasco). (Color.)

**MAGALLANES.** — (Refrige-  
rado.) 4: El primer cuartel e  
Ivanhoe. (Tolerado.)

**MARVI.**—El mundo de Suzie Wond y  
El especulador.

**METROPOLITANO.**—Ensayo general pa-  
ra la muerte y Rasputín.

**MOA.**—Bailando el sintaki.  
**MONTECARLO.** — 4,30. Escala en  
Tenerife (el Dúo Dinámico) y  
El loco del pelo rojo (Kirk  
Douglas, Anthony Quinn).

**MONTERA.**—Ulises.  
**MONUMENTAL.** — (Refrigerado.)  
5: Lili (Leslie Caron). (Tole-  
rada.)

**MORASOL.**—Cleopatra.  
**MUNOZ SECA.** — (Refrigerado.)  
(2315141.) 10: Operación Whisky,  
Ivanhoe. (Tolerado.)

**MURILLO.**—La caza del hombre y Ac-  
sación de asesinato.

**NIZA.** — Oklahoma John y Prométele  
cualquier cosa.

**ODEON.**—Robin de los Bosques y El  
7.º de Caballería.

**OPORTO.**—Las minas del rey Salomón  
y El 7.º de Caballería.

**ORAA.**—El campeón y El hijo del pis-  
tolero.

**PALACE.**—Trenzadas doradas.  
**PALACIO DEL CINE.** — Cómo casarse  
con un primer ministro.

**PALACIO DE LA MUSICA.**—(Re-  
frigerado.) 4,30, 6,45, 9, 11,15:  
Alvarez Kelly (William Holden,  
Richard Widmark). (Panavi-  
sión. 70 milímetros.)

**PALAFOX.**—Siete mujeres para los Mac  
Gregor.

**PAVON.**—Cleopatra.  
**PAZ.** — (Todd-ao.) (Refrigerado,  
con regulación electrónica.) Ma-  
tinal, 10,45; 5,30, 9,30 (Película:  
5,55, 9,55): Doctor Zhivago.  
(Triunfo mundial. 6 «Oscars».)

41 semanas. Récord de tempo-  
rada.)

**PENALVER.**—Cleopatra.  
**PEZ.**—La segunda verdad y La muerte  
llega de noche.

**PLEYEL.**—Suave como el visón y La  
dos caras del Dr. Jeckyll.

**POMPEYA.**—Bailando el sintaki.  
**POSTAS.** — La segunda verdad y La  
muerte llega de noche.

**PRINCESA.**—El 7.º de Caballería.  
**PRINCIPE PIO.**—Cleopatra.  
**PROGRESO.**—Encadenados.

**PROYECCIONES.** — (Refrige-  
rado.) 11 mañana, 4, 7, 10,30:  
Aventura en el Atlántico. (Tri-  
ple proyección cinerama.)

**REAL CINEMA.**—West side Story.  
**REGIO.**—El jorobado de Nuestra Se-  
ñora de París.

**REX.** — (Refrigerado.) (2471237.)  
Continúa, 11 mañana. Numera-  
das, 4, 7, 10,45: La muerte tenía  
un precio.

**RIALTO.** — (Refrigerado.) 4,30, 7  
y 11: Frente al amor y la muer-  
te (Robert Hoffmann, Lisa Gas-  
toni). (Technicolor.)

**RICHMOND.**—Denver, Río Grande.  
**RIO.**—Oklahoma John y Prométele  
cualquier cosa.

**RIVIERA.** — Operación matrimonio y  
Gloriosos camaradas.

**ROMA.** — (2593863.) 5: Patrulla de  
rescate. El gran Mac Linton.  
(Toleradas.)

**ROSALLES.**—Guilietta de los espíritus.  
**ROSY.** «A». — El jorobado de Nuestra  
Señora de París.

**ROXY.** «B». — Los tramposos.  
**SAINZ DE BARANDA.**—Cleopatra.

**SAN CARLOS.** — 5,45, 9,15: La se-  
gunda verdad (Color, cinemas-  
cope.) y La muerte llega de  
noche. (Cinemascope.)

**SOL.** — 10 mañana: El cardenal.  
(Color, cinemascope.)

**SAN DIEGO.**—Guitarras de medianoche  
y Oeste salvaje.

**SAN REMO.**—King-Kong y Lord Jim.  
**TORRE DE MADRID.**—(2471657.)  
6,15, 10: My Fair Lady (Audrey  
Hepburn, Rex Harrison).  
(Technicolor, superpanavisión.)  
(Mayores catorce años.)

**UNIVERSAL CINEMA.** — 5, 7,30,  
11: Lili (Leslie Caron). (Color.)  
(Tolerada.)

**VOZ.** — (Alcalá, 184.) (2458299.)  
Continúa desde las 5: Rasputín  
(Christopher Lee, Bárbara Shel-  
ley). (Technicolor. Cinemas-  
cope.)

## PISCINA

**PISCINA MARBELLA.** — Via Lu-  
sitana, 13. (2691089.)

Cine  
BENLLIURE

7-9-11,15

FESTIVOS: 4,30-7-9-11,15

**MAÑANA LUNES, ESTRENO**  
UNA ALTA MISION SECRETA ALLANO EL CAMINO PARA EL  
HOMBRE QUE DIJO... ¡VOLVERE!...



HUGH O'BRIAN

MICKEY ROONEY

JAMES MITCHUM



Producción AUREY SCHENCK PRODUCTION  
En  
TISA CHANG  
Escrita por  
HAROLD FRINGBERG y BO MELCHOR

Color DeLuxe distribuido por UNITED ARTISTS

AUTORIZADA PARA MAYORES DE 14 AÑOS

Ayuntamiento de Madrid

PLAZA DE TOROS  
DE MADRID

Hoy domingo, seis tarde  
6 toros de señores herederos  
de don José Infante Cámara

## MANUEL AMADOR

SANTIAGO CASTRO  
«LUGUILLANO»

AGUSTIN CASTELLANO  
«EL PURI»

Público: Hoy domingo, de 10 a 5  
Despacho Plaza, a partir de  
las 4

Plaza de Toros de  
San Lorenzo del Escorial

Jueves 10 de agosto, a las seis  
de la tarde

Tradicional corrida de toros  
¡Tres grandes del toro en  
una corrida cumbre!

Seis toros de la famosa gana-  
dería de Palha, para

JULIO APARICIO  
PACO CAMINO

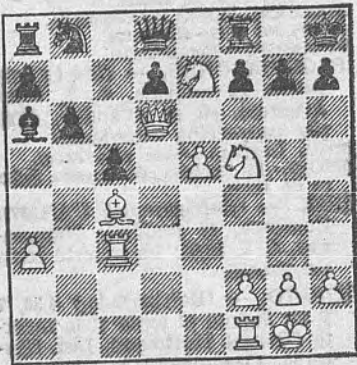
ANGEL TERUEL  
Localidades: «Las Panderetas»,  
Jardines, 25. Teléf. 231 00 13

En San Lorenzo del Escorial,  
en los sitios de costumbre

Encargos: Teléf. 256 10 73  
Gran servicio de trenes y auto-  
buses, con regreso después de  
la corrida



## PROBLEMA DE AJEDREZ



## PROBLEMA DE AJEDREZ

El que fue campeón mundial, Alekhine, alcanzó esta excelente posición de ataque en una de sus partidas, y mediante espectacular combinación forzó un fulminante desenlace. Después de la brillante jugada que ahora tienen las blancas, el mate es imparable y rápido. ¿Cómo continuaría usted?

## TIEMPO PARA LA SOLUCION

Tres minutos, jugador de primera; diez, de segunda, y veinte, de tercera.

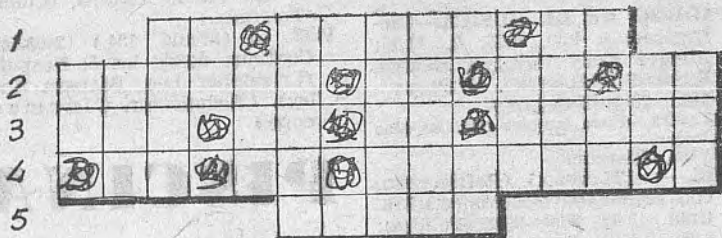
## SOLUCION DEL NUM. 80

1... D8R+!!; 2. TxD, C7A+; 3. RIC, CxT+; 4. PxC, PxD y las negras ganan el final, con su «calidad» de ventaja.

TORAN

## TRASTEJO DE LETRAS

A B C D E F G H I J K L M N O



3-B 5-H 4-M 1-D

Sin habla.

2-E 4-C 4-O 2-O 1-L

Ciudad de Méjico.

4-H 3-E 3-I 1-M

Cortina o tela que cubre algo.

2-A 3-C 1-F

Patriarca hebreo (2948-1998 antes de Jesucristo).

3-K 2-L 2-D 1-H 4-F 1-G 3-M

Residencia holandesa de Borneo.

4-B 5-G 2-N 2-I

Entrégame.

4-K 2-C 5-F 1-I 4-J

Máquina textil.

5-I 3-H 1-J

Río catalán.

3-F 4-I 3-N 2-B 3-O

La más antigua de las religiones del Japón.

2-H

Número romano.

2-K 5-J 4-E 3-L 1-G

Sacerdote, filósofo e historiador español. (1610-1686.)

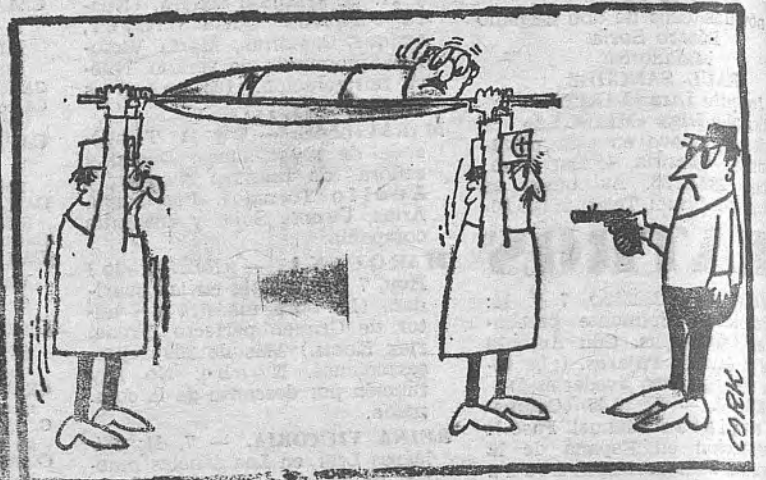
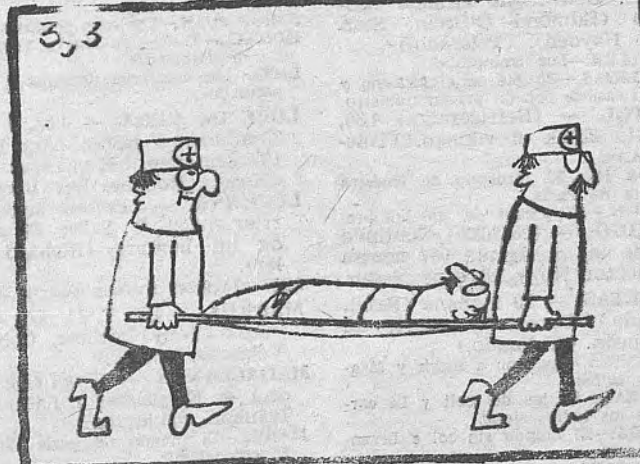
4-L 3-A 2-F

Costumbre.

## SOLUCION AL TRASTEJO DE LETRAS

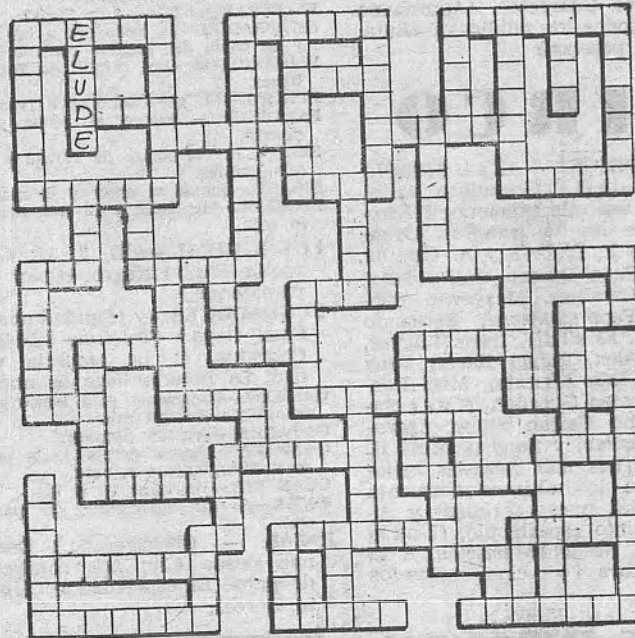
«Las grandes alegrías son siempre indiscretas.»—PUYSIEUX.

3,3

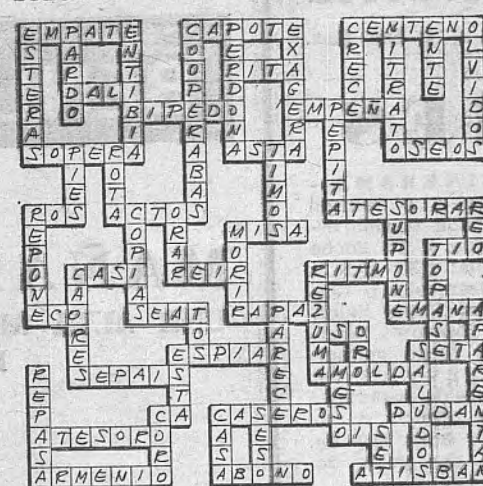


## NEXOGRAMA

Inscribir en los cuadros las palabras que se dan, teniendo en cuenta el número de sus letras y de manera que todas ellas queden enlazadas entre sí. Palabra base: ELUDE.



## SOLUCION AL NEXOGRAMA ANTERIOR



Dos letras

DO

Tres letras

AES  
SEO  
AMO  
OIR  
NOE  
ARO  
RIN  
RIE  
REO

Cuatro letras

ASCO  
NUDO  
ESTO  
DALI  
NULA  
RAIL  
LISO  
DADO  
ANDA  
ASAR  
OCAS  
LILA  
CREO  
PIDE  
PINO  
ONZA  
OSAR

Cinco letras

ELUDE  
EPATA  
METAL  
ATINE  
ALMAS  
EPICA  
LIBRE  
CITAN  
CORAL  
RASPE  
SETAS

Seis letras

ASESTE  
ANEMIA  
BREASE  
ALETEA  
USENLA  
LIELOS  
DUELOS  
PRECIO  
ARETES  
ELENCO  
CIERTA  
ASEADO  
SIENES  
ALETAS  
SAETAS  
ASESOR  
CUECES

Siete letras

PALETOS  
AUTORES  
CANTINA  
OLVIDAS  
SENSATO  
TORNADA  
DANESES  
RAMPLON  
ERNESTO  
PRUEBAS  
SEANLOS  
MUDANZA

Ocho letras

OCTUBRES

Nueve letras

SALAMANCA

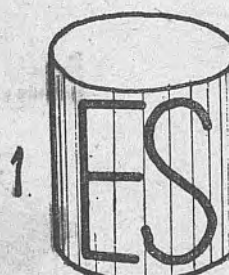
Diez letras

ACOPLABASE

Por K.B.ZAS

## PERSONAJE OCULTO

Las letras que figuran en el cilindro, aunque dispersas, corresponden a las palabras que se definen. De estas palabras, por su situación, quedan ocultas algunas de sus letras. Son estas letras, las que faltan, las que deben llevarse a la cuadrícula para, debidamente ordenadas, formar con ellas el nombre del personaje: corsario turco del siglo XVI.



1: Probar licores.

## SOLUCION AL PERSONAJE OCULTO ANTERIOR

1: IRIASE.

Personaje:

EIRA





letras

STE  
EMIA  
EASE  
TEA  
ENLA  
LOS  
ELOS  
ECIO  
ETES  
ENCO  
ERTA  
EADO  
INES  
ETAS  
ETAS  
ESOR  
ECES

e letras

ETOS  
ORES  
ITINA  
VIDAS  
ISATO  
RNADA  
NESES  
MPLON  
NESTO  
UEBAS  
ANLOS  
DANZA

o letras

TUBRES

ve letras

AMANCA

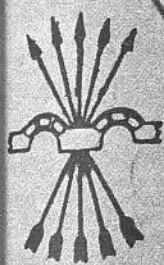
ez letras

PLABASE

ZAS

e dispersa  
De estas pa  
mas de sus  
e deben lle  
enadas, for  
sario tunco

PERSONAJE  
RIOR



# Arriba



**LOS BIENES  
DE EQUIPO  
Y LA  
EXPORTACION**

Ayuntamiento de Madrid





Vista de la nave de montaje de transformadores de Siemens Industria Eléctrica, S. A.

## Energía para España

Este transformador de 200 MVA que se está montando en nuestra fábrica de Cornellá (Barcelona) pertenece al primer grupo de la nueva central térmica Badalona II y ayuda a suministrar la energía eléctrica, imprescindible para el futuro de España.

Desde hace más de un siglo la casa Siemens está a la vanguardia de la electrotecnia mundial (y desde hace 60 años en España).

Ayuntamiento de Madrid  
El mundo de la electrotecnia **SIEMENS**



# UN ESTILO DE EFICACIA: SERCOBE

Por José Antonio REVILLA

Las últimas impresiones sobre la coyuntura mantienen un tono de prudencia y cautela. Hay ciertos síntomas de alivio, por ejemplo, el de una cierta tendencia a la nivelación de la balanza comercial o, al menos, a reducir el tremendo desnivel existente. Disminuyen las importaciones, en especial de productos industriales, y aumentan notablemente las exportaciones de dichos productos. Lo más significativo de este he-

cho es, sin duda, el que se deriva de que en esas exportaciones pesan sensiblemente las que corresponden a bienes de equipo.

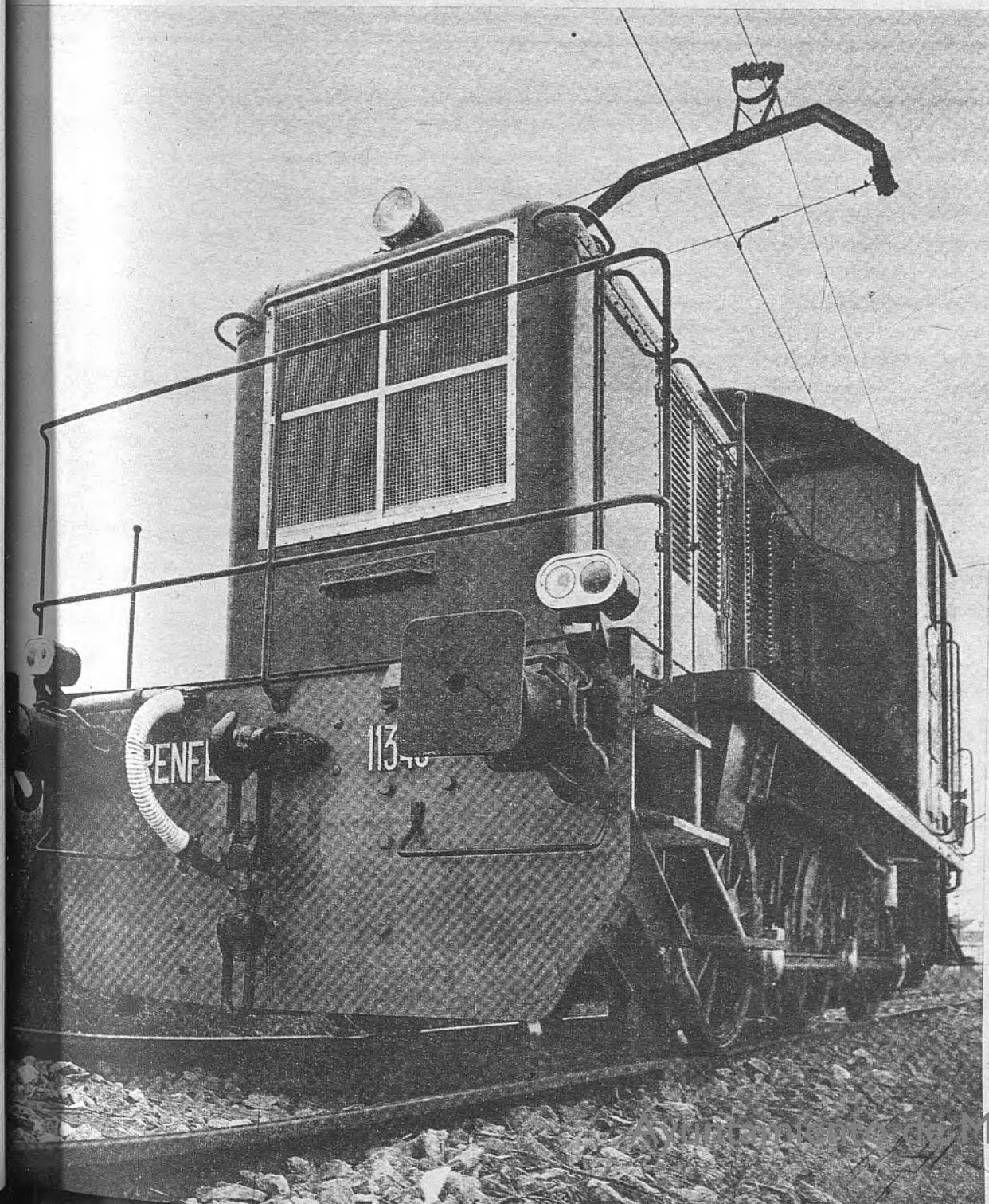
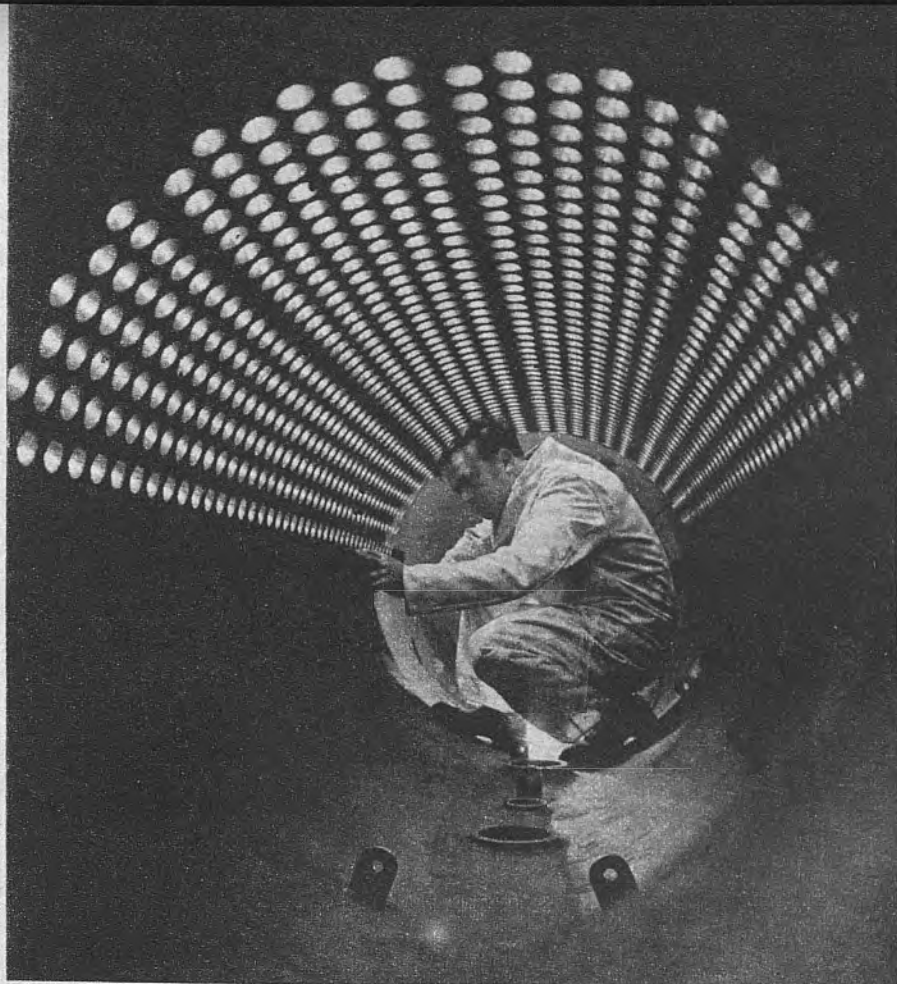
Es bien sabido que los países en pleno desarrollo poseen una industria fuerte de bienes de equipo. Existe una correlación estrecha e íntima entre el proceso de desarrollo y este sector industrial. Exige aquél una demanda considerable y reciente de estos bienes, con la evolución consiguiente de un mer-

cado prácticamente ilimitado. Tanto interior como exteriormente, el efecto multiplicador de la industria de los bienes de equipo es de una trascendencia insospechada. Interiormente, porque las nuevas estructuras industriales se apoyan sustancialmente en las renovaciones que constantemente se producen en ellos; exteriormente, porque casi dos tercios de la población mundial están empeñados, con mayores o menores probabilidades, en alcanzar unos objetivos comunes de desarrollo. Abastecer las necesidades interiores y acudir a las solicitudes exteriores es una de las metas fundamentales de nuestra política industrial en este sector. Precisamente por estas elementales razones nació, a la sombra del Sindicato Nacional del Metal, una organización originalísima: el Servicio Técnico Comercial de Constructores de Bienes de Equipo. Tanto el Ministerio de Industria como la Organización Sindical han seguido con vivo interés la evolución de este ensayo de asociación de propósitos de todo un sector industrial tan característico. ¿Qué pretende Sercobe?

A mi juicio dos cosas: por un lado trata de defender los intereses de los fabricantes de bienes de equipo, en el ámbito nacional y en sus relaciones generales con la Administración y con los consumidores. Cada sector tiene unos problemas específicos. El de los bienes de equipo, que constituye algo así como la espina dorsal de nuestra economía industrial, se enfrenta con varios de particular gravedad.

Pero además de este propósito defensivo, Sercobe está empeñado desde su fundación en intensificar una política enérgica de promoción de las exportaciones. Jornadas, Conferencias, reuniones, etc., en una actividad inusitada, han culminado indudablemente en esas cifras crecientes de exportación que estamos contemplando en los primeros meses del año actual y que aligeran la pesada carga negativa de nuestra balanza comercial.

Hay que tener presente que el sector que más bruscamente sufrió las consecuencias de la liberación fue el de los bienes de equipo, con unas importaciones masivas amparadas en los palidísimos aranceles, que no su-





peran el uno por ciento. Si, España se ha lanzado por el camino de la industrialización, si bien ha tenido más en cuenta el beneficio del inversor que el del constructor.

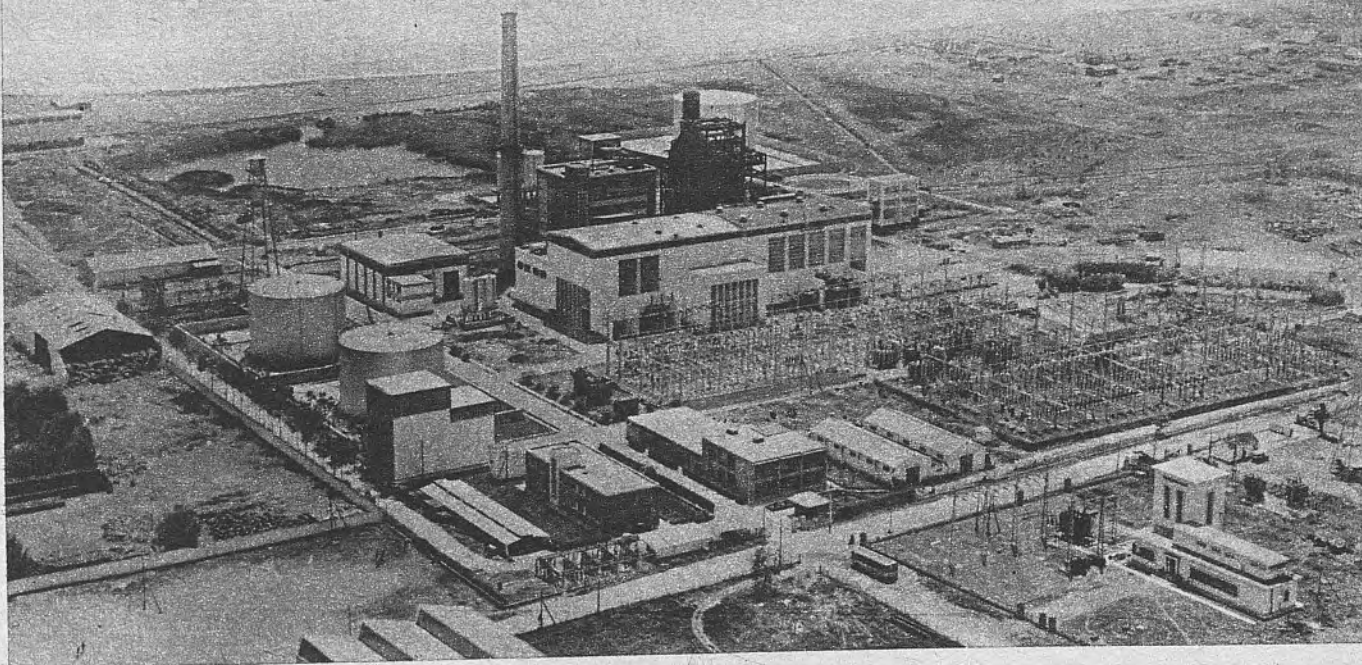
De ahí que Sercobe, que agrupa ciento doce empresas, que totalizan, aproximadamente, unos 100.000 hombres, se muestre altamente preocupada por los dos frentes que hemos señalado: el de la defensa y protección de los intereses de los industriales y el de la promoción y apertura de mercados exteriores que faciliten la necesaria vivacidad a las nuevas dimensiones de las Empresas. Hay que tener en cuenta que la producción total de bienes de equipo en España en el curso del año 1966 ha sido de unos 80.000 millones de pesetas, y los productos de origen extranjero alcanzan un valor de unos 50.000 millones de pesetas. Ello significa que el mercado de bienes de equipo español cubre un área económica de unos 130.000 millones de pesetas.

Estas cifras, descontados unos 30.000 millones de pesetas que forzosamente han de consignarse a la importación de productos que no se fabrican en España, dan idea de la importancia de la labor de Sercobe en el próximo futuro. También parece observarse cierto viraje en la política gubernamental de apoyo al inversor, haciéndolo compatible con el apoyo al constructor. En calidad, somos plenamente competitivos. En precios, lo somos en muchos casos, y estamos en camino de serlo en todos, sin olvidar que, en este sector no caben las series. Sercobe, a caballo entre la Empresa y la Administración, posee

el ímpetu que le presta la Organización Sindical y la flexibilidad de su propia estructura asociativa. En los pocos años de vida transcurridos desde su fundación, ha demostrado, sobre todo, algo tan esencial como es un estilo de eficacia, un estilo que debe incorporarse definitivamente en nuestra economía si aspiramos a un lugar bajo el sol de Europa.

# AUXIESA

AUXINI INGENIERIA ESPAÑOLA, S. A.



Ingeniería industrial  
Proyectos y montajes  
centrales térmicas

Plantas de desalación de agua de mar  
Transporte y distribución de energía eléctrica

DESDE EL PRIMER INFORME HASTA LA RECEPCION

Don Ramón de la Cruz, 37

Ayuntamiento de Madrid

Tel. 276 12 04

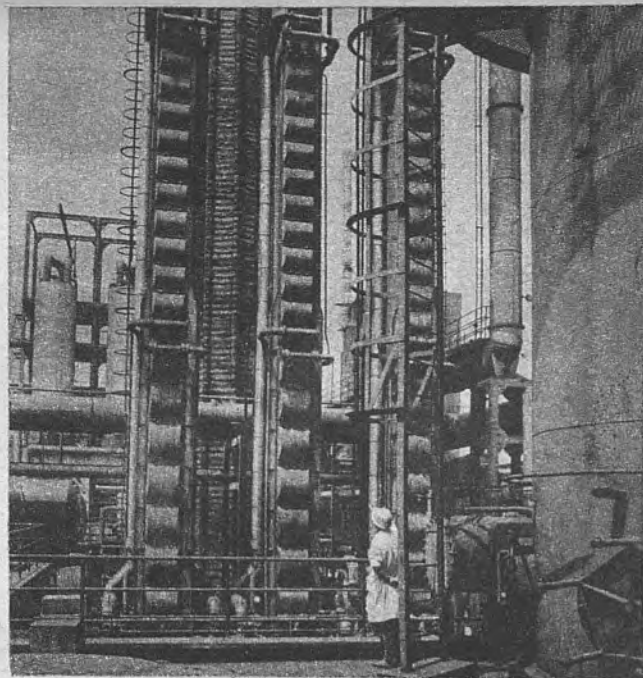
MADRID-1



# FABRICACIONES MIXTAS DE BIENES DE EQUIPO

Por José Ramón ESNAOLA RAYMOND

Presidente del Sindicato Nacional del Metal



UNA característica acusada de los países desarrollados es la de poseer una avanzada y potente industria de bienes de equipo que constituye la base necesaria para su progresiva expansión. No es de extrañar que los países que no han traspasado aún el deseado umbral del desarrollo se esfuercen en la creación de bienes que no se destinan al consumo, sino que, por el contrario, vayan a incrementar el capital productivo y tengan puestas sus esperanzas en lograr una industria de bienes de equipo que actúe de acelerador en sus progresivas etapas industriales.

Los bienes de equipo abarcan una extensa gama de mercancías cuyo denominador común consiste en que, junto a los materiales intrínsecos que lo componen, absorben un importante y difícil sustrato de trabajos previos, de estudios, de proyectos, etc., que requieren una técnica avanzada.

Una industria de estas características no surge improvisadamente en el país, sino que requiere, quizás en mayor medida que otras pertenecientes a distintos sectores, cierta protección contra la competencia de moda que le ayude a ir consolidándose y desarrollándose.

Frente a esta incuestionable necesidad de protección arancelaria surge la conveniencia para el sector consumidor de no gravar innecesariamente las inversiones que se realizan a través de la compra de bienes de equipo extranjeros.

Quizás sea en la industria de bienes de equipo donde la antagonía de intereses entre el sector productor y el consumidor adquiere, en lo que a política arancelaria se refiere, una mayor complejidad agudizada por el hecho de que

el sector productor es a su vez consumidor de los mismos bienes.

Analicemos seguidamente cuál ha sido el marco de protección en el que se ha desenvuelto nuestra industria de bienes de equipo a partir de la entrada en vigor el 1 de mayo de 1960 de nuestro arancel de Aduanas que venía a sustituir el anterior de Gambó carente de significación después de treinta y ocho años de vigencia.

El artículo cuarto de la ley arancelaria autoriza, en su base tercera, que se establezcan derechos reducidos a la entrada de bienes de equipo destinados a instalaciones básicas o de interés económico-social, siempre que no se produzcan en España y favorezcan el desarrollo económico del país.

Está, por consiguiente, implícito en el nuevo arancel el deseo de facilitar al máximo el equipamiento del país, particularmente en sus sectores industriales esenciales para impulsar un rápido avance hacia niveles más altos de producción.

El resultado no se hizo esperar, e inmediatamente se inició, a partir de 1960, un fuerte incremento de importaciones de bienes de equipo favorecido por la halagüeña evolución de nuestras reservas de divisas que permitían cubrir los cada vez más crecientes déficits de nuestra balanza comercial.

El camino recorrido por las importaciones de bienes de equipo, desde 1961 a diciembre de 1966, se pone de manifiesto en el siguiente cuadro, basado en los datos estadísticos de la Dirección General de Aduanas.

## IMPORTACIONES

Sección XVI del Arancel

(Capítulos 84 y 85)

Años	Valor en miles de pesetas
1961	10.016.565
1962	17.189.103
1963	25.845.645
1964	33.050.141
1965	41.749.508
1966	51.175.785

El crecimiento de las importaciones de bienes de equipo, según ponen de manifiesto las anteriores cifras, ha sido de tal naturaleza que, incrementándose al mismo ritmo, se alcanzarán en breve plazo cifras comprometedoras para la balanza de pagos.

Es indudable la trascendencia que ha tenido en este vertiginoso incremento de importaciones la creación de más de 160 posiciones arancelarias acogidas a los beneficios de los derechos reducidos del 1 por 100 y quizás esto contribuyera a que la Administración ante la proliferación de este tipo de derechos, y con el ánimo de hacer más ágil el mecanismo de supresión de este tipo de posiciones, arbitrara por medio del decreto 2790/1965 un nuevo sistema sobre reducción de derechos arancelarios a la importación de bienes de equipo.

La finalidad esencial del nuevo decreto era limitar en lo posible la incorporación al texto del

arancel de nuevas posiciones con definiciones de mercancías que no se justificaban por el volumen y continuidad de las importaciones y hacer más rápido y sencillo el procedimiento de supresión de los derechos reducidos por la iniciación de producción interior.

Para ello se estableció una relación-apéndice del arancel para equipos que, por inexistencia de fabricación nacional, tienen derechos reducidos, por un período de dos años, transcurrido el cual caduca la concesión de este beneficio a no ser que la parte interesada demuestre la continuidad de la situación que justificó su establecimiento.

Posteriormente, y a través de sucesivos decretos, han ido incorporándose a la lista-apéndice bienes de equipo acogidos a las disposiciones establecidas en el decreto comentado.

En la actualidad, transcurridos seis años desde la entrada en vigor del arancel y habiéndose producido ya un fuerte equipamiento de nuestras Empresas, parece llegado el momento de considerar a la vista de la actual situación industrial la conveniencia para el país de disponer de una industria de bienes de equipo a la que se atienda más adecuadamente en este aspecto de la competencia exterior.

Una estimable solución a este problema la constituye las fabricaciones en régimen mixto con empresas extranjeras especializadas que aporten su técnica y experiencia y contribuyan al desarrollo industrial y tecnológico del país.

Con la actual situación arancelaria es difícil, por no decir imposible, que las empresas extranjeras tengan interés en ceder sus licencias para nuevas fabricaciones a la industria nacional, ya que les resulta más atractivo vender directamente sus productos en nuestro país con un arancel prácticamente inexistente.

Por otra parte, difícilmente se decidirán nuestros fabricantes nacionales a incluir en sus planes de fabricación este tipo de mercancías solamente con la esperanza de que cuando los hayan construido contarán con la adecuada protección.

De subsistir el régimen vigente de derechos reducidos, no es factible la producción en régimen mixto de bienes de equipo, ya que mientras el conjunto se encuentra desgravado, las partes y piezas que lo integran tienen un arancel superior.

No es de extrañar, en consecuencia, que los industriales nacionales de bienes de equipo deseen que la parcela industrial de sus nuevas actividades sea contemplada como cualquiera de los más dinámicos sectores de nuestra economía, y que se establezcan fórmulas para las partes de necesaria importación, así como derechos arancelarios razonables para el conjunto.

No hacerlo así puede suponer hipotecar los equipamientos que incorporen los sucesivos planes de desarrollo y olvidar el impacto social que tiene en la vida económica nacional, habida cuenta del gran valor tecnológico añadido que implica este tipo de fabricaciones y sus grandes posibilidades de mejorar la cualificación de la mano de obra necesaria para su producción.





FABRICA DE  
APARATA  
ELECTRICA

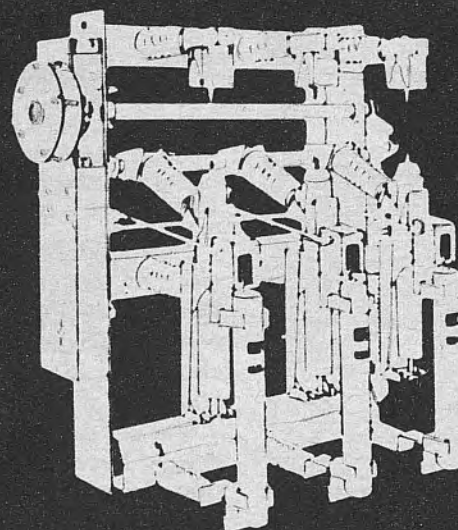
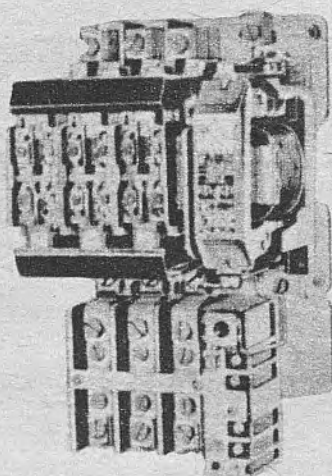
# ISODEL SPRECHER, S. A.

BAJA  
MEDIA  
ALTA  
Y

MUY ALTA  
TENSION

Seccionadores  
Interruptores. Disyuntores  
Cortacircuitos  
Transformadores. Pararrayos  
Mandos y accesorios  
Celdas prefabricadas  
Control de motores

**DISYUNTORES DE 420.000 VOLTIOS  
FABRICADOS POR PRIMERA VEZ EN ESPAÑA**



MADRID  
MENDEZ ALVARO, 110  
Telf. 230 34 00

Ayuntamiento de Madrid

#### DELEGACIONES:

Barcelona:  
Consejo de Ciento, 189  
Tel. 253 12 06  
Bilbao:  
Gran Vía, número 4  
Teléfono 24 18 02  
La Coruña:  
Enrique Dequidt, 5  
Teléfono 2 77 50  
Sevilla:  
J. M. Martínez Sánchez-  
Arjona 5 - Tel. 21 69 07  
Oviedo:  
Plaza Generalísimo, 2  
Teléfono 22 09 87  
Valencia:  
Guadalaviar, número 3  
Teléfono 35 12 16  
Canarias:  
Triana, 134-Las Palmas  
San José, 24 - Tenerife  
Santander-Vigo-  
Murcia-Málaga





# LA INDUSTRIA ESPAÑOLA DE BIENES DE EQUIPO

Por Enrique KAIBEL MURCIANO

Director de SERIOBE

## GENERALIDADES

EL concepto económico estricto de bienes de equipo se adscribe al de bienes o factores de producción derivados del trabajo y de los agentes naturales, es decir, toda riqueza producida y destinada a la producción de nueva riqueza.

Desde el punto de vista del arancel pueden considerarse como bienes de equipo los comprendidos en los capítulos 84, 85, 86 y 90 del mismo, excluyendo las partidas relativas a bienes de consumo duradero, como los electrodomésticos.

Es clara la importancia de este sector industrial, pues constituye la base de la

expansión y desarrollo de otras ramas industriales a las que permite su equipamiento y, en consecuencia, aumentar su productividad. A ello hay que añadir para ponderar debidamente el sector de que nos ocupamos, que sus efectivos humanos superan las 100.000 personas y el valor de la producción supone cerca de 90.000 millones de pesetas anuales, según datos correspondientes al pasado año 1966.

## PRODUCCION

En el periodo 1962-1966 la producción del sector de bienes de equipo ha experimentado la siguiente evolución, expresada en millones de pesetas:

AÑOS	1962	1963	1964	1965	1966
Producción	28.456	42.147	54.546	64.900	82.000
Incremento (%)	—	48	29	21	25

El Plan de Desarrollo Económico y Social había cifrado el ritmo de crecimiento de la producción para el sector de maquinaria en general, en un 15,67 anual

acumulativo. Si se toma como base el año 1963, el ritmo real del crecimiento de la producción del sector, así como el previsto, han sido:

AÑOS	1963	1964	1965	1966
Índice previsto	100	115,6	135,6	156,7
Índice alcanzado	100	129,4	153,9	194,5

Queda patente en estos índices que las previsiones han sido ampliamente superadas. Hay que admitir que el sector se halla en continua expansión, aunque se viene padeciendo por el mismo cierto grado de infrautilización de sus instalaciones, lo que ha despertado preocupación entre los responsables del sector por las consecuencias que ello acarrea consigo. Como causa de este grado de infrautilización hay que señalar no solamente la contracción de la demanda interior originada

por razones de política económica de todos conocida, sino fundamentalmente, el impacto producido por las importaciones,

AÑOS	Importación prevista	Importación real	Incremento anual %	Diferencia %
1962	18.661	17.189	—	-7,9
1963	22.243	25.845	50,3	16,1
1964	26.113	33.050	27,9	26,5
1965	30.187	41.749	26,3	38,3
1966	34.365	51.175	24,5	51,3

A la vista de estas cifras puede concluirse que el déficit originado por el exceso de las importaciones sobre las exportaciones de bienes de equipo ha ido aumentando a gran ritmo, superando a lo largo del periodo considerado las previsiones del Plan, llegando este exceso sobre las previsiones a cerca de los 8.000 millones de pesetas en 1966, año en que las importaciones reales alcanzó los 51.175 millones de pesetas.

El valor creciente de las importaciones de bienes de equipo, tanto en sus valores absolutos como en su ritmo, deben de llevarnos a formular serias consideraciones, pues las repercusiones sobre el sector y la propia economía obligan a ello.

Pese a la expansión espectacular del sector, de la que ya se ha hablado, el impacto de las importaciones sobre la producción nacional es muy considerable, existiendo poderosas razones para llamar la atención de los responsables de nuestra política comercial, pudiendo citar, entre otras:

— La industria española de bienes de equipo está capacitada y preparada para satisfacer la demanda interior y la necesidad de aquellos equipos de gran tecnología pueden atenderlo en régimen de fabricaciones mixtas. Esta posibilidad actual no debe desaprovecharse por los muchos esfuerzos y sacrificios que ha costado llegar a ella.

— Los bienes de equipo son uno de los principales renglones responsables del déficit de nuestra balanza comercial y, en definitiva, del de la de pagos. En 1966 la balanza comercial de bienes de equipo experimentó un déficit de 52.000 millones de pesetas. Es obvio que no podemos seguir en esta línea mucho tiempo.

— El grado de infrautilización del sec-

problema sobre el que se insistirá más adelante.

La importante expansión del sector de bienes de equipo, con su repercusión en las restantes ramas de la industria, ha cooperado de modo innegable en el equipamiento fabril del país y, en consecuencia, en su desarrollo industrial, siendo justo destacar el esfuerzo realizado para poder alcanzar estos índices de incremento de la producción, por las empresas españolas del sector, ya que de otra manera esta expansión industrial no se hubiera alcanzado, pues nuestra balanza de pagos no hubiera permitido satisfacer la gran demanda de bienes de equipo necesarios para nuestra industria en esta época de despegue de nuestro desarrollo, una de cuyas características ha sido las grandes inversiones efectuadas en el equipamiento, tanto con destino a nuevas instalaciones como para renovación de las antiguas.

## COMERCIO EXTERIOR

### Importaciones

Se ofrecen a continuación datos relativos a nuestras importaciones de bienes de equipo correspondientes al periodo de 1962-1966, valorados en millones de pesetas. En la primera columna figuran las importaciones previstas por el Plan; en la segunda, las importaciones reales, y en las dos restantes, el incremento anual y la diferencia, respectivamente, en tantos porcentuales.

AÑOS	Importación prevista	Importación real	Incremento anual %	Diferencia %
1962	18.661	17.189	—	-7,9
1963	22.243	25.845	50,3	16,1
1964	26.113	33.050	27,9	26,5
1965	30.187	41.749	26,3	38,3
1966	34.365	51.175	24,5	51,3

tor, con sus repercusiones económicas y sociales debe atenuarse con una mayor producción, que requiere estimular la demanda interior hacia la producción nacional.

Si el sector trabaja y se esfuerza para

AÑOS	Valor exportaciones	Índice	Incremento anual %
1962	1.751	100	—
1963	2.070	118	18,0
1964	2.844	162	37,4
1965	4.570	221	60,6
1966	6.712	383	46,8

También en el aspecto exportador queda patente el esfuerzo realizado por el sector, pues el valor de las exportaciones se ha casi cuadruplicado con creces en el corto periodo de cuatro años.

La conquista de nuevos mercados en el exterior y afianzamiento en los que ya estamos presentes es objetivo primordial para el sector y buena prueba de ello lo constituye la creación del Departamento de Exportación de SERCOBE y la reciente celebración de las I Jornadas de Exportación de Bienes de Equipo organizadas por el Servicio en el Sindicato Nacional del Metal.

Por ser objeto de otro artículo de este número las conclusiones de las I Jornadas de Exportación, en el que se recogen las medidas necesarias para el fomento y afianzamiento de nuestras exportaciones, no se insiste aquí sobre ello, pero sí se puede dejar constancia de la preparación y mayoría de edad de nuestra industria de bienes de equipo para ex-

atender las necesidades nacionales, incluso tratando de aunar esfuerzos para exportar, bien merece el apoyo racional y objetivo de la Administración, pues, en definitiva, es el apoyo al propio desarrollo, para aminorar el impacto de las importaciones sobre la propia vida y existencia de nuestras empresas.

A este respecto se hace preciso, entre otras medidas:

— que se cumpla lo legislado sobre la protección a la industria nacional, aun dentro de una política comercial tendiente a la liberalización;

— estructuración del sistema arancelario para que proteja de modo razonable a la industria nacional, pues, en contra de lo que es creencia general, el arancel promedio ponderado en 1966 ha sido del orden del 8,5 por 100, inferior al arancel externo del Mercado Común y a ello contribuyen las 170 partidas arancelarias que tienen derechos simbólicos del 1 por 100, las cuales constituyen un estímulo a la importación en detrimento de la progresiva nacionalización de los productos del sector que demanda el mercado nacional;

— establecimiento de unas nuevas normas arancelarias que promuevan y estimulen las fabricaciones mixtas haciendo que el gravamen sobre la parte importada sea decreciente en la medida en que el porcentaje de fabricación nacional vaya en aumento. En dicho sentido, SERCOBE ha presentado al Ministerio de Industria una propuesta con la que se pretende conseguir una notable disminución de las importaciones actuales, en beneficio de la producción nacional;

— estudiar un nuevo sistema de beneficios y estímulos a las empresas que se instalan en los Polos de Promoción y Desarrollo que no sea el de las actuales desgravaciones fiscales a la importación de maquinaria y equipos, que perjudica notablemente la nacionalización del sector.

## EXPORTACIONES

Los capítulos 84, 85, 86 y 87 del arancel, experimentaron la siguiente evolución en cuanto a exportaciones se refiere, en el periodo 1962-1966, expresada en millones de pesetas:

AÑOS	Valor exportaciones	Índice	Incremento anual %
1962	1.751	100	—
1963	2.070	118	18,0
1964	2.844	162	37,4
1965	4.570	221	60,6
1966	6.712	383	46,8

portar con éxito nuestros productos y con ellos prestigio y técnica.

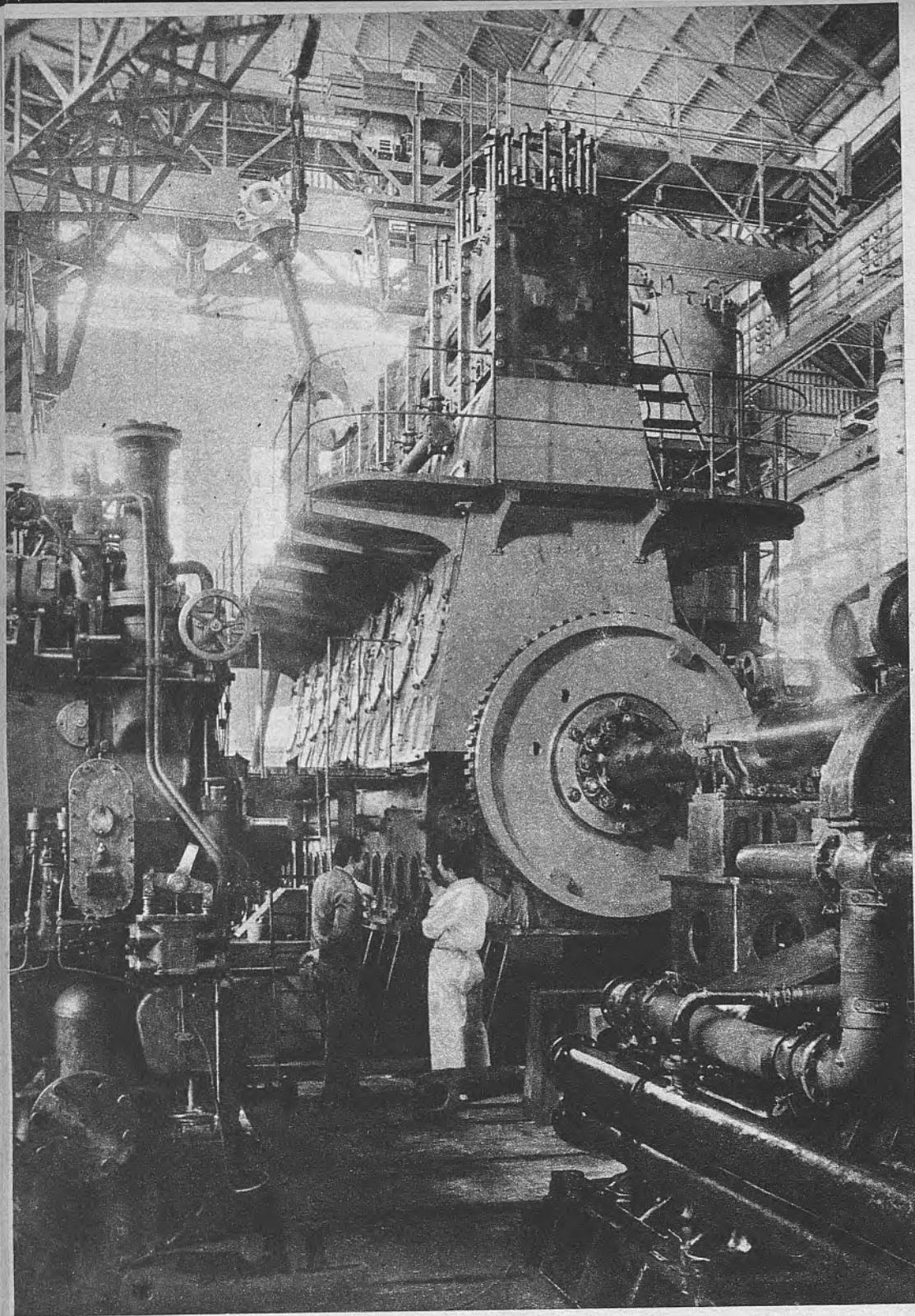
## EL SECTOR ANTE EL II PLAN

No se van a exponer los problemas de índole estructural que padece nuestra industria, por ser de todos conocidos y por estar sufriendo sus consecuencias en las actuales circunstancias de contracción de la demanda, en la que estos defectos se dejan sentir más acusadamente.

Las empresas del sector consideran este tipo de problema como fundamental y de urgente solución, antes de incorporarse a organismos económicos supranacionales. En la actualidad se está realizando un estudio completo sobre estructuración por los fabricantes de material ferroviario y por los de centrales eléctricas.

Por su parte, la Administración también se halla en esta línea, como lo demuestran las directrices de políticos de desarrollo para el II Plan, aprobadas por el Gobierno en su reunión del pasado 13 de enero, pues de los 12 puntos dedicados a política industrial, siete de ellos





están íntima y directamente relacionados con la reestructuración de la industria nacional.

Es de esperar, pues, que la cooperación y acción conjunta de empresas y Administración permitan avanzar sustancialmente en este terreno para, como dicen dichas directrices, alcanzar una continuada expansión de la industria, una mayor eficacia productiva que permita atender al mercado en condiciones competitivas de calidad y precio, y la capacite para hacer frente a los problemas que se deriven de una mayor integración en áreas económicas supranacionales.

La investigación, declarado sector de atención preferente para el II Plan, así como las directrices aprobadas sobre política de investigación, deben repercutir favorablemente sobre el sector, al que deben permitir la ampliación de la gama de su producción y beneficiar las exportaciones en las que junto con el producto se exporte técnica.

Igualmente, las directrices de política financiera y fiscal, así como las de política de comercio, exterior e interior, si son adecuadamente desarrolladas con las medidas oportunas, muchas de ellas ya propuestas a la Administración por las propias empresas como fruto de Jornadas, coloquios, etc., pueden crear un ambiente de seguridad y dar un rendimiento muy importante.

Se puede, pues, afirmar en general que, al igual que se está haciendo en la elaboración del II Plan, en el que cooperan todos los estatutos y sectores de la economía, en el desarrollo de las directrices debe seguir esta misma colaboración, este mismo diálogo, para alcanzar los fines que las directrices pretenden.

De obrar así, el futuro nos ofrece un quehacer duro, pero francamente alentador en sus resultados.

#### EL SECTOR DE BIENES DE EQUIPO ANTE EL MERCADO COMÚN

Tema de gran actualidad es la futura asociación de España en el Mercado Co-

mún. Para los fabricantes de bienes de equipo es motivo de preocupación y ello pese a que sus productos tienen hoy unos precios similares a los existentes en el interior de los países del Mercado Común.

En relación con este problema que ha sido detenidamente examinado se hace preciso tomar una serie de medidas de carácter urgente y entre ellas citaremos:

- Mantener informado al sector a través del Sindicato Nacional del Metal, de la marcha de las negociaciones, interviniendo como asesores en las mismas, para lo cual nuestro Sindicato ya ha hecho el ofrecimiento oportuno.

- Reestructuración de nuestro arancel, suprimiendo los derechos simbólicos existentes que pueden ser tomados como cifra base en las negociaciones. Caso de no ser ello posible, cambiar su denominación para evitar el peligro señalado.

- Reducir los precios de las materias primas hasta equipararlos a los internacionales, a través de medidas de reestructuración de los sectores productores de las mismas.

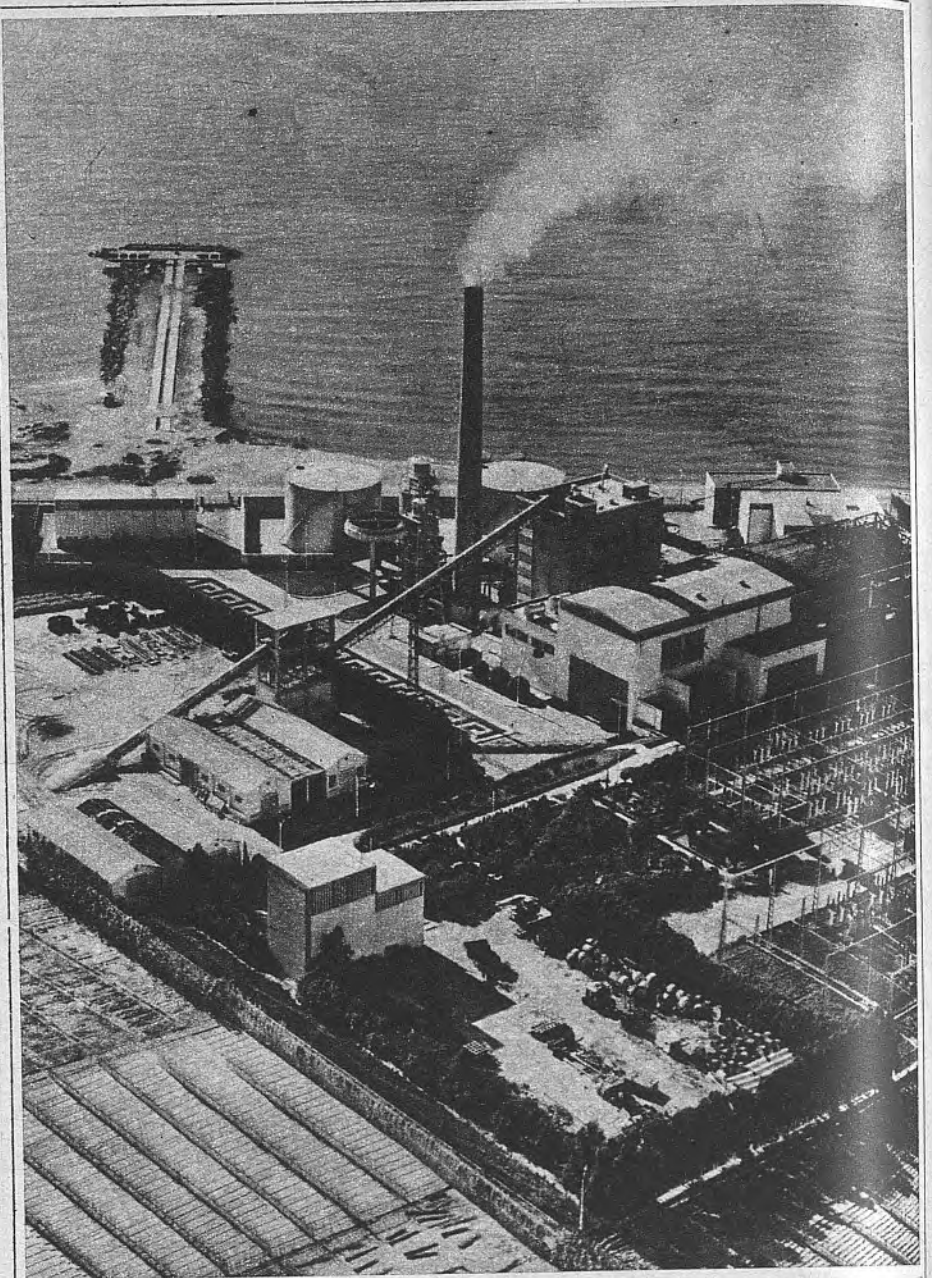
- Notificación del Impuesto de Compensación de Gravámenes Interiores.

- Facilitar la reestructuración de determinados sectores industriales, a través de adecuadas medidas de política fiscal, financiera y crediticia.

- El desarme arancelario que se lleva a cabo es necesario no sea lineal e indiscriminado, debiendo tratarse como base de partida para el mismo los derechos definitivos, como ya se ha indicado.

- Instrumentar un régimen especial para las fabricaciones mixtas.

- Estudio detenido y previo del desarme arancelario, de las repercusiones del mismo sobre las industrias de transformación, de las medidas que se adoptan sobre las industrias básicas.



## EMPRESA AUXILIAR DE LA INDUSTRIA, S. A.

Departamento de Electricidad

### PRODUCCION Y SUMINISTRO DE ENERGIA ELECTRICA

CENTRALES TERMoelectricas — SUBESTACIONES — LINEAS DE TRANSPORTE — REDES DE ALTA TENSION EN LAS PROVINCIAS DE CADIZ, MALAGA, ALMERIA, GRANADA Y MURCIA

Padilla, 46 y 48

MADRID-6

Ayuntamiento de Madrid



# CONCLUSIONES DE LAS I JORNADAS DE EXPORTACION DE BIENES DE EQUIPO

Por Juan Antonio HERNANDEZ GARCIA

ECONOMISTA

Las I Jornadas de Exportación de Bienes de Equipo, organizadas por SERCOBE y celebradas en el Sindicato Nacional del Metal, tuvieron amplio eco en la Prensa nacional y extranjera, tanto económica y especializada, como en la diaria.

Pese a ello, parece conveniente insistir sobre un aspecto tan importante de las mismas como lo que pudiéramos llamar sus conclusiones, que constituyen su gerencia e ideas a tener en cuenta, ya por la Administración, ya por el mundo empresarial en el más amplio sentido de la palabra, ya por ambas partes, para perfeccionar y lograr una más efectiva actividad exportadora.

Estas conclusiones de las I Jornadas de Exportación de Bienes de Equipo adquieren especial relevancia si se tiene en cuenta que fueron fruto de exposiciones y coloquios en los que participaron verdaderos especialistas del comercio exterior y sus técnicas.

— Cabe resaltar, como primera conclusión, el acuerdo unánime sobre la importancia y trascendencia de la actividad exportadora, basada en dos premisas tan poderosas, aunque sean de tipo coyuntural, como son el déficit ya crónico de nuestra balanza comercial, que originó en los dos últimos años una balanza de pagos también deficitaria, y el importante grado de infrautilización que el sector constructor de bienes de equipo viene experimentando, con todas sus consecuencias de tipo económico y social.

— Conscientes los constructores españoles de bienes de equipo del riesgo, dificultades y responsabilidad que supone la exportación, juzgan del mayor interés la acción comunitaria en todas las gestiones de la exportación, la unión de esfuerzos para lograr la perfección y la calidad, como condicionantes de una acción exportadora firme y duradera. Los grupos o asociaciones de Empresas han logrado frutos espectaculares en el quehacer exportador. Basta citar como ejemplo el caso de los constructores de maquinaria textil y el de la construcción naval.

La acción colectiva en el primero de estos sectores permitió que sus exportaciones, cifradas en 1963 en 115 millones de pesetas, con un precio medio de 97 pesetas kilogramo, fueran en 1966 de 1.300 millones de pesetas y precio superior a las 200 pesetas kilogramo. En la construcción naval, la asociación de sus fabricantes ha logrado que la exportación, prácticamente inexistente en 1960, suponga en la actualidad el 32 por 100 de su producción, que ocupa un noveno lugar mundial, con 363.003 toneladas de registro bruto.

— El crédito a la exportación constituye un medio necesario de financiación del comercio exterior, registrándose en la actualidad, en el ámbito internacional, una auténtica carrera de créditos, en la que España, pese a los 8.000 millones dedicados al mismo el pasado año, no puede concurrir con las mismas posibilidades que otros países, pero sí debe atender esta necesidad de acuerdo con sus anedios, ampliando la cifra hasta los 15 ó 20 mil millones de pesetas anuales y prorrogar los plazos hasta los diez o veinte años, según la índole del crédito.

De modo conjunto con la política de créditos, debe utilizarse como medio de fomentar las exportaciones nuestra situación comercial en relación con ciertos países a los que compramos mucho más de lo que vendemos.

— La Compañía Española de Seguros de Crédito y Caución debe de ser para los exportadores una entidad más utilizada en la fase de consultas previas. Resalta la necesidad de una mayor colaboración por parte del cuerpo exportador con esta entidad. Por otra parte, hay que señalar la urgencia de una mayor celeridad en la tramitación de las pólizas de seguros.

— El estudio de los estímulos a la exportación de otros países pone de manifiesto los defectos y carencias de nuestro sistema estimulador y de financiación del comercio exterior, recogiendo como principales los siguientes:

Menor grado de avance y perfección en el aspecto de comercialización en la venta de nuestros productos en la forma que se lleva a cabo en otros países, sobre la base de fuertes sociedades mixtas muy bien introducidas en los países compradores.

Falta de estructuración en España de los créditos al comprador, que ofrecen ventajas considerables sobre la financiación al vendedor.

Grandes dificultades para conseguir créditos financieros o de Gobierno a Gobierno, en momentos psicológicamente oportunos.

Ausencia de un sistema establecido para inversiones en el país de destino y para la formación de empresas mixtas.

Necesidad de mejoras de detalle en la carta de exportador, cuyas condiciones no son muy adecuadas a las posibilidades de la mayoría de las Empresas españolas.

Ausencia de un organismo centralizador de todo lo relativo a la exportación, como podría ser el Instituto de Comercio Exterior.

Estos defectos nuevamente demuestran la necesidad de la agrupación de Empresas para ponernos en línea, en la medida de lo posible, con otros países con los que hemos de concurrir en el mercado exterior.

— Los convenios de asistencia técnica nunca deben constituir un fin, sino un medio que al mismo tiempo que satisfagan nuestras necesidades nos permitan exportar, tanto productos como nuestra propia técnica a otros países que lo necesiten.

La importación de asistencia técnica no debe originar una defraudación permanente respecto al país suministrador y sus contratos nunca deben basarse en prácticas, que a todo coste deben evitarse, entre los que se encuentran frecuentemente:

— Aceptación de restricciones territoriales, con imposición de cánones discriminatorios, según la zona de venta de los productos o limitación de acceso a determinados mercados.

— Prohibición de acceso a nuevos modelos, tipos o procesos fabriles.

— Aceptación de restricciones sobre los conocimientos tecnológicos fundamentales.

— Pago de «royalties» superiores a los legalmente autorizados.

— Pago de cánones fijos o mínimos anuales excesivos.

— Fraude fiscal en el pago del «royalty», al eludir el impuesto de utilidades, incluyendo como «royalty» cantidades inferiores a las que debe percibir la Empresa colaboradora.

— Obligatoriedad de adquirir determinados suministros del titular de la licencia.

— Pactos limitativos de la producción.

Sobre la asistencia técnica es necesario una regulación global por parte de los organismos de la Administración, para evitar que se puedan establecer compromisos desconocidos por el Ministerio de Industria, contrarios a la política de ordenación y desarrollo industrial.

El decreto de 25 de julio de 1965 debe modificarse, pues ya no es suficiente la prohibición de pactar cláusulas limitativas o prohibitivas, sino que se hace necesario que en los contratos de licencia se exprese explícitamente la autorización del licenciataria para la exportación o para el acceso a los nuevos modelos.

— Las representaciones comerciales en el extranjero de todo tipo deben ser utilizadas por los exportadores como medios de información, asesoramiento y colaboración, muy valiosos, siendo el Ministerio de Comercio, a través de sus dependencias, el organismo de enlace entre dichos centros, oficiales o privados, permanentes o coyunturales, y el cuerpo exportador nacional.

— La exportación a los países del mundo libre occidental no debe ser desatendida por creerla más difícil que a otras áreas geográficas, pues los resultados logrados en este sentido demuestran la posibilidad de colocar nuestras mercancías en dicha zona, que goza de las ventajas de la multilateralidad.

Los países iberoamericanos constituyen una interesante zona para el destino de nuestras exportaciones, máxime teniendo en cuenta que las economías de estos países son complementarias de la nuestra.

Los países del Este, en su momento actual de apertura al Oeste, constituyen otra zona para las exportaciones españolas que debe ser aprovechada, pues la seriedad de estos mercados los hacen atractivos para el exportador español.

Los países árabes y africanos son otros dos núcleos importantes para nuestras exportaciones. Tanto su pro-

ximidad geográfica como las condiciones monetarias que preside nuestro comercio con estos países aconsejan intensificar nuestras exportaciones hacia ellos.

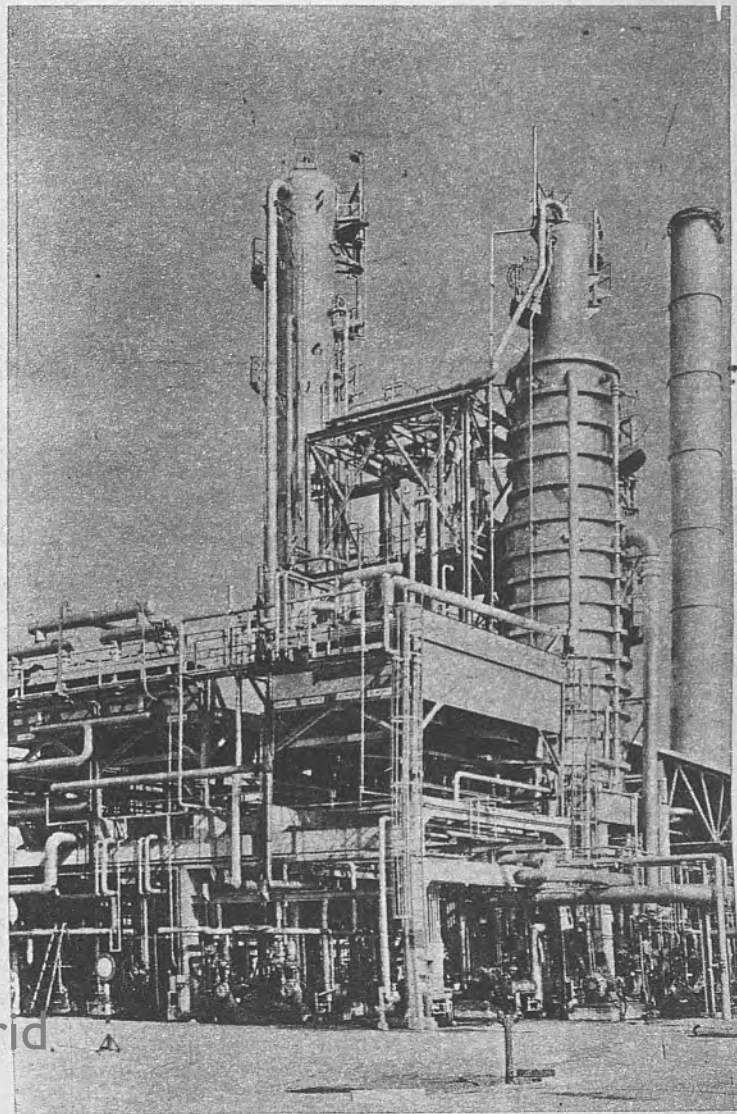
— La exportación es una operación muy compleja y difícil que requiere, cuando se trata de equipos industriales, el asesoramiento de la ingeniería de consulta, tanto desde el simple producto industrial hasta la compleja operación de la venta de la planta o fábrica llave en mano.

— Es aspiración del cuerpo exportador español la urgente creación del Instituto Nacional de Comercio Exterior, cuya necesidad ya señaló en la I Asamblea Sindical de Exportación. Dicho centro debe abarcar todas las facetas de la exportación, agrupando cometidos que hoy son de la incumbencia de diferentes departamentos ministeriales.

— Igualmente se siente la necesidad de una Comisión Consultiva de Exportación Siderometalúrgica que coordine la actuación de los distintos Servicios Técnicos Comerciales encuadrados en el Sindicato Nacional del Metal, así como la de las operaciones «M», cuya organización es totalmente indispensable. Esta Comisión Consultiva puede ser el núcleo piloto del Instituto Nacional de Comercio Exterior, al que se ha aludido anteriormente.

— Es necesaria la creación de una red exterior integrada por sociedades mixtas especializadas y exclusivas, que establezcan contacto directo con el cliente, siendo solución transitoria la de utilizar las sociedades bien extranjeras o mixtas existentes.

A lo largo de este trabajo se han recogido las principales conclusiones de las I Jornadas de Exportación de Bienes de Equipo. Cualquier omisión es involuntaria. Hay suficiente materia de meditación, que puede constituir sólida base de partida para perfeccionar tanto el marco legal de nuestras exportaciones como la actuación de nuestros exportadores. Sería deseable que cuando se celebren las II Jornadas de Exportación de Bienes de Equipo los problemas que entonces se estudien sean otros, por haber superado y resuelto los recogidos en estas líneas. Todos tenemos la palabra para que así sea.





# Los problemas de financiación de obra civil en relación con la exportación de plantas industriales completas

El sector exterior ha sido, indudablemente, uno de los elementos que han evolucionado con más rapidez dentro del marco de nuestra economía, evolución cuya importancia para nuestro país no hace falta resaltar.

El rapidísimo crecimiento de las importaciones, consecuencia de la liberalización y del aumento de la demanda, originado en la política de desarrollo, ha traído consigo, a partir del año 1965, un déficit en la balanza de mercancías que no puede ser cubierto por los restantes ingresos procedentes del exterior.

Es obvia, pues, la necesidad de incrementar por todos los medios nuestras exportaciones, manteniendo un ritmo de crecimiento constante y suficiente a equilibrar, en parte, un déficit que, por el momento, estamos muy lejos de poder absorber en su totalidad si no queremos frenar peligrosamente nuestro actual desarrollo.

Ahora bien, las posibilidades evidentes de nuestro Comercio de Exportación, aún más significativas de cara a la integración económica a que tiende Hispanoamérica, cobran su verdadera dimensión si las consideramos a la luz de un fenómeno que es consecuencia natural del estado actual del proceso de desarrollo de los países que hemos señalado, y este fenómeno no es otro que la exigencia, cada día más frecuente, de ofertas para Plantas industriales completas en la modalidad de venta denominada "llave en mano".

Para España es evidente la necesidad de afrontar con urgencia y eficacia los problemas que se derivan de esta modalidad de venta. Contamos al respecto, sobre todo frente a los mercados de los países hermanos, con una posición privilegiada, precisamente por la tradicional situación de las importaciones procedentes de

aquellos países, cuya balanza hemos de intentar equilibrar, y que nos colocan, al margen de otras afinidades y circunstancias, en evidentes condiciones de negociar con ventaja frente a terceros países competidores.

Téngase en cuenta que sólo beneficios traería para España el iniciar y proseguir un camino como el que propugnamos, pues si queremos fomentar un adelanto técnico en nuestra Patria, tan necesario en el estado actual de nuestro desarrollo, no hay mejor fórmula que la experiencia de su utilización en el campo de la práctica comercial, unido al aliciente del beneficio y contrastado con la competencia de los países más adelantados.

Ahora bien, nada se puede hacer y es inútil esforzarse en un camino plagado de dificultades si no se afrontan definitivamente por nuestra Administración los problemas derivados de la financiación de obra civil en el caso de venta de Plantas industriales completas.

La posible realización de una venta de este tipo en el Mercado Internacional está en función no sólo de la financiación de los bienes de equipo capital de que se trate, sino también de la oferta por el país vendedor de la financiación para la construcción de Obra Civil.

Actualmente en España es prácticamente imposible al exportador poder ofrecer a sus clientes extranjeros unas condiciones de financiación de Obra Civil semejantes o parecidas a las de otros países y un mercado lleno de posibilidades se nos puede cerrar en el futuro, singularmente en Hispanoamérica, donde una serie de ayudas teóricas, económicas y técnicas prometidas por nuestra Administración en aquellos mercados no tienen una adecuada realización en el terreno de la práctica.

Los créditos financieros de Gobierno a Go-

bierno, aun ligados a compras de maquinaria, y por un porcentaje razonable, no se instrumentan sino en condiciones muy especiales y bajo circunstancias muy difíciles de reunir, convirtiendo lo que debería ser norma general en singularidad y privilegio.

En tales condiciones es superfluo pretender y propugnar el incremento de nuestras exportaciones de equipo capital, de proyectos y de técnica.

La Administración tiene que instrumentar los medios necesarios para que se puedan financiar al tiempo que la venta con pago aplazado, de maquinaria y bienes de equipo, la Obra Civil que lleve consigo.

El apartado d) del decreto ley de 10 de noviembre de 1966 sobre Seguro de Crédito a la Exportación, en cuanto significa un progreso en este camino al instaurar una fórmula de aseguramiento de créditos financieros con destino a Obra Civil, no debe dejarse sin contenido práctico, e igualmente es preciso autorizar con un criterio amplio, y no restrictivo, la posibilidad de acudir al Mercado Internacional de Capitales, siquiera sea a través de Entidades financieras españolas, pero en base a asegurar las operaciones en España.

Es necesario comprender y valorar la grave situación a que puede dar lugar la falta de instrumentación urgente y positiva de estos créditos, que no se justifica por la actual situación de nuestras reservas, pues no se trata, en definitiva, de gastar divisas indiscriminadamente como consecuencia de la cobertura de riesgos de eventuales impagos, sino de utilizarlas bien y hacerlas producir con un programa abierto generoso y constructivo.

Madrid, 10 de mayo de 1967.

J. R. RIGAL



APLICACIONES DEL ACERO INOXIDABLE, S. A.

## CONTRIBUYE AL EQUIPAMIENTO DEL PAIS

SUS MODERNAS INSTALACIONES Y

SU ASOCIACION CON LAS CASAS

BIGNIER - SCHMID - LAURENT (B. S. L.) - NORDON -

FRUHHINSHOLZ - DIEBOLD (N. F. D.) - SOUDURE  
AUTOGENE FRANÇAISE (S. A. F.)

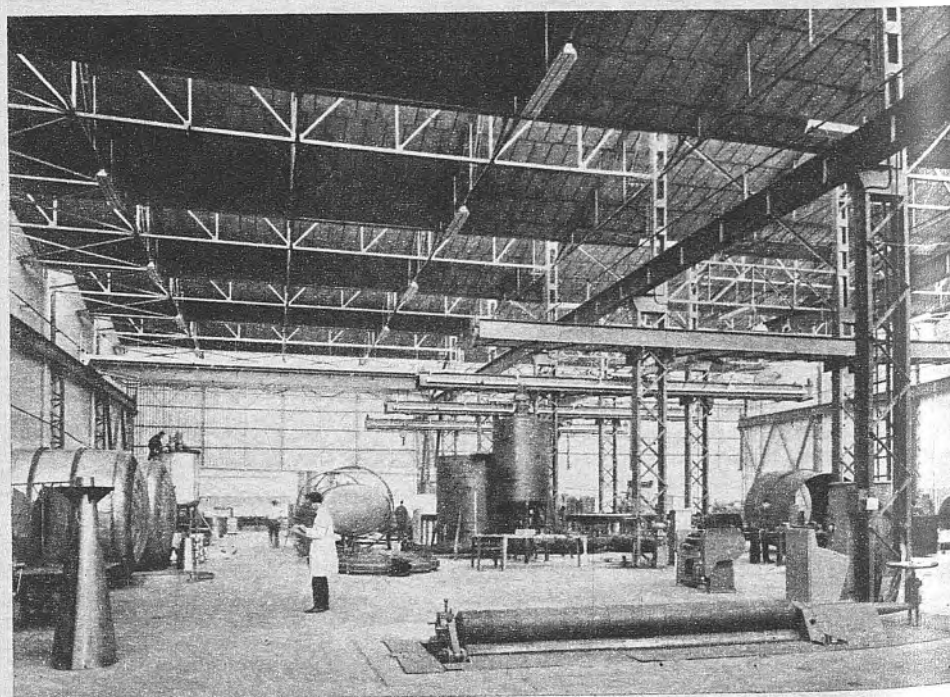
SE ENCUENTRAN AL SERVICIO DE LA INDUSTRIA NACIONAL

Especializados: En aceros inoxidables y aleados, aluminios  
y sus aleaciones

Columnas de fraccionamiento, recipientes, tanques, cambiadores  
de calor, reactores... Toda clase de aparatos para la industria  
química, petroquímica, alimenticia

TALLERES EN BURGOS: c/ Martín Cobos s/n.

Teléfono 200143-4-5



Licenciados de GLITSCH-BALLAST. Bandejas de fraccionamiento.

Licenciados de BOWEN. Secado por ATOMIZACION.

Licenciados de GROVE. Válvulas de Compuerta.

Servicio Comercial en MADRID: Capitán Haya, 32.

Teléfono 2797950

Ayuntamiento de Madrid

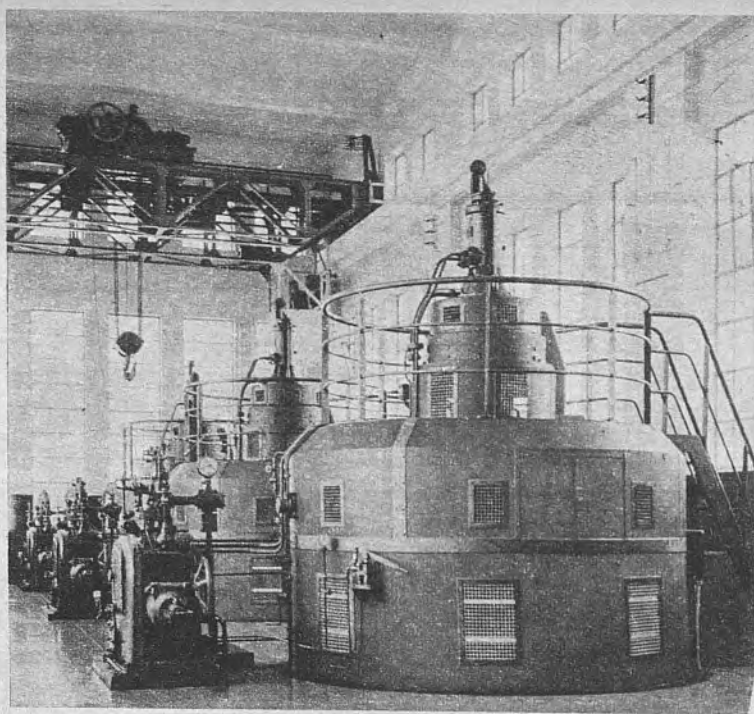


UNA SITUACION:

# LA EXPORTACION ESPAÑOLA DE BIENES DE EQUIPO

Por José Ignacio BARON CRESPO

INGENIERO INDUSTRIAL  
Jefe de Exportación de SERCOBE



CONOCIDO es de todos el hecho de que el sano desarrollo económico de un país viene condicionado en gran parte al mantenimiento de un cierto equilibrio en su balanza exterior, como no es el caso del nuestro.

También se constata el hecho de que en nuestra Patria se registra a ritmo muy creciente el aumento de las necesidades internas de productos que no se producen en el país y que son de difícil sustitución, como es el caso del café, azúcar, petróleo, minerales e incluso productos o equipos industriales de alta especialización o gran tecnicismo y que no son fabricados por la industria española.

Por otra parte, la estructura de la industria y el comercio internacional actual, la formación de regiones o zonas de libre intercambio, los programas de investigación industrial de las Empresas, obligan a que para competir en condiciones de igualdad con aquellos otros países que gozan de cierta tradición industrial, la dimensión de la Empresa alcance valores cada vez mayores, lo que obliga a extender el mercado nacional, a todas luces insuficiente, por medio de la exportación.

Todo ello nos señala la ineludible necesidad de considerar la exportación como una actividad primordial que requiere una atención preferente y la utilización de medios materiales y humanos adecuados y no como una simple dedicación ocasional o marginal.

Los problemas que se plantean en el ámbito de la exportación son de dos tipos, uno, de naturaleza extrínseca, esto es, que considera el aspecto exterior de la actividad exportadora a la Empresa, y otro, intrínseco, que se refiere a la propia Empresa.

Prescindiremos en este análisis del aspecto financiero de este comercio, que obliga en la mayoría de los casos a contemplar unos aplazamientos considerables de los pagos a realizar. La experiencia nos viene demostrando que la industria española, gracias a la actual legislación vigente, ocupa una posición bastante competitiva, como lo vienen a demostrar las recientes ocasiones en las que firmas españolas, concretamente fabricantes de bienes de equipo de SERCOBE, han competido en varios países suramericanos con los principales países que tradicionalmente vienen siendo considerados como suministradores de bienes de equipo.

Podemos citar que las ofertas españolas han ocupado las primeras posiciones en cuanto se refiere a condiciones de pago, no siendo tan señalado nuestro grado de competitividad en lo que se refiere a precios, aunque no obstante, en líneas generales, el conjunto de la oferta española era de lo más interesante para el cliente.

En su aspecto exterior, la actividad comercial española en lo que se refiere a bienes de equipo, denota una cierta falta de agresividad y, sobre todo, la ausencia de continuidad en cuanto a gestión comercial se refiere.

Aun en el caso de que nos refiramos a países que no pertenezcan a zonas geográficas en las que el colonialismo europeo haya ejercido su tutela y goce en consecuencia de un trato comercial preferente, como podría ser el de los países iberoamericanos, en dichos mercados se conoce mucho mejor las posibilidades actuales que en cuanto a suministro de equipos industriales se refiere se puede esperar de ellos que de nosotros. Para este fin, los industriales ingleses, franceses, alemanes, etc., precisan o han precisado establecer redes comerciales propias que han tenido que partir desde el aprendizaje del idioma, harto dificultoso en muchos casos, el conocimiento de las costumbres y caracteres de estos países, extraños a las suyas también y, sin embargo, han sabido superar todas estas dificultades, que han supuesto la utilización tanto de medios como de tiempo necesarios y que han conducido a que sus países respectivos ocupen una posición relevante en este dominio del suministro de equipos en estos mercados.

Frente a ello, nosotros, que reunimos las ventajas que supone la comunidad de idioma, creencias, cultura y carácter y, finalmente, y no es la menos importante, la de ser un cliente que adquiere mercancía por valor de 325,70 millones de dólares en el año 66 y que viene manteniendo durante los últimos cuatro años un déficit comercial en aquellos países de

118 millones de dólares casi permanentemente, tenemos un camino realmente más sencillo a recorrer, pero que exige en cualquier caso que el interés por exportar y conquistar aquellos mercados salga de nosotros mismos y compitamos en condiciones de igualdad con los demás, implicando la necesidad de estar presentes física y permanentemente en aquellos mercados.

Puede argumentarse, con razón en parte, que la actividad exportadora de nuestro país es aún joven y posee los defectos propios de la juventud, como son la inexperiencia, la falta de orden y de perseverancia. Como saldos positivos en este balance también debemos decir que el esfuerzo realizado y los resultados obtenidos han sido notables, ya que de una exportación total de 53 millones de dólares en el año 61 a Iberoamérica hemos pasado el último año a un volumen de 216 millones de dólares, de los cuales el 60 por 100 eran debidos a la exportación de bienes de equipo, cifras que justifican por sí solas el esfuerzo realizado.

Conocido es que la información constituye la espina dorsal de cualquier acción comercial, englobándose en este concepto el conocimiento tanto directo de las necesidades que existan en cada uno de los medios económicos y de su grado de factibilidad, como el inverso de divulgación de nuestras posibilidades de suministro. Para ello es preciso disponer de unos medios mínimos de gestión comprendiéndose en este concepto de medios tanto los materiales como los humanos.

En este orden de ideas es preciso obtener la información allí donde se produce, graduarla y hacerla llegar a los centros que la utilicen o transmitan de la manera más rápida posible, y una vez efectuada la necesaria selección previa de acuerdo con las posibilidades y capacidad de nuestra industria suministradora de bienes de equipo.

Se deberán evitar inútiles consultas o planteamientos de operaciones defectuosas que sobrecargan o distraen las empresas, haciéndolas efectuar estudios u ofertas, costosas de preparar en muchos casos, para operaciones con escasas probabilidades de éxito, al menos inmediato.

Para solucionar este problema nada mejor que disponer de las adecuadas redes comerciales de carácter colectivo que detecten la menor posibilidad de operación, persiguiendo los asuntos directamente con los medios de que disponga, que deberán ser los adecuados, y con lo que se consigue obtener los dos importantes resultados siguientes:

En primer lugar, aumentar el número de posibilidades de negocio al aumentar a su vez el volumen de la información, obtenida de primera mano, y el segundo, realizar una importante misión de gestión comercial previa que normalmente no requiere la colaboración directa de las empresas, descargándola de esta labor, para la que se exige normalmente un amplio y profundo conocimiento del mercado en el que se opera, y a veces largos períodos de gestión hasta lograr obtener resultados concretos.

Estas redes comerciales citamos que deberían ser de carácter colectivo, ya que en la mayoría de las ocasiones, y sobre todo para actividades complementarias o similares, pueden obtenerse los máximos resultados con el mínimo de medios al dotar a estos centros o delegaciones de las redes comerciales de los máximos medios y distribuir los gastos entre un elevado número de empresas.

Podemos aducir a este respecto que existen muy pocas empresas que tengan capacidad suficiente para disponer de redes comerciales propias dentro del sector de fabricantes de bienes de equipo, al menos hasta la fecha, por lo que de pretender establecer redes o circuitos comerciales es preciso considerar la agrupación como única fórmula posible.

En su aspecto interior, la exportación requiere de parte de las empresas todavía un mayor perfeccionamiento en muchos órdenes, que comprende desde la preparación de documentación, tanto técnica como de divulgación, bien presentada y en el idioma adecuado, hasta el conocimiento exacto y al día de la legislación española relacionada con este campo.

Para ello, como es lógico, deben prepararse oficinas técnico-comerciales, suficientemente dotadas, que redacten y preparen las ofertas convenientemente,

partiendo desde el cálculo de los precios para la exportación, hasta los estudios financieros en el caso de los pagos diferidos, evitando caer en manos de intermediarios o asesores que, además de no tener la preparación y conocimientos precisos en muchos casos, encarecen innecesariamente las ofertas y alargan la gestión.

Debe pensarse, que exactamente igual que se precisan en las empresas departamentos comerciales y financieros que resuelvan estos problemas, en el ámbito nacional, deben existir los correspondientes en el campo de la exportación, puesto que el planteamiento comercial e incluso técnico suele ser distinto en muchos casos.

Por último queremos señalar un hecho que venimos observando se produce con bastante frecuencia, y al que nos hemos referido anteriormente. Se trata del insuficiente conocimiento que se observa en bastantes empresas de las posibilidades que brinda al exportador la legislación española en materia de crédito, seguro y formación de redes comerciales en el exterior, lo que ha conducido en muchos casos a que los industriales soliciten como favor particular a la Administración aquello a lo que tienen derecho legalmente.

Conviene, pues, que las empresas presten mayor atención a este punto, estudiando detenidamente la legislación y consultando a los diferentes órganos consultivos dispuestos para este fin en los diferentes sectores.

Podemos decir que después de un estudio comparativo, bastante detenido y que se ha visto ratificado por la práctica diaria, salvo en aquellos casos en que se trate de créditos de Estado a Estado directamente, el aparato legal que regula el campo de crédito a la exportación y seguro correspondiente está en línea de competencia internacional, superando en muchos casos la media de los países competidores.

En esta acción colectiva que señalamos como muy necesaria dentro del campo de la exportación, el departamento de exportación del «Servicio Técnico Comercial de Constructores de Bienes de Equipo» viene ocupando un lugar destacado, intentando establecer un camino que pueda ser útil a sus miembros y sirva de práctica y orientación a fórmulas de asociación entre empresarios de otros sectores económicos.

En el aspecto externo, las misiones principales que vienen desempeñando el departamento de exportación son las de divulgación e información de la capacidad productiva y nuevas técnicas de la industria española, mediante la edición de libros y catálogos especializados, producción de películas sobre temas industriales, publicaciones sectoriales de carácter informativo, etc.

En segundo lugar desempeña la labor más directa de actuación de información para sus miembros de posibles operaciones, bien mediante su red de agentes y representantes en continua ampliación y selección, oficinas comerciales, embajadas, oficinas de comercio exterior, etc., que clasifican y facilitan a los miembros interesados y de acuerdo con la preparación de cada empresa para intervenir en cada una de las operaciones.

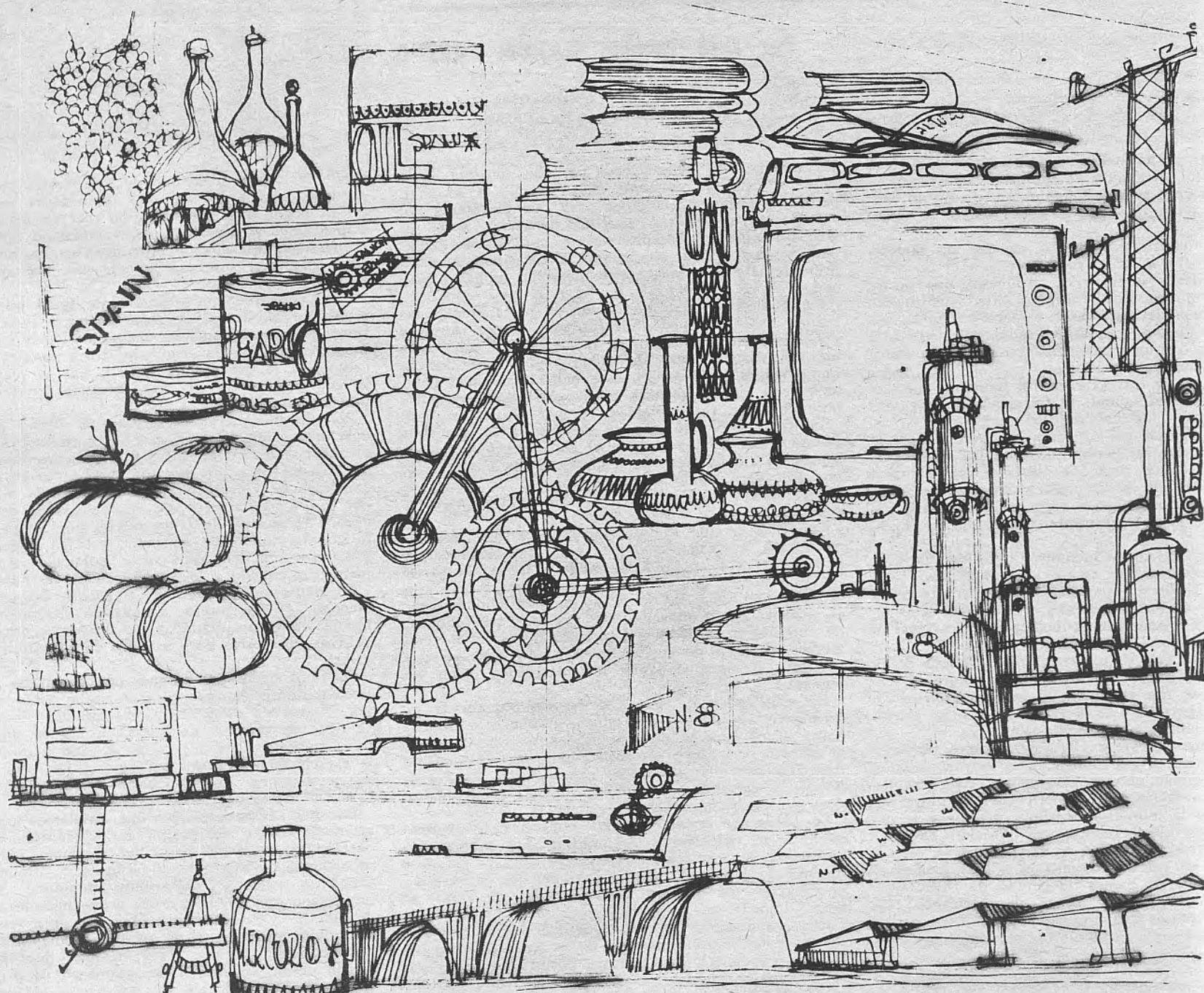
Por último, y siempre dentro del campo exterior, presenta las ofertas en nombre de los miembros cuando así se acuerda con ellos, en general en aquellos casos en que la complejidad del tema exige la actuación de un elemento centralizador o coordinador de la oferta.

En el aspecto interno colabora con las Empresas en la redacción de las ofertas, particularmente asesorándolas en el aspecto financiero, e interviene en nombre de sus miembros ante los Bancos y organismos relacionados con el comercio exterior para la actuación de seguros, financiaciones y apoyo de una manera genérica para las operaciones que plantean en el exterior, colaborando en particular estrechamente con las Direcciones Generales de Comercio Exterior y Expansión Comercial del Ministerio de Comercio.

Citaremos en último término, que hasta la fecha se llevan planteadas operaciones que en total suman un importe de, aproximadamente, 130 millones de dólares, estando actualmente en fase de decisión algunas de bastante importancia, en las que, a pesar de la fuerte competencia extranjera, las ofertas españolas han ocupado un primer lugar.



# podemos ayudarle a exportar mas...



2.630 millones de pesetas  
en 1.966 es el valor de los  
pedidos recibidos por la  
industria española para ex-  
portación, a través de

**"CAMER INTERNACIONAL, S. A."**

una empresa que lucha por  
abrir nuevos mercados. Al  
servicio de la expansión co-  
mercial y de los objetivos  
de nuestros intercambios  
exteriores.

Ayuntamiento de Madrid

**CAMER** inter  
nacional  
S. A.

AVENIDA DEL GENERALISIMO, 20  
Teléfono 261 53 06

Dir. Telgráfica: CAMERTER-MADRID  
Telex: CAMERMAD 7010

MADRID-XVI



# EL SECTOR DE BIENES DE EQUIPO Y SERCOBE

Por José PEÑAS PEREZ

Colaborador de SERCOBE

La industria de bienes de equipo es aquella que se dedica a la fabricación de maquinaria y equipos que se construyen normalmente contra pedido, en función de sus propias características y según proyectos específicos de ingeniería, con destino a plantas o instalaciones industriales o de servicios.

El sector está integrado por un elevado número de actividades, que encajan a su vez en los grupos de la Clasificación Nacional de Actividades Económicas correspondientes a maquinaria no eléctrica, material y maquinaria eléctrica, transformados de metales básicos, calderería y construcciones metálicas y material de transporte.

Dentro de esta amplia perspectiva, que ya por sí sola habla de la importancia del sector en el cuadro general del desarrollo industrial de España, el Servicio Técnico Comercial de Constructores de Bienes de Equipo, mejor conocido por el anagrama SERCOBE, constituye una asociación voluntaria de empresas dedicadas a la fabricación de bienes de equipo que, integrada en el Sindicato Nacional del Metal, tiene como finalidad primordial el lograr una participación máxima en el suministro de maquinaria, equipos e instalaciones necesarios para el desarrollo de los demás sectores industriales, a la vez que atender a las posibilidades potenciales ofrecidas por determinados mercados exteriores.

En orden a la consecución de estos fines, los estatutos de constitución del Servicio fijan los siguientes objetivos:

—Información en el más breve plazo posible de cuantos proyectos de construcción de plantas industriales existan en España y en el extranjero.

—Justa defensa, en colaboración con la Administración y las sociedades de ingeniería, de la industria nacional de bienes de equipo.

—Contacto y colaboración con agrupaciones o servicios similares de España y del extranjero para llegar al establecimiento de las relaciones y acuerdos de cooperación que se consideren convenientes.

—Máxima difusión de la publicidad colectiva, especialmente mediante la elaboración y edición de anuarios, catálogos, publicaciones y conferencias, así como a través de la participación en certámenes y exposiciones industriales.

A estas finalidades de orden interno se ha agregado últimamente la actividad exportadora del Servicio, con la que se pretende realizar una labor colectiva que, basada en el respeto a la libertad individual de sus empresas, permita una acción mucho más intensa y eficaz a través de las siguientes importantes ventajas:

—Coordinación de la política de comercio exterior del sector, ya sea en general, ya sobre una acción en particular.

—Acción conjunta ante la Administración para conseguir que se actualicen continuamente las disposiciones vigentes sobre comercio exterior.

—Actuación coordinada ante las representaciones españolas en el extranjero y extranjeras en España en solicitud del apoyo y de la representación que en cada caso se requieran, operando con carácter de mayor responsabilidad y representatividad.

—Promoción e información de carácter general de la industria de bienes de equipo en el extranjero, así como sobre las posibilidades de mercado en aquellos países cuyo comercio con España se está abriendo actualmente.

—Economía en la gestión conjunta al coordinar y unificar propuestas cuando se trate de plantas completas en las que intervengan gran número de fabricantes, aumentando las oportunidades de las empresas medianas y pequeñas.

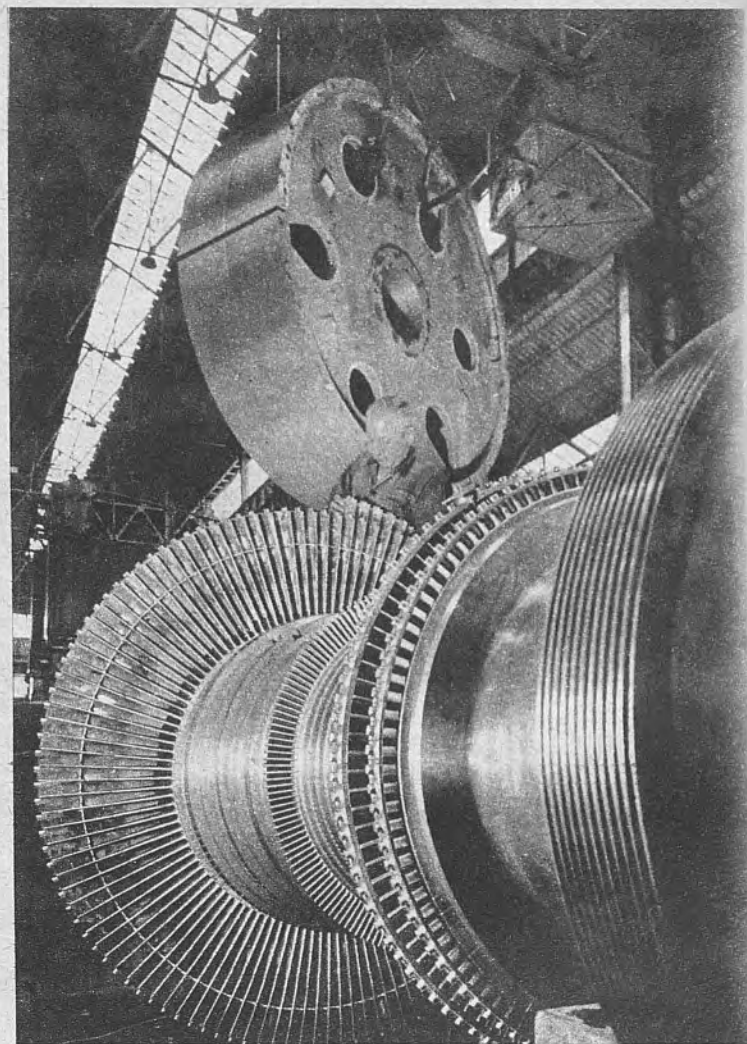
En el orden estructural, SERCOBE está formado por 114 empresas, grandes, medianas y pequeñas, de las que 20 son firmas de ingeniería, adheridas al Servicio en calidad de miembros colaboradores. El resto son empresas constructoras de bienes de equipo, de dimensión variable, que absorben poco más de 100.000 productores; es decir, gran parte de los efectivos empleados en el amplio sector de maquinaria, cuya aportación se eleva al 39% de la renta generada por el sector siderometalúrgico, siendo el valor de la producción del sector del orden de los 80.000 millones de pesetas (datos de 1966).

La importancia que el Servicio ha venido adquiriendo dentro del sector industrial se ha incrementado a fuerte ritmo desde su creación, como lo prueba el siguiente cuadro en el que se señalan los proyectos de equipamiento informados por SERCOBE a solicitud del Ministerio de Industria para determinar las posibilidades reales de fabricación nacional de los distintos equipos que se pretenden importar:

	1964	1965	1966
Proyectos informados:	74	276	379
—M.º de Industria ...	74	199	239
—Petición de cliente	—	77	140
Empresas interesadas	57	183	253
Importe informado (millones de pesetas) ...	6.918	3.760	4.103
Porcentaje de fabricación nacional ...	50,8%	43%	41%

En el aspecto informativo, no ha sido menos intensa la labor del Servicio. Aparte del Boletín Informativo mensual y los estudios monográficos de ámbito interno, con los que se pretende tener informadas a las empresas del grupo, destaca como auténtica realización la publicación titulada «La Industria Española de Bienes de Equipo», editada en cuatro idiomas, que ha causado verdadero impacto entre los industriales de dentro y fuera del país, por la calidad y cuidado de su edición y, sobre todo, por la amplia panorámica que ofrece de las posibilidades del sector, ahora mejor conocidas gracias a esta publicación precisamente. También se editó un estudio monográfico titulado «Perspectivas de la industria de bienes de equipo en España», en el que se analizan con detalle las posibilidades del sector en el proceso de equipamiento del país, así como sus más importantes problemas y aspiraciones, habiendo servido esta publicación de base a los estudios realizados por la Comisión de Maquinaria y Bienes de Equipo del II Plan de Desarrollo. Por último, y con motivo de las I Jornadas de Exportación de Bienes de Equipo, se editó una amplia documentación sobre el tema central de la exportación.

Por otra parte, el Departamento Técnico de SERCOBE ha realizado una serie de estudios sobre las posibilidades de fabricación nacional de equipos para diferentes tipos de instalaciones, estudios que se mantienen vivos mediante una adecuada actualización, dado que el porcentaje nacional de los equipos instalados en España ha aumentado de modo espectacular en los últimos años, superando incluso toda previsión, lo que demuestra la mayoría de edad de nuestra industria de bienes de equipo y el esfuerzo realizado en su puesta al día.



SERCOBE aporta, pues, a los demás sectores de la economía nacional una eficaz orientación sobre las posibilidades reales en bienes de equipo, ya que si los fabricantes españoles del sector se hallan convencidos de que pueden incrementar sus posibilidades de suministro, tanto en el mercado nacional como en el exterior, no por ello son menos conscientes de que no se debe emprender en el país toda la gama de fabricaciones, razón por la que el Servicio ha sostenido siempre la necesidad de que se establezcan mayores facilidades para el fomento de las fabricaciones mixtas, como medio más adecuado para conseguir un equipamiento más moderno para el país y una mayor participación en los avances tecnológicos del extranjero. En relación con esta postura, SERCOBE presentó recientemente al Ministerio de Industria una propuesta con la que se proyectaba conseguir una notable disminución de las actuales importaciones en beneficio de la producción nacional, propuesta que ha sido aprobada en el Consejo de Ministros del pasado 2 de junio.

Estos y otros importantes problemas del sector, como los de dimensión de las empresas, asistencia técnica, investigación, normalización, comercio exterior y su financiación, etc., se han estudiado con amplitud e interés en las I y II Jornadas Técnicas de SERCOBE, celebradas en octubre de 1964 y marzo de 1966, respectivamente, y en las I Jornadas de Exportación de Bienes de Equipo, organizadas en el mes de marzo último. SERCOBE espera resolver favorablemente estos problemas, y en tal línea está trabajando incansablemente. La labor es lenta y difícil, pero necesaria; se trabaja con las más importantes sociedades de ingeniería en el campo de la standardización y de las normas de calidad, y en otros dominios, como en el de la reestructuración, se cuenta con la colaboración de entidades españolas y extranjeras especializadas para, con su concurso, acometer la resolución de los problemas de la industria de bienes de equipo.

En definitiva, las perspectivas que se le ofrecen al sector de bienes de equipo, si bien no pueden ser excesivamente optimistas para el año presente por las dificultades crediticias, sí presentan un aspecto favorable a más largo plazo ante la incidencia de las crecientes exportaciones ahora iniciadas con orden y decisión. Es indudable que el sector de bienes de equipo se encuentra cada vez más capacitado para, por un lado, atender al reequipamiento del país, y, por otro, contribuir al equilibrio de nuestra deteriorada balanza comercial, tanto mediante la sustitución de las importaciones como por el aumento de las ventas en el exterior, contribuyendo, en definitiva, a la elevación del nivel de vida de todos los españoles.



Compañía Financiera de Exportaciones Industriales S.A.

COFEI

EXPORTACION . IMPORTACION . FINANCIACION.

Firme española especializada en Exportaciones y Finanzaciones de plantas industriales completas, bienes de equipo y unidades navales. Servicios de "ingeneering" propios.

Operaciones en curso:

1. Planta de Cemento para instalar en Zapala Argentina - 5.544.000 \$
1. ingenio Azucarero en Uruguay por 10.000.000 \$
1. Ampliaciones de una Fabrica Textil para Uruguay - 800.000 \$

Organizaciones propias  
en:

Hispano-America  
Oriente Medio  
Países del Este  
Africa Occidental  
Marruecos

Torre de Madrid,  
Planta 14  
MADRID

Telefonos ( 248.20.00  
( 248.98.05  
( 248.84.06

Telex COFEI 7679



# EXPORTACION Y DESARROLLO

Por Santiago PARDO MANUEL DE VILLENA

Subdirector General de «CAMER INTERNACIONAL, S. A.»

TODO Plan de Desarrollo lleva consigo, ineludiblemente, la articulación de una serie de medidas económicas y sociales en orden al equilibrio y al crecimiento de los distintos sectores de la actividad nacional. En este sentido, los problemas relacionados con el comercio exterior cobran un singular relieve, por cuanto el desarrollo económico supone unas necesidades cuya solución no es ya, precisamente, autárquica, sino, todo lo contrario, universal y muy amplia. El desarrollo supone una mayor participación del comercio exterior en la formación de la renta nacional.

Esta mayor amplitud del intercambio con el extranjero tiene dos vertientes: la de la importación (cuya cuantía tiende a aumentar por la mayor demanda de toda clase de bienes, especialmente de bienes de inversión) y la de la exportación (que debe compensar las mayores necesidades de divisas, aumentando adecuadamente su volumen y valor). Cifrándonos al tema de la exportación, es evidente que la situación actual de España ofrece dos posibilidades concretas de extraordinario interés: la de la exportación de productos agrícolas —de tan rica tradición en el comercio español— y la de la exportación de productos industriales.

No es este el momento de hacer aquí un estudio de los problemas que plantea la exportación de productos agrícolas. La limitación de sus cultivos, la constante demanda internacional de alimentos y su propia condición de productos perecederos imprime a la exportación agrícola unos frenos y unas condiciones especiales que es-

capen —con mucho— del alcance de estas líneas. Por el contrario, la exportación de productos industriales permite abrigar la seria esperanza de que España (en muy pocos años) se sitúe al nivel de los grandes países exportadores; en lo que concierne, sobre todo, a los mercados en vías de desarrollo: Iberoamérica y África.

Esta exportación de productos industriales tropieza aún —hoy en día— con las dificultades provenientes de una falta de experiencia comercial de nuestros fabricantes y de un excesivo fraccionamiento en nuestro sector productivo. Para obviar estas dificultades (y para agilizar los mecanismos, siempre complejos y difíciles, de las financiaciones exteriores) es para lo que se han ido constituyendo Empresas de comercio exportador que —con una organización adecuada y unos medios suficientes— permiten el montaje de una red propia y permanente en los mercados internacionales.

El ejemplo de CAMER INTERNACIONAL, S. A., es, a este respecto, altamente significativo. Nuestra Empresa —a lo largo de estos últimos años— ha ido constituyendo una compleja red de Filiales, Representaciones, Delegaciones y Agencias que cubren, prácticamente, todo el área de Iberoamérica y África. La exportación española ha podido, de esta forma, intensificar su volumen de ventas: no sólo en lo concerniente a los distintos tipos de maquinaria (herramienta, textil, de minería, de obras públicas, automotriz, etc.), sino también —y sobre todo— en lo concerniente a la instalación de plantas completas, de gran valor económico.

La creación de esta suerte de gran consorcio exporta-

dor internacional tiene la ventaja —a nuestro juicio— de permitir el acceso de España a niveles de decisión de muy amplio interés y muy alta trascendencia. Porque no se trata tan sólo de una mera y simple exportación episódica —que tanto daño ha hecho, y hace, a nuestro sector productivo—, sino que se trata, en el fondo, de crear unos lazos permanentes de «Empresas mixtas»: a cuyo favor se exporta también ingeniería, técnica, asistencia post-venta y consulta.

He aquí cómo la exportación se ha convertido ya de hecho —en el mundo moderno— en uno de los exponentes e índices del progreso de un pueblo. Si es verdad que todo desarrollo exige, cada vez más, un comercio exportador coordinado y potente; también es verdad que toda exportación viene a dar la medida y el tono de un auténtico desarrollo. En el fondo, el binomio «exportación-desarrollo» viene a ser como el eje sobre el que gira toda la vida económica y social de un país.

CAMER INTERNACIONAL, S. A., lo que hace, efectivamente, es exportar desarrollo. Al exportar desarrollo —con todo lo que esta afirmación, aparentemente literaria, implica— contribuye doblemente al bienestar nacional. De una parte, por lo que tiene de incremento en la industrialización española; de otra parte, por lo que tiene de apertura hacia niveles de integración supranacional. Esta apertura y esta integración en bloques económicos supranacionales (con la consiguiente e ineludible participación en Mercados Comunes: europeos o iberoamericanos) es, sin duda, la razón última que, en definitiva, justifica nuestro trabajo de comerciantes exportadores.

## SERVICIO PARA LA EXPORTACION DE MATERIAL FERROVIARIO Integrado por:

CIA. AUXILIAR DE FERROCARRILES, S. A.

MATERIAL Y CONSTRUCCIONES, S. A.

CIA. EUSKALDUNA DE C. Y R. DE BUQUES, S. A.

MATERIAL MOVIL Y CONSTRUCCIONES, S. A.

### OFICINAS:

Torre de Madrid, 12-2

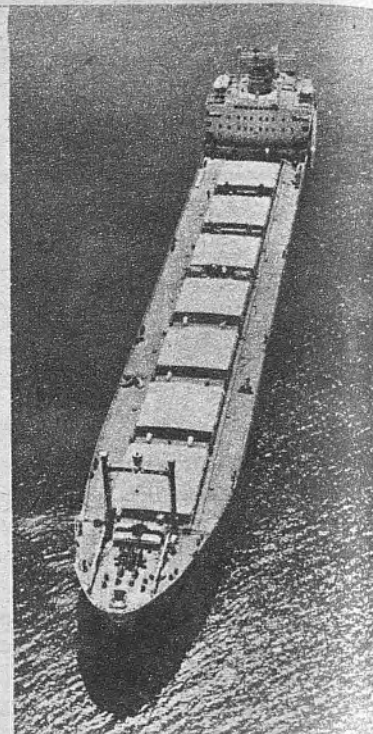
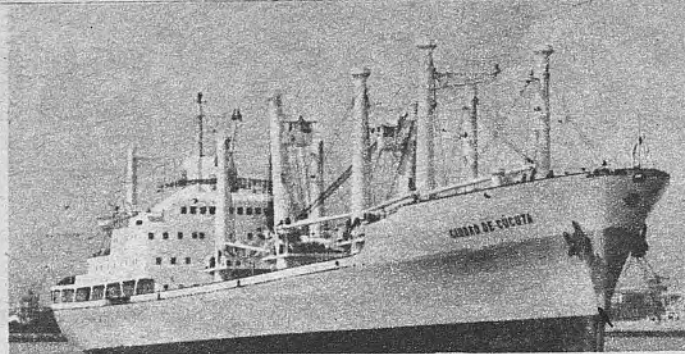
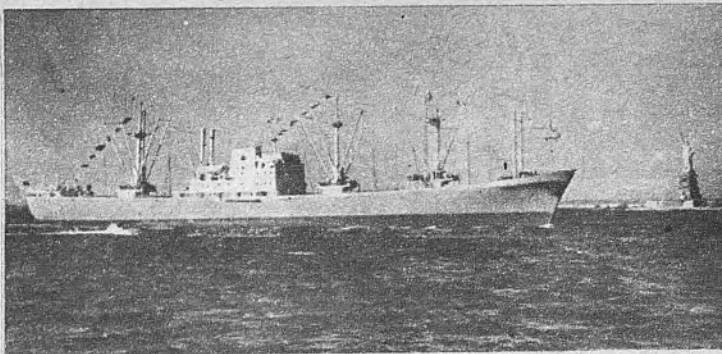
Teléfono 241 21 99

M A D R I D - 1 3

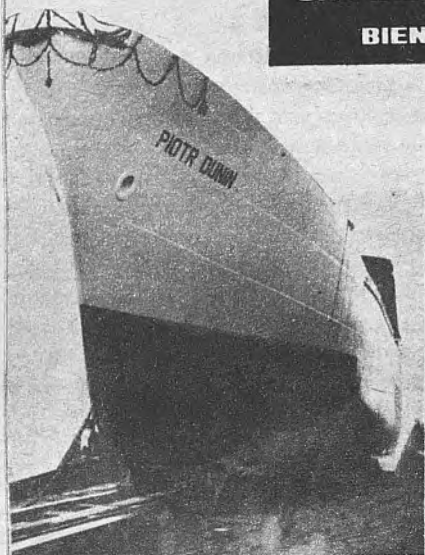
Telegramas: SEMFERRO

Ayuntamiento de Madrid





## UNA INDUSTRIA ESPAÑOLA DE BIENES DE EQUIPO



«PIOTR DUNIN», casco de 11.600 T. P. M., para Polonia.



«ORIENTAL ENVOY», bulkcarrier de 22.033 T. M. P., para China Nacionalista.

«CIUDAD DE CUCUTA», de 12.350 T. P. M., buque de carga refrigerada, para Colombia.

«MINAS CONJURO», bulkcarrier de 21.254 T. P. M., para España.

La Carta de Exportador, concedida en la categoría de 1.ª a **ASTILLEROS DE CÁDIZ, S. A.**, confirma una vez más las amplias posibilidades de fabricación de sus tres Factorías de Cádiz, Sevilla y Manises en el **SECTOR DE BIENES DE EQUIPO**.

**ASTILLEROS DE CÁDIZ, S. A.**, a través de una u otra de sus líneas de producción ha mantenido siempre su presencia en el exterior, sin dejar por ello de atender, puesto que su capacidad lo permite, la demanda nacional.

La información gráfica muestra algunas de sus posibilidades reales en los **SECTORES NAVAL Y TERRESTRE**.

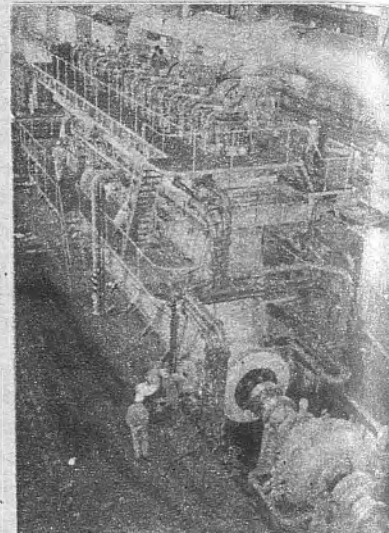
En el **NAVAL**, buques exportados a muy distintos países de Hispanoamérica, Oriente y norte de Europa, como Polonia, Suecia y Noruega. Estas exportaciones de buques, en su 90 por 100 para cargas especiales, se han venido compaginando con la realización de grandes petroleros para el mercado nacional.

En **REPARACIÓN NAVAL**, **ASTILLEROS DE CÁDIZ, S. A.**, ofrece un conjunto de instalaciones en sus Astilleros de Cádiz y Sevilla, también internacionalmente acreditado, en el que desde el más pequeño al mayor buque tienen posibilidad de reparación. Noruega, Suecia, Inglaterra, Grecia, Japón, etc., vienen utilizando los diques secos y flotantes de Sevilla y Cádiz, para buques desde 600 a 120.000 toneladas.

Complementan estas actividades las realizaciones de la Factoría de Manises, con la fabricación de una amplia gama de motores de hasta 27.600 BHP, y maquinaria auxiliar de cubierta de diseño propio; escotillas, palos bipodes, pescantes y otros elementos con que van dotados los buques, son también fabricaciones de **ASTILLEROS DE CÁDIZ, S. A.**

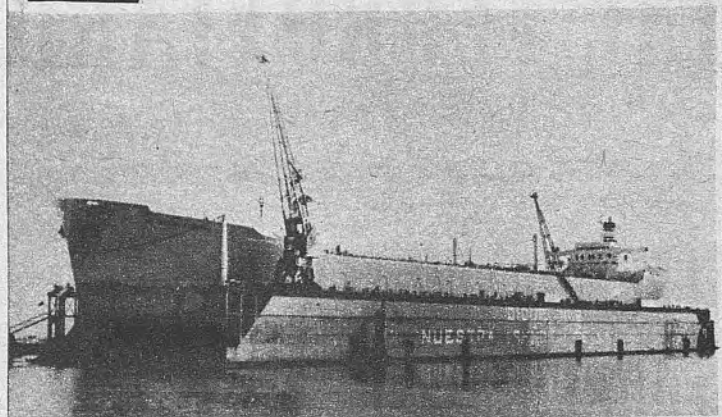
En el **SECTOR TERRESTRE** se cubren las principales líneas tan necesarias para el desarrollo nacional e internacional. Grandes estructuras metálicas, equipos de mantenimiento en sus más variados tipos (grúas, puentes-grúas, pórticos, carretillas elevadoras, etc.), grandes piezas de calderería, calderas para centrales térmicas, tubos de grandes diámetros, instalaciones para industria petroquímica, mantienen una constante presencia en este **SECTOR**. Si nos referimos a **MATERIAL MOVIL**, también sus vagones especiales son una presencia constante en las líneas férreas y en las instalaciones industriales siderúrgicas, mineras, etc.

**ASTILLEROS DE CÁDIZ, S. A.**, por la preparación técnica de sus Astilleros de Cádiz y Sevilla y Fábrica de Motores de Manises, ofrece al mercado nacional y al exterior la posibilidad de atender su demanda con los productos de **CALIDAD**, que es su **MAYOR GARANTÍA**.

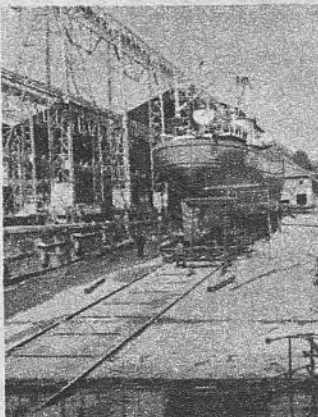


Motor Marino «Manises-Sulzer», de 20.700 BHP.

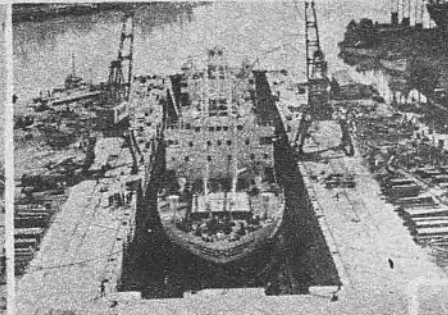
# astilleros de cádiz, s. a.



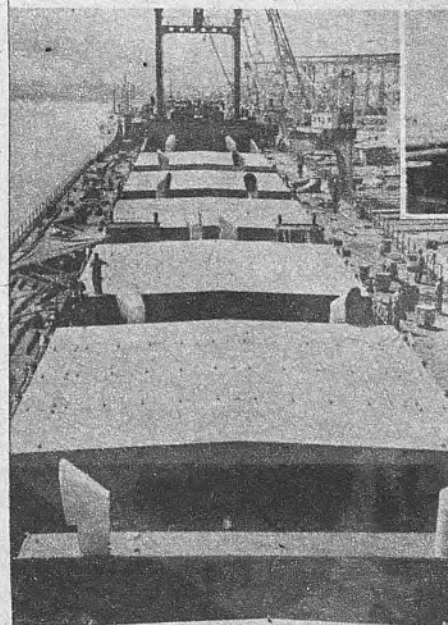
Dique Flotante núm. 2, para buques de hasta 120.000 T. P. M., de nuestra Factoría de Cádiz.



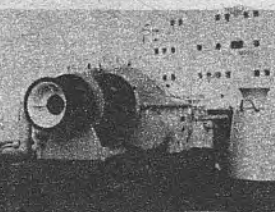
Reparación en el Varadero de nuestra Factoría de Sevilla.



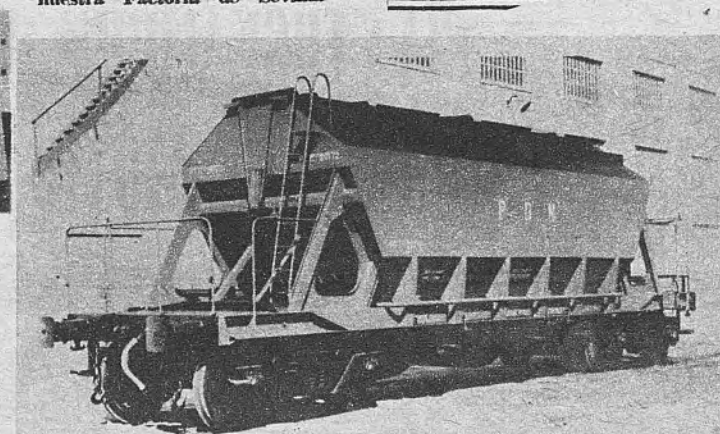
Dique Seco para buques de hasta 13.000 T. P. M., de nuestra Factoría de Sevilla.



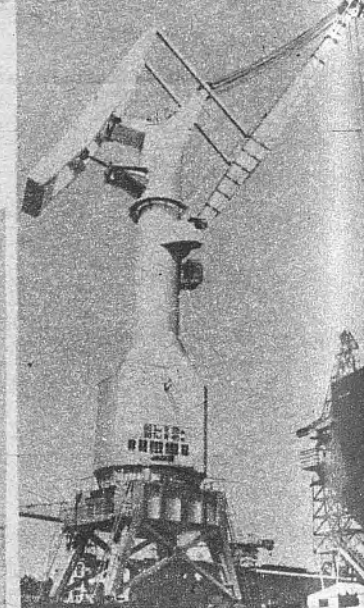
Cierres de escotillas metálicas construidos por la Factoría de Sevilla.



Chigres de fabricación «Manises».



Vagón especial tolva para transporte de productos químicos.



Grúa de 60 toneladas, especial para Astilleros.

## Astilleros de Cádiz, S. A.

FACTORIAS

CÁDIZ - MANISES (Valencia) - SEVILLA

Ayuntamiento de Madrid

OFICINA CENTRAL  
ZURBANO, 70. MADRID (10)  
Teléfono 223 27 91  
Telex: N.º 7.648 - Astilleros Mad.  
Telegramas: ASTILLEROS. Madrid